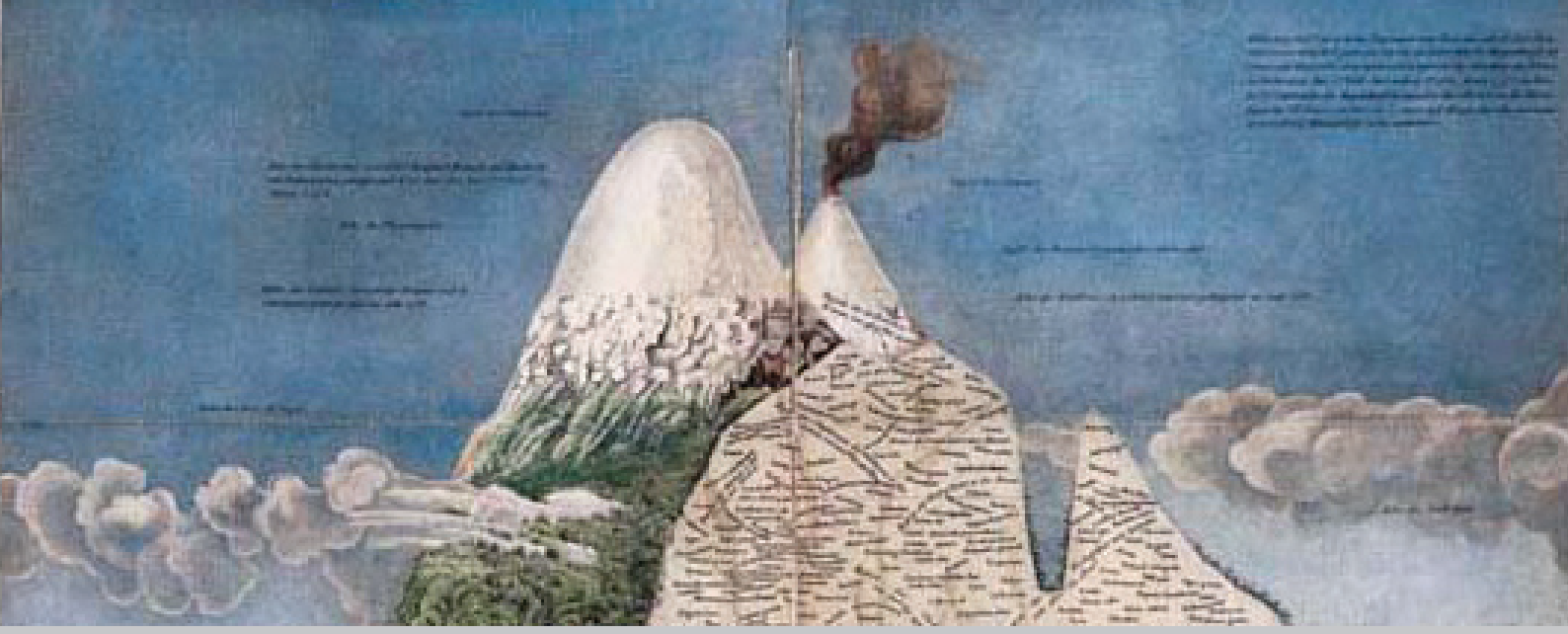


Humboldt und Hispano-Amerika
Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft

Humboldt e Hispano-América
Pasado, Presente y Futuro

hg. von Frank Holl, Eberhard Knobloch, Ottmar Ette. Vol. 1

HiN

Internationale Zeitschrift für Humboldt Studien ++++ International Review for Humboldtian Studies ++++ Revista Internacional de Estudios Humboldtianos ++++ Revue d'Études Humboldtiennes ++++++

ISSN: 1617-5239 HiN X, 19 (2009)

Frank Holl

Einführung / Prefacio

Ottmar Ette

Entre mundos - vías de Alexander von Humboldt hacia la conciencia universal

Eberhard Knobloch

Alexander von Humboldts Weltbild

José Ángel Rodríguez

El culto a Humboldt en Venezuela

Christian Durisch Acosta

Die Humboldt-Rezeption in Ecuador. Ein kulturgeschichtlicher Beitrag zum ecuadorianischen Nationsbildungsprozess

César W. Astuhuamán Gonzales

Incas, Jívaros y la obra de Humboldt Vues des Cordillères

José Enrique Covarrubias

La recepción de la figura y obra de Humboldt en México 1821-2000

Helga von Kügelgen

Klassizismus und vergleichendes Sehen in den Vues des Cordillères

Hector Pérez Brignoli

Alexander von Humboldt en Centroamérica y en el Río de la Plata - Repercusiones y conexiones

Tobias Kraft / Katharina Einert

Das ganze Werk in einem Netz? Bibliographie online verfügbarer Humboldt-Digitalisate

Universität Potsdam
Institut für Romanistik

Berlin-Brandenburgische
Akademie der Wissenschaften

HiN

Internationale Zeitschrift für Humboldt Studien ++++ International Review for Humboldtian Studies ++++ Revista Internacional de Estudios Humboldtianos ++++ Revue d'Études Humboldtiennes ++++++

ISSN: 1617-5239 HiN X, 19 (2009)

Herausgeber:

Prof. Dr. Ottmar Ette
Universität Potsdam
Institut für Romanistik
Karl-Liebknecht-Straße 24-25
D-14476 Potsdam

Herausgeber:

Prof. Dr. Eberhard Knobloch
Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften
Jägerstraße 22/23
D-10117 Berlin

Editorial Board:

Dr. Ingo Schwarz
Anne Jobst

PDF-Layout, Internet:

Tobias Kraft
kraft@uni-potsdam.de

Advisory Board:

Prof. Dr. Walther L. Bernecker, Prof. Dr. Laura Dassow Walls, Prof. Dr. Andreas Daum, Dr. Frank Holl, Dr. Ilse Jahn, Prof. Dr. Gerhard Kortum, Prof. Dr. Heinz Krumpel, PhD Aaron Sachs, Dr. Miguel Angel Puig-Samper, Prof. Dr. Nicolaas A. Rupke, Prof. Dr. Michael Zeuske

© Copyright by the Authors

HiN ist ein halbjährlich erscheinendes Periodikum der Universität Potsdam und der Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle (www.hin-online.de). Als Ergänzung zur Zeitschrift verweisen wir auf das Projekt »avhumboldt.de. Humboldt Informationen online« (www.avhumboldt.de) der Universität Potsdam.

www.hin-online.de www.avhumboldt.de

Universität Potsdam
Institut für Romanistik

Berlin-Brandenburgische
Akademie der Wissenschaften

HiN

Internationale Zeitschrift für Humboldt Studien ++++ International Review for Humboldtian Studies ++++ Revista Internacional de Estudios Humboldtianos ++++ Revue d'Études Humboldtiennes ++++++

ISSN: 1617-5239 HiN X, 19 (2009)

Humboldt und Hispanoamerika
Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft

Humboldt e Hispano-América
Pasado, Presente y Futuro

Vol. 1

herausgegeben von
Frank Holl, Eberhard Knobloch, Ottmar Ette

Universität Potsdam
Institut für Romanistik

Berlin-Brandenburgische
Akademie der Wissenschaften

Inhalt

Frank Holl
Vorwort / Prefacio 8

Vorwort ... 9
Themenschwerpunkte ... 9
Prefacio ... 13
Objetivos y ejes temáticos: ... 13
Literatur und Quellen /Literatura y Fuentes ... 16

Ottmar Ette
Entre mundos
vías de Alexander von Humboldt hacia la conciencia universal 18

Zusammenfassung ... 18
Resumen ... 18
Entremundos ... 19
Mundos cartográficos ... 21
Mundos de lectura ... 25
Mundos paralelos ... 26
Mundos de ensueño ... 28
Un solo mundo ... 31

Eberhard Knobloch
Alexander von Humboldts Weltbild 34

Zusammenfassung ... 34
Abstract ... 34
Einleitung ... 35
1. Natur und Gesetze ... 36
2. Mächte des Kosmos ... 37
3. Scientia conjecturalis ... 38
4. Naturae scrutator ... 39
5. Sehen und Wissen ... 41
Epilog ... 43
Bibliographie ... 44

José Ángel Rodríguez
El culto a Humboldt en Venezuela 47

Resumen ... 47
1. Orígenes y expresiones del culto ... 48
2. ¿Espacios vírgenes o subocupados? ... 48
3. Los paisajes urbanos en la óptica humboldtiana ... 49
4. Las trampas de la sociedad colonial ... 50
5. Los "amigos" venezolanos de Humboldt ... 51
6. La toponimia humboldtiana ... 52
7. Bibliografía citada ... 53
8. Bibliografía humboldtiana venezolana ... 53

Christian Durisch Acosta
Die Humboldt-Rezeption in Ecuador - ein kulturgeschichtlicher Beitrag zum ecuadorianischen Nationsbildungsprozess 58

Zusammenfassung ... 58
Resumen ... 58
1. Einleitung ... 59
2. Ansatz ... 59
3. Alexander von Humboldts Beitrag zur Imaginierung des nationalen Raums von Ecuador im 19. Jh. ... 60
4. Die nationale Dimension des Humboldt-Bildes im Zeitraum zwischen den Gedenkfeierlichkeiten von 1959 und 1969 ... 62
5. Konklusion ... 65
6. Literatur ... 66
7. Quellen ... 67

César W. Astuhuamán Gonzáles
Incas, Jívaros y la obra de Humboldt *Vues des Cordillères* 68

Resumen ... 68
1. Introducción ... 69
2. Los ancestros de los Jívaros en el Norte del Perú ... 70
3. Humboldt y los Jívaros en 1802 ... 73
4. Humboldt y los Incas ... 75
5. Los Incas en el Norte del Perú ... 82
6. La Ruta de Humboldt ... 88
7. Referencias Bibliográficas ... 89

José Enrique Covarrubias
La recepción de la figura y obra de Humboldt en México 1821-2000 92

Resumen ... 92
1. Introducción ... 93
2. La recepción del Humboldt estadista ... 93
3. Héroe científico, atizador de la conciencia histórica, profeta fallido del bienestar económico ... 96
4. La recepción de Humboldt en el siglo XX: americanismo, crítica académica y polémica ... 99
5. Conclusiones ... 103

Helga von Kügelgen
Klassizismus und vergleichendes Sehen in den *Vues des Cordillères* 105

Zusammenfassung ... 105
Resumen ... 105
Abstract ... 105
Heyne und Winckelmann ... 106
Lysipp und Praxitiles ... 108
Chalchiuhtlicue ... 110
Coatlicue ... 114
Mitla ... 116
Das Reiterstandbild ... 119
Bibliographie ... 120

Hector Pérez Brignoli
Alexander von Humboldt en Centroamérica y en el Río de la Plata 125

Resumen ... 125
I ... 126
II ... 126
III ... 127
IV ... 127
V ... 128
VI ... 128

Tobias Kraft, Katharina Einert
Das ganze Werk in einem Netz?
Bibliographie online verfügbarer Alexander-von-Humboldt-Digitalisate 129

Zusammenfassung ... 129
Abstract ... 129
Resumen ... 129
1. Stand der bibliographischen Forschung ... 130
2. Kriterien für die Auswahl der Humboldt-Digitalisate ... 130
3. Kleine Ergänzungen zur Fiedler/Leitner-Bibliographie ... 131
4. Hinweise zur Benutzung ... 131
5. Tabellarische Bibliographie ... 132
6. Literaturverzeichnis ... 155

Über die Autoren / Concerning the authors / Sobre los autores

José Enrique Covarrubias ... 156
Christian Durisch Acosta ... 156
Katharina Einert ... 156
Ottmar Ette ... 156
César W. Astuhuamán Gonzáles ... 156
Frank Holl ... 157
Eberhard Knobloch ... 157
Tobias Kraft ... 157
Helga von Kügelgen ... 157
Hector Pérez Brignoli ... 158
José Ángel Rodríguez ... 158

HUMBOLDT UND HISPANOAMERIKA
HUMBOLDT E HISPANO-AMÉRICA

Frank Holl

Vorwort / Prefacio

Vorwort

von Frank Holl, Organisator des Symposiums „Alexander von Humboldt und Hispano-Amerika – Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft"

Aus Anlass des 150sten Todestags Alexander von Humboldts veranstaltete die Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften vom 8. bis 10. Juni 2009 ein internationales Symposium mit dem Titel „Alexander von Humboldt und Hispano-Amerika – Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft". Humboldt war eines der prominentesten Mitglieder der von Gottfried Wilhelm Leibniz konzipierten, späteren Preußischen Akademie der Wissenschaften, in deren Tradition die heutige Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften steht.

Gefördert wurde das Projekt mit einem Zuschuss von der Deutschen Forschungsgemeinschaft und von der Gerda Henkel-Stiftung. Auch die Alexander von Humboldt-Stiftung unterstützte die Veranstaltung.

Das Symposium konzentrierte sich auf zwei Themenschwerpunkte:

1.) Analyse der Humboldt-Rezeption in Hispano-Amerika bis heute

2.) Analyse von Humboldts *Vues des Cordillères et monumens des peuples indigènes de l´Amérique*.

17 Wissenschaftler aus 11 Ländern waren als Referenten eingeladen: aus Venezuela, Kuba, Kolumbien, Ecuador, Peru, Mexiko, Costa Rica, Argentinien, Chile, Spanien, Deutschland und der Schweiz. Bis auf Costa Rica, Chile und Argentinien hatte Alexander von Humboldt die genannten Länder bereist. In all diesen hat sich eine beachtliche Forschungstätigkeit zu Humboldt entfaltet.[1]

Themenschwerpunkte

1.) DIE HUMBOLDT-REZEPTION IN HISPANO-AMERIKA – STAND DER FORSCHUNG, ANALYSE UND ZIELSETZUNG

Wichtigstes Ziel des Symposiums war es, die Humboldt-Rezeption in Hispano-Amerika bis zur Gegenwart systematisch zu erfassen und zu analysieren. Humboldts amerikanische Forschungsreise (1799 bis 1804) durch Regionen, die heute die Namen Venezuela, Kuba, Kolumbien, Ecuador, Peru, Mexiko und USA tragen, hinterließ eine enorme Wirkung, nicht nur unter wissenschaftlichen, sondern auch unter politischen und künstlerischen Aspekten. Bekanntlich nannte Simón Bolívar Humboldt den „wahren Entdecker der Neuen Welt" (Bolívar 1984, 328). Im Jahr 1824 lud der mexikanische Historiker und Politiker Lucas Alamán den preußischen Forscher zur Mitarbeit am Aufbau eines unabhängigen Mexiko ein und bezeichnete Humboldts *Politischen Essay über Neu-Spanien* als „ein vollkommenes Konzept eines Mexiko unter einer guten und liberalen Verfassung" (nach Ortega y Medina 1960, 25). Benito Juárez, Staatspräsident von Mexiko, verlieh Humboldt 1859 den Titel „Wohltäter des Vaterlandes" und forderte die Errichtung einer Marmorstatue zu dessen Ehren (Benito Juárez: Dekret vom 29. Juni 1859. Abgedruckt in: Nelken 1980, 57).

Für die jungen lateinamerikanischen Staaten, deren Unabhängigkeit er mit seinen Publikationen begleitete, war Humboldt gleichsam das Modell einer wissenschaftlichen, politischen und wirtschaftlichen Modernisierung. Bis zum heutigen Tag ist sein Name in Ibero-Amerika weitaus präsenter als in Deutschland: Hunderte von Orten, Institutionen, Gegenständen und Lebewesen wurden dort nach ihm benannt: Straßen, Plätze, Parks, Pflanzen, Tiere, Minerale, Fabriken, Werkstätten, Geschäfte, Hotels, Gaststätten, Schulen, Apotheken und Krankenhäuser. Der zweithöchste Berg Venezuelas trägt den Namen „Pico Humboldt". In dem Ort „Guevea de Humboldt" im Staat Oaxaca in Mexiko hat man im Jahr 2004 sogar eine kleine Humboldt-Biographie auf Zapotekisch veröffentlicht (Marks de Kreutz 2004).

Bereits zu Humboldts Lebzeiten erschien der größte Teil seines Werks auf Spanisch; so z. B. im Jahr 1827 auch sein *Politischer Essay über die Insel Kuba*. Wegen „immenser Gefährlichkeit" (Wortlaut des Ayuntamiento de La Habana vom 29. November 1827 in: Barnet und Quesada 1997, 79) wurde die Verbreitung dieses Buchs von der spanischen Kolonialregierung in Havanna allerdings sofort nach der Publikation verboten. Es ist ein großes Verdienst der von Horst Fiedler und Ulrike Leitner in der Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle herausgegebenen Humboldt-Bibliographie (Fied-

1 Die Universidad de Chile in Santiago de Chile veranstaltete beispielsweise im Jahr 1999 ein internationales Symposium mit dem Titel „Humboldt en América (1799-1804)". In Buenos Aires wurden, neben zahlreichen Editionen der Arbeiten Aimé Bonplands, im Jahr 1968 auch Humboldts *Vues de Cordillères* neu herausgegeben. An der Universidad de Costa Rica in San José wurde 2005 ein Humboldt-Lehrstuhl eingerichtet.

ler/Leitner 2000), dass sie auch die Übersetzungen der selbständig erschienenen Humboldtschen Werke auflistet. Dadurch bildet sie ein solides Fundament für eine Analyse der Entstehungs- und Wirkungsgeschichte der Humboldt-Editionen in Hispano-Amerika. Auch in der Online-Bibliographie der unselbständigen Schriften Humboldts (*http://avh.bbaw.de/uns/*), ebenfalls betreut von Ulrike Leitner, finden sich fremdsprachige Aufsätze Humboldts, z. B. auch solche, die er noch während seiner amerikanischen Expedition veröffentlicht hat.

Eines der beklagenswertesten Desiderate ist allerdings das Fehlen einer systematischen und auch nur ansatzweise umfassenden Bibliographie der Veröffentlichungen zu Alexander von Humboldt. Um diese Lücke zu schließen, hat die AvH-Forschungsstelle kürzlich ein Pionierprojekt begonnen: eine Online-Bibliographie zu Alexander von Humboldt. Diese befindet sich derzeit im Aufbau, ist aber unter *http://www.bbaw.de/forschung/avh/biblio/* bereits zugänglich. Zu deren Erweiterung und laufender Aktualisierung hat das Symposium in entscheidender Weise beigetragen.

Nicht nur in den Regionen, die Humboldt zusammen mit seinem Reisebegleiter, dem Botaniker und Mediziner Aimé Bonpland, erforscht hat, sondern auch in anderen hispano-amerikanischen Ländern hat sich eine umfangreiche, aber auch sehr differenzierte Humboldt-Forschung und -Editionstätigkeit entfaltet. Das Berliner Symposium hat sich zum Ziel gesetzt, diese – leider meist punktuellen – Aktivitäten auf internationaler Ebene zusammenführen und diskutieren. Es sollte auch dazu anregen, in jedem Land vor Ort die wissenschaftliche Literatur zu Humboldt bibliographisch zu erfassen und mit einer systematischen Analyse zu beginnen.

Auf diese Weise unterstützt das Projekt auch die eingehendere Untersuchung von Humboldts Einfluss auf die verschiedenen wissenschaftlichen Disziplinen. Gefragt wurde in den Beiträgen allerdings auch nach der außerwissenschaftlichen Humboldt-Rezeption: nach derjenigen im öffentlichen Leben (z. B. nach Namensgebungen von geographischen Lokalitäten, Institutionen etc.), nach seiner politischen Bedeutung und Instrumentalisierung, seinem Einfluss auf Literatur und auf die bildende Kunst. Die meisten Referenten richteten ihren Blick zudem auf die Relevanz Humboldts für die Gegenwart und gaben einen wertenden Ausblick auf dessen künftige Bedeutung.

2.) ANALYSE VON HUMBOLDTS *VUES DES CORDILLÈRES ET MONUMENS DES PEUPLES INDIGÈNES DE L´AMÉRIQUE*

Während der erste hier genannte Themenkomplex auf eine länderbezogene Analyse der Arbeiten zu Alexander von Humboldt abzielt, konzentriert sich der zweite ganz bewusst auf ein einzelnes Originalwerk. Auf diese Weise konnte die Rezeptionsgeschichte Humboldts im Rahmen dieses Symposiums an einem konkreten Werkbeispiel näher untersucht werden. Diese Themenstellung ermöglichte die Interpretation eines Humboldtschen Originalwerks in seinem Entstehungskontext. Durch die Analyse dieses Werkes wurde auch dem visuellen Anspruch der Teilnehmer und dem Publikum der Veranstaltung Rechnung getragen, denn mehr als alle anderen Publikationen Humboldts ist dieses Buch ein Gesamtkunstwerk, in dem sich bildliche und textliche Darstellung wechselseitig ergänzen.

Rezeptionsgeschichtlich betrachtet gingen die *Vues des Cordillères*, vielleicht noch mehr als all seine anderen Arbeiten, in Europa und Hispano-Amerika zwei völlig unterschiedliche Wege. Ursprünglich waren sie von Humboldt als Illustrationsband zur textlichen Beschreibung der amerikanischen Reise *(Relation historique)* geplant. Bereits während der Entstehung entwickelten sie jedoch rasch eine Eigenständigkeit. Innerhalb des 29-bändigen Reisewerkes wurden sie so zu einer tragenden Säule der Gesamtkonzeption. Dies lag nicht zuletzt an den umfangreichen erläuternden Texten, die in der Erstausgabe insgesamt 350 Seiten umfassten. Das Humboldtsche Original erschien in den Jahren 1810 bis 1813 im Folio-Format auf Französisch (Humboldt 1810-1813) und im Jahr 1810 in einer fragmentarischen Ausgabe bei Cotta auch auf Deutsch, hier allerdings ohne Abbildungen (Humboldt 1810). Später wurde eine französische Oktavausgabe mit 19 Tafeln publiziert (Humboldt 1816). Übersetzungen erschienen 1814 auf Englisch und 1878 auf Spanisch. Erstaunlicherweise wurde erst im Jahr 2004 die erste komplette deutsche Übersetzung, durch Ottmar Ette und Oliver Lubrich, veröffentlicht (Humboldt 2004).

In diesem Werk hat Humboldt, wie er selbst schrieb, „alles versammelt, was mit dem Ursprung und den ersten Fortschritten der Künste bei den eingeborenen Völkern Amerikas in Bezug steht." (Humboldt 2004, 3). Die französischen Historiker Charles Minguet und Jean-Paul Duviols nennen es in ihrem Vorwort zu der 1995 in Mexiko auf Spanisch vorgelegten Neuausgabe „das erste wissenschaftliche Monument, das sich dem indigenen Amerika widmet" (Humboldt 1995 XVII).

Die Erstausgabe der *Vues des Cordillères* enthält insgesamt 69 Kupferstiche. 33 davon zeigen, nach Humboldts eigener Benennung, „mexikanische Monumente", zwei Tafeln stellen, so Humboldt,

„indianische Trachten" dar, und sechs „peruanische Monumente" (auf dem Gebiet des heutigen Ecuador und Peru). Zudem enthält das Werk eine Tafel eines vorspanischen Artefakts aus Honduras, zwei Stiche mit Artefakten der Muiscas und sechs Abbildungen mit „Landschaften des Hochlands von Mexiko". 17 Tafeln zeigen „Landschaften mit Bergen Südamerikas", zwei enthalten Ansichten aus Teneriffa.

Da das Humboldtsche Original – es erschien in einer Auflage von nur 600 Exemplaren – in Deutschland nur schwer zugänglich war, wurde es hierzulande kaum wahrgenommen. Bezeichnenderweise finden sich in der ersten in Deutschland publizierten illustrierten Biographie zu Alexander von Humboldt (Klencke 1870) unter den 140 Holzstichen nur fünf Abbildungen aus den *Vues des Cordillères*. Eine nennenswerte Verbreitung dieser Illustrationen fand in Deutschland wohl erst seit den 1950er-Jahren in Form von Abbildungen in Humboldt-Biographien und –Textausgaben statt.[2] Interessanterweise erschien, nachdem die erste bereits 1878 in Madrid publiziert worden war, die zweite spanischsprachige Ausgabe der *Vues des Cordillères* in Argentinien (Humboldt 1968).

Die Bedeutung der *Vues des Cordillères* liegt nicht allein in den Sujets und der künstlerischen Qualität der 69 Kupferstiche.[3] Die Kombination mit grundlegenden erläuternden Texten war es, die den wissenschaftlichen Diskurs über Hispano-Amerika auf ein neues Niveau brachte. Auch wenn Humboldts Interpretationen im Detail manchmal noch ungenau oder schlichtweg falsch waren, so lieferten sie in einer Zeit, als sich viele wissenschaftliche Disziplinen, wie z. B. die Archäologie und die Ethnologie, gerade erst ausdifferenzierten, mit ihren Fragestellungen und Methoden doch wichtige Grundlagen für weitere Forschungen.

Hierfür ein Beispiel: ein wichtiger Ausgangspunkt für Humboldts Betrachtung der mexikanischen Mythologie war der Sonnenstein der Azteken, den er in den *Vues des Cordillères* abbildete. Erst wenige Jahre vor seinem Aufenthalt in Mexiko-Stadt war das kolossale Werk bei Bauarbeiten ausgegraben worden. Mit der Interpretation dieses „mexikanischen Monuments" schuf Humboldt den ersten Vergleich der kalendarischen Systeme der alten Weltkulturen auf der Basis einer wissenschaftlichen Methodik. In der mit fast siebzig Seiten längsten Abhandlung der *Vues des Cordillères* verglich er die Kalendersysteme von Ägypten, Indien, Japan, China und Tibet mit dem altmexikanischen Kalender. Auch weitere bedeutende Zeugnisse der aztekischen Kultur publizierte er hier als Kupferstiche, wie den Stein von Tizoc, die Statue der Coatlicue, mehrere vorspanische Bauwerke sowie zahlreiche Bilderschriften und lieferte erste Interpretationen. Andere Forscher, wie der deutsche Altamerikanist Eduard Seler, der zwischen 1887 und 1910 in Mexiko arbeitete, griffen Humboldts Forschungen auf und führten sie weiter. Mit den vergleichenden Hochkulturstudien in den *Vues des Cordillères* begründete Alexander von Humboldt, so Ottmar Ette und Oliver Lubrich in ihrer deutschsprachigen Neu-Edition dieses Werkes, „eine globale kulturwissenschaftliche Komparatistik. Das Buch steht am Anfang der modernen Altamerikanistik und der mexikanischen Anthropologie." (in: Humboldt 2004, 414).

Welch grundlegenden Wert Humboldts Arbeiten, und speziell diejenigen der *Vues des Cordillères* bis zum heutigen Tag für die aktuelle archäologische Forschung in Ibero-Amerika haben, weist beispielsweise der peruanische Archäologe César W. Astuhuamán Gonzáles mit seinem Beitrag nach. Humboldts Methodik und Exaktheit rechtfertigen es, so Astuhuamán Gonzáles, ihn als „Begründer der Archäologie in Amerika" zu bezeichnen.

Während die *Vues des Cordillères* in Europa nach ihrem Erscheinen kaum Beachtung fanden, schufen sie zur selben Zeit in Hispano-Amerika die Basis für eine neue Wahrnehmung der eigenen Geschichte und Landschaft. In Ecuador beispielsweise sind sie das wohl meist zitierte und rezipierte Werk Humboldts. Den Autoren der ersten Geographie- und Geschichtsbücher des sich in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts neu konstituierenden Staates dienten sie als grundlegende Quelle. So publizierte der ecuadorianische Autor Manuel Villavicencio im Jahr 1858 eine große Anzahl von Abbildungen daraus und zitierte ausführlich, unter oftmaliger Nennung von dessen Namen, die entsprechenden Texte Humboldts (vgl. den Beitrag von Christian Durisch-Acosta).

Auf welch unterschiedliche Weise und in welch beachtlicher Extension die Tafeln und Texte der *Vues des Cordillères* in Ibero-Amerika Verbreitung fanden und dort vielen wissenschaftlichen Disziplinen als textliche und bildliche Grundlage dienten, weisen die hier publizierten Studien zu diesem Themenkomplex anhand vieler Beispiele nach.

2 Abgesehen von den Bertuch'schen Lieferungen des *Bilderbuchs für Kinder* in denen auch andere Stiche des Humboldtschen Reisewerks ohne Quellenangabe gnadenlos abgekupfert wurden. Das von Friedrich Justin Bertuch und später von Carl Bertuch herausgegebene *Bilderbuch für Kinder* erschien von 1790 bis 1830 in Weimar, Prag und Wien in 237 Lieferungen mit 1185 kolorierten Kupfern in einer Auflage mehreren tausend Exemplaren.

3 Die Vorlagen für die Tafeln waren meist von Humboldt selbst vor Ort angefertigte Skizzen. Die ausgearbeiteten Vorlagen für die Kupferplatten wurden dann später in Europa von hochkarätigen Künstlern gezeichnet, die Humboldt selbst verpflichtet hatte. Zu ihnen zählen Joseph Anton Koch, Gottlieb Schick, Wilhelm Friedrich Gmelin, Jean-Tomas Thibaut und Pierre Antoine Marchais.

Das Symposium „Alexander von Humboldt und Hispano-Amerika – Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft“ hat es erstmals ermöglicht, dass eine internationale Gruppe von Wissenschaftlern aus den Perspektiven verschiedener Disziplinen (Geschichte, Archäologie, Ethnologie, Geographie, Soziologie, Kunstgeschichte und Literaturwissenschaften) sich gemeinsam länder- und fachübergreifend nicht nur mit der Humboldt-Rezeption, sondern exemplarisch auch mit den 69 Kupfertafeln und den erläuternden Texten der *Vues des Cordillères* auseinandersetzen konnte: mit der Entstehungsweise der einzelnen Abbildungen und den entsprechenden Texten, mit den Quellen Humboldts, den graphischen und textlichen Vorstufen und Folgearbeiten, seiner Methodik, der Fortführung der Forschungen durch seine Nachfolger, bis zu aktuellen Erkenntnissen.

Auf diese Weise konnte eine erste Bestandsaufnahme, Zusammenführung und Systematisierung der bisher geleisteten Forschung zu den *Vues des Cordillères* geleistet werden. Es ist zu wünschen, dass diese Arbeiten in einem nächsten Schritt zu einer kommentierten und systematisch mit erläuternden Fußnoten versehenen historisch-kritischen Ausgabe der *Vues des Cordillères* führen.[4]

Da die aus dem Symposium hervorgegangenen Beiträge den Umfang eines einzelnen HiN-Heftes sprengen würden, wird auch das im Frühjahr 2010 erscheinende Heft Arbeiten aus diesem Kontext präsentieren.

4 Die bisherigen Neu-Ausgaben dieses Werkes kamen, sowohl in Europa, als auch in Hispano-Amerika, über allgemeine Kommentare, Einleitungen und Nachworte nicht hinaus. Die einzige Ausgabe, die erläuternde Fußnoten enthält, ist die in Mexiko von Jaime Labastida herausgegebene Edition (Humboldt 1995). Die Anmerkungen darin beziehen sich allerdings ausschließlich auf Humboldtsche Texte zur mexikanischen Kulturgeschichte. Andere Themen, Regionen oder Disziplinen werden nicht berücksichtigt.

Prefacio

de Frank Holl, organizador del simposio "Alexander von Humboldt e Hispano-América – Pasado, Presente y Futuro"

Por el motivo del 150 aniversario del fallecimiento de Humboldt, la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften programó un simposio internacional del 8 al 10 de junio 2009 con el título "Alexander von Humboldt e Hispano-América – Pasado, Presente y Futuro". Alexander von Humboldt fue uno de los miembros más prominentes de la Sociedad científica concebida por Gottfried Wilhelm Leibniz, convertida posteriormente en la "Academia Prusiana de las Ciencias", de cuya tradición es heredera la actual "Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften".

El simposio fue patrocinado por la Deutsche Forschungsgemeinschaft y la Gerda Henkel-Stiftung. La Alexander von Humboldt-Stiftung también apoyó el evento.

El simposio se concentró sobre dos ejes temáticos:

1) Análisis de la recepción de Humboldt en Hispanoamérica hasta la actualidad.

2) Análisis de una obra de Humboldt: *Vues des Cordillères et monumens des peuples indigènes de l´Amérique*.

En total se invitó a diecisiete ponentes: de nueve países de América: Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, México, Perú, Venezuela – y dos de Europa – Alemania y Suiza. Humboldt viajó por todos estos países, con excepción de Argentina, Chile y Costa Rica. En todos ellos se ha desarrollado una considerable actividad investigadora en torno a su figura.[1]

Objetivos y ejes temáticos:

1.) LA RECEPCIÓN DE HUMBOLDT EN HISPANOAMÉRICA: ESTADO DE LA CUESTIÓN, ANÁLISIS Y PLANTEAMIENTO DE OBJETIVOS

El objetivo primordial del simposio consistió en registrar y analizar de manera sistemática la recepción de la figura y la obra de Humboldt en Hispanoamérica hasta el presente. Su viaje americano de exploración (de 1799 a 1804) a través de territorios que hoy llevan el nombre de Venezuela, Cuba, Colombia, Ecuador, Perú, México y Estados Unidos, dejó tras de sí enormes consecuencias, no solo desde el punto de vista científico, sino también en lo que se refiere a aspectos políticos y artísticos. Es bien conocido que ya en 1820 Simón Bolívar llamaba a Humboldt "el verdadero descubridor del Nuevo Mundo" (Bolívar 1984, 328). En 1824, el historiador y político mexicano Lucas Alamán le invitó a participar en la construcción de un México independiente, al tiempo que calificaba su "Ensayo político del Virreinato de Nueva España" como "un cabal concepto de lo que podrá ser México bajo una buena y liberal Constitución" (según Ortega y Medina 1960, 25). Benito Juárez, presidente de la República de México, concedió a Humboldt en 1859 el título de "Benemérito de la Patria", y promovió la erección de una estatua de mármol en su honor (Benito Juárez: Decreto del 29 de Junio 1859. Publicado en: Nelken 1980, 57).

Para las jóvenes repúblicas latinoamericanas, cuyas declaraciones de independencia habían ido acompañadas por la publicación de sus obras, Humboldt representaba además el modelo de una modernización científica, política, y económica. Hasta el día de hoy, su nombre está presente en toda Iberoamérica en mayor medida que en la propia Alemania. Cientos de lugares, instituciones, objetos y formas de vida fueron llamadas con su nombre: calles, plazas, parques, plantas, animales, minerales, fábricas, talleres, negocios, hoteles, restaurantes, escuelas, farmacias y hospitales. La segunda cumbre más alta de Venezuela lleva el nombre de "Pico Humboldt". Incluso se ha publicado recientemente en zapoteca una pequeña biografía de Humboldt, en la población de "Guevea de Humboldt", estado mexicano de Oaxaca, en 2004 (Marks de Kreutz 2004).

Ya en vida de Humboldt se llevó a cabo la publicación de la mayor parte de su obra en español; sirva como ejemplo "Ensayo político sobre la isla de Cuba", publicado en 1827. Sin embargo, la obra fue considerada "sobremanera peligrosa" (Ayuntamiento de La Habana del 29 de noviembre 1827, en: Barnet y Quesada 1997, 79) por las autoridades coloniales españolas en La Habana, que inmediatamente prohibieron la difusión del

1 Valgan varios ejemplos. La Universidad de Chile, en Santiago, organizó en el año 1999 un simposio internacional que llevó el título "Humboldt en América (1799-1804)". En Buenos Aires, además de las numerosas ediciones de los trabajos de Aimé Bonpland, se editó nuevamente en el año 1968 la obra de Humboldt, *Vues de Cordillères*. En la Universidad de Costa Rica, en San José, se fundó una Cátedra Humboldt en 2004.

libro. Es un gran mérito de la bibliografía de las obras de Humboldt de Horst Fiedler y Ulrike Leitner (Fiedler/Leitner 2000), editada por la Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle *(Centro de investigación sobre Alexander von Humboldt)*, el haber incluido también la lista de las traducciones de las obras de Humboldt aparecidas independientemente, proporcionando así una sólida base para el análisis de la historia de la génesis y la repercusión de las ediciones de la obra humboldtiana en Hispanoamérica. En la bibliografía 'on-line' de los escritos de Humboldt (*http://avh.bbaw.de/uns/*) en obras colectivas, proyecto dirigido así mismo por Ulrike Leitner, se pueden encontrar sus ensayos en diversas lenguas, por ejemplo aquellos que publicó en el transcurso de su expedición americana.

A pesar de todo esto, lamentablemente sigue sin satisfacerse aún una aspiración primordial: la de establecer, o cuando menos emprender, una bibliografía sistemática de las publicaciones referidas a Alexander von Humboldt y a su obra. Para cubrir esta laguna, la Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle ha abordado recientemente un proyecto pionero: una bibliografía "on-line" acerca de Alexander von Humboldt. Este proyecto se encuentra aún en construcción, pero ya se puede acceder a la bibliografía en la dirección *http://www.bbaw.de/forschung/avh/biblio/*. A su ampliación y constante actualización este simposio ha contribuido decisivamente.

Se ha desarrollado una considerable, aunque también muy heterogénea actividad investigadora y editora en torno a la figura y la obra de Humboldt, y no sólo en aquellas regiones que fueron exploradas por el viajero junto con su acompañante, el botánico y médico Aimé Bonpland, sino también en países hispanoamericanos que él nunca llegaría a pisar. El simposio de Berlín ofreció la oportunidad de aunar y discutir, en el marco de una reunión de categoría internacional, todos estos esfuerzos, que desgraciadamente, hasta ahora han sido en buena medida puntuales y dispersos. También tenía la meta de motivar que en cada país se recoja in situ la literatura científica disponible acerca de Humboldt, emprendiendo al mismo tiempo su análisis sistemático. Se pretende con ello que pueda investigarse de primera mano la repercusión de Humboldt en las diferentes disciplinas científicas. Por otra parte, no debe obviarse la cuestión de la repercusión de la obra y la figura de Humboldt en el ámbito extra-científico, prestando así mismo atención a aquellos aspectos relacionados con la vida pública (como por ejemplo, la utilización de su nombre para denominar localidades o instituciones), su trascendencia e instrumentalización políticas, así como su repercusión en la literatura y las artes plásticas. Gran parte de las conferencias se cerraron con una mirada sobre el significado actual, y presumiblemente futuro, de Humboldt.

2.) ANÁLISIS DE LA OBRA DE HUMBOLDT «*VUES DES CORDILLÈRES ET MONUMENS DES PEUPLES INDIGÈNES DE L´AMÉRIQUE*»

Mientras que el primer eje temático aquí tratado se orienta hacia el análisis de la bibliografía referida a Alexander von Humboldt, desde la perspectiva de diferentes países, el segundo eje se concentra de manera completamente deliberada en una única obra original de Humboldt. Por un lado, de esta manera tiene cabida en el marco del simposio, y en mayor profundidad, al tratarse de un ejemplo concreto, la investigación en torno a la historia de la recepción de una única obra de Humboldt. Por otra parte, esta formulación temática hace posible también la interpretación de un libro de Humboldt en el contexto en el que se originó.

Un efecto secundario, pero bienvenido, de este planteamiento, es que permite satisfacer el interés visual del público del simposio y de esa revista, pues no en vano este libro es, de entre todas las publicaciones de Humboldt, el que mejor responde por su concepción al ideal de la obra de arte total, en donde la representación gráfica y el texto se complementan recíprocamente.

Desde el punto de vista de la historia de la recepción de las *Vues des Cordillères*, esta obra, quizás más que otras de Humboldt, destaca por haber seguido en Europa e Hispanoamérica caminos completamente distintos. Originariamente, se habían concebido como un volumen de ilustraciones que completaba la descripción del viaje americano (la "Relation historique"). Pero desde muy pronto este proyecto adquirió entidad propia, desarrollándose de manera autónoma. Dentro del conjunto de la obra de viaje, compuesta de veintinueve volúmenes, las *Vues des Cordillères* se convirtieron en uno de los pilares fundamentales sobre los cuales descansaba la totalidad del proyecto. Esto se debió en buena medida a los extensos textos explicativos, que comprenden 350 páginas de la primera edición. El original de Humboldt apareció entre los años 1810 y 1813 en formato folio, y en francés (Humboldt 1810-1813), mientras que en 1810 se publicaba una versión fragmentaria en alemán, editada por Cotta, aunque desprovista de ilustraciones (Humboldt 1810). En el año 1816 se imprimía otra edición francesa en octavo, con 19 láminas (Humboldt 1816). En 1814 apareció la traducción inglesa, y en 1878 la española. No deja de ser asombroso que la primera traducción completa al alemán no se publicara hasta el año 2004, a cargo de Ottmar Ette y de Oliver Lubrich (Humboldt 2004).

Tal como escribía el propio Humboldt, en esta obra había "reunido todo aquello que se relaciona con el origen y los primeros progresos de las artes en los pueblos indígenas de América" (Humboldt 2004, 3). Para los historiadores franceses Charles Minguet y Jean-Paul Duviols, tal y como afirmaban en el prólogo de la nueva

edición en español, aparecida en México en 1995, este libro de Humboldt constituía "el primer monumento científico dedicado a la América indígena" (Humboldt 1995 XVII).

La primera edición de las *Vues des Cordillères* contiene un total de sesenta y nueve grabados en cobre. De ellos, treinta y tres representan, según la denominación proporcionada por el propio Humboldt, "monumentos mexicanos"; otras dos láminas muestran "trajes indios" – siempre según la denominación del autor -; y otras seis están dedicadas a "monumentos peruanos" (en el territorio de los actuales Ecuador y Perú). Además, la obra comprende una lámina que representa un artefacto prehispánico procedente de Honduras, dos grabados con objetos de los muiscas colombianos y seis ilustraciones de "paisajes de las tierras altas de México". Diecisiete láminas muestran "Paisajes de las montañas de Sudamérica", y dos contienen vistas de Tenerife.

Dado que el original humboldtiano – que tuvo una tirada de tan solo seiscientos ejemplares – resultaba difícilmente accesible en Alemania, apenas se le tuvo allí en cuenta. No deja de ser significativo que en la primera biografía ilustrada de Alexander von Humboldt publicada en Alemania, en el año 1870 (Klencke 1870), sólo cinco de las ciento cuarenta xilografías correspondieran a las ilustraciones de las *Vues des Cordillères*. Desde la década de 1950 tuvo lugar una apreciable difusión de estas imágenes en forma de ilustraciones que aparecían en las biografías de Humboldt o en las ediciones de sus textos[2]. Es interesante constatar que, después de una primera edición en lengua española de las "Vistas de las cordilleras", aparecida en Madrid en 1878, la segunda se publicó en Argentina en 1968 (Humboldt 1968).

La importancia de *Vues des Cordillères* no estriba tan solo en su temática, ni en la calidad artística de los sesenta y nueve grabados en cobre[3]: era precisamente la combinación de estas ilustraciones y los textos explicativos básicos lo que impulsaba al discurso científico sobre Hispanoamérica a un nuevo plano. Aunque las interpretaciones proporcionadas por Humboldt resultaran en ocasiones inexactas en el detalle, o sencillamente equivocadas, no por ello esta obra dejaba de sentar las bases fundamentales para nuevas investigaciones, gracias a su forma de plantear cuestiones y a la innovación metodológica, precisamente en el momento en el que muchas disciplinas científicas – como por ejemplo la arqueología o la etnología – empezaban apenas a singularizarse.

Un ejemplo a propósito de esto: para Humboldt, la Piedra del Sol de los aztecas, que incluiría en las *Vues des Cordillères*, constituía un importante punto de partida para su concepción de la mitología mexicana. Esta colosal pieza había sido excavada apenas unos años antes de su llegada a Ciudad de México, en el curso de unas obras. A través de la interpretación de este "monumento mexicano", Humboldt plantearía la primera comparación sistemática de los calendarios de las antiguas civilizaciones sobre la base de una metodología científica. En la pertinente explicación incluida en el libro, y que abarca casi setenta páginas, Humboldt comparaba los calendarios de Egipto, la India, Japón, China y Tibet con el de los antiguos mexicanos. En su obra popularizaría también la imagen de otros importantes testimonios de la civilización mexicana a través de grabados en cobre, tales como la "Piedra de Tizoc", la "Estatua de Coatlicue" y varias construcciones prehispánicas, así como numerosas inscripciones pictográficas, aportando además los primeros ensayos de interpretación. Otros investigadores, como el arqueólogo y americanista alemán Eduard Seler, que trabajó en México entre 1887 y 1910, retomaron y desarrollaron los estudios emprendidos por Humboldt. Con su hincapié en los estudios comparativos de las altas culturas en *Vues des Cordillères* Alexander von Humboldt ponía los cimientos de "una ciencia comparativa de las culturas a escala global. El libro supone el arranque de la moderna americanística y de la antropología mexicana" (en: Humboldt 2004, 414), según afirmaban Ottmar Ette y Oliver Lubrich en la nueva edición en alemán de esta obra.

El arqueólogo peruano César W. Astuhuamán Gonzáles por ejemplo muestra hasta que punto los trabajos de Humboldt – y en especial los de las *Vues des Cordilléres* – tienen un valor fundamental hasta el día de hoy para la investigación arqueológica en Iberoamérica. La metodología y la exactitud de Humboldt justifican que se le considere como "el fundador de la Arqueología en América", según Astuhuamán Gonzáles.

Resulta interesante constatar que mientras que las *Vues des Cordillères* pasaban casi desapercibidas tras su publicación en Europa, en Hispanoamérica sentaban las bases de una nueva percepción de su propia historia y paisaje. Por ejemplo, en Ecuador es la obra más citada y apreciada de Humboldt, y sirvió como fuente fundamental para los autores de los primeros libros de

2 Sin contar las entregas del "Libro ilustrado para niños" de los Bertuch (*Bilderbuch für Kinder*), en las que también se reproducían sin ninguna consideración otros grabados de la obra de viaje humboldtiana, sin indicación de la fuente. De este "Libro para niños", editado primero por Friedrich Justin Bertuch y más tarde por Carl Bertuch, se publicaron 237 entregas entre 1790 y 1830, con 1185 grabados en cobre coloreados, y en tiradas de varios miles de ejemplares, en Weimar, Praga y Viena.

3 Los modelos previos sobre los que se inspieraron las láminas eran en su mayor parte esbozos efectuados por el propio Humboldt sobre el terreno. Los modelos elaborados para las planchas de cobre fueron dibujados más tarde en Europa por artistas de alto nivel, comprometidos para la tarea por el propio Humboldt. Entre ellos se encontraban Joseph Anton Koch, Gottlieb Schick, Wilhelm Friedrich Gmelin, Jean-Tomas Thibaut y Pierre Antoine Marchais.

geografía e historia del recién constituido Estado, durante la primera mitad del siglo XIX. Como muestra, el autor ecuatoriano Manuel Villavicencio publicó en el año 1858 un gran número de estas ilustraciones, citando además en extenso los correspondientes comentarios de Humboldt, al que nombraba a menudo como fuente (cf. el artículo de C. Durisch Acosta).

En qué medida se difundieron en Iberoamérica las láminas y textos de las *Vues des Cordillères*, y de qué manera fueron y son utilizados como base de las diferentes disciplinas investigadoras, muestran los estudios aquí publicados.

El simposio "Alexander von Humboldt e Hispano-América – Pasado, Presente y Futuro hizo posible por primera vez que un equipo internacional de científicos procedentes de muy diversas disciplinas (historia, arqueología, etnología, geografía, sociología, historia del arte y ciencias literarias) no sólo se dedicara a la recepción de Humboldt, si no a abordar de manera conjunta a las sesenta y nueve láminas y los correspondientes textos explicativos, integrando en el trabajo común las perspectivas particulares de los diferentes países y disciplinas. Las ponencias referidas a este eje temático se ocuparon de la génesis de las diferentes ilustraciones y de los textos asociados; de las fuentes de Humboldt, las versiones previas y las fases de elaboración posteriores - tanto de las imágenes como de los textos -; de su metodología, y de la continuación de las investigaciones por parte de sus sucesores, hasta alcanzar el nivel actual de conocimientos.[4]

A largo plazo, estos trabajos deberían conducir a una edición histórica y crítica de las *Vues des Cordillères*, provista de comentarios y notas a pie de página sistemáticas. Este simposio pudo establecer las bases de este proyecto.

Por razones que las contribuciones que salieron del simposio excedían el marco de una única edición de HiN, se publicará en la primavera del año 2010 también una edición con trabajos del mismo evento.

4 Hasta el momento, las nuevas ediciones de esta obra no van más allá de la aportación de comentarios generales, introducciones y epílogos, tanto en Europa como en Hispanoamérica. La única edición que contiene notas al pie de página explicativas es la publicada en México por Jaime Labastida (Humboldt 1995). Sin embargo, las notas se refieren en este caso exclusivamente a los textos humboldtianos sobre antropología mexicana. No se consideran otros temas, regiones o disciplinas.

Literatur und Quellen / Literatura y Fuentes

Barnet, Miguel und Alberto Quesada (1997): Alejandro de Humboldt y don Fernando Ortiz: dos sabios descubridores de Cuba. In: Holl, Frank (Hg.) (1997): *Alejandro de Humboldt en Cuba*. Catálogo para la exposición en la Casa Humboldt, Habana Vieja, Octubre 1997 – enero 1998. La Habana, Bonn, Augsburg: Wissner 1997

Bolívar, Simón (1984): *Obras completas*, Vol. II., Madrid: Maveco 1984

Fiedler, Horst (†) und Ulrike Leitner (2000): *Alexander von Humboldts Schriften. Bibliographie der selbständig erschienenen Werke*. Berlin: Akademie-Verlag 2000 (= Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, Bd. 20)

Humboldt, Alexander von (1810): *Pittoreske Ansichten der Cordilleren und Monumente amerikanischer Völker*. Tübingen: Cotta 1810. 2 Textlieferungen mit den Erläuterungen zu den Tafeln 1 bis 11

Humboldt, Alexander von (1810-1813): *Vues de Cordillères et monumens des peuples indigènes de l´Amérique*. Paris: Schoell 1810-1813

Humboldt, Alexander von (1816): *Vues de Cordillères et monumens des peuples indigènes de l´Amérique*. Paris: Libraire greque-latine-allemande 1816

Humboldt, Alexander von (1968): *Vistas de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América*. Estudio preliminar de Fernando Márquez Miranda. Buenos Aires: Solar/Hachette 1968

Humboldt, Alexander von (1995): *Vistas de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América*. Vorwort von Charles Minguet und Jean-Paul Duviols. Einleitung, Übersetzung und Anmerkungen von Jaime Labastida. Fußnoten von Eduardo Matos Moctezuma, Mercedes Olivera und Cayetano Reyes. Mexiko-Stadt: Siglo XXI 1995

Humboldt, Alexander von (2004): *Ansichten der Kordilleren und Monumente der eingeborenen Völker Amerikas*. Aus dem Französischen von Claudia Kalscheuer. Ediert und mit einem Nachwort versehen von Oliver Lubrich und Ottmar Ette. Frankfurt a. M.: Eichborn 2004

Klencke, Hermann (1870): *Alexander von Humboldt - ein biographisches Denkmal*. Leipzig: Spamer, Erstauflage 1851. Ab der 6. Auflage 1870 mit zahlreichen Holzstich-Illustrationen

Marks de Kreutz, Donna (Hg.) (2004): *Lejandr de Humboldt no guiedzy ni ziyno le me – Alejandro de Humboldt y el pueblo que lleva su nombre*. Guevea de Humboldt: Instituto Lingüístico de Verano, A.C. 2004

Nelken, Halina (1980): *Alexander von Humboldt. Bildnisse und Künstler. Eine dokumentierte Ikonographie*. Berlin: Reimer 1980

Ortega y Medina, Juan (1960): *Humboldt desde México*. México, D.F.: UNAM 1960

HUMBOLDT UND HISPANOAMERIKA
HUMBOLDT E HISPANO-AMÉRICA

Ottmar Ette

Entre mundos
vías de Alexander von Humboldt
hacia la conciencia universal

Zusammenfassung

Alexander von Humboldt (1769-1859), der es in einem spektakulären Brief aus Sibirien an seinen Bruder Wilhelm im Juli 1829 ablehnte, die Leitung des heute so genannten Alten Museums auf der Berliner Museumsinsel zu übernehmen, ließ sich zeit seines Lebens von keiner Institution fesseln. Sein Denken wie sein Schreiben, das sich über sieben Jahrzehnte und damit drei Generationen von Wissenschaftlern entwickelte, lebte von seinen Reisen, die ihm eine Wissenschaft aus der Bewegung, in stetiger Mobilität, ermöglichten. Auch in der Geschichte ging es ihm nicht um das Geschichtete, sondern um das Gerichtete. Die ebenso empirisch wie ethisch fundierte Humboldtsche Wissenschaft entfaltete ein neues Verständnis des Systems Erde auf der Grundlage einer relationalen Logik: Alles ist Wechselwirkung. Der Beitrag beleuchtet die geschichtliche Genese von Humboldts Denken, stellt seine Lesewelten, seine Kartenwelten und seine Sprachwelten im Kontext beschleunigter Globalisierung dar, fragt aber auch nach den Herausforderungen der Humboldtschen Lebenswissenschaft für das 21. Jahrhundert.

Resumen

Alexander von Humboldt (1769-1859), quien en su espectacular carta escrita en junio de 1829 desde Siberia y dirigida a su hermano Wilhelm rechazara contundentemente el cargo de director del hoy llamado Altes Museum en la isla de los Museos, nunca permitió que le encadenaran a institución alguna. Tanto su pensamiento como su escritura que se desarrollaron a lo largo de tres décadas y acompañaron el quehacer de tres generaciones de científicos, se alimentaban de sus viajes que le permitieron crear una ciencia desde el movimiento y en constante movilidad. En cuanto a la historia, no le interesaba lo acumulado, sino lo acomodado. La ciencia humboldtiana, fundada tanto empírica- como éticamente, desenvolvió una nueva forma de comprender el sistema "tierra" sobre la base de una lógica relacional: todo es acción recíproca. La presente contribución dilucida el devenir histórico del pensamiento de Humboldt, pone de relieve sus mundos de lectura, sus mundos cartográficos y sus mundos de la lengua en el contexto de la globalización acelerada y asimismo plantea los retos y desafíos de una ciencia de la vida humboldtiana en el siglo XXI.

Entremundos

> Aquellos siglos, en los que sale a la luz la vivacidad del movimiento espiritual, le ofrecen al observador la oportunidad de percatarse de esa ineludible aspiración por alcanzar una meta determinada. Es la energía ejecutora de esta aspiración la que le confiere la sensación de grandeza y resplandor. Poco a poco han acaparado la atención de los espíritus la sucesión ininterrumpida de descubrimientos geográficos, los efectos de noble entrega y empeño comunitarios de las naciones portuguesas y castellanas, una continua lucha sangrienta a causa de grandes divergencias religiosas; movimientos políticos, cuyo objetivo final es la transformación de las condiciones sociales, y les ha impuesto una fisionomía individual a ciertos períodos temporales específicos.
>
> El siglo XV, al que le dedicaré mi atención en esta obra, es importante, pero apenas logra abarcar un punto culminante en la escala del progreso cronológico de la razón humana. En medio de dos especies de civilización, diferentes entre sí, vemos asimismo un entremundo, que a la vez pertenece a la Edad Media y a la época moderna. El siglo XV es la era de los descubrimientos sobresalientes en el espacio, de vías nuevas, que servían para la vinculación entre los pueblos, de las percepciones muy tempranas de una geografía física que abarcaba todas las latitudes y longitudes. Si este siglo ha «duplicado las obras de la creación» para los habitantes de nuestra vieja Europa, por otro lado no se puede negar, que la proximidad a una masa tan enorme de objetos nuevos ha ofrecido poderosos resortes a las fuerzas racionales y sometió casi imperceptiblemente las opiniones, las leyes y las condiciones del derecho público de los pueblos a radicales cambios. [1]

Con estas escogidas palabras, Alexander von Humboldt comienza el «Proemio» a su obra fechada en noviembre de 1833; íncipit que reúne las diversas versiones y aspectos de su pensamiento e introduce aquella pieza final con la que culmina su *Opus Americanum*. El gran erudito, que naciera en Berlín en 1769, no se ocupa solamente de la geografía de la vegetación, iniciada por él y de los más diversos cuadros de la naturaleza, de los aspectos botánicos, zoológicos, geológicos y geomorfológicos, climatológicos y (en el sentido moderno) geoecológicos. En sus cuadros de la cultura, tampoco se limita al estudio de las culturas y los pueblos indígenas tan diferentes entre sí o a los desafíos políticos y económicos nacionales de los incipientes estados de aquella porción de tierra que hoy día denominamos América Latina. Corresponde más bien a un apremio interior del pensamiento y de la escritura humboldtianos, que el autor de *Ansichten der Natur* y de *Ansichten der Kordilleren und Monumente der eingeborenen Völker Amerikas* se dedicara, tal y como lo demuestra la cita que introduce nuestro texto, con tal vehemencia a aquel período histórico que podemos considerar la primera fase de la globalización acelerada. No solamente tenía en mente el espacio, sino también las nuevas vías, no únicamente los descubrimientos, sino asimismo las transformaciones que resultaban de ellos: en la escala planetaria todo está vinculado con todo y se encuentra en movimiento.

El *Examen critique* es una clave, quizá la clave más adecuada para poder comprender la obra completa. Lo que en un inicio sólo se había concebido y creado como una parte explicativa de la lujosa obra cartográfica del *Atlas géographique et physique des régions équinoxiales du Nouveau Continent*, bajo el cuidado del propio Humboldt creció con cada una de las entregas entre abril de 1834 y agosto de 1838 hasta convertirse en la parte más fascinante de su gigantesca obra de viaje, que el menor de los hermanos Humboldt pudo editar en – según

1 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung zur historischen Entwicklung der geographischen Kenntnisse von der Neuen Welt und den Fortschritten der nautischen Astronomie im 15. und 16. Jahrhundert. Mit dem geographischen und physischen Atlas der Äquinoktial-Gegenden des Neuen Kontinents Alexander von Humboldts sowie dem Unsichtbaren Atlas der von ihm untersuchten Kartenwerke.* Übersetzung aus dem Französischen: Julius Ludwig Ideler. Nachwort: Ottmar Ette. Frankfurt am Main – Leipzig: Insel Verlag 2009. 2 tomos, tomo I, p. 13. Para facilitar el acceso a las citas en alemán, éstas han sido traducidas literalmente (R.S.M.) [Diejenigen Jahrhunderte, in denen sich die Lebendigkeit geistiger Bewegung offenbart, bieten dem Beobachter den unterscheidenden Charakter eines unabänderlichen Strebens nach einem vorgesteckten Ziel dar. Es ist die handelnde Tatkraft dieses Strebens, die ihnen einen Eindruck von Großartigkeit und Glanz verleiht. Eine ununterbrochene Folge geographischer Entdeckungen, die Wirkungen edler gemeinschaftlicher Hingebungen und Bestrebungen der portugiesischen und kastilischen Nationen, ein fortgesetzter blutiger Kampf, den religiöse Zwistigkeiten veranlaßten, politische Bewegungen, deren Endziel eine Umschmelzung der gesellschaftlichen Verhältnisse ist, haben nach und nach die Beschäftigung der Geister in Anspruch genommen und einzelnen Zeitabschnitten eine individuelle Physiognomie verliehen.
Das fünfzehnte Jahrhundert, mit dem ich mich vorzugsweise in diesem Werk beschäftigen werde, bietet ein Interesse dar, das nur ein Höhepunkt in der Skala des Zeitenfortschrittes der menschlichen Vernunft in Anspruch zu nehmen imstande ist. In der Mitte zwischen zwei voneinander verschiedenen Arten der Zivilisation sehen wir in ihm gleichsam eine Zwischenwelt, die zugleich dem Mittelalter und der neueren Zeit angehört. Das fünfzehnte Jahrhundert ist das Zeitalter hervorstechender Entdeckungen im Raum, neuer Wege, die den Verbindungen der Völker dargeboten wurden, der frühesten Wahrnehmungen einer physischen Geographie, welche alle Breiten- und Höhengrade umfaßte. Wenn für die Bewohner unseres alten Europa dieses Jahrhundert einerseits »die Werke der Schöpfung verdoppelt hat«, so läßt sich auf der anderen Seite nicht leugnen, daß die nähere Berührung mit einer so großen Masse von neuen Gegenständen mächtige Triebfedern den Verstandeskräften darbot und fast unmerklich Meinungen, Gesetze und staatsrechtliche Verhältnisse der Völker durchgreifenden Veränderungen unterwarf.]

se les cuente – 30 grandes folios, numerosas ediciones de menor tamaño y traducciones y asimismo en incontables escritos y tratados entre 1805 y 1838. Después de tres décadas de investigación y escritura, Alexander von Humboldt tenía tal dominio de la materia que la pudo conjuntar históricamente en su colosal *Voyage aux régions équinoxiales du Nouveau Continent.* No se le olvidaron tampoco sus propios senderos y más aún los propios movimientos. Alexander von Humboldt, quien había compilado *Examen critique* se encontraba, a los 65 años de edad, en el cenit de su saber, de su pensamiento y del arte de su escritura.

Las palabras programáticas apostadas en el umbral de su obra *Examen critique de l'histoire de la géographie du Nouveau Continent et des progrès de l'astronomie nautique aux quinzième et seizième siècles,* redactada en francés y publicada en París, desde el principio describen su objeto histórico como un entremundo. Y de hecho, a Cristóbal Colón se le había «atravesado» algo en su intento por llegar a la India navegando siempre con rumbo a Occidente: América. Y no sólo eso: entre la Edad Media y los tiempos modernos, una época más nueva en el sentido de nuestra modernidad, el siglo XV y XVI inauguran para Humboldt aquel espacio histórico, geográfico y espiritual, dentro del que la vivacidad y el movimiento intelectual iban a crear el ámbito del saber, que iría a ser fundamental para el mundo de la modernidad.

Humboldt desarrolla con ello el espacio de movimientos de una historia, que se nos revela tanto en los menesteres históricos como en las sobrecogedoras posibilidades surgidas muchas veces por el azar, no sólo entre dos siglos y dos épocas históricas, sino desde el punto de vista trasatlántico entre la Europa «vieja» y un mundo, en los ojos de los europeos «nuevo», por serle desconocido al pensamiento occidental. Si el viaje que realizara conjuntamente con Aimé Bonpland de 1799 a 1804 se sitúa precisamente en este espacio de movimientos, su vida después del retorno del equipo de investigadores alemano-francés oscilará entre París y Berlín. También su escritura seguirá este movimiento pendular entre el uso del alemán y del francés, lengua en la que mayoritariamente está escrita su *Opus Americanum*. El *Examen critique* incluye por ende las reflexiones sobre su propio quehacer.

Sin embargo, van más allá. Una y otra vez, Alexander von Humboldt trata de advertirle a su público lector sobre una distancia histórica, que inevitablemente pone de relieve una diferencia histórico-filosófica. Es ella la que permite repensar el punto de vista histórico del observador y del lector. Por eso, ya en el primer tomo del *Examen crítico* dice:

> En medio de las ideas que rigen el siglo XIX, en el maravilloso auge de una civilización que incesantemente marcha hacia adelante y en cierta medida sólo vive para el presente y el cercano futuro, cuesta trabajo comprender una época digna de gloria para la humanidad, en la que la gente se complacía en tornar los ojos hacia atrás e investigar con toda paciencia, si todas estas grandes cosas no eran cumplimientos de presagios antiguos. Es la obligación del historiador descubrir el carácter peculiar de cada uno de los siglos y las características diferenciadoras de su desarrollo intelectual y no voy a lamentar ni un momento los sacrificios que me costaron mis aspiraciones por rastrear la dirección de los pensamientos de Colón y sus coetáneos, aunque esta investigación fue acogida con cierto desdén por aquellos que se empecinan por defender un sistema antitético.[2]

En su papel de historiador de una historia universal que estaba por descubrirse y se estaba inventando a sí misma, Alexander von Humboldt señala la diferencia que existe entre una forma cíclica de interpretar la historia (en la tradición de la *historia* como *magistra vitae*) en el plano del objeto que se quiere investigar y una concepción de la historia *abierta hacia el futuro*, como aquella que desarrollara la modernidad en el horizonte de experiencias de la revolución francesa en tiempos del investigador. Se crea la imagen de una *histoire de la mondialisation* irreversible, que con sus revoluciones marca todo el futuro, en un amor por la síntesis muchas veces obsesionada por el detalle pero no perdida en el detalle.

Cual rompientes, Humboldt hace aparecer aquellos pasajes en su *Examen crítico* que develan que la investigación no se detiene después de haber verificado la historicidad de una época bastante lejana. Más bien, trata de poner de relieve la historicidad del propio momento histórico y de la propia mirada sobre el futuro recientemente pasado. La historia de Humboldt no trata lo acumulado sino lo vectorizado, y esto sin falsa teleología.

2 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung*, op.cit., tomo I, p. 74. [Mitten unter den Ideen, die das neunzehnte Jahrhundert beherrschen, bei dem wunderbaren Aufschwunge einer Zivilisation, welche unaufhaltsam vorwärts schreitet, und gewissermaßen nur in der Gegenwart und für die nahe und nächste Zukunft lebt, hat man Mühe, eine für das Menschengeschlecht ruhmwürdige Epoche zu begreifen, in der man sich, nachdem man große Dinge geleistet hatte, gefiel, die Augen rückwärts zu wenden und geduldig nachzuforschen, ob alle diese großen Dinge nicht Erfüllungen alter Vorhersagungen wären. Es gehört zur Pflicht des Geschichtsforschers, ein jedes Jahrhundert nach dem eigentümlichen Charakter und den unterscheidenden Merkmalen seiner intellektuellen Entwicklung zu erforschen, und ich werde keinen Augenblick die Anstrengungen bedauern, welche mir meine mühsamen Bestrebungen verursacht haben, die Richtung der Gedanken des Columbus und seiner Zeitgenossen zu verfolgen, selbst wenn diese Forschungen mit einiger Geringschätzung von denjenigen aufgenommen werden sollten, welche auf einem entgegengesetzten Systeme beharren.]

Humboldt, quien a lo largo de su obra se considera más de una vez «el historiador de América», en el devenir de su *Examen crítico* pone de relieve – concordando aquí con la designación de la «época velocífera» acuñada por Goethe en 1825 – precisamente aquel elemento de la aceleración que no sólo caracteriza su propia época de una segunda fase de la globlización acelerada, sino que también la pone en una relación fundamental con la primera fase de la globalización acelerada. No se puede comprender la propia época sin la época investigada, no se entiende el propio espacio europeo si no se toma en consideración el espacio planetario.

El haberse adentrado a la auto-lógica, a la fisonomía específica del entremundo de los siglos XV y XVI, le abre a Humboldt la posibilidad de incluir la aceleración de la propia época en la continuidad del proceso histórico de la expansión europea y de allí poder lanzar una mirada diferente, determinada por una conciencia universal global y globalizada, al propio momento temporal que es el tiempo de un entremundo, un entre-tiempo. El párrafo citado algunas líneas más arriba pone en evidencia qué tan dispuesto estaba este científico del siglo XIX, sin duda más famoso y admirado ya en vida en muchos países, lenguas y continentes – quien se viera confrontado con no pocas reseñas negativas – de aceptar que sus ideas fueran criticadas por sus coetáneos. Por tanto, no es casualidad que este hombre, que tanta experiencia tenía en este terreno hablara, con un guiño de ojo, en su primer tomo del *Examen crítico* de "aquella amabilidad, que siempre había acompañado y caracterizado las disputas científicas"[3]. Humboldt sabía muy bien que su nueva historia basada en movimientos iba a ser una provocación para los que defendían un pensamiento sistemático en el sentido de la *géographie systématique*.

El *Examen crítico* de Alexander von Humboldt desarrolla por tanto entremundos en diversos planos y el erudito berlinés no sólo los demuestra y caracteriza, sino que también los pone en escena en el plano lingüístico y discursivo. El fin provisional de su obra del viaje americano que nunca llevara a término – un rasgo muy común en Humboldt – no solamente nos presenta al viajero prusiano como escritor más allá de su propia lengua materna, como un escritor francés muy consciente de sus tradiciones lingüísticas y literarias. El *Examen crítico* es asimismo la culminación del arte tanto historiográfico como filológico de un autor, que erróneamente había sido reducido a lo largo del tiempo al «investigador naturista» y «circunnavegador». Pero la historia y la filología recorren toda la ciencia humboldtiana; un hecho que no es notorio apenas en el *Cosmos*, – aquel «Esbozo de una descripción física del mundo», que no se reduce a lo que hoy día se considera una «descripción física del mundo»,– sino que ya es incipiente en la obra temprana del joven científico y que podemos contemplar en su perfecto acabado en el remate de su obra *Voyage aux régions équinoxiales du Nouveau Continent*. Va siendo tiempo que redescubramos el *Examen crítico* de la llamada «etapa de los descubrimientos», que en el ámbito alemán ha sido ignorado por tanto tiempo.

Mundos cartográficos

Al principio del «Proemio», al que se pueden adjudicar todas las cualidades de un íncipit, Alexander von Humboldt sostenía, cuánto tiempo le había acompañado e incluso perseguido la temática desarrollada en el *Examen crítico*:

> Los análisis históricos que entrego en este momento al público, son sólo extractos de trabajos a los que dediqué con preferencia todas las horas de ocio que tenía disponibles en treinta años de mi vida.[4]

El trabajo de Humboldt como historiador de América, por lo tanto, no sólo acompaña el desarrollo del *Opus Americanum* a lo largo del tiempo que transcurre desde su retorno de América, sino que además – y en esto hace hincapié el autor de *Vistas de las cordilleras* – es una de las actividades predilectas del investigador prusiano. ¿De dónde surgen estas preferencias? ¿Qué fue lo que estimuló esta pasión que naciera ya en la década antes de salir de viaje a América y perdurara tanto tiempo?

Una de las predilecciones de Alexander von Humboldt desde muy temprano serán las representaciones cartográficas del mundo o de algunos continentes o países. Son dilucidadores aquellos momentos, en los que el investigador se acordara posteriormente de esta fuerza motriz que, junto con la curiosidad que sintiera por la vegetación, despertara en él su interés por las regiones del mundo que se encontraban allende de las fronteras de Europa. En el gabinete de trabajo de este erudito viajero jamás faltarían los mapamundi, ni tampoco en muchos cuadros del trotamundos – por ejemplo en aquellos que pintara Eduard Hildebrandt –; y son los mapas, los que marcan el inicio de su incansable actividad viajera a lo largo de las décadas.

La obra cartográfica de Alexander von Humboldt proyecta algo así como un psicograma secreto de él: no se pudo sustraer nunca a esa fuerza de atracción que emanara de ella. El joven Humboldt, que nunca se imaginó la cantidad de veces que su nombre iría a designar

3 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung*, op.cit., p. 42.

4 Ídem, p. 13. [Die geschichtlichen Untersuchungen, welche ich in diesem Augenblick der Öffentlichkeit übergebe, sind nur Auszüge aus Arbeiten, denen ich während dreißig Jahren meines Lebens alle Stunden der Muße, die ich erübrigen konnte, mit besonderer Vorliebe widmete.]

montañas, ciudades, regiones, ríos, lagos y corrientes marítimas en futuros mapamundis e incluso en mapas de la luna, comenzó a la edad de 14 años a dibujar mapas y mapamundis – entre otros también el hemisferio del Nuevo Mundo; una actividad a la que se dedicará aún en su ancianidad, donde junto con su amigo, el cartógrafo Heinrich Berghaus, trabajará incansablemente en el diseño y la corrección de su obra cartográfica. Los mapamundis le permiten aquella "visión total de la fisonomía y división de los continentes" que develan "la circunscripción de lo rígido por lo líquido, la relación areal entre uno y otro"[5]. Sin embargo, los mapas siempre eran para él las topografías de la nostalgia por viajar, diseño de sus propios sitios de añoranza, cuadros del mundo de una red cartográfica lanzada sobre el mundo, cuya malla no le soltará nunca más.

Si quisiéramos representar la vida de Alexander von Humboldt en un espacio muy restringido y densificar hasta convertirle en una «impresión total», podríamos estar tentados de reflejarle con un mapamundi al fondo. Pareciera entonces como el intento del mismo Humboldt de captar la complejidad multidimensional de Sudamérica en un corte de los Andes, en aquel «cuadro natural de los países tropicales» que se volviera tan famoso. Logra su cometido en tanto imbrica artísticamente el cuadro con la letra, la estética con el empirismo, la pintura con la ciencia.

Esto nos lleva a considerar, que la vida de Alexander von Humboldt desde su nacimiento en el año 1769 hasta su muerte hace ahora 150 años, el 6 de mayo de 1859 y debido a sus dos viajes de exploración, en 1799 a América y entre abril y diciembre de 1829 a Rusia y Siberia, puede dividirse en tres fases temporales más o menos iguales. Los *primeros* tres decenios se encuentran bajo el signo de su niñez y juventud en Berlín, de su estudio en las universidades de Frankfurt/Oder y Göttingen, su formación en la academia de comercio en Hamburg y la academia de minería en Freiberg, su carrera relámpago en la minería prusiana en Ansbach y Bayreuth y también sus primeros éxitos científicos en el antaño tan distante París. El joven Humboldt incursiona en las más diversas disciplinas científicas y presenta libros y escritos entre otros en los campos de la geología y botánica, química, medicina o matemáticas. Los viajes que realiza a Böhmen y Austria, a Suiza, los Países Bajos e Inglaterra, a Francia, Italia y España cubren este lapso de tiempo de la *formación* con un mapa de rutas que describe los extensos viajes por Europa.

Las *segundas* tres décadas se desarrollan bajo el signo de París, hacia donde se dirige Humboldt después de su vuelta del viaje americano y es allí donde publica gran parte de su obra de viaje, impulsa la interrelación de las más diversas ciencias, desarrolla formas de escritura multiperpectívica (que puede desplegar en sus *Cuadros de la Naturaleza* escritos en alemán y en sus *Vue des Cordillères*, redactadas en francés) y además dispone del tiempo suficiente para viajar no solamente a Alemania, sino también a Austria, a Italia del Sur y más de una vez a Inglaterra. Con las llamadas «Conferencias y lecturas sobre el Kosmos» y el retorno de Humboldt a Berlín en mayo de 1827 se inaugura una fase de intenso compromiso en favor de una democratización, desprovincialización y renovación estructural de la ciencia en el ámbito alemán. Los títulos de las obras aparecidas en esta fase de *realización* científico-literaria se caracterizan por sus designaciones en plural.

Las *últimas* tres décadas se añaden directamente al retorno del viaje al reino zarista y se desenvuelven en Berlín y Potsdam bajo el signo de la conclusión del *Opus Americanum*, de la obra de viaje ruso-siberiano y los múltiples vínculos que guarda con la anterior y sobre todo la incansable producción del *Kosmos*, con el que Humboldt se cumple su sueño que ya le acompañaba a partir de los años noventa del siglo XVIII, a decir, la conjunción del proyecto de vida con el proyecto científico. Hasta 1848, Humboldt sigue efectuando viajes de misión diplomática o científica a París, pero ya en la última década tiene que limitar sus movimientos al vaivén entre la ciudad capital y la ciudad residencial prusiana, a paseos diurnos regulares y «escaladas» a su «Chimborazo de Potsdam». Los títulos en singular como *Kosmos*, *Asie centrale* o asimismo *Examen critique* indican, que su interés radica en la convergencia de sus teorías y los ámbitos de la ciencia. Estas tres décadas después de su retorno del segundo y último viaje transcontinental además conforman el lapso de tiempo de la *expansión* científica y filosófica de cada vez mayor complejidad, en la que Humboldt más que nunca se concentra en el todo.

Por eso, es posible concebir la vida en movimiento de Humboldt desde el punto de vista cartográfico, simplemente por medio de un mapamundi dinámico, «vivo». Debería documentar, al lado de la densa red de viajes europeos, la expedición de Humboldt por los países que hoy día conforman Venezuela, Cuba, Colombia, Ecuador, Perú, México y los EEUU y asimismo el viaje financiado y observado por el Zar durante el que cruzó el enorme imperio ruso y llegó hasta la frontera con China. El mundo de Humboldt está determinado por mapas; un mundo de mapas que crea el campo vectorial de su pensamiento. En ninguna de sus obras pudo delimitar mejor este campo y por tanto también el mapa de sus conocimientos y sus deseos que en su *Examen critique*, que se abre, como coronamiento monumental de

5 Humboldt, Alexander von: *Kosmos. Entwurf einer physischen Weltbeschreibung.* Ediert und mit einem Nachwort versehen von Ottmar Ette und Oliver Lubrich. Frankfurt am Main: Eichborn Verlag (Die Andere Bibliothek) 2004, tomo I, p. 301. [Totalbetrachtung der Gestalt und Gliederung der Continente" [...] "Umgrenzung des Starren durch das Flüssige, das Areal-Verhältniß des einen zum anderen".]

su obra de viaje, hacia el universo complejo del *Kosmos*, desarrollado ya en Berlín y Potsdam.

Ninguno de sus grandes escritos prescinde de la discusión más o menos pormenorizada de mapas y atlas, y en miles y miles de cartas de Humboldt se encuentran referencias a bocetos, cartografías o globos terráqueos dibujados por él o por otros. En el campo vectorial de los constantes viajes aparece aquella "vivacidad del movimiento espiritual", que subraya en la frase introductoria del «Proemio» a *Examen crítico* aquella indisoluble constelación de una "vida muy movida", – palabras que se asemejan a las utilizadas en el preámbulo al *Kosmos* –, y caracterizan el *mental mapping* y los horizontes espirituales de Humboldt. No en balde este hombre nacido bajo el signo de un cometa se consideraba un nómada entre las ciencias. Por eso, el viaje es fundamento y condición del saber y medir humboldtiano, de su pensamiento y su escritura, de su lectura y su vida.

Ante este telón de fondo es más que comprensible que al lado y después de las *Vues des Cordillères*, cuyo contenido es más que un «Atlas pintoresco» de todo el viaje, concluidas en 1813, aparezca una segunda obra cartográfica que acompañaría el «Viaje Americano» y ponga de relieve la dimensión cartográfico-geográfica de la empresa de Humboldt. Sin embargo, la realización de esta obra cartográfica resulta ser un desafío tanto cartográfico como editorial y se extenderá desde la primera entrega en noviembre de 1814 hasta la última entrega en agosto de 1838 a lo largo de casi un cuarto de siglo.

Cada uno de los folios del *Atlas géographique et physique des régions équinoxiales du Nouveau Continent* contiene las mediciones, los bocetos y los dibujos que Alexander von Humboldt estuviera realizando a lo largo de su viaje expedicional por América. Si en una reunión en la Academia Parisina en enero de 1808 ya podía remitir a las primeras pruebas extraídas del Atlas «pintoresco» y «geográfico», en 1817 anunciaba, que a los folios de los mapas se les tenía que agregar un texto explicativo. Aunque el aludido *Examen critique*, cuya primera remesa aparece apenas 17 años después de haber sido anunciado, nunca hubiera podido cumplir la función asignada de simple explicación cartográfica y que además iría a rebasar en mucho las dimensiones previstas, Humboldt quería que el *Atlas* y el *Examen* formaran una unidad. Esta vinculación entre el análisis histórico y el diseño cartográfico sale a relucir aquí, porque tal y como sucediera ya en *Ansichten der Kordilleren*, las tablas no ilustran los textos, ni el texto explica las tablas. En la estética de Humboldt y también en su epistemología siempre se trata de una productividad que emana de la interacción. Lo cual tambien vale para la paulatina y a veces tan tardada elaboración de sus mundos de libros y de lectura cada vez más densamente imbricados.

La escritura proliferante de Alexander von Humboldt, además de la publicación por separado y el alto costo de las tablas, tuvo como consecuencia que no apareciera en la forma concebida y por lo tanto se fuera perdiendo la unidad entre texto e imagen pretendida en los tomos de *Ansichten der Kordilleren* y se borrara de la conciencia del público lector. Ya no se tenía presente que el *Atlas* y el *Examen* habían sido editados en 1838 como una sola obra publicada en dos tomos. Como si fueran piedras de cantera se utilizaron más tarde las tablas del Atlas «pintoresco» y también las del Atlas «geográfico» en los más diversos proyectos editoriales. El lazo que Humboldt había tejido con tanto esmero entre la imagen y el texto o, como demostraremos posteriormente, entre texto e imagen – visible e invisible –, se rompió.

Sin embargo, Humboldt nunca perdió de vista el todo: el famoso grabado del *Atlas geographique et physique* fue realizado por Barthélemy Roger según un dibujo hecho por François Gérard, amigo de Humboldt y originalmente había sido concebido como frontispicio para la obra de viaje completa o por lo menos para el relato de viaje en sí, la *Relation historique*. También aquí se pone de relieve, de qué manera en las entregas de *Atlas* y del *Examen critique*, cuya creación acompaña toda la obra de viaje, confluyen los hilos de la obra de investigación americana en toda su multiformidad. En el anexo al primer tomo de su relato de viaje, Humboldt escribió el siguiente comentario sobre la representación alegórica, para la que Gérard había elegido el título «L'Amérique relevée de sa ruine par le commerce et par l'industrie»:

> El frontispicio, grabado según un dibujo de Gérard, representa América; Minerva y Mercurio la consuelan después de las atrocidades sufridas en la conquista. Debajo del grabado se encuentran inscritas las palabras humanitas, litterae, fruges. Plinius el Menor le escribe a Maximus, el cuestor de Bitinia, cuando fue nombrado gobernador de la provincia de Achaia: «Tome en consideración que los griegos les regalaron a los demás pueblos la cultura, la ciencia y el alimento. Y son estos bienes los que América le debe al Viejo Continente. Las armas, los atuendos, las alhajas, las edificaciones y las estatuas han sido reproducidas con gran precisión y fidelidad.[6]

6 Humboldt, Alexander von: *Reise in die Äquinoktialgegenden des Neuen Kontinents*. Herausgegeben von Ottmar Ette. Mit Anmerkungen zum Text, einem Nachwort und zahlreichen zeitgenössischen Abbildungen sowie einem farbigen Bildteil. Frankfurt am Main – Leipzig: Insel Verlag 2. Auflage 1999, 2 tomos, aquí tomo II, p. 1609. [Das Titelblatt, nach einer Zeichnung von Gérard gestochen, stellt Amerika dar; angesichts der Schrecken der Eroberung spenden Minerva und Merkur Trost. Darunter stehen die Worte *humanitas, litterae, fruges*. Plinius der Jüngere schreibt Maximus, dem Quästor von Bithyni-

Aunque en esta representación de tendencia anticuada se perciba un tono eurocéntrico, en este frontispicio, con el Chimborazo como telón de fondo, que es la montaña humboldtiana por excelencia, salta a la vista el vínculo entre las mitologías del Viejo y del Nuevo Mundo, de las que el filólogo y trotamundos prusiano se ocupara una y otra vez en sus obras. En esta conjunción de la cita de Plinio y la creación artística de la alegoresis citada, se nombran además las tres grandes metas de Alexander von Humboldt: el fomento del humanismo y la educación, de la ciencia y la literatura, y además de la economía y la fortuna. Según Humboldt, estos valores y estas metas tienen su validez también y precisamente para aquel mundo, que Europa antaño sometiera bajo el yugo colonial.

Las relaciones entre el Viejo y el Nuevo Mundo asimismo están presentes en las tablas del *Atlas géographique et physique*. Con la naturalidad con la que Humboldt integrara en sus *Ansichten der Kordilleren* las representaciones artísticas del árbol del drago canario, incluye las tablas sobre las islas canarias o la península ibérica en su atlas del Nuevo Mundo. La sobrecogedora precisión y claridad de la obra cartográfica humboldtina, que mostrara en sus representaciones de la isla de Cuba o del llano del Orinoco verdaderas obras maestras, también en el sentido estético impuso nuevas normas, porque estos trabajos gráficos y cartográficos rebasaban en mucho todas aquellas representaciones que años antes habían acompañado los grandes tratados europeos sobre el mundo extra-europeo – como por ejemplo *La Historia de las dos Indias* de Guillaume-Thomas Raynal. Los mapas ahora revelan una «impresión total», y como tal dan a entender que las numerosas mediciones no son más, pero tampoco menos, que el fundamento empírico de una concepción y una praxis de la ciencia que desarrollan estéticamente (también en calidad de imagen cartográfica) una imagen compleja del mundo. Así en el *Atlas géographique et physique* confluyen las líneas de fuerza de toda la obra del viaje a América – desde los mapas históricos hasta los cuadros de la naturaleza, desde las representaciones bi- y tridimensionales de ciertas fases del viaje (como por ejemplo la famosa escalada al Chimborazo) hasta la vista de conjunto de enormes extensiones de tierra en el Nuevo Mundo. La estética contenida en la ciencia de Humboldt gana pregnancia en la cartografía, sin que por eso se le deba reducir a ella.

Una joya especial del *Atlas* es el mapamundi de Juan de la Cosa del año 1500, que Alexander von Humboldt y el barón de Walckenaer encontraran casi 3 siglos después de su hechura. El mapa del piloto de Cristóbal Colón, del navegante y cartógrafo que efectuara tantos viajes y a quien le esperaría un trágico final en América, fue impreso por primera vez en el *Atlas* de Humboldt con las técnicas de representación de su tiempo. Este mapa no solamente es el primero en el que se precisa la línea equinoccial y el Trópico de Cáncer, sino que también especifica con gran acierto el desconcertante archipiélago caribeño en toda su importancia geo-estratética, y eso apenas unos años después del arribo de Cristóbal Colón a aquel Nuevo Mundo que hoy día denominamos el continente americano. Además, lo trasciende, en tanto incluye con exactitud cartográfica los seres fabulosos y los mitos proyectados desde Europa hacia el mundo extra-europeo que, como la tierra de Gog y Magog o de los hombres sin cabeza, estarán presentes en las imágenes cartográficas y el imaginario colectivo de la expansión europea. Humboldt quiere demostrar en el *Examen critique* que el conocimiento y el saber sobre las experiencias retransmitido y repetido corría paralelo a la empresa de usurpación europea.

Humboldt no sólo estaba fascinado por este mapa, el más antiguo que se conoce del Nuevo Mundo, porque era un tesoro cartográfico e historiográfico que develaba, en cierto modo arqueológicamente, las capas históricas del devenir del descubrimiento o porque el prusiano, junto con su erudito amigo, lo habían puesto a la disposición de la ciencia. La carta de Juan de la Cosa que hoy se puede admirar en el Museo Naval de Madrid, cumple además una función de gozne entre el *Atlas géographique et physique*, el documento más moderno que se conoce en cuanto a la ciencia y a la técnica de representación y una larga sucesión de representaciones del mundo. Asimismo cumple una función de bisagra entre el registro minucioso tanto de países como de continentes y la representación de mitos geográficos y mundos de ensueño. Humboldt pudo demostrar por ejemplo en una serie de representaciones cartográficas de El Dorado o del lago de Parime, que incluyó en el *Atlas*, en qué medida estos dos ámbitos se dejaban rastrear en el devenir histórico de la cartografía que tenían su origen en los diversos estados europeos y que eran de perspectivas múltiples. Esta ficción espacial es quizá la más famosa que se proyectara hacia el Nuevo Mundo y fue una de las metas más perseguidas por los europeos.

Ante este telón de fondo se pone de relieve que la *Kritische Untersuchung zur historischen Entwicklung der geographischen Kenntnisse von der Neuen Welt und den Fortschritten der nautischen Astronomie im 15. und 16. Jahrhundert* de Alexander von Humboldt se enlaza de múltiples maneras no sólo con el *Geographischen y physischen Atlas der Äquinoktial-Gegenden des Neuen Kontinents*, sino también con otro, con un atlas invisible. Se trata de aquel atlas nunca antes recopilado y publicado del centenar de mapamundi y representaciones que

en, als dieser zum Statthalter der Provinz Achaia ernannt wurde: »Bedenkt, daß die Griechen den anderen Völkern *Kultur, Wissenschaft* und *Nahrung* schenkten.« Eben diese Güter verdankt Amerika dem alten Kontinent. Waffen, Gewänder, Schmuck, Bauten und Statuen sind mit großer Genauigkeit und Treue wiedergegeben.]

mencionara el historiador Humboldt en sus explicaciones. El enorme caudal de representaciones cartográficas, de las que se ocupara y analizara científicamente Alexander von Humboldt a lo largo de 3 décadas, aún hoy día es impresionante y digno de admiración. Es el sello de la cartofilia de Humboldt.

La presente edición nos desvela por primera vez en todo su esplendor este mundo oculto de las imágenes cartográficas y de imágenes del mundo, a las que se refieren los cinco tomos editados del *Examen critique*. Humboldt sentía gran predilección por los mapas. Lo que no se pudo lograr con la lujosa edición del *Examen crítico*, que era tan cara que ni siquiera el científico prusiano se veía en posibilidades de adquirir una, por fin podía hacerse realidad: la visualización de aquel atlas invisible escondido entre las líneas del *Examen critique* del que Humboldt, quien llevó a la ruina a varias editoriales y gastó toda su fortuna en el *Opus Americanum*, en otro momento sólo había soñado. Es apenas la conjunción del atlas visible y el invisible la que da oportunidad de reconocer la cantidad de energía que el autor del *Examen critique* invirtió en sus investigaciones, la profundidad de sus conocimientos en este terreno y la complejidad de aquellos mundos cartográficos en cuyos laberintos se había movido Alexander von Humboldt a lo largo de toda su vida con tanto amor y paciencia, con ciencia y paciencia. No es posible imaginarse el sendero de la vida de Humboldt sin estos mundos cartográficos, en más de un sentido, directrices.

Mundos de lectura

En otro pasaje, que le sigue al «Proemio» de su *Examen crítico*, Humboldt remite a la cantidad de viajes que efectuó en el Trópico americano y declaraba:

> Siempre encontré un peculiar encanto al leer aquellas obras que nos ofrecen los conquistadores. Las averiguaciones que realicé en algunos archivos de documentos en América y en las bibliotecas de diversos lugares en Europa me facilitaron considerablemente la investigación que estuve realizando sobre una rama de la literatura española descuidada.[7]

Una mirada somera a los libros, los escritos, los tratados, manuscritos y documentos citados en *Examen crítico* nos revela la fenomenal cantidad de libros que tuvo que haber leído el autor de *Ansichten der Natur* y del *Kosmos* para poner los cimientos, filológicos en el mejor de los sentidos, para sus investigaciones históricas. Mucho antes de comenzar el viaje exploratorio, Humboldt se había familiarizado con la historia del Nuevo Mundo y su colonización y continuó esta lectura durante su viaje tanto en bibliotecas y archivos de las instituciones y autoridades hispanoamericanas en las Colonias, de iglesias y conventos, de científicos y personas privadas. La investigación de campo de Humboldt se realizaba asimismo en el campo y en la cordillera como también en las colecciones y archivos de las Américas: las lecturas del libro de la naturaleza se completaban con la lectura del libro de la cultura. El Nuevo Mundo también era para el investigador de formación occidental un nuevo mundo de lectura.

Era realmente impresionante el volumen de su lectura, tal y como lo atestiguan muchas de sus cartas y apuntes de sus diarios. Como ya pudimos apreciar, el mismo Humboldt nos hizo la observación en su «Proemio» al *Examen crítico*, de que se ocupó durante 30 años de esta materia históricamente muy complicada hasta el momento de la publicación y la primera entrega del mismo. El erudito, que contaba con una enorme experiencia viajera, también pudo ampliar sus conocimientos sobre el hemisferio americano en las bibliotecas y colecciones que le ponía al alcance el Viejo Mundo en Berlín y Dresden, en Roma y Viena, en Londres y París; un saber que en cuanto a la complejidad y densidad no pudo ser rebasado por otros historiadores coetáneos – incluso los españoles Muñoz y Fernández de Navarrete no se pueden medir con él.

Humboldt conocía los escritos y documentos impresos y no impresos de Cristóbal Colón y de sus sucesores, incluyendo las transcripciones del *Diario de a bordo* que en ese momento era accesible de nuevo, además se ocupó con ahínco de una larga sucesión de traducciones y ediciones de los informes de Amerigo Vespucci, leyó tanto la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, que había convertido a Fray Bartolomé de las Casas en uno de los autores más citados fuera de España como también la voluminosa e inédita *Historia de las Indias*, no sólo extraía citas de los informes y cartas de los grandes conquistadores como Hernán Cortés, Francisco Pizarro y Ximénez de Quesada, sino que también conocía la *Historia verdadera* de un soldado como Bernal Díaz del Castillo o las actas procesuales de juicios contra los grandes descubridores y conquistadores. En "esta rama tan descuidada de la literatura española" conocía muchos escritos inéditos de testigos de segundo orden de la expansión española, se apoyó en los cronistas e historiadores oficiales de los siglos XVI, XVII y XVIII, como por ejemplo Acosta, Alzate, León y Gama, López de Gómara, Sahagún, Sigüenza y Góngora y Torquemada, estudió asimismo las enciclopedias coloniales de Raynal, de Ro-

7 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung*, op.cit., p. 13. [Und stets fand ich einen eigentümlichen Reiz bei der Lektüre derjenigen Werke, welche uns Erzählungen von den *Conquistadores* darbieten. Nachforschungen, die ich in einigen Urkundensammlungen Amerikas und in Bibliotheken verschiedener Orte Europas anstellte, haben mir bedeutend die Untersuchungen erleichtert, welche ich über einen gänzlich vernachlässigten Zweig der spanischen Literatur angestellt habe.]

bertson, de Muñoz y los escritos de los ilustradores europeos, que como Voltaire, reflexionaban acerca de los motivos cómo y de qué manera el «descubrimiento» de un «Nuevo» Mundo "doblaba las obras de la creación". Humboldt estaba empapado, como ningún otro testigo coetáneo, del «Debate berlinés» que comenzara en 1768 a raíz de las *Recherches philosophiques sur les Américains* de Cornelius de Pauw y su *pensée systématique*; un debate, que causó revuelo en todo el mundo y que lamentablemente encontrara cabida en el pensamiento filosófico de Hegel, pero que desde hace mucho ha caído en el olvido.

Sin embargo, Alexander von Humboldt no solamente dominaba los discursos y debates de Occidente, aunque aquí debía de encontrarse el núcleo de su mundo de lectura. Ya desde aquella parte del texto explicativo de su Atlas «pintoresco», de sus *Ansichten der Kordilleren und Monumente der eingeborenen Völker Amerikas*, cuyo preámbulo tiene como fecha el mes de abril de 1813 y está firmado en París, Humboldt había desarrollado una incomparable biblioteca de lecturas propias. Al lado de los libros de bitácora, las crónicas y los informes de los siglos XVI y XVII, mencionados anteriormente, se encuentran obviamente todos los autores europeos, que se ocuparon en el siglo XVII y sobre todo en el XVIII de la historia de la expansión de la nación ibérica y demás naciones de Europa Occidental.

Ya en 1813 Humboldt no sólo intercala los autores de su época, sino también numerosos pensadores de la Antigüedad europea, de la grecorromana, tal y como lo hará posteriormente en *Examen critique*. Por ello encontramos ya en las *Ansichten der Kordilleren* referencias a la anatomía, aritmética, astronomía, botánica, geología, historiografía, mineralogía, matemáticas, filología, filosofía, historia de la lengua o zoología extraídos de la Antigüedad, de los que Humboldt saca provecho para sus reflexiones historiográficas del *Examen crítico*.

El mundo de lectura y la biblioteca de Humboldt incluían, ya mucho antes de la aparición del *Examen crítico*, la obra de la Ilustración de la Nueva España (en especial la de Francisco Javier Clavijero) y también los ya famosos escritos del mestizo Garcilaso de la Vega, el Inca, los más diversos códices indígenas y documentos pictóricos, las obras de autores indígenas como Alva Ixtlixóchitl, Chimalpain o Nezahualcóyotl que había hallado y le habían llamado la atención a Humboldt en los archivos de la Nueva España, esto es, del actual México. Si comparamos el horizonte de lectura de Humboldt con el de sus coetáneos se puede reconocer qué tan amplio y diferente era su mundo de lectura (y con ello también su horizonte reflexivo).

Naturalmente no cesan estas experiencias de lectura intensas y de tan amplio espectro en el año 1834, el momento de la aparición del primer tomo del *Examen crítico*. Una lectura de los cinco tomos publicados pone de relieve, que Humboldt comprendía su trabajo como un *work in progress* y que al final no pudo terminar, tal y como sucedió también con el relato de viaje de su *Relation historique* de tres tomos y su *Asie Centrale*, igualmente de tres tomos – sin olvidar el *Kosmos*, que abarca cinco tomos y también es un fragmento. Es precisamente en su obra sobre *Asia Central*, publicada en 1843 y escrita en francés, en la que es omnipresente la historia del descubrimiento y de la conquista del Nuevo Mundo; un hecho que sólo se puede explicar a partir del concepto transareal de ciencia que propagaba Humboldt y asimismo de su preferencia por los estudios filológicos e historiográficos sobre el Nuevo Mundo. La sed de lectura de Humboldt, o mejor, su furor de lectura se mantuvieron incólumes a lo largo de toda su vida y no le limitaron sólo al ámbito de la historia americana. ¿No era la lectura otra forma de viajar?

Lo anterior nos explica, por qué la edición del *Examen crítico* descubre en cada uno de sus tomos nuevos frutos de su lectura. Ante el telón de fondo de estos nuevos conocimientos Humboldt relativiza y por momentos incluso corrige de manera ciertamente autocrítica las valoraciones y los juicios que aparecieran en tomos publicados con anterioridad. Nunca faltaron las correcciones autocríticas de niveles de conocimiento anteriores en la obra de Humboldt. El escribir en Humboldt está entretejido en un proceso continuo de insaciables lecturas y demuestra ser una escritura dialógica que se encuentra en diálogo con las más recientes publicaciones de otros científicos y autores con los que Humboldt mantenía una relación epistolar. Todos los escritos de Alexander von Humboldt – y el *Examen crítico* no es ninguna excepción – muestran este rasgo característico de su ciencia: sus mundos de lectura no son solamente amplios, sino que se encuentran en constante movimiento. La felicidad para Alexander von Humboldt no radicaba en la llegada sino en la partida y en el estar-en-camino.

Mundos paralelos

No sorprende por lo tanto, que en los escritos de Alexander von Humboldt se encuentren un sinnúmero de referencias a lecturas que este trotamundos cosmopolita efectuara durante sus viajes. Se ha vuelto famoso aquel momento en el segundo tomo del *Kosmos*, en el que la lectura y la cercanía a la naturaleza – la lectura de literatura y la lectura en el libro de la naturaleza – se potencian mutuamente. Así nos enteramos allí, que la famosa novela de Bernardin de Saint-Pierre, *Paul et Virginie*, que se publicara por primera vez por separado en 1789, había acompañado a Humboldt y a Bonpland al Trópico, donde se había mostrado perspectivada y potenciada literariamente la "poderosa naturaleza tropical en toda su peculiaridad". Era como si la literatura apenas podía descargar toda su fuerza explosiva "cuando el rayo re-

ventaba iluminando el bosque a orillas del Orinoco en temporada de lluvias"[8]. Una lectura de la obra de Humboldt remite siempre de forma contundente a las lecturas efectuadas por Humboldt.

Con miras a los siglos XV y XVI hay un pasaje menos famoso que nos llama la atención acerca de la constante presencia de la lectura durante los viajes. En el primer tomo de su relato del *Viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente* podemos leer el siguiente pasaje, en el que describe el instante, en el que los viajeros logran percibir las primeras luces en las Canarias durante su travesía a América a bordo de su fragata, la *Pizarro:*

> Durante el viaje habíamos leído incesantemente las viejas relaciones de viaje españolas y estas luces en su vaivén nos recordaban aquellas, que Pedro Gutiérrez, un paje de la reina Isabel vio en la isla de Guanahani esa memorable noche, en la que se descubrió el Nuevo Mundo.[9]

No sólo en esta parte de la *Relation historique,* la lectura de viaje convierte la travesía en un viaje de lectura y la polisemia de todo el texto aumenta por el intercalamiento de viajes anteriores. En el movimiento de viaje de Humboldt y Bonpland intencionadamente se entreteje el viaje de descubrimiento de Cristóbal Colón, un procedimiento intertextual que por medio de la escenificación de la lectura pone en relación la figura del descubridor por excelencia con la de Alexander von Humboldt, quien – como bien sabía – en el ámbito hispano y gracias a su madre, de ascendencia hugonote y de apellido Colomb, se habría llamado Alejandro de Humboldt y Colomb. De pronto aparece la referencia intertextual explícita y una alusión, que en un principio formaba parte del horizonte de lectura. ¿Se tratará de una pista del autor de la *Relation historique* para su público lector?

Sin lugar a dudas, porque son numerosas las indicaciones al genovés en toda la obra de viaje americano. No obstante, no hay proyecto de libro alguno en el que el escritor e investigador berlinés se haya ocupado con mayor intensidad del autor del *Libro de las Profecías* que en el *Examen crítico*. Por eso no asombra que para una traducción al español del año 1892 se eligiera el título *Cristóbal Colón y el descubrimiento de América*. Alexander von Humboldt seguía en su presentación del navegante el principio directriz de la historia y asimismo aquella exigencia que había sostenido su hermano Wilhelm en un discurso de 1821 en relación a la historiografía: "El historiador, que es digno de llevar este nombre, tiene que ver cada acontecimiento como parte de un todo o, lo que es lo mismo, en cada uno representar la forma de la historia en sí." ¿Qué forma, sin embargo, le correspondía a una historia del desarrollo histórico de los conocimientos geográficos del Nuevo Mundo que se encontraban bajo el signo de dos fases de la globalización acelerada?

También Alexander von Humboldt siempre buscaba, como su hermano Wilhelm, "la impresión del conjunto total", el todo. Este enfoque momentáneo, aunque no dominante, a esta gran figura europea del descubrimiento debía abrir la posibilidad de reflexionar alrededor de esta personalidad, la prehistoria y sus condiciones así como la historia posterior con sus efectos a largo plazo y con ello asimismo las condiciones que generaron la primera fase de globalización acelerada y las consecuencias para la segunda fase. Alexander von Humboldt, en su papel de pensador de la globalidad, reconoció muy temprano el significado de esta doble orientación de sus investigaciones y la delineó de tal forma que se puede leer a la vez como una respuesta a la segunda fase de la globalización acelerada. Descubridor sobre descubridor, globalización bajo globalización.

Lo anterior de ninguna manera desprestigia la posición sobresaliente que Humboldt le asignara al genovés dentro de una historia de los adelantos, no sólo de la astronomía náutica. La reconstrucción histórico-crítica de las fuentes disponibles y en parte mencionadas por primera vez, sin lugar a dudas le confería una base nueva a la investigación sobre Colón. Sin embargo, la importancia que Humboldt le da a la época del almirante y que intercala una y otra vez en el *Examen crítico*, no significa que el investigador prusiano renunciara con ello a advertencias escépticas y por momentos demoledoras, en especial en cuanto a la sed de oro y el maltrato de los indios por parte del genovés y lograra con ello un verdadero *examen crítico* de un mito europeo del descubrimiento. Humboldt supo presentar a «su hombre» con una gran riqueza de facetas y asimismo incluirle en los discursos a largo plazo de su tiempo. ¿No era su obligación poner de relieve un desarrollo histórico complejo que ni siquiera encuentra mención en el título y menos un individuo destacado?

Si Alexander von Humboldt caracteriza a Cristóbal Colón, pese a toda la crítica, como el prototipo del descubridor *y* del investigador, no debemos pasar por alto, que en aquel entonces él ya sabía que se le apostrofaba como el «segundo descubridor» y con ello se vinculara el hijo de Elisabeth Colomb directamente con aquel Christoph Colomb, cuyo apellido francés cruza como

8 Humboldt, Alexander von: *Kosmos*, op.cit., tomo II, p. 68. [...die mächtige Tropennatur in ihrer ganzen Eigenthümlichkeit [...] wenn in der Regenzeit, am Ufer des Orinoco, der Blitz krachend den Wald erleuchtete.]

9 Humboldt, Alexander von: *Reise in die Äquinoktialgegenden*, op.cit., tomo I, p. 88. [Wir hatten auf der Reise fortwährend in den alten spanischen Reisebeschreibungen gelesen, und diese sich hin und her bewegenden Lichter erinnerten uns an jene, welche Pedro Gutiérrez, ein Page der Königin Isabella, in der denkwürdigen Nacht, da die neue Welt entdeckt wurde, auf der Insel Guanahani sah.]

ningún otro las páginas del *Examen crítico*. Al hacer que el término «descubrimiento» trascienda su significado de «hallazgo» meramente geográfico de países e islas antes desconocidas y al vincular los grandes logros individuales que muchas veces habían sido obra del azar, con las condiciones básicas de la historia – que por ejemplo no eran dadas cuando los «hombres del Norte», los escandinavos, habían «hallado» América –, en el *Examen crítico* es el requisito para que se pueda entablar una relación entre los dos «descubridores» en un plano latente y un poco recóndito del mismo texto. Para Humboldt, lo que importaba era la dimensión intelectual, planeada de un descubrimiento. Por eso dice en una de las primeras páginas del tercer tomo:

> Colón buscaba, mientras surcaba un mar completamente desconocido y leía la dirección de su camino de las estrellas con ayuda del astrolabio que hace poco había sido inventado, llegar a Asia en su trayecto hacia el Oeste según un plan firmemente decidido y no como un aventurero, quien todo se lo deja al arbitrio del azar. El triunfo que logró fue una conquista gracias a la reflexión.[10]

El descubridor aparece aquí como un investigador, que utiliza los inventos y nuevos conocimientos, para convertir en hecho su conquista de la reflexión (*conquête de la réflexion*). En la imagen lejana del navegante, que Humboldt separa de la del aventurero, se reflejan claramente los perfiles de un científico que prepara sus descubrimientos según un plan, casi como se solía hacer en el siglo XIX. Así destaca tanto en el *Examen crítico* como también en el *Kosmos* una dimensión transhistórica, que cruza la historia de Occidente, donde en el segundo tomo se pone de relieve la "fantasía adivinada, la actividad vivificadora del espíritu" que había "obrado en Platón, en Colón, en Kepler".

Desde este doble posicionamiento, empero, es sólo un pequeño paso para aquel amalgamiento de ambos viajes, que ya se perfilaba en la lectura de viaje al principio de la *Relation historique*. Así, en el segundo tomo del *Kosmos* Humboldt hace referencia al viaje de Colón "a lo largo de las costas de Cuba, entre las islas Lucayas y las de Jardinillos, que también yo visité" y menciona las observaciones de Colón en el "inextricable espesura" de los bosques, "en el que casi no se puede diferenciar, qué flor y qué hoja pertenece a qué palo." Pero, ¿de qué viaje se trata aquí?

En una espesura textual de tal índole es casi imposible diferenciar la voz de Humboldt de la de Colón, la travesía del genovés del viaje del berlinés. Las condiciones para la fusión de los dos viajes y de ambas figuras descubridoras fueron impuestas en el Examen crítico aunque – tal y como lo demuestra la lectura a bordo de la fragata *Pizarro* – se refieren a un momento histórico anterior. Sin embargo, el mundo de la lectura conlleva, gracias a sus relaciones intertextuales, a una redefinición de lo que en términos científicos modernos se puede denominar un «descubrimiento». Al hacer converger ambos mundos paralelos, el del «primer» y del «segundo» descubridor de América, de la primera y la segunda fase de la globalización acelerada, se crean aquellos vínculos recíprocos que en el marco de una comprensión de la historia orientada hacia la totalidad permiten una reflexión novedosa sobre la expansión europea y la dinámica global.

Gracias a los mundos de lectura y los mundos cartográficos del *Examen crítico*, los entremundos de Alexander von Humboldt se convierten en mundos paralelos, entrecruzados por procesos transhistóricos, pero no despojados de sus contextos históricos específicos (y sus fisonomías particulares). A la vez se logra reconocer, que aquí está inscrito el sujeto del explorador en el objeto de exploración; la dimensión autobiográfica delineada se convierte en condición de una comprensión compleja de lo que desde el punto de vista humboldtiano se puede entender bajo «descubrimiento» e «invento» en el contexto del pensamiento occidental. Es apenas este carácter duplicado de la experiencia y del invento el que, según Humboldt, acciona los «resortes», las fuerzas motrices de la globalización que parte desde Europa. El *Examen crítico* devela ya en la primera mitad del siglo XIX con todo detalle que América fue inventada mucho antes de que se le descubriera.

Mundos de ensueño

> Un ánimo joven, que fue maltratado 18 años en su casa paterna y encarcelado en una precaria naturaleza arenosa, brilla y arde cuando de pronto es dueño de su libertad y absorbe un mundo de cosas. Mi cuarto en la Plumtreestreet estaba adornado con grabados de un barco de las Indias Orientales que se hundía en una tormenta. Candentes lágrimas corrían muchas veces por mis mejillas, cuando, al despertar, pegaba la vista a estos objetos. Ansiaba cosas, que en aquel entonces ni soñaba alcanzar. Me imaginaba, que iba a ser sólo una invitación de algún gobierno me iba a llevar a aquellas regiones de la tierra, semejante al viaje de Cook, pero mi vida berlinesa, las obligaciones a las que estaba acostumbrado, me hacían creer imposible lo que estoy haciendo ya desde hace años. Al estar cerca de las costas inglesas, vislumbramos

10 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung*, op.cit., p. 190. [Columbus suchte, indem er ein durchaus unbekanntes Meer durchlief und die Richtung seines Weges aus den Sternen mit Hilfe jenes Astrolabiums erforschte, das erst kurz zuvor erfunden worden war, Asien auf dem Weg gen Westen nach einem fest beschlossenen Plan, nicht als ein Abenteurer, welcher sich nach Gutdünken dem Zufall überläßt. Der Erfolg, den er erlangte, war eine Eroberung durch Nachdenken.]

> primero las torres de Oldsborough y mi fantasía me dibujaba en sueños el Tafelberg y el Drakenstein.[11]

En este pasaje, que Alexander von Humboldt redactara el 4 de agosto de 1801 en Santa Fe de Bogotá, esto es, durante su viaje de exploración por América, se superponen los más diversos viajes. Logramos diferenciar el viaje de Humboldt y del tantas veces olvidado Aimé Bonpland por el mundo tropical americano; el viaje que realizara Humboldt con Georg Forster al Bajo Rhin, a Inglaterra y al París revolucionario, el viaje del mismo Forster, quien acompañara a James Cook en su segunda circunnavegación, el viaje real o inventado de un barco de las Indias Orientales que termina con un naufragio y los viajes y senderos del joven Humboldt por la magra naturaleza terrosa de Berlín y Brandeburgo; asimismo distinguimos el sueño de un viaje al Cabo de la Buena Esperanza, desencadenado en mayo de 1790 por las torres de Oldborough, casi como lo hiciera Proust – *avant la lettre*. Viajes sobre viajes: movimientos bajo movimientos – y todo bajo el signo de una buena esperanza que está por cumplirse.

Aunque este "dulce sueño", este "deseo", que "me acompañaba eternamente" pareciera ser "borrado" una y otra vez por la luz de los hechos, él es el resorte, el *movens* por excelencia de una nostalgia por un mundo lejano, un mundo tropical, que en la vida de Humboldt encarnaba siempre el mundo de ensueño. Para Humboldt, vida e invento van de la mano: los inventos transforman lo hallado.

En los escritos autobiográficos de Humboldt es fascinante ver, cómo se incendian los mundos de ensueño de regiones lejanas en los contornos de las representaciones cartográficas, en plantas disecadas de países lejanos o en la imagen de aquellos medios de transporte, que eran los únicos que permitían transformar el mar separador de países en el elemento movible en el sentido humboldtiano. Sin deseo, sueño y mundo de ensueño no se habría transformado la estrechez de su propia proveniencia en la vastedad del futuro añorado. Humboldt siempre tuvo delante de sus ojos un Cabo de la Buena Esperanza, ya sea vivido o experimentado a través de la lectura.

No sorprende por lo tanto, que en su *Examen crítico* no sólo se dedicara a auscultar las condiciones materiales, los requisitos técnicos o los inventos científicos que habían espoleado los progresos de los siglos XV y XVI. Un considerable espacio les concede a los mundos de ensueño que habían estimulado a los navegantes portugueses, mallorquiés, españoles, franceses, italianos o ingleses y los transportaron a las lejanías. Humboldt estaba impresionado por la increíble capacidad de atracción que emanaba de textos antiguos o de cuentos medievales, de mitos geográficos y cartográficos y de los errores fundamentales en el sistema que provocaban estas percepciones, por ejemplo en el pensamiento de Colón. Todo el proyecto de Colón descansaba en cálculos y convicciones totalmente equivocados. Si no se le hubiera cruzado todo un continente, habría desaparecido sin dejar rastros en la vastedad del mar entre España e India.

Sin embargo, sin estos cálculos plagados de errores – y esto Humboldt lo sabía muy bien – ningún Colón, ningún Vespucci, ningún Magallanes se habría hecho a la mar rumbo a Occidente para llegar a Oriente. El *Examen crítico* ejemplifica la inmensa productividad que emana de los errores en el sistema. Colón nunca pudo imaginarse que se iría a convertir en el descubridor de aquello que ni siquiera él mismo pudo comprender a lo largo de su vida y tampoco de que en cualquier momento pudiera arribar a su mundo de ensueño, fruto de su mundo de lectura. Y si su pequeña flota no hubiera abandonado el curso «calculado» y seguido la ruta de los pájaros, ¿de qué forma se habrían desarrollado América, Europa, el mundo entero?

Alexander von Humboldt siempre se sintió atraído por los naufragios, los errores en el sistema, los equívocos productivos que iban a poner en movimiento una historia y apenas la irían a liberar en el momento de haber alcanzado una meta, aunque ésta no fuera siempre la aspirada. Le pasmaba la idea de que de las ficciones más alejadas procedían, no sin exigencia histórica, los mayores efectos para la reorganización de nuestra realidad. ¿No iban a ser arrojados él y Bonpland, quienes en un principio querían participar en la circunnavegación de Baudin y más tarde en la expedición científica de Napoleón a Egipto, hacia América, en parte con cálculo, en parte por el azar?

En el *Examen crítico*, Humboldt una y otra vez se ocupa de los mundos de ensueño de los grandes navegantes; por momentos con mucha erudición y por momentos con un guiño de ojo. No es casualidad, que sus investigaciones históricas le hayan mostrado a él prime-

11 Humboldt, Alexander von: *Aus meinem Leben*. München: Beck 1987, p. 38. [In einem jungen Gemüte, das 18 Jahre lang im väterlichen Hause gemißhandelt und in einer dürftigen Sandnatur eingezwängt worden ist, glimmt und glüht es wunderbar auf, wenn es seiner eigenen Freiheit überlassen auf einmal eine Welt von Dingen in sich aufnimmt. Mein Zimmer in Plumtree-street war mit den Kupfern eines ostindischen Schiffes ausgeziert, das in einem Sturme unterging. Heiße Tränen strömten mir oft über die Wangen, wenn ich beim Erwachen die Augen auf diese Gegenstände heftete. Ich strebte nach Dingen, die ich damals nie zu erlangen hoffte. Ich bildete mir ein, daß nur die Aufforderung eines Gouvernements, eine Reise gleich der Cookschen mich in jene Weltteile führen könne, und meine Berliner Verhältnisse, der Zwang, an den ich gewöhnt war, stellten mir als unmöglich vor, was ich nun seit Jahren ausgeführt. Als wir der engl[ischen] Küste nahe zuerst die Türme von Oldborough sahen, malte mir meine Einbildungskraft im Traume den Tafelberg und Drakenstein vor.]

ro que a otros, los trasfondos de aquella sucesión desconcertante de equivocaciones, gracias a los que cierto Waldseemüller (grecolatinizado como «Hyalocomylus»), ex-estudiante de la universidad de Friburgo y habitante de la pequeña ciudad Saint-Dié, en los Vosgos, traspasara el nombre del aparente descubridor Amerigo Vespucci a su invento de América y más tarde a los diseños cartográficos del Nuevo Mundo. De hecho, hay errores sobre errores en el sistema. ¡Pero qué fuerza histórica emanó de ellos! Por eso, la historia de la expansión europea se lee como una sucesión inacabable de equívocos y desgracias, de cálculos erróneos y naufragios, de confusiones y extravíos. Y a pesar de eso, esta historia demostró ser una historia (europea) de triunfos. ¿Por qué?

La respuesta quizá más importante y acertada que diera Humboldt en su *Examen crítico*, se podría formular de la siguiente manera: porque la historia una y otra vez es invadida por la invención, por la ficción; una fuerza modificadora de la realidad y de la vida que se busca sus propios cauces. Tanto Cristóbal Colón como Américo Vespucci son observadores muy meticulosos, Humboldt no se cansa de repetir esto. Además son hombres de ciencia, cuyo saber se encuentra a la altura de su tiempo y sin embargo, se dejan llevar por los mundos de ensueño de cuño literario y mítico. Humboldt le dedica buena parte del libro a los análisis de las *Lettera rarísima*, del *Libro de las profecías* u otros escritos del almirante y logra rastrear el impacto que tuvieron las ficciones como fuerza motriz incluso en un hombre como Colón, que no solamente ha sido un diestro observador de los fenómenos de la naturaleza y un navegante pragmático con gran experiencia, sino que se había preparado a conciencia en lo que a conocimientos geográficos se refería.

Humboldt no solamente comprende los sueños y los mundos de ensueño como fuerzas motrices que sirven para impulsar los logros individuales, sino que logra poner de relieve el poder de irradiación centenaria que emana por ejemplo de los mitos geográficos de islas inexistentes. Gracias a este fenómeno, los mundos cartográficos se convierten en mundos de ensueño, tal y como lo subraya Humboldt al principio de una detallada investigación sobre las islas imaginarias:

> Es por demás conocido, que el nivel de los conocimientos geográficos en el Medioevo, el empeño por dar a conocer con gran precisión las posiciones de países que en la Antigüedad habían sido descritos de manera muy vaga, llevó a los cartógrafos a rellenar los vacíos del océano con islas, cuya posición estaba sujeta a más cambios que el propio nombramiento. No se puede negar que los dibujantes contribuyeron en mucho a multiplicar el número de construcciones de la fantasía. Entretanto, ahora tenemos que aceptar que el pleno convencimiento de la existencia de masas terrestres dispersas por las lejanías desconocidas del mar es mucho más antiguo que la hechura de mapamundis. La naturaleza misma del hombre hace que se imagine aquello que se encuentra más allá del perímetro de su rostro y de aceptar otras islas y otras tierras firmes que son similares a las que él mismo habita.[12]

Estos países e islas que se han venido «soñando» desde la Antigüedad y que desde el Medioevo han sido cartografiados una y otra vez con modificaciones, los explora Humboldt con la mayor precisión y exactitud en un sinfín de mapas que posteriormente formarán parte de su atlas invisible. También analiza los más diversos escritos de la cultura occidental y asimismo del mundo árabe. Humboldt le sigue la pista con todo el amor al detalle a la isla de San Borondón, a la isla Antilia y a la de las Siete Ciudades desde su «invención», sin perder de vista sus movimientos a través de los tiempos y termina su análisis en los libros de bitácora de los navegantes de la modernidad. "En cada mito hay que tomar en cuenta el momento en el que la historia le impuso su sello y además la época de su origen."[13]

Acudiendo a la crítica de fuentes historiográficas y con astucia filológica, Humboldt logra descubrir varias veces que los errores de traducción fungían como bisagras en los cambios de localidad y del contenido de tales mitos geográficos y nos pone al corriente sobre los efectos que surten en el mundo de la imaginación y en las acciones concretas de las grandes figuras del descubrimiento. Humboldt hace especial hincapié en la manera en que se mezclan las transmisiones de la Antigüedad con las concepciones medievales de una isla de Antilia y de qué forma se proyectan hacia el occidente, donde se vinculaban con numerosos malentendidos, errores de traducción y falsas etimologías para así seguir presentes en los mapamundi de la modernidad:

12 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung*, op.cit., p. 156. [Es ist bekannt, daß der Zustand der geographischen Kenntnisse im Mittelalter, das Bestreben, die Lage von Ländern, welche die Alten nur auf eine ganz unbestimmte Weise beschrieben hatten, genauer anzugeben, die Kartenzeichner veranlaßten, die Leere des Ozeans mit Inseln anzufüllen, deren Lage noch größeren Veränderungen unterworfen war, als ihre Benennung. Es läßt sich nicht leugnen, daß diese Zeichner viel dazu beigetragen haben, die Anzahl der Phantasiegebilde zu vermehren. Indessen muß man doch auch andererseits zugestehen, daß die innige Überzeugung vom Bestehen zerstreuter Ländermassen in den unbekannten Weiten der Meere um vieles älter ist als die Anfertigung von Weltkarten. Es ist dem Menschen von Natur so nahe gelegt, ein Etwas jenseits seines Gesichtskreises zu träumen und andere Inseln, selbst andere Festländer anzunehmen, denen ähnlich, welche er selbst bewohnt.]

13 Ídem, p. 161. [Bei jedem Mythos muß man sorgfältig den Zeitpunkt unterscheiden, welchen ihm der Stempel der Geschichte aufgedrückt hat, und die Epoche seines Ursprungs.]

> López de Gómara, quien no tuviera ninguna duda acerca de la identidad de América y la Atlántida, deriva simplemente el nombre de esta última de la palabra mexicana *atl* (agua); un sueño etimológico, que ha sido renovado más de una vez en nuestra época, donde se remite al nombre tártaro del Wolga, *atel, la gran agua*. Dicho sea de paso, con el nombre de las islas Antillas sucedió algo similar como con América; el primero fue, como hemos visto, recomendado por Anghiera; América en 1507 por Hylacomylus, y ambos nombres requirieron más de un siglo para que la mayoría los aceptara.[14]

El *Examen critique* nos invita a un paseo muy ameno por la historia de los inventos occidentales que lograron entrar en los anales de la historia o, mejor dicho, que han cambiado la historia universal. De forma enigmática, Humboldt nos muestra de qué manera las ficciones han acuñado la realidad y cómo ha encontrado cabida la realidad extra-lingüística en las ficciones. Alexander von Humboldt se niega a aceptar una división simplista entre «ficción» y «realidad».

Su *Examen crítico* cruza con precisión filológica los textos y las denominaciones en las más diversas lenguas, que no se limitan sólo al griego, al latín, al francés, al alemán, al italiano, al español, al portugués, al inglés o al catalán, sino que abarcan igualmente el árabe, el sánscrito, el náhuatl, el taíno, el chino, el tártaro, diversas lenguas africanas etc. Los mundos lingüísticos en el *Examen crítico* son tan diversificados como los mundos que hemos perfilado ya en este fascinante análisis del filólogo e historiador, del escritor y naturalista, que fue más que un simple geógrafo y más que un contador de la ciencia que midiera todo. Sin embargo, todos los mundos «ensoñados» siempre remiten a un proceso histórico que Alexander von Humboldt coloca en el centro de su *Examen crítico* después de haber finalizado su obra de viaje americano y después de las experiencias que tuvo durante el gran viaje al Asia y sin los cuales nunca hubiera podido redondear ni escribir el *Cosmos*: el invento y la realización de *un solo* mundo.

Un solo mundo

Humboldt no pretendía de ninguna manera representar el proceso histórico universal analizado por él como un canto épico europeo. Al principio del cuarto tomo de su *Examen crítico* sostiene lo siguiente con respecto a los «pueblos del Occidente»:

> La influencia que estos pueblos han tenido sobre todos los puntos de la superficie de la tierra, donde se hizo ostensible al mismo tiempo su presencia, el sobrepeso general, que es una consecuencia del mismo, sale a relucir apenas en tiempos del descubrimiento y del viaje de Vasco da Gama. Los sucesos, que corresponden a un lapso corto de 6 años (1492-1498), condicionaron en cierta medida la repartición del poder sobre la superficie de la tierra.[15]

Aunque Alexander von Humboldt aceptaba este proceso de la expansión europea en el sentido de que posteriormente iba a cristalizarse de él una sociedad universal, era consciente de las asimetrías radicales del poder y de la violencia a escala planetaria. No es casualidad que en el segundo tomo del *Cosmos* declare: "Los procesos del saber cósmicos fueron adquiridos a cambio de violencias y terrores que los conquistadores extendieron con afán *civilizador* por el mundo."[16] (II, 337) La colosal aceleración, – en palabras de Goethe, *velocífera* – que Humboldt constata entre 1492 y 1498, había desatado un proceso irremediable, que debía modificarse de forma constructiva para desembocar en una convivencia de la humanidad. La historiografía humboldtiana, consciente de su responsabilidad social, no sólo se orientaba en el pasado sino que obviamente iba dirigida hacia el futuro.

La asimetría de las relaciones entre Europa y el mundo controlado por Occidente, así como también las contradicciones y destrucciones del proceso de globalización que nace con el descubrimiento de América por parte de Colón, son los fundamentos del discurso de Humboldt sobre el Nuevo Mundo. Con ello se diferencia de los de Cornelius de Pauw y Guillaume-Thomas Raynal, porque ya no parte de la premisa de la inferioridad

14 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung,* op.cit., p. 167. [López de Gómara, der keine Zweifel über die Identität von Amerika und Atlantis hegt, leitet ganz einfach den letzteren Namen vom mexikanischen Wort (Wasser) her, eine etymologische Träumerei, welche man zu verschiedenen Malen in unseren Tagen erneuert hat, indem man überdies noch an den tartarischen Namen der Wolga, *atel, das große Wasser*, erinnerte. Übrigens ist es mit dem Namen der Antillen-Inseln gegangen wie mit dem von Amerika; der erstere wurde, wie wir gesehen haben, im Jahre 1493 von Anghiera vorgeschlagen, der letztere 1507 von Hylacomylus, und bei beiden war mehr als ein Jahrhundert erforderlich, ehe der Gebrauch allgemein verbreitet war.]

15 Ídem, p. 296 s. [Der Einfluß, den diese Völker auf alle Punkte der Erdoberfläche ausüben, wo ihre Gegenwart sich zu gleicher Zeit bemerkbar macht, das allgemeine Übergewicht, das eine Folge desselben ist, schreiben sich erst aus den Zeiten der Entdeckung von Amerika und der Reise des Vasco da Gama her. Die Ereignisse, welche einem kurzen Zeitraum von sechs Jahren (1492 bis 1498) angehören, haben gewissermaßen die Verteilung der Gewalt über die Erdoberfläche bedingt.]

16 Humboldt, Alexander von: *Kosmos*, op. cit., tomo II, p. 337. [Die Fortschritte des kosmischen Wissens wurden durch alle Gewaltthätigkeiten und Gräuel erkauft, welche die sogenannten *civilisirenden Eroberer* über den Erdball verbreiten.]

de América. El mundo trasatlántico ya no representaba, en los ojos de Humboldt, lo radicalmente diferente, el reino de la barbarie, sino que era signo de la diversidad tanto de espacios naturales y culturales como también lingüísticos. Lo que pretendía, era vincular ambos lados del Atlántico más allá de las asimetrías coloniales y lograr así una situación, que tuviera como fin el combate a la barbarie en la civilización, para poder dar un paso fundamental y alcanzar un futuro realmente humano en la historia de la humanidad. Humboldt sabía que la primera y la segunda fase de la globalización acelerada estaban unidas trágicamente por las continuidades que ya no debían aceptarse más. Así podemos leer en su tercer tomo del *Examen crítico*:

> Es maravilloso el enredo en los destinos del género humano, porque son estas crueldades, que en tiempos de la conquista han abonado el suelo de ambas mitades de América, las que se cometieron de nuevo bajo nuestros ojos, en un momento, del cual suponíamos, que se caracteriza por el inconmensurable progreso de la Ilustración y la humanización general de las costumbres. Sin embargo, un hombre, que se encontraba apenas a la mitad de su vida, fue testigo de las atrocidades cometidas por un gobierno de terror en Francia, de las inhumanas empresas contra Santo Domingo, de las retroacciones de los cambios del estado y de las guerras civiles en tierra firme americana y europea, de los baños de sangre en Chios e Ipsara,de los actos de violencia que han surgido en los estados del sur de EEUU en contra de aquellos que combaten las crueles leyes de la esclavitud. [17]

A pesar de las expediciones represivas contra la revolución haitiana o las persecuciones de los adversarios de la esclavitud en los estados del sur de los EEUU, las masacres y las guerras civiles en ambos lados del Atlántico, Alexander von Humboldt no pierde la esperanza de poder impulsar un movimiento por medio de la circulación universal de los conocimientos, por medio del acceso de todos a la cultura, por medio de la evaluación crítica de la propia historia y la apertura hacia otros mundos. Este movimiento debía, si no terminar con las violencias y los horrores de los sucedáneos de los llamados *conquistadores civilizadores*, por lo menos oponerle resistencia y modificar así la trayectoria del camino. ¿No era necesaria una conciencia universal basada en otra concepción de la historia; la conciencia de un solo mundo, para transformar el paso de la historia y dejar atrás la sucesión siempre igual de masacres?

Es apenas desde este punto y este remate desde los que la obra de viaje de Humboldt adquiere un sentido adicional, fundamental. El autor del *Examen crítico* sabe que se encuentra en un entremundo entre el Viejo y el Nuevo Mundo, entre un momento temporal antiguo y moderno, entre el progreso y la barbarie de una civilización, que no está dispuesta a aprender de la historia. Con su minucioso análisis de la prehistoria y la(s) historia(s) de la globalización en el umbral del siglo XVI, así como también con el conocimiento detallado sobre los más diversos temas que Humboldt nos pone a la disposición, ha logrado crear una obra incomparable.

Su *Examen crítico* aguza la mirada plena de conciencia universal hacia un espejo de una historia aparentemente distante, en la que no sólo se logran reconocer las características y los trazos de la segunda fase de globalización acelerada, sino también los de la fase actual en un ambiente histórico, social, económico, político y cultural radicalmente transformado. Las concepciones y los descubrimientos no únicamente se limitan al análisis crítico de la carta de Juan de la Cosa, a la reconstrucción de la designación de América o a la nueva lectura de los escritos de Pedro Mártir de Anglería, sino que contienen sobre todo una nueva forma de ver los efectos recíprocos del mundo y este nivel de conocimientos, de discusión y reflexión no ha podido ser rebasado por casi ningún investigador del siglo XX. Con Humboldt logra perfilarse, en el horizonte del saber de la modernidad, una forma de pensar sin ataduras a determinadas disciplinas. ¿No será hora ya de aceptar los desafíos de un discurso transdisciplinario de tal índole?

Es cierto que hay partes de los análisis de Humboldt que han sido relativizados por las investigaciones contemporáneas, pero a veces también han sido falsificados. Humboldt sin lugar a dudas habría sido el primero en aceptar este hecho en el contexto de una ciencia universal en calidad de *work in progress*. Sin embargo, en aquel oscilar entre dos niveles temporales, que recorre todo el *Examen crítico*, se crea una nueva imagen (también) de la historia de Europa que no se habría podido concebir de esta manera sin la inclusión del Nuevo Mundo. En Humboldt, la historia de Europa gana una multidimensionalidad en el contexto global gracias al descubrimiento de la referencialidad recíproca; una vi-

17 Humboldt, Alexander von: *Kritische Untersuchung*, op.cit., p. 266. [Wunderbar ist die Verwicklung in den Geschicken des Menschengeschlechtes: Denn eben dieselben Grausamkeiten, welche in den Zeiten der Eroberung den Boden beider Hälften von Amerika mit Blut gedüngt haben, sind unter unseren Augen von Neuem begangen worden, in einer Zeit, von der wir annehmen, daß sie durch einen unermeßlichen Fortschritt zur Aufklärung, durch eine allgemeine Vermenschlichung in den Sitten charakterisiert werden. Und doch konnte wohl ein Mann, der kaum auf der Mitte seiner Lebensbahn steht, Zeuge sein von den Greueln der Schreckensherrschaft in Frankreich, der unmenschlichen Unternehmung gegen Santo Domingo, von der Rückwirkung der Staatsumwälzungen und den Bürgerkriegen auf dem Festland von Amerika und Europa, den Blutbädern auf Chios und Ipsara, den Gewalttaten, die ganz neuerdings in den südlichen Staaten der nordamerikanischen Union eine grausame Gesetzgebung über die Verhältnisse der Sklaven und der Haß gegen diejenigen hervorgerufen hat, welche sie abändern wollten.]

sión, que aún no es muy común encontrar en la historiografía europea.

Bajo la pluma de Humboldt, el lugar que antes ocupara la historia espacial lo tiene ahora la historia del movimiento, cuya médula ya no es lo territorial, sino lo relacional-dinámico y móvil. Bajo los movimientos de las historias actuales traslucen los movimientos de historias pasadas que Humboldt analiza críticamente. El autor del *Examen crítico* siguió con valentía el camino encauzado en *Vues des Cordillères* en dirección a una comprensión transareal de la historia de nuestro planeta y de su diversidad cultural. El hecho de que su obra haya quedado inconclusa, no le resta nada, ni tampoco a su proyecto, que persiguiera con tanta pasión a lo largo de 30 años y le sacrificara todas sus "horas de ocio". Alexander von Humboldt no dejó trunco su *Examen crítico* – tal y como lo hiciera también con tantas otras obras salidas de su pluma – porque sintiera que no lo podía terminar, sino porque sabía que debía de dársele continuidad.

Traducción: Rosa María S. de Maihold

Eberhard Knobloch

Alexander von Humboldts Weltbild

Zusammenfassung

Der fünfteilige Aufsatz zeigt zunächst Ähnlichkeiten zwischen Humboldts Weltbild und dem Weltbild der Pythagoreer auf und untersucht Humboldts Naturbegriff, der beides umfasst: Die natura naturans und die natura naturata. Zahlen sind Mächte des Kosmos. Sie treten insbesondere in der ‚einzig entscheidenden Methode' auf, der Methode der Mittelwerte. Diese ermöglicht, das Gesetz zu erkennen, das der Änderung variabler Größen zugrunde liegt. Beispiele bieten die Arithmetica botanica und der Erdmagnetismus. Abschließend wird gezeigt, wie Humboldt die drei möglichen Weltzugänge Denken, Handeln, Anschauen im Begriff Wissen miteinander verband.

Abstract

The paper is divided into five sections. It begins by showing the similarity between Humboldt's world view and that of the Pythagoreans. It inquires into Humboldt's notion of nature that comprehends natura naturans and natura naturata as well. Numbers are powers of the univers. They especially occur in the 'only decisive method' that is in the method of mean values. This method makes it possible to recognize the law guiding the changes of variable quantities. The botanical arithmetic and earth magnetism provide examples. Finally the paper explains how Humboldt combined the three possible approaches to the world that is thinking, acting, and regarding by means of the notion of knowledge.

Einleitung

> Die grenzenlose Wiederholbarkeit und Erhöhung der Zahlen ist der Charakter des Ewigen, der Unendlichkeit der Natur. Das Wesen der Dinge kann als Zahlenverhältnisse, ihre Veränderungen und Umbildungen können als Zahlen-Combinationen erkannt werden (Humboldt 1845-1862 III, 12).

Mit diesem Zitat aus Humboldts Kosmos wurde 2008 der Besucher der Ausstellung ‚Maß, Zahl und Gewicht' in der Berliner Kunstbibliothek begrüßt. Es klingt nicht nur humboldtisch, es ist es auch. Und doch beschreibt Humboldt mit diesen Worten nur in seiner Terminologie das Weltbild der Pythagoreer. Kein Zweifel: Humboldt fand bei den Pythagoreern Grundgedanken seines eigenen Weltbildes. Hatte er doch nach eigenem Bekenntnis sein Werk Kosmos im Sinne der pythagoreischen Schule für Weltordnung genannt (Humboldt,1845-1862 V,14).

Hatte Kant gesagt (Kant 1755, 234), die Materie sei an Gesetze gebunden, die über Erhaltung und Zerstörung bestimmen, so war auch Humboldts Welt auf Grund von Gesetzen geordnet. Diese mussten das Ziel der Forschung sein. Nimmt es da Wunder, dass Humboldt Anfang 1847 an den Astronomen Encke schrieb, all unser Naturwissen sei auf mathematisches Wissen und Kenntnis der Stoffe gegründet? (Holl 2009, 86) Das Erste wurzele durch Plato in Pythagoras, das Zweite durch die Araber und Aristoteles in der physiologischen Schule der Ionier. Zitierte er doch Kants Metaphysische Anfangsgründe der Naturwissenschaft (Humboldt 1845-1862 V,7), „eines der merkwürdigsten Erzeugnisse dieses großen Geistes", wie er sagte, in denen der Königsberger Philosoph in der Naturlehre nur so viel eigentliche Wissenschaft anzutreffen meinte, als in ihr Mathematik angewandt werden könne.

Humboldt sprach vom großen und verwickelten Gemeinwesen, welches wir Natur und Welt nennen (Humboldt 1845-1862 V,7). Natur und Welt waren für ihn danach nicht streng getrennte Begriffe, so wie er oft ohne strenge Unterscheidung bald von Natur- bald von Weltgemälde sprach, die er mit dem Kosmos und dem berühmten „Naturgemälde der Anden" schuf.

Es veranschaulicht in idealer Weise, was ich thematisch näher ausführen möchte. Es zeige Leben in allen

Abb. 1 Geographie der Pflanzen in den Tropen-Ländern; ein Naturgemälde der Anden, gegründet auf Beobachtungen und Messungen, welche vom 10.ten Grade nördlicher bis zum 10.ten Grade südlicher Breite angestellt worden sind, in den Jahren 1799 bis 1803, von Alexander von Humboldt und A. G. Bonpland = Beilage zu: Alexander von Humboldt und A. Bonpland, Ideen zu einer Geographie der Pflanzen nebst einem Naturgemälde der Tropenländer etc., Bearbeitet und herausgegeben von dem Ersten. Mit einer Kupfertafel. Tübingen-Paris 1807.

Räumen der Schöpfung und liste in seinen sechzehn Spalten auf, was die Naturlehre damals in Zahlen darbiete (Humboldt 1807, 93 bzw. 102), heisst es im erläuternden Begleittext: Eine Landschaft als verkleinertes Abbild des Universums. Im Folgenden möchte ich daher versuchen, Humboldts Weltbild in fünf Ansätzen zu beleuchten:

1. Natur und Gesetze

2. Mächte des Kosmos

3. Scientia conjecturalis

4. Naturae scrutator

5. Sehen und Wissen

Epilog

1. Natur und Gesetze

Humboldt war sich der vielfachen Bedeutung des Naturbegriffs wohl bewusst: Natur war bald die Totalität des Seienden und Werdenden, bald innere, bewegende Kraft, bald das geheimnisvolle Urbild aller Erscheinungen (Humboldt 1845-1862 I, 83). Wie nahm er Natur wahr, dieses Resultat des stillen Zusammenwirkens eines Systems treibender Kräfte? (Humboldt 1845-1862 IV, 16)? Wie ordnete sich da seine Vorstellung von Gesetzen ein?

a. Sie ist allbelebt (Humboldt 1807, 147). Wohin der Blick des Naturforschers dringe, sei Leben oder Keim zum Leben verbreitet (Humboldt 1806, 23, 24, 26). Ewig entsprieße neues Leben aus dem Schoß der Natur (Humboldt 1849, 143). Humboldt vermeidet es durchaus nicht, wie behauptet wurde (Petri 1979, 486), von création (Humboldt 2009, 268), von Geschöpfen, von Schöpfung, animalischer wie vegetabilischer, von Pflanzenschöpfung zu sprechen, auf deren Dasein die tierische Schöpfung beruhe (Humboldt 1849, 175f., 178, 183). Nur ist nicht Gott der Urheber, sondern die schaffende, beständig zeugende Natur (Humboldt 1849, 143), die scholastische natura naturans. Humboldt genießt ihre wilde Fruchtbarkeit (Humboldt 2009a, 266).

Es hat etwas von Wesensverwandtschaft des Naturfreundes Humboldt mit der von ihm bewunderten Natur, wenn ihm der russische Zar bescheinigt (Humboldt 2009a, 236): „Vous répandez la vie partout où Vous passez“, „Sie verbreiten das Leben überall, wo Sie vorbeikommen“.

b. Sie ist frei (Humboldt 2009a, 86, 183). Aus dem freien Spiel dynamischer Kräfte (Humboldt 1807, 71) gehe das Gleichgewicht hervor, das unter den Perturbationen scheinbar streitender Elemente herrsche. Natur schmücke den Boden der Freiheit mit Pflanzenformen (Humboldt 1807, 101). Kurz: Sie ist das Reich der Freiheit (Humboldt 1845-1862 I, 9), wie Humboldt in der Tradition Buffons, Rousseaus, Bernardin de Saint-Pierres und Georg Forsters schrieb (Beck 1987, 362). Ja, Humboldt meinte damit durchaus auch eine versteckte, politische Aussage angesichts der Lage in Deutschland oder im Zarenreich. Das 1843 erschienene Russland-Werk Asie centrale bietet dafür zahlreiche Anhaltspunkte (Lubrich 2009, 846-857).

c. Das Spiel der Naturkräfte ist geheim (Humboldt 1807, 66), ihm muss der Naturforscher nachspüren (Humboldt 1807, 70). In seiner Petersburger Akademierede sprach Humboldt von den „forces mystérieuses qui animent l'œuvre de la création“, den „geheimnisvollen Kräften, die das Werk der Schöpfung anregen“ (Humboldt 2009a, 268). Der Naturforscher hatte die Geheimnisse der Natur, „les secrets de la nature“, zu erforschen: So lautete schon 1666 der Auftrag der Pariser Académie des Sciences. Für Humboldts Weltbild ist entscheidend, dass der ungleiche Kampf der Naturkräfte die Stabilität nicht zerstört (Humboldt 2009a, 276), die offensichtlichen Störungen nicht chaotisch sind, kein Chaos hervorbringen, sondern ewigen Gesetzen unterworfen sind: Ein Pleonasmus insofern, als Gesetze gerade dadurch charakterisiert waren, ewig gültig zu sein, ein Gedanke, den Humboldt bei dem von ihm hoch geschätzten Laplace hatte nachlesen können. Das gesamte System oszilliert um einen mittleren Gleichgewichtszustand (Humboldt 2009a, 276).

Der Kosmos ist eben deshalb ein Kosmos, weil er durch Gesetze geordnet ist. Es war Humboldts Lebensziel, diese dauerhafte Ordnung wenigstens ein Stück weit aufzudecken, wenigstens die großen Gesetze der Natur (Humboldt 2009a, 274). „Rerum naturalium causas atque leges inquirere“ (Humboldt 1815a, XVIII), „die Ursachen und Gesetze der natürlichen Dinge erforschen“ - nicht ‚der Naturwissenschaften', dies ist Übersetzungsunfug (Humboldt 1815b, 188) – heißt insbesondere, diese Kräfte zu erkennen, die ja stets als Ursachen wirken, sei es beim Vulkanismus, beim Magnetismus, beim Pflanzenwuchs oder wo auch immer.

d. Sie ist wundervoll, schön, groß, oft furchtbar, stets wohltätig (Humboldt 1807, 71, 147), sie ist sorgsam (Humboldt 1807, 65), wild, gigantisch (Humboldt 1814-1825 I, 36). Humboldt verwendet ästhetische und moralische Kategorien, um die Natur zu charakterisieren, spricht vom Zauber (Humboldt 1845-1862 II, 90), vom Zauberbild der Natur (Humboldt 1806, 37), von prachtvollen Naturerscheinungen (Humboldt 1807, 145). Kein Zweifel: Er war beides (Hein 1985, 52), Forscher und Ästhet, sein Bemühen galt beidem, dem Naturstudium und dem Naturgenuss.

Je nach Deutung des Naturbegriffs war die Natur gegenüber den waltenden Gesetzen handelnde Instanz oder ausgeliefertes Objekt, war Ordnung stiftende Kraft oder geordnete Erscheinung, natura naturata. In den Prolegomena zur Geographischen Verteilung der Pflanzen gemäß der mittleren Witterung der Luft und auf der Höhe der Berge treten beide Bedeutungen dicht hinter einander auf: „Natura enim plantas aeternae legis imperio sub unaquaque zona dispertivit" (Humboldt 1815a, XIII), „Denn die Natur hat die Pflanzen der Herrschaft eines ewigen Gesetzes unter jeder einzelnen Zone zugeteilt". Dass die Natur im Auftrag eines ewigen Gesetzes verteilte, hat Humboldt nicht gesagt (Humboldt 1815b, 179). Nimmt er doch den Gedanken vom Herrschaftsgebiet der Gesetze wenig später nochmals auf: „Disquisitiones istae ex Arithmetica botanica petitae leges nobis patefecerunt, quarum imperio natura in quavis zona subjecta est" (Humboldt 1815a, XVII), „Jene aus der botanischen Arithmetik entnommenen Untersuchungen haben uns die Gesetze aufgedeckt, deren Herrschaft die Natur in einer beliebigen Zone unterworfen ist." Das ‚imperium legis' ist nicht der ‚Einfluss des Gesetzes', wie eine Übersetzung glauben machen will (Humboldt 1815b 187), sondern seine Herrschaft. Humboldt hat seine Worte mit Bedacht gewählt, freilich gewusst, wie unzuverlässig Übersetzungen sein können (Knobloch 2004, 6).

Überall werde man, fuhr Humboldt fort, eine wunderbare Übereinstimmung dieser Gesetze unter demselben Breitengrad finden, „mirabilem harum legum consensum" (Humboldt 1815a, XVIII). Die allmähliche Verbreitung der Pflanzen ist an bestimmte physische Gesetze gebunden (Humboldt 1806, 26; Humboldt 1849, 178). Ein solches Gesetz braucht nicht überall zu gelten (Humboldt 1815a, LI; 1815b, 236), so wie Pflanze oder Tier außerhalb des Gesetzes ihrer Natur umherirren können, „extra naturae suae legem errantem putes" (Humboldt 1815a, XXI; 1815b, 192), etwa eine allein laufende Ameise oder eine allein wachsende Pflanze, die sonst nur gehäuft auftritt.

Im übrigen sehe man, dass die Blütenpflanzen fast demselben Gesetz unterworfen seien, das bei den Tieren der verbrannten Zone wirksam sei, wie der beredte Erklärer der Natur, Buffon, beobachtet habe: „Quod ad plantas phanerogamas attinet, fere eidem legi subjectas esse vides, quam disertus naturae interpres, Buffon, in animalibus zonae torridae vim habere observavit" (Humboldt 1815a, XXIV; 1815b, 197).

Humboldt legt damit Buffon die Bezeichnung bei, die sich der programmatische Erneuerer der experimentellen, empirisch verfahrenden Naturwissenschaft gegeben hat: Francis Bacon. Der Engländer hatte sich als „non imperitus interpres naturae", als „nicht unerfahrener Erklärer der Natur" bezeichnet (Bacon 1620 I, 48f.), seine Kunst als „interpretatio naturae", ein Befund, den ich angesichts von Humboldts eigener Forschungsmethodologie durchaus nicht für zufällig halte.

Auch Humboldt ließ es an entsprechenden methodologischen Bemerkungen in seinen Werken nicht fehlen. Ähnlich wie Bacon gab er den Mahner und Warner in Sachen Forschungsmethodik: Es könne nicht geschehen, dass wir mit einem einzigen Blick die gesamte Natur richtig betrachten, wenn wir nicht zuvor das Einzelne kunstfertig behandelt haben, „fieri non potest, ut uno obtutu universam naturam recte consideremus, nisi prius singula solerter tractaverimus" (Humboldt 1815a, LVIII; 1815b, 247).

Auf den obtutus, den eigenen Blick aber kam es Humboldt entscheidend an. Nahm er doch für sich in Anspruch, sein Wissen hauptsächlich der unmittelbaren Anschauung der Welt zu verdanken. Warf er doch genau diesen Mangel Buffon vor, dass jenem die eigene Ansicht der Tropenwelt fehlte, die er zu beschreiben glaubte (1845-1862 I, 66). Freilich durfte die Naturforschung nicht beim Einzelnen stehen bleiben: „Is demum est verus finis omnis perscrutationis naturae, ut a singulis ad universa nos tollamus", „Erst das ist das wahre Ziel jeder Naturforschung, dass wir uns vom Einzelnen zu Gesamtheiten erheben" (Humboldt 1815a, L; 1815b, 235).

Der Umweg über das Einzelne war methodisch unvermeidbar, blieb aber nur Mittel zum Zweck. Diese Kernaussage humboldtscher Wissenschaftstätigkeit droht in der allgemeinen Euphorie über den messenden und beobachtenden Naturforscher übersehen zu werden. Und genau deshalb sprach der knapp neunzigjährige Humboldt von seiner großen Neigung zu Verallgemeinerungen (Humboldt 1845-1862 V, 6).

2. Mächte des Kosmos

Wie leitet man aus der Menge der Daten ein empirisches Gesetz ab, ein Ausdruck, den Humboldt solchen Gesetzen gab, die er seinen beobachteten oder berechneten Werten entnahm? Die Verallgemeinerung empirischer Gesetze ermöglichte, die Erscheinungen zu verbinden (Humboldt 1836, 287), eine Möglichkeit, in der Humboldt ein Charakteristikum seiner Zeit sah (Sheynin 1984, 68). Laplace war mit seiner Himmelsmechanik und der umfassenden Erklärungskraft des Gravitationsgesetzes unbestrittenes Vorbild und Heros für Humboldts eigene wissenschaftliche Ziele in dieser Hinsicht.

Humboldt hat die „einzig entscheidende Methode" (Humboldt 1845-1862 IV, 288) immer wieder hervorgehoben und im Rahmen seiner geophysikalischen Studien erfolgreich angewandt: Die Methode der Mittelwerte, die homogene Daten voraussetzt, eine Voraussetzung, die oft, aber eben nicht immer (wie etwa

bei der menschlichen Wahrnehmung von Lichtintensität) erfüllt ist und die Humboldt nicht eigens benannt hat.

Bei allem Beweglichen und Veränderlichen im Raume seien mittlere Zahlenwerte der letzte Zweck, ja der Ausdruck physischer Gesetze. Sie zeigen uns das Stetige im Wechsel und in der Flucht der Erscheinungen. Der Fortschritt der neueren messenden und wägenden Physik sei vor allem durch Erlangung und Berichtigung mittlerer Werte gewisser Größen bezeichnet. So träten wiederum, wie einst in der italischen Schule – gemeint sind die Pythagoreer – doch in erweitertem Sinn, die Zahlen als Mächte des Kosmos auf (Humboldt 1845-1862 I, 82).

So steht es im Alterswerk Kosmos. Doch Humboldts Bekenntnis zu Mittelwerten als Erkenntnis leitender Instanz zieht sich wie ein roter Faden durch seine wissenschaftlichen Veröffentlichungen. Zum Zusammenhang zwischen Deklination der Sonne und dem Beginn äquatorialer Regengüsse hieß es schon 1818 (Humboldt 1818, 190):

> … pour découvrir les lois de la nature, il faut, avant d'examiner les causes des perturbations locales, connaître l'état moyen de l'atmosphère et le type constant de ses variations,
>
> …um die Gesetze der Natur zu entdecken, muss man, bevor man die Ursachen der örtlichen Störungen prüft, den mittleren Zustand der Atmosphäre und den konstanten Typ ihrer Änderungen kennen.

Später hat er auf diese Weise den Zusammenhang zwischen dem Funkeln von Fixsternen und ihrer Höhe über dem Horizont, zwischen Klima und Zahl der Sonnenflecken, zwischen Sternschnuppen und Meteorfällen, die Richtung des magnetischen Meridians, vor allem die Linien gleicher mittlerer Jahrestemperatur, die von ihm sogenannten Isothermen untersucht bzw. gefunden (Humboldt 1845-1862 III, 88, 403, 602; IV, 133). Ist die Kenntnis zu unvollständig, will sagen ist die numerische, empirische Grundlage zu gering, wie im Fall des Vulkanismus, kann die Methode noch nicht angewandt werden (Humboldt 1845-1862 IV, 288).

Entscheidend ist, dass erst die Mittelbildung die Gesetze hervortreten lässt. Mit anderen Worten: Naturerkenntnis ergibt sich nicht unmittelbar wie der Naturgenuss sondern wird über Zahlen vermittelt.

Lassen wir uns nicht verwirren (Sheynin 1984, Anm. 39). Humboldt berechnete nicht das arithmetische Mittel – im Sinne einer Schätzfunktion - als wahrscheinlichsten Wert einer bestimmten, mehrfach gemessenen konstanten Größe, so wie Gauss 1809 seine erste Begründung der Methode der kleinsten Fehlerquadratsummen auf die Annahme stützte, das arithmetische Mittel sei der wahrscheinlichste Wert dieser Größe (Entfernung, Höhe, Winkel usf.). Das Vorgehen blieb während des gesamten 19. Jahrhunderts umstritten und wurde von Gauss selbst 1823 durch eine zweite, andere Begründung ersetzt. Humboldt mittelte die tatsächlich verschiedenen Werte einer variablen Größe, um das Gesetz zu erkennen, das der Änderung zugrunde lag, ohne nach einem analytischen Ausdruck dafür zu suchen: Er suchte, um es mit seinen Worten zu wiederholen, das Stetige im Wechsel. Diese Abkehr von Extremwerten, hin zum arithmetischen Mittel, ist zugleich ein Schritt weg von den wirklichen Größen, hin zu einer abstrakten Größe. Die Verteilung mittlerer Zustände der Atmosphäre trennt die von Humboldt begründete Klimatologie von der herkömmlichen Meteorologie.

Die methodische Entscheidung zu mitteln gibt noch keine Auskunft darüber, welche und wie viele Werte warum gemittelt werden sollen. In seiner Abhandlung über Isothermen zeigt Humboldt sorgfältig Möglichkeiten und Grenzen der Methode auf. Sie genügt nicht, um die Anteile der verschiedenen Ursachen für die gemessenen Temperaturen zu offenbaren: den Anteil der Sonne, der Winde, der Nähe von Wasser, der Neigung, chemischen Qualität, Farbe, Strahlung und Ausdünstung des Bodens, der Richtung von Berghängen. Man muss also achtgeben, nicht zu eliminieren, was man finden möchte, da die Wirkung kleiner störender Ursachen durch eine große Anzahl von Beobachtungen kompensiert werden.

Er begründet, warum er die Temperatur nicht dreimal bei Sonnenauf- und -untergang und um 14 Uhr misst, sondern nur das Minimum und Maximum, von denen angenommen wird, dass sie bei Sonnenaufgang und um 14 Uhr auftreten. Im Laufe eines Jahres sind demnach zwei mal 365, also 730 Wärmebeobachtungen zu kombinieren, in die – anders als im Falle von drei täglichen Messungen – die Dauer der einzelnen Temperaturen nicht einzugehen braucht (Humboldt 1817, 34f., 88). Ausdrücklich beansprucht er, das einfache arithmetische Mittel angewandt zu haben, ohne irgendeine Hypothese über die Wärmeabnahme zugrunde zu legen: Erneut ein Anklang an Francis Bacons Forderung, theoriefreie Datenanalyse zu betreiben.

3. Scientia conjecturalis

Humboldt unterschied ausdrücklich zwischen Naturerscheinungen, die man genauen Messungen und direkten Experimenten unterwerfen kann und anderen, „welche mit fremdartigen Umständen verwickelt, durch eine große Anzahl störender Ursachen gleichzeitig modificiert, nur auf dem Wege der Diskussion und der Analogie erklärt werden können" (Humboldt 1820, 371).

Zur ersten Gruppe zählte er die Intensität der magnetischen Kräfte mit dem von ihm entdeckten Intensitätsabnahmegesetz und die Veränderung der Lufttemperatur, zur zweiten die „Insalubrität des Luftkreises", wie er sagte. Dazu gehören Wolken- und Hagelbildung, das Geräusch des Donners, die in höheren und unzugänglichen Gegenden der Luft vor sich gingen.

Wenn er erklärt (Humboldt 1820, 372), man könne auf dem Wege der „Ausschließung" vom Bekannten zum Unbekannten fortschreiten und so Naturgesetze bestimmen, klingt dies durchaus nach Francis Bacon, dessen „Novum organon" er ja im Kosmos zitiert: Ein weiterer Aspekt, der in Humboldts Wortwahl an den englischen Denker erinnert. Für Humboldt gab es zu dieser Gesetzesbestimmung zwei Möglichkeiten: Betrachtungen aus der mathematischen Analyse ziehen oder die Analogie von Experimenten und direkten Messungen. Wie denn Analogien eine entscheidende Rolle in Humboldts Denken spielten, die es verdiente, genauer untersucht zu werden. Sprach er doch von der „geheimnisvollen Analogie zwischen Gemütsbewegungen und Erscheinungen der Sinnenwelt" (Humboldt 1845-1862 II, 58). Machte er doch im Kosmos auf Dutzende analoger Erscheinungen im Himmels- und Erdgeschehen aufmerksam, zwischen Meteorgesteinen und Basalten (Humboldt 1845-1862 III, 617), zwischen Weltraum und Atmosphäre (Humboldt 1845-1862 III, 574).

Mittels Analogien gewonnene Aussagen haben einen Wahrscheinlichkeitsstatus, der nur ein Durchgangsstudium auf dem Weg zu genauerem Wissen darstellt. Freilich darf nach Humboldt auch in der Region des bloß Mutmaßlichen keine ungeregelte, auf alle Induktion verzichtende Willkür der Meinungen herrschen (Humboldt 1845-1862 I, 137). Keine Frage, für Humboldt waren Beobachtungsdaten als empirische Grundlage unentbehrlich.

In seiner Schrift über die Pflanzenverteilung prägte er den Begriff „Arithmetica botanica", botanische Arithmetik, den er in glücklicher Weise dem Begriff der „Political Arithmetic" der englischen Demographen und Statistiker um William Petty des 17. Jahrhunderts nachgebildet hat. Es ist, wie er sagte, eine „perdifficilis scientia et magna ex parte conjecturalis", „eine sehr schwierige und großentheils mutmaßliche Wissenschaft" (Humboldt 1815a, X; 1815b, 175).

Humboldt lobt den großen Fleiß der Spanier, der Botaniker, den eigenen Einsatz, die zur Kenntnis von mehr als 13000 Blütenpflanzen Amerikas geführt haben. 5500 Arten habe er mit seinem Begleiter gefunden, davon 3000 bis dahin völlig unbekannte, ohne zu sagen zu wagen, welcher Anteil der Äquinoktialflora damit bekannt sei. Allein die Region bis zur gemäßigten Zone Europas sei von den Botanikern bis ins Innerste erforscht worden.

> Sumendae itaque res sunt, non certae, sed analogiae fultae (Humboldt 1815a, X).
>
> Daher sind die Dinge nicht als gewiss, sondern als auf eine Analogie gestützt zu nehmen.

Die deutsche Übersetzung, „Daher sind Erkenntnisse anzunehmen, die nicht sicher gewonnen werden, sondern sich auf Analogieschlüsse stützen" hat nur oberflächlich mit der lateinischen Vorlage zu tun (Humboldt 1815b, 177). Umfangreiche statistische Angaben setzen die Anzahlen der Pflanzen zu politischen Regionen, Zonen mittlerer Temperatur, zu Breitengraden, zu Höhenlagen usf. in Beziehung. Es ist ein beständiges Vergleichen und Anteilberechnen, es sind die „rationes arithmeticae Geographiae plantarum", die „Zahlenverhältnisse der Pflanzengeographie", nicht „arithmetische Methoden" (Humboldt 1815a, XIII Anm. 6; 1815b, 182), die Humboldt dank den klassifikatorischen Vorarbeiten Kunths auflistet.

> Verissime enim leges naturae cognosceremus, si modo loca plana sensim ab aequatore recedentia conferremus. (Humboldt 1815a, XIV; 1815b, 183).
>
> Am wahrsten würden wir nämlich die Gesetze der Natur erkennen, wenn wir nur die ebenen, allmählich vom Äquator zurückweichenden Orte miteinander verglichen.

Ein Forschungsprogramm, dem zur Durchführung vorläufig die nötigen Daten fehlten.

4. Naturae scrutator

Der Erdmagnetismus hatte früh das Interesse von Humboldt wie von Gauss erweckt. Die drei Elemente der erdmagnetischen Kraft waren jedoch zu sehr unterschiedlichen Zeiten begonnen worden erforscht zu werden. Die Deklination, also die Abweichung der Magnetnadel von der Meridianebene, war für Schifffahrt und Geodäsie von überragender Bedeutung. Sie wurde daher als erste von Astronomen und Physikern untersucht. Die Inklination, die Neigung zur Horizontebene, fand das Interesse seit dem 17. Jahrhundert. Die Intensität der erdmagnetischen Kraft blieb am längsten unerforscht. Ihr galten Humboldts besondere Aufmerksamkeit und entsprechende Messungen mit einer Magnetnadel: Aufgabe war, die verschiedenen Zeiten zu bestimmen, in denen die Nadel an verschiedenen Orten dieselbe Anzahl von Schwingungen ausführt, oder die verschiedenen Anzahlen der Schwingungen innerhalb desselben Zeitraums.

Auf seiner Amerikareise hatte Humboldt diese Untersuchung zu einer der Hauptaufgaben seiner Unternehmung gemacht, wie er im Kosmos berichtete (Humboldt

1845-1862 I, 193 mit Anm. 159). Unter Heranziehung der Werte für Paris fand er durch Vergleich mit den in Kuba, Mexiko und Südamerika ermittelten Schwingungszahlen das empirische Gesetz:

Die Intensität der erdmagnetischen Kraft nimmt vom magnetischen Äquator zum magnetischen Nordpol zu.

Humboldt erwähnte das Gesetz 1829 in seiner Petersburger Akademierede (Humboldt 2009a, 278). In der „Relation historique" (Humboldt 1814-1825 III, 615) hatte er dazu gesagt:

> J'ai regardé la loi du décroissement des forces magnétiques, du pôle à l'équateur, comme le résultat le plus important de mon voyage américain.
>
> Ich habe das Gesetz der Abnahme der magnetischen Kräfte, vom Pol zum Äquator, als das wichtigste Ergebnis meiner amerikanischen Reise betrachtet.

Er zitierte die Stelle im Kosmos, ein Beweis für die Wichtigkeit, die er seiner Entdeckung beimaß. Er verschwieg nicht, dass Élisabeth Paul Édouard de Rossel entsprechende Schwingungsbeobachtungen sechs Jahre vor ihm in der indonesischen Inselwelt gemacht hatte, diese aber erst vier Jahre nach ihm veröffentlichte, nach seinem Bericht in der Pariser Akademie (Humboldt 1845-1862 I, 193 Anm. 159).

Der Nachteil der Humboldtschen Messmethode bestand in einer Abhängigkeit: Die Verteilung des freien Magnetismus in den Teilchen der Nadel wurde als unverändert vorausgesetzt, was nur für kleine Zeiträume zutrifft. Gauss hatte am 15. Dezember 1832 in der Göttinger Akademie der Wissenschaften seine Methode vorgestellt, die Intensität der erdmagnetischen Kraft auf ein absolutes Maß zurückzuführen. Die Anzeige davon erschien neun bzw. zwölf Tage später in den Göttinger Gelehrten Anzeigen am 24. und 27. Dezember 1832. Dort hieß es (Gauss 1832, 2042):

> Die ersten Aufklärungen über die Intensität des Erdmagnetismus verdanken wir Herrn von Humboldt, welcher auf allen seinen Reisen ein Hauptaugenmerk darauf gerichtet und eine sehr grosse Menge von Beobachtungen geliefert hat, aus denen sich die allmähliche Abnahme dieser Intensität, von dem magnetischen Äquator der Erde nach den magnetischen Polen zu, ergeben hat. Sehr viele Beobachter sind seitdem in die Fusstapfen jenes grossen Naturforschers getreten.

Humboldts Gesetz ist auf den Kopf gestellt: Aus der Zunahme ist eine Abnahme geworden, ein Fehler, der unverändert in den Wiederabdruck in der Werkausgabe übernommen wurde.

Humboldt hat diese Anzeige ins Französische übersetzt (Biermann 1971) und brieflich den Fortschritt anerkannt, den Gauss mit seiner Methode für die Erforschung des Geomagnetismus erzielt hatte (Humboldt – Gauss 17.2.1833 = Biermann 1977, 42-46). Seinen „Traum", er habe mit dazu beigetragen, dass Gauss sich diesem Thema zuwandte, hat Gauss bekanntlich in seiner Antwort höflich zurückgewiesen. Humboldt brauchte drei Jahre, um seine Verstimmung über die Zurückweisung zu überwinden.

Aber auch Gauss scheint umgekehrt über Humboldts „Traum" verstimmt gewesen zu sein. Jedenfalls finden sich in der 1841 erschienenen Schrift „Intensitas vis magneticae terrestris ad mensuram absolutam revocata" einige bemerkenswerte Änderungen gegenüber der deutschen Anzeige aus dem Jahre 1832. Dort heißt es nunmehr (Gauss 1841a, 81):

> Illustri Humboldt inter tot alias ea quoque laus debetur, quod primus fere huic argumento animum advertit, inque itineribus suis magnam copiam observationum circa intensitatem relativam magnetismi terrestris congessit, e quibus continuum incrementum huius intensitatis, dum ab aequatore magnetico versus polum progredimur innotuit. Permulti physici vestigiis huius naturae scrutatoris insistentes …
>
> Dem berühmten Humboldt schuldet man neben so vielen anderen auch dieses Lob, dass er fast als Erster den Geist auf dieses Thema gelenkt hat und auf seinen Reisen eine große Menge von Beobachtungen zur relativen Intensität des Erdmagnetismus sammelte, aus denen die ständige Zunahme dieser Intensität bekannt wurde, wenn wir vom magnetischen Äquator zum Pol fortschreiten. Sehr viele Physiker traten in die Fußstapfen dieses Naturforschers …

Aus den „ersten Aufklärungen" ist „fast der Erste" geworden, aus der „sehr grossen Menge" eine „große Menge" von Beobachtungen, aus dem „grossen Naturforscher" ein „Naturforscher". Die Übersetzungen sind völlig unzuverlässig. Sie lassen „Illustri" beiseite (Gauss 1841b; 1841c), ebenso „fere" (Gauss 1841b, 241), verwechseln es mit „fortassis" (wohl) (Gauss 1841c, 3) oder bleiben gemäß der Anzeige beim „großen" (Gauss 1841c, 3) oder „so großen" (Gauss 1841d, 5).

Noch vor seiner lateinischen Abhandlung über die Intensität der erdmagnetischen Kraft erschien Gaussens „Allgemeine Theorie des Erdmagnetismus" (Gauss 1839). Humboldt hatte sie mit Hilfe des Mathematikers Jacobi intensiv studiert (Biermann 1971, 102f.). Dessen gro-

ße Anzahl magnetischer Beobachtungen aus dem russischen Reich wurden von Gauss erwähnt und in seiner analytischen Theorie verwendet (Gauss 1839, 154-156).

Freilich hatte er zu Beginn der Schrift einschränkend gemahnt (Gauss 1839, 122):

> Vom höheren Standpunkt der Wissenschaft aus betrachtet ist aber die möglichst vollständige Zusammenstellung der Beobachtungen noch nicht das Ziel selbst. Man hat nur Bausteine, keine Gebäude, solange man nicht die verwickelten Erscheinungen Einem Prinzip unterwürfig gemacht hat. … Es ist jedenfalls gut, dies höchste Ziel vor Augen zu haben.

Was sich vielleicht wie eine leise Kritik am Vorgehen Humboldts liest, entsprach in Wahrheit dessen eigener Vorstellung von einem pragmatischen, erfolgreichen Forschungsprogramm. In seiner Abhandlung über isotherme Linien und Wärmeverteilung auf der Erdoberfläche aus dem Jahre 1817 hatte er ausdrücklich gesagt und diese Aussage in den Kleineren Schriften wenige Jahre vor seinem Tod wiederholt (Humboldt 1817, 20; Humboldt 1853, 207):

> Kann man verwickelte Erscheinungen nicht auf eine allgemeine Theorie zurückführen, so ist es schon ein Gewinn, wenn man das erreicht, die Zahlen-Verhältnisse zu bestimmen, durch welche eine große Zahl zerstreuter Beobachtungen mit einander verknüpft werden können, und den Einfluß localer Ursachen der Störung rein empirischen Gesetzen zu unterwerfen. Das Studium dieser Gesetze erinnert die Reisenden, auf welche Probleme sie vorzüglich ihre Aufmerksamkeit zu richten haben.

Die Theorie der Wärme-Verteilung werde in dem Maße an Ausdehnung und Schärfe gewinnen, wie die Beobachtungen vervielfältigt werden. In seiner Einleitung zum fünften Band des Kosmos nimmt der fast neunzigjährige Humboldt die Gausssche metaphorische Sprechweise von den „verwickelten Naturerscheinungen" nochmals mehrfach auf, eine Metaphorik, die ihr Vorbild in Kants Allgemeiner Naturgeschichte und Theorie des Himmels hat: Kant spricht von der Auswickelung der Ordnung der Natur nach bestimmten Gesetzen (Kant 1755, 232). Dass Kant in der kurzen Einleitung ausdrücklich zitiert wird (Humboldt 1845-1862 V, 8), ist danach offenbar kein Zufall. Sein Ziel sei es gewesen, partielle Kausalzusammenhänge zu erforschen. Die allmähliche Zunahme der Verallgemeinerungen seien für jetzt die höchsten Zwecke der kosmischen Arbeiten. Kurz: Noch allzu viele Kenntnisse entzögen sich einer mathematischen Gedankenentwicklung, als dass seine Weltbeschreibung zugleich eine Welterklärung sein konnte. Ein durchaus newtonscher Gedanke! Hatte es doch Newton im Scholium generale ebenso abgelehnt, die Gravitation zu erklären, Hypothesen zu ersinnen, und sich programmatisch darauf beschränkt, die Wirkung der Gravitation zu beschreiben. Humboldts Ziel war daher die Entdeckung von Gesetzen realer Naturprozesse und das Aufdecken eines Kausalzusammenhanges (Humboldt 1845-1862 V, 9).

5. Sehen und Wissen

Als der Antwerpener Kosmograph Abraham Ortelius 1570 sein einflussreiches Theatrum orbis terrarum zum ersten Mal herausgab, stellte er Amerika als liegende Menschenfresserin mit Holzkeule und Menschenkopf dar, Europa dagegen als gekrönte Herrscherin mit Szepter und christlichem Kreuz:

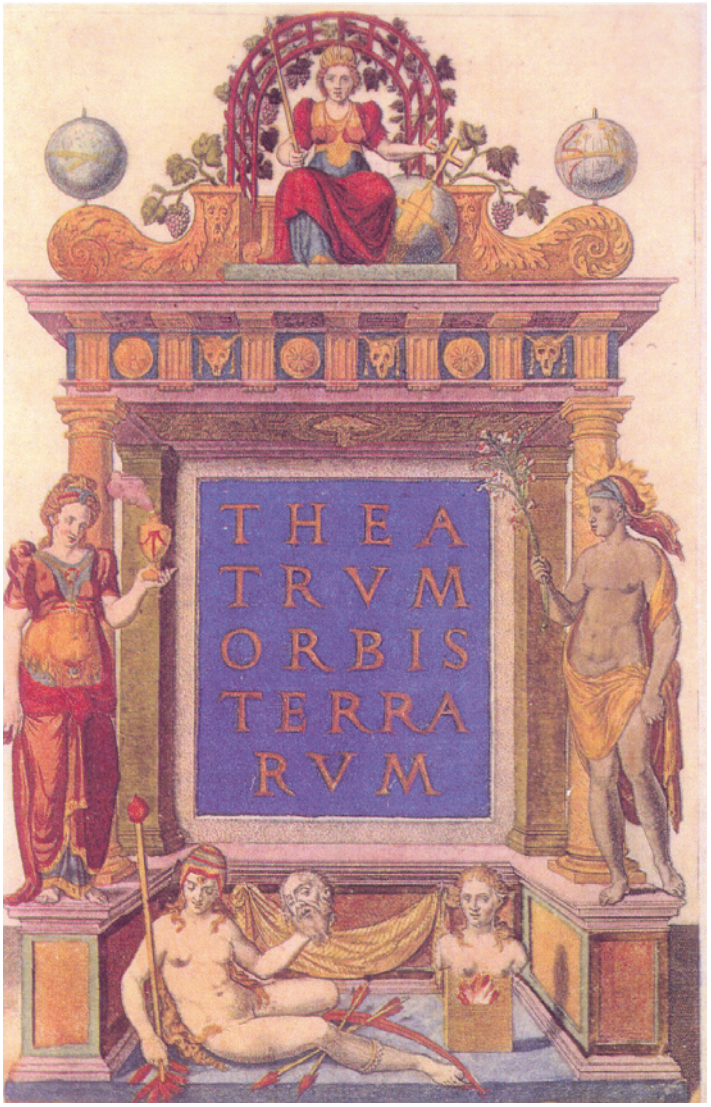


Abb. 2 Abraham Ortelius, Theatrum orbis terrarum. Antwerpen 1574, Titelblatt, nach: Susi Colin, Holzfäller und Kannibalen, Brasilianische Indianer auf frühen Karten, in: America, Das frühe Bilde der Neuen Welt, Ausstellung der Bayerischen Staatsbibliothek München (Hans Wolff). München 1992, S. 175-181, hier S. 180.

Humboldt hat das Werk in seiner Entdeckungsgeschichte des neuen Kontinents aus dem Jahre 1836 (Humboldt 2009b) gern und oft herangezogen. Die Welt als Theater, als Schaubühne: Diese Metapher muss dem enthusiastischen Forschungsreisenden gefallen haben, auch wenn ihm seine amerikanischen Reise-Erfahrungen die dargestellte europäische, christlich legitimierte Herrschaftspose verachten, die Vorurteile gegenüber den amerikanischen Eingeborenen bekämpfen ließ. Sprach er doch selbst von dem Schauspiel der Tropenwelt (Humboldt 1845-1862 I, 14).

Der ortelische „Typus orbis terrarum", das „Bild des Erdkreises", zeigt ein kartoffelförmiges Südamerika und war von der zweiten Auflage an mit lateinischen Sinnsprüchen zur Bestimmung des Menschen geschmückt:

Humboldt kannte sie, da er die Ausgaben von 1570 und 1601 zitierte. Kein Wunder, dass Ottmar Ette die Karte in den von ihm konzipierten Unsichtbaren Atlas zum Nachdruck des Examen critique aufgenommen hat (Humboldt 2009c, Abb. 45 (Ausgabe 1570), Abb. 49 (Ausgabe 1587)). Die Sprüche waren Schriften Ciceros und Senecas d. Jüngeren entnommen. Sie verherrlichen die vita contemplativa als die einem stoischen Philosophen gemäße Lebensform. Der Kosmo- und Kartograph half also dem Menschen, sich seiner eigentlichen Bestimmung zu widmen.

So heißt es im oberen rechten Emblem nach Ciceros Schrift Über die Natur der Götter (De natura deorum II, 37):

Abb. 3 Abraham Ortelius, Theatrum orbis terrartum. Antwerpen 1579, Karte "Typus orbis terrarum", nach: America, Das frühe Bild der Neuen Welt, Ausstellung der Bayerischen Staatsbibliothek München (Hans Wolff). München 1992, S. 81.

> Equus vehendi causa, arandi bos, venandi et custudiendi canis, homo autem ortus ad mundum contemplandum.
>
> <Die Erde zeugt> das Pferd des Reitens wegen, den Ochsen des Pflügens wegen, den Hund des Jagens und Bewachens wegen. Der Mensch aber ist zur Betrachtung der Welt geboren.

Die Weltkarte vermittelte ein Bild der Welt, ein Weltbild auf einen Blick. Dazu passt der Seufzer Senecas im unteren rechten Emblem (Epistulae morales 89,1):

> Utinam quemadmodum universa mundi facies in conspectum venit, ita philosophia tota nobis posset occurrere.
>
> Wenn uns doch nur so, wie das gesamte Antlitz der Welt in den Blick kommt, die ganze Philosophie gegenübertreten könnte <als ein der Welt sehr ähnliches Schauspiel>.

Recht verstanden sprach Cicero Humboldts Lebensmaxime aus, sich durch Reisen die Welt anzusehen, freilich nicht passiv, sondern durch ein sehr bewusstes, durchdachtes Beobachten des natürlichen Geschehens, keiner Karte, sondern der Wirklichkeit. Die aber – wir hörten es – erschloss sich nicht einem einzigen Blick, eine Feststellung, die Humboldts methodisches Herangehen an die Naturforschung entscheidend beeinflusste. Kurz: Humboldt verband die drei möglichen Weltzugänge Denken, Handeln, Anschauen. So wie es in Schleiermachers Dialektikvorlesungen deutlich wurde, kamen alle drei Zugangsformen im Begriff Wissen zusammen (Zachhuber 2008, 185), das es Humboldt ermöglichte, eine physische Weltbeschreibung zu entwerfen: Den Kosmos. Insofern steht er durchaus in der Tradition der berühmten Renaissance-Kosmographen wie Sebastian Münster, Ortelius, Gerhard Mercator oder Gemma Frisius.

Aber sein „rastloses, vielleicht thörichtes Treiben vierzigjähriger Reisen", wie er selbstironisch an Ekatarina Zacharovna Kankrina schrieb (Humboldt-Kankrina 29.8./10.9.1829 = Humboldt 2009a, 183) bürgte für das Prinzip der Autopsie. Hier hat die überragende Rolle ihre Wurzel, die Humboldt der Optik, dem Auge als Sinnesorgan zeit seines Lebens zuwies. Lobte er doch die Araber für deren Aussage, die beste Beschreibung sei die, in welcher das Ohr zum Auge umgewandelt wurde (Humboldt 1845-1862 II, 73; Barck 1995). Davon zeugen die gern verwendeten Titelbestandteile wie „Ansichten", „Vues", die Herstellung von Gemälden, Tableaux, Atlanten. Davon zeugte seine begriffliche Trennung zwischen individueller Naturbeschreibung und allgemeiner oder Physiognomik der Natur (Humboldt 1806, 29; 1849, 182), die jedem Himmelsstrich ausschließlich zukomme (Humboldt 1845-1862 II, 92). Die 1806 veröffentlichten, zu seinem Verdruss wenig gelesenen Ideen einer Physiognomik der Gewächse waren ihm so wichtig, dass er noch vierzig Jahre später manche Abschnitte daraus wörtlich in den Kosmos übernimmt und die Abhandlung der dritten Auflage der Ansichten der Natur eingliedert. Davon zeugen schließlich die zahlreichen optischen Metaphern, wonach die Mathematik zum Raum durchdringenden Fernrohr wird (Humboldt 1845-1862 II, 355), zum geistigen Auge, das den Neptun sah, bevor der Planet mit dem Fernrohr entdeckt wurde (Humboldt 1845-1862 II, 211).

Vielleicht liegt ja ein tieferer Sinn in dem Umstand, dass die Leopoldina den erst 23jährigen Humboldt als erste Akademie zum Mitglied gewählt hat, deren Gründer sich Argonauten nannten: War doch Lynkeus, berühmt wegen seines scharfen Auges, ein Argonaut, dem Goethe mit dem Türmer im Faust (II. Teil, 5. Akt, Vs. 11288f.) ein Denkmal gesetzt hat: „Zum Sehen geboren, zum Schauen bestellt".

Worte, die unübersehbar an Ciceros Worte auf der ortelischen Weltkarte erinnern. Lebte doch Humboldt Jahrzehnte lang in der Pariser Sternwarte, dem Stein gewordenen Symbol beobachtender Forschung.

Epilog

Viele Jahre vor seiner Russlandreise schrieb Humboldt an den Baron Alexander von Rennenkampf (Humboldt 2009a, 58f.: Humboldt an Rennenkampf am 7.1.1812), er kenne kein Wort der russischen Sprache, aber er werde sich zum Russen machen, wie er sich zum Spanier gemacht habe: „Alles, was ich unternehme, führe ich mit Begeisterung (avec enthousiasme) aus."

Der Enthousiast, griechisch enthousiastés, ist eine inspirierte, von einer Gottheit erfüllte Person. Wer war danach der Gott, von dem Humboldt erfüllt war? Die Antwort scheint mir in Humboldts Schreiben an den russischen Finanzminister Cancrin vom 10. Januar 1829 zu liegen, das er kurz vor Beginn seiner Russlandreise verfasste. Sein Bruder rate ihm zu, heißt es da, „weil er fühlt daß mein eigentlicher Wirkungskreis das Reisen, das Leben in der freien Natur ist" (Humboldt 2009a, 86).

Bibliographie

Bacon, Francis. 1620. Instauratio magna. London 1620. Ich zitiere die zweisprachige Ausgabe: Francis Bacon, Neues Organon, 2 Teilbände, hrsg. und mit einer Einleitung von Wolfgang Krohn. Lateinisch - deutsch. 2. Auflage. Hamburg 1999.

Barck, Karlheinz. 1995. "Umwandlung des Ohrs zum Auge", Teleskopisches Sehen und ästhetische Beschreibung bei Alexander von Humboldt. In: Wahrnehmung und Geschichte, Markierungen zur Aisthesis materialis, hrsg. von J. Dotzler u. Ernst Müller. Berlin, 27-42.

Beck, Hanno. 1987. Zu dieser Ausgabe der 'Ansichten der Natur' Alexander von Humboldts. In: Alexander von Humboldt, Studienausgabe, Sieben Bände, hrsg. von Hanno Beck, Bd. 5. Darmstadt, 361-376.

Biermann, Kurt-Reinhard. 1971. Streiflichter auf geographische Aktivitäten Alexander von Humboldts. Gerlands Beiträge zur Geophysik 80, 277-291. Ich zitiere den Wiederabdruck in: Kurt-Reinhard Biermann, Miscellanea Humboldtiana. Berlin 1990, 95-106 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung Bd. 15).

Biermann, Kurt-Reinhard (Hrsg.). 1977. Briefwechsel zwischen Alexander von Humboldt und Carl Friedrich Gauss. Berlin (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung Bd. 4).

Gauss, Carl Friedrich. 1832. Intensitas vis magneticae terrestris ad mensuram absolutam revocata (Anzeige). In: Göttinger Gelehrte Anzeigen 1832, 2041-2058. Wiederabdruck in: Carl Friedrich Gauss, Werke V, Göttingen 1867, 293-304 und in Gauss' Werke in Kurzfassung, hrsg. von Karin Reich, Augsburg 2002, 138-150.

Gauss, Carl Friedrich. 1839. Allgemeine Theorie des Erdmagnetismus. Leipzig. Ich zitiere den Wiederabdruck in: Carl Friedrich Gauss, Werke V. Göttingen 1867, 119-180.

Gauss, Carl Friedrich. 1841a. Intensitas vis magneticae terrestris ad mensuram absolutam revocata. Commentationes societatis regiae scientiarum Gottingensis recentiores (1832-1837), Classis mathematica, 3-44. Ich zitiere den Wiederabdruck in: Carl Friedrich Gauss, Werke V. Göttingen 1867, 79-118.

Gauss, Carl Friedrich. 1841b. Die Intensität der erdmagnetischen Kraft zurückgeführt auf absolutes Maaß, übersetzt von J. Poggendorff. Annalen der Physik und Chemie 28 (1833), 241-272, 591-615.

Gauss, Carl Friedrich. 1841c. Die Intensität der erdmagnetischen Kraft auf absolutes Maaß zurückgeführt, übersetzt von Kiel, hrsg. von E. Dorn. Leipzig 1894 (Ostw. Kl. Nr. 53).

Gauss, Carl Friedrich. 1841d. Misura assoluta dell' intensità della forza magnetica terrestre, übersetzt von Paolo Frisiani. Effemeridi astronomiche di Milano 1839, Primo supplemento, 3-132.

Hein, Wolfgang-Hagen. 1985. Humboldt und Goethe; Die amerikanische Reise und ihre Auswertung. In: Alexander von Humboldt, Leben und Werk, hrsg. von Wolfgang-Hagen Hein. Ingelheim am Rhein, 46-108.

Holl, Frank (Hrsg.). 2009. Alexander von Humboldt, Es ist ein Treiben in mir, Entdeckungen und Einsichten. München.

Humboldt, Alexander von. 1806. Ideen zu einer Physiognomik der Gewächse. Tübingen. Ich zitiere die Ausgabe von Mauritz Dittrich. Leipzig 1959 (Ostwalds Klassiker Nr. 247).

Humboldt, Alexander von; Bonpland, Aimé. 1807. Ideen zu einer Geographie der Pflanzen nebst einem Naturgemälde der Tropenländer, welche vom 10ten Grade nördlicher bis zum 10ten Grade südlicher Breite, in den Jahren 1799, 1800, 1801, 1802 und 1803 angestellt worden sind. Tübingen. Ich zitiere den Wiederabdruck in: A. v. Humboldt, Schriften zur Geographie der Pflanzen, hrsg. u. kommentiert von Hanno Beck. Darmstadt 1989, 41-161 (= A. v. Humboldt, Studienausgabe, Sieben Bände, hrsg. von Hanno Beck, Bd. 1).

Humboldt, Alexander von. 1814-1825. Relation historique du Voyage aux Régions équinoxiales du Nouveau Continent fait en 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, et 1804 par Al. de Humboldt et A. Bonpland. Paris (Nachdruck Stuttgart 1970).

Humboldt, Alexander von. 1815a. De distributione geographica plantarum secundum coeli temperiem et altitudinem montium, prolegomena. Paris. Ich zitiere den Wiederabdruck in: Aimé Bonpland und Alexander von Humboldt. Nova genera et species plantarum quas in peregrinatione ad plagam aequinoctialem orbis novi collegerunt, descripserunt, partim adumbraverunt. Ex schedis autographis Amati Bonplandi in ordinem digessit Carl Sigismund Kunth. Bd. 1. Paris 1815, III-LVIII (Nachdruck Weinheim 1963).

Humboldt, Alexander von. 1815b. Einleitende Vorbemerkungen über die geographische Verteilung der Pflanzen entsprechend der

klimatischen Beschaffenheit und der Höhe der Berge. Erstmalige deutsche Übersetzung von Paulgünther Kautenburger. In: Alexander von Humboldt, Schriften zur Geographie der Pflanzen, hrsg. u. kommentiert von Hanno Beck. Darmstadt 1989, 163-255 (= A. v. Humboldt, Studienausgabe, Sieben Bände, hrsg. von Hanno Beck, Bd. 1).

Humboldt, Alexander von. 1817. Von den isothermen Linien und der Verteilung der Wärme auf dem Erdkörper. Mémoires de physique et de chimie de la Société d'Arcueil 3, 462-602. Wieder abgedruckt in: Humboldt 1853, 206-314. Ich zitiere den Wiederdruck in: Alexander von Humboldt, Schriften zur physikalischen Geographie, hrsg. u. kommentiert von Hanno Beck. Darmstadt 1989, 18-97 (= A. v. Humboldt, Studienausgabe, Sieben Bände, hrsg. von Hanno Beck, Bd. VI. Darmstadt 1989).

Humboldt, Alexander von. 1818. De l'influence de la déclinaison du soleil sur le commencement des pluies équatoriales. Annales de chimie et de physique 8 (1818), 179-190.

Humboldt, Alexander von. 1820. Über die nächtliche Verstärkung des Schalles. Abhandlung, gelesen in der Akademie der Wissenschaften zu Paris am 13. März 1820. In: Alexander von Humboldt, Kleinere Schriften, 1. Bd.: Geognostische und physikalische Erinnerungen. Mit einem Atlas, enthaltend Umrisse von Vulkanen aus den Cordilleren von Quito und Mexico. Stuttgart - Tübingen 1853, 371-397.

Humboldt, Alexander von. 1836. Letter to the President of the Royal Society. Astronomische Nachrichten 13, Nr. 306, 281-292.

Humboldt, Alexander von. 1845-1862. Kosmos, Entwurf einer physischen Weltbeschreibung. 5 Bände. Stuttgart-Tübingen. Ich zitiere den Nachdruck: Alexander von Humboldt, Kosmos, Entwurf einer physischen Weltbeschreibung, hrsg. von Ottmar Ette und Oliver Lubrich. Frankfurt/Main 2004.

Humboldt, Alexander von. 1849. Ansichten der Natur mit wissenschaftlichen Erläuterungen. 2 Bde. 3. Ausgabe. Stuttgart-Tübingen. Ich zitiere den Wiederabdruck in: Alexander von Humboldt, Studienausgabe, Sieben Bände, hrsg. von Hanno Beck, Bd. V. Darmstadt 1987.

Humboldt, Alexander von. 1853. Kleinere Schriften, 1. Bd. Stuttgart - Tübingen.

Humboldt, Alexander von. 2009a. Briefe aus Russland 1829, hrsg. von Eberhard Knobloch, Ingo Schwarz, Christian Suckow. Mit einem einleitenden Essay von Ottmar Ette. Berlin (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung Bd. 31).

Humboldt, Alexander von. 2009b. Kritische Untersuchung zur historischen Entwicklung der geographischen Kenntnisse von der neuen Welt und den Fortschritten der nautischen Astronomie im 15. und 16. Jahrhundert. Mit dem Geographischen und physischen Atlas der Äquinoktial-Gegenden des Neuen Kontinents Alexander von Humboldts sowie dem Unsichtbaren Atlas der von ihm untersuchten Kartenwerke. Nach der Übersetzung aus dem Französischen von Julius Ludwig Ideler ediert und mit einem Nachwort versehen von Ottmar Ette. Frankfurt/Main - Leipzig.

Humboldt, Alexander von. 2009c. Geographischer und physischer Atlas der Äquinoktial-Gegenden des neuen Kontinents. Unsichtbarer Atlas aller von Alexander von Humboldt in der Kritischen Untersuchung aufgeführten und analysierten Karten. Frankfurt/Main - Leipzig.

Kant, Immanuel. 1755. Allgemeine Naturgeschichte und Theorie des Himmels, oder Versuch von der Verfassung und dem mechanischen Ursprunge des ganzen Weltgebäudes nach Newtonischen Grundsätzen abgehandelt. Königsberg - Leipzig 1755. Ich zitiere die Ausgabe: Immanuel Kant, Werke in sechs Bänden, hrsg. von Wilhelm Weischedel. Bd. 1. Wiesbaden 1960, 219-400.

Knobloch, Eberhard. 2004. Naturgenuss und Weltgemälde. In: Hin - Humboldt im Netz V, 9, 33-47.

Lubrich, Oliver. 2009. Die andere Reise des Alexander von Humboldt, Nachwort. In: Alexander von Humboldt, Zentral-Asien, Untersuchungen zu den Gebirgsketten und zur vergleichenden Klimatologie, nach der Übersetzung Wilhelm Mahlmanns aus dem Jahre 1844 neu bearbeitet und hrsg. von Oliver Lubrich. Frankfurt/Main, 845-885.

Petri, Winfried. 1979. Alexander von Humboldt als Patriarch eines kosmischen Humanismus. Philosophia Naturalis 17 (1979), 479-493.

Pieper, Herbert. 2006. Alexander von Humboldt und die Geognosie der Vulkane, Mit dem Vortrag Alexander von Humboldts, gehalten am 24. Januar 1823 an der Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Berlin (Berliner Manuskripte zur Alexander-von-Humboldt-Forschung Heft 27).

Sheynin, Oscar Boris. 1984. On the History of the Statistical Method in Meteorology. Archive for History of Exact Sciences 31, 53-95.

Zachhuber, Johannes. 2008. Weltbild, Weltanschauung, Religion. Ein Paradigma intellektueller Diskurse im 19. Jahrhundert. In: Christoph Markschies, Johannes Zachhuber (Hrsg.), Die Welt als Bild, Interdisziplinäre Beiträge zur Visualität von Weltbildern. Berlin - New York, 171-194.

José Ángel Rodríguez

El culto a Humboldt en Venezuela

Resumen

El siguiente artículo analiza críticamente la obra sobre Alexander von Humboldt en Venezuela. El texto está dividido en cinco capítulos que desmenuzan algunos de los problemas fundamentales encontrados: la ausencia de análisis crítico al legado escrito del gran viajero, confusión entre paisajes subocupados y vírgenes, desdén por las descripciones urbanas y en particular por la obra de varios misioneros sobre los territorios amazónicos y guayaneses anteriores a Humboldt. No olvidamos la supuesta gran amistad entre Humboldt y Simón Bolívar, sobre la que se ha forjado un famoso diálogo y hasta un ascenso al Vesuvio sin ningún tipo de prueba escrita alguna.

La recepción de la obra de Alexander von Humboldt ha sido de tal magnitud en Venezuela que lo ha elevado a la categoría de héroe. Más que ninguna otra, la obra *Viaje a las Regiones Equinocciales del Nuevo Continente* es la que ha cimentado la admiración por el gran viajero. Un éxtasis cuya expresión escrita se revela en un centenar de obras. Otra base fundamental del culto a Humboldt tiene que ver con su supuesta amistad con Simón Bolívar. La notable acogida de Humboldt tiene, asimismo, variadísimas expresiones en la toponimia, pues su nombre está presente en accidentes naturales, colegios, universidades, avenidas, calles, parques, medios impresos e instituciones a lo largo y ancho de la geografía física y humana venezolanas.

1. Orígenes y expresiones del culto

Viaje a las Regiones Equinocciales del Nuevo Continente (Alejandro de Humboldt 1941-1942) constituye la obra más importante de la geografía humana moderna del primer cuarto del siglo XIX sobre los territorios de la Capitanía General de Venezuela a finales del régimen colonial español. El viaje comenzó el 16 de julio de 1799 y concluyó el 24 de noviembre de 1800 cuando los viajeros partieron para Cuba. Es importante señalar que la mejor traducción de esta obra hasta el presente fue realizada por un grupo de destacadísimos intelectuales venezolanos, a saber: Lisandro Alvarado, Luis Yépez, Eduardo Röhl y José Nucete Sardi.

Es justamente esta obra magistral una de las razones fundamentales del culto que se le rinde al gran sabio alemán en el país. Y no es para menos: las observaciones de Humboldt estuvieron basadas en una pluralidad de métodos modernos a través de los cuales percibió con agudeza las variables la avasallante naturaleza tropical y la geografía urbana americana que observaba por primera vez en su vida. Se trata de una geografía humana moderna donde no sólo el espacio geográfico físico tiene lugar. Por el contrario, son los hombres los actores principales en la estructuración de los diversos paisajes que Humboldt describe, de allí su gran importancia.

Sin embargo, y ese es el punto principal del cuestionamiento, la obra venezolana sobre Humboldt poco se detiene en reflexionar sobre las virtudes y limitaciones de ese legado. Los escritos sobre su persona y obra no son pocos, pues se trata de algo más de cien trabajos entre discursos, artículos y libros, que toman el camino del panegírico e ignoran, por lo general, la meditación y crítica del legado humboltiano. Otra característica general de las obras publicadas en Venezuela es la casi total ausencia de Aimé Bonpland, sin el cual ese viaje no hubiera sido enteramente posible. Más espinoso aún es la carencia manifiesta de la revisión de descripciones geográficas previas a Humboldt, en particular las importantísimas relaciones geográficas de misioneros de los territorios subocupados, sin la cual es imposible contextualizar el aporte del sabio alemán para determinar, de esta manera, los auténticos alcances, virtudes y limitaciones de su gran obra.

2. ¿Espacios vírgenes o subocupados?

Como señala Miguel S. Wionczek (1977, pp. 9-21), la obra venezolana sobre Humboldt se concentra de preferencia en sus aportes de naturalista y viajero. Hay que agregar, en este sentido, que tales escritos destacan la visita de los vastos espacios desolados del sur del país, que los autores entienden, como Humboldt pretende hace creer a sus lectores, como espacios casi vírgenes, inexplorados por el hombre. Es bueno establecerlo con claridad: el sabio alemán pasó, de los 16 meses que permaneció en Venezuela, solamente dos meses y medio entre los grandes ríos.

Los autores contemporáneos confunden áreas subocupadas por territorios vírgenes, lo que no es exactamente lo mismo. Se despacha, de esta manera, la contrastada evolución geohistórica del poblamiento de las tierras guayanesas y amazónicas a lo largo de varios siglos. En realidad se trata, como he demostrado fehacientemente en una obra reciente (Rodríguez 2007), de un poblamiento muy diverso que detuvo el agresivo avance portugués. Como tal, y al menos en Guayana, se han reconocido seis diversos tipos de poblamiento a comienzos del siglo XIX (Pedro Cunill Grau 1987, t.II, pp-845-916). En otras palabas: gracias a los diversos frutos de estos paisajes de la precariedad fue posible que Humboldt y Bonpland sobrevivieran en espacios tan remotos.

Ahora bien, la obra venezolana sobre Humboldt olvida muy a menudo que en el camino fluvial del Orinoco, Humboldt encontró numerosos paisajes, una gran parte de ellos descritos con anterioridad por autores muy prestigiosos, como el padre José Gumilla (1963) quien permaneció en los territorios orinoquenses cuatro años, y cuya obra fue publicada en español en 1741 y 1745 y en francés en 1758. Otro aporte al conocimiento de la Orinoquia, cuya edición en español data de 1779, es la del misionero franciscano Antonio Caulín (1966). De igual forma es fundamental la gran obra clave del Orinoco, y de otras partes de Tierra Firme del siglo XVIII, del insigne misionero jesuita Felipe Salvador Gilij (1965), editada por primera vez en cuatro volúmenes en italiano entre 1780 y 1784. En su extensa obra *Ensayo de historia americana*, el jesuita recoge sus vivencias de un cuarto de siglo en Tierra Firme, de los cuales permaneció 18 años y medio, nada más y nada menos, en el Orinoco. Este texto de Gilij se inscribe dentro del marco de otros importantes tratados geográficos de jesuitas expulsos

que sirvieron de base a los precursores de la geografía moderna, el sabio alemán incluido. Todas estas obras reflejan que la mayoría de los territorios de la Venezuela profunda habían no sólo sido visitado mucho antes de Humboldt sino que habían concluido también en obras de gran prestancia y profundidad académicas.

3. Los paisajes urbanos en la óptica humboldtiana

Uno de los aspectos más curiosos de la variadísima obra sobre Humboldt en Venezuela es que los escritos pasan generalmente por alto la descripción de los espacios urbanos, sin lugar a dudas el aporte más auténtico, original e importante del viajero alemán, a los que dedica, a fin de cuentas, la mayor parte de su escrito. Esta situación es tanto más inesperada debido a la profusión del detalle que emplea Humboldt para describir las ciudades. Más todavía: desde que desembarcara en Cumaná, Humboldt prestó singular atención a los paisajes urbanos tropicales que tenía la primera vez el placer de contemplar.

Las magníficas descripciones de una geografía moderna de los paisajes urbanos, en los que destaca aspectos físicos y humanos que van desde la luminosidad del ambiente, el plano, morfología y equipamientos urbanos, los barrios y las áreas suburbanas, comienzan justamente en la antigua provincia de la Nueva Andalucía o Cumaná, la primera ciudad de América que Humboldt visitó. Desde la cubierta del barco le prestó singular atención, acaso porque la ciudad, o parte de ella, se mantenía todavía en pie pese a los desoladores terremotos de 1766, que la destruyó completamente, el de 1794 y el de 1797. Como bien lo percibió Humboldt, varias razones de la geografía física y humana explicaban su permanencia, entre ellas su magnífica posición geográfica, la existencia de las grandes salinas de Araya, la riqueza pesquera del golfo de Cariaco y un hinterland muy próspero en su interior. Adicionalmente, la plaza era uno de los bastiones primordiales de la fachada caribeña en la defensa de los territorios de Tierra Firme en contra de las apetencias de los enemigos de España. La población urbana en la época era de 19.000 habitantes, entre la ciudad propiamente dicha y los barrios próximos (*Ibídem*, t.1, p. 389.)

Fue desde luego Caracas la ciudad a la que Humboldt prestó mayor atención. Allí llegó con Bonpland el 21 de noviembre de 1799. Sus descripciones caraqueñas son acaso las mejores páginas de su obra en asuntos urbanos. Los viajeros llegaron a Caracas en el momento culminante de su esplendor en el periodo colonial, gracias al comercio del cacao, que había cambiado notablemente la pequeña villa de los primeros tiempos, acosada constantemente por incursiones indígenas, frecuentes terremotos y epidemias de viruelas. Desde finales del siglo XVII la situación cambió notablemente gracias a la irrupción del cultivo del cacao el cual, pese a todas las trabas impuestas por la Metrópoli, se comenzó a comercializar en gran escala con otras provincias españolas, la Nueva España en primera línea.

Humboldt captó la riqueza territorial y la importancia de sus funciones en la morfología urbana, sobre la cual nadie había reparado con anterioridad, que no fuera para inventariar el legado urbano. Caracas era asiento de la Audiencia y de un Arzobispado, erigido después de la visita de Humboldt, en 1803. En la ciudad vivían alrededor de 40.000 habitantes, de los cuales 12.000 eran blancos y 27.000 pardos libres (*Ibídem*, t.2, p. 311). Contaba con 8 templos, 5 conventos y una sala de espectáculos que podía albergar 1.800 personas. Las calles eran anchas, como anota Humboldt, "bien alineadas y se cortan en ángulo recto" como era el caso en tantas otras ciudades fundadas por los españoles. El alemán observó también las casas, que consideró "espaciosas" aunque "más elevadas de lo que deberían ser" dado el número de terremotos que la habían asolado. Además de la Plaza de Armas, la ciudad contaba con las de Altagracia y San Francisco, de "aspecto muy agradable" (*Ibídem*, t.2, pp. 311, 314 y 317.)

La opulencia era manifiesta en otros entornos urbanos del territorio. Los valles de Aragua, en primer lugar, donde asomaban los núcleos de San Mateo, Turmero, La Victoria, Maracay, en los que Humboldt se creyó "transportado a la porción más industriosa de Cataluña" (*Ibídem*, t.3, p.81) y los aledaños a la cuenca del lago de Valencia, con la ciudad del mismo nombre a la cabeza. En ellas, el viajero describió el a veces suntuoso paisaje urbano, civil y religioso, cuya base eran las feraces tierras dedicadas al añil, caña de azúcar, algodón y café. En Turmero, por ejemplo, las calles estaban "bien alineadas y paralelas", con su plaza mayor y la iglesia, que describe como un "edificio suntuoso, pero sobrecargado de ornamentaciones de arquitectura". Valencia, con tan sólo 7.000 habitantes, era una ciudad de "calles anchísimas" y el mercado, ubicado en la plaza de armas, lo percibe de "dimensiones desmedidas".

En su largo camino hacia el Orinoco, por los llanos de Caracas, Humboldt avistó, por igual, los símbolos de prosperidad en lugares como Calabozo, con tan sólo 5.000 habitantes, donde "todo anunciaba allí una creciente prosperidad", basada, como en efecto, en cerca de 100.000 cabezas de ganado en su área de influencia. Más adelante, pernoctó en la entonces pequeña ciudad de San Fernando de Apure, fundada tardíamente en el siglo XVIII, que gozaba de una magnífica posición geográfica sobre un gran río navegable como el Apure. La ciudad, en efecto, tenía como función comercial principal captar todos los productos en materia de cueros, cacao, algodón y añil de los espacios andinos, del piedemonte andino-llanero y otras áreas de los lla-

nos, que "refluyen por esta ciudad hacia las bocas del Orinoco"(*Ibídem,* t.3, pp. 236 y 274).

En síntesis: al contrario de los espacios subocupados sobre los cuales hay excelentes descripciones anteriores a la de Humboldt, las ciudades no habían merecido la atención ni las categorías de análisis geohistóricas que el alemán utilizó. Este notable legado del sabio alemán ha sido descuidado, en general, por los autores venezolanos, quienes en su mayoría sólo han citado su testimonio como fuente documental para demostrar sus alegatos en el discurso histórico.

4. Las trampas de la sociedad colonial

Entre sus diversas críticas de la obra escrita sobre Humboldt en Venezuela, Miguel S. Wionczek indicaba que la mayoría de los autores no habían considerado sus aportes en el estudio de la tardía sociedad colonial (*Ibídem*, pp. 9-21). Eso era así en la época del escrito de Wionczek y lo sigue siendo hasta el presente. Y no podía ni puede ser de otra manera pues esos aportes son, justamente, los más débiles de la obra del viajero alemán. En otras palabras: mal pueden los devotos de una personalidad escribir sobre las inconsecuencias del autor al que rinden culto. En esencia, salvo artículos críticos como el de María Elena González Deluca (1999), en el que discurre sobre la nación americana a través del prisma europeo humboltiano, u obras originales como las de Francisco Javier Pérez (2005) en las cuales descubre al lector el sugestivo tema del Humboldt lingüista, la obra sobre Humboldt en Venezuela en torno a lo social es repetitiva y pasa por alto su percepción errada de los problemas reales y explosivos de la tardía sociedad colonial venezolana.

Entre sus descripciones de lo social, caben sus apreciaciones sobre la sociedad caraqueña, que no ofrecía precisamente "placeres muy vivos y variados". No obstante, en el seno de las familias que visitó, logró captar un gran intercambio de ideas y "dos categorías de hombres" o "dos generaciones muy diversas". Una de ellas, la menor, estaba formada por gente que conservaba "una viva adhesión a los antiguos usos, a la simplicidad de las costumbres, a la moderación de los deseos". En ella sólo se incubaban imágenes del pasado. La otra se ocupaba "menos aún del presente que del porvenir, posee una inclinación, irreflexiva a menudo, por hábitos e ideas nuevas." Humboldt incluso se detiene en la formación de estos jóvenes, asunto sobre el cual ningún viajero prestó en esos años debida atención. Ellos representaban, precisamente, el germen del cambio que ya había dados señales alarmantes a las autoridades españolas desde fines del siglo XVIII. Más aún: fueron ellos los protagonistas del vendaval de 1810, el que rompió con el vínculo colonial.

Sobre la población de la Provincia en general, Humboldt observa sin mayores análisis que estaba dividida en varios grupos étnicos, que rondaban en su época 800.000 habitantes (*Ibídem*, t.5, p. 98) muy desigualmente repartidos. Esa población llegaría a casi un millón al comienzo de la gesta de Independencia. El más numeroso era el de los pardos o mestizos de color libres, que, para 1811, llegaba a 435.000 individuos, representando el 44.6% de la población total. Los pardos se encontraban desde fines del siglo XVIII en pleno ascenso, tanto por su fuerza laboral en diversas tareas agropecuarias y artesanales como por su presencia en las milicias; le seguían los blancos, grupo heterogéneo que incluía el grupo mayoritario de criollos, los españoles peninsulares y los canarios, representado por 200.000 personas (20.5%); los indígenas alcanzaban a 282.000 individuos (28.9%) y los esclavos a 58.000 personas (5.9%). El marco geográfico, las actividades de sus habitantes y la marcada estratificación de los grupos, entre los cuales existían prejuicios étnicos e intereses encontrados, sufrirán cambios profundos y violentos con la guerra de la Emancipación a partir de 1810.

Es fundamental para un historiador anotar que Humboldt, gran analista de la naturaleza, no lo era siempre de la naturaleza humana. Este aspecto ha sido poco tocado por los historiadores venezolanos, quienes evitan el tema pues, encandilados por el criterio de autoridad del sabio alemán, han colgado su instrumental técnico y metodológico para convertirse en sacerdotes de un culto, ciertamente dañino al conocimiento crítico del pasado. En el caso venezolano, la precariedad del análisis social de Humboldt aflora con fuerza porque los problemas generales y particulares de esa sociedad de fines de la época colonial le pasaron desapercibidos. El gran viajero, de esta manera, no captó ni mucho menos en dieciséis meses, los grandes odios y resentimientos sociales entre los diferentes grupos étnicos, base de los problemas reales de esa sociedad. Tampoco captó la profundidad de la fuerza de sentimientos y contradicciones juveniles, cuyos jóvenes no sólo se caracterizaban por su "afición al estudio, la apacibilidad de sus costumbres, y la elevación de sus sentimientos". Había también, como Humboldt sugiere, algunos revoltosos que desdeñaban "todas aquellas cosas estimables y bellas que exhiben el carácter, la literatura y las artes españolas", perdiendo, a juicio del alemán, su "individualidad nacional" sin haber logrado en su momento, de su contacto con extranjeros, "las verdaderas bases de la felicidad y del orden social"(*Ibídem,* t 2, p.331).

Esos hombres de los que habla Humboldt ya habían actuado en contra del vínculo colonial en Venezuela, justamente dos años antes de su llegada. Se trató del movimiento de Manuel Gual y José María España, en conexión con el republicano español Juan Bautista Picornell, quienes planearon una insurrección contra el Gobierno colonial español de Venezuela cuyo fin era, sin

ambigüedades, el corte del nexo colonial. La conjura fue descubierta a mediados de 1797. Más interesante todavía: fue Manuel Guevara y Vasconcelos, gobernador y capitán general de la provincia de Venezuela entre 1799 y 1807, quien recibiera con beneplácito a Humboldt, el funcionario real que aplicara todo el peso de la ley contra el conjurado España en mayo de 1799, poco antes de llegar Humboldt a Cumaná. A este asunto el viajero alemán no le dedicó sino alguna que otra información sobre la noticia de la ejecución, que recibieron en el camino de La Guaira a Caracas.

El siguiente testimonio de Humboldt, en el cual desecha las ideas libertarias de jóvenes como Simón Bolívar, ha sido citado en más de una ocasión por los cultores del sabio alemán pero no para referir la fragilidad del testigo presencial sino la grandeza del Libertador. La confesión, aparentemente realizada por Humboldt al general O´Leary en 1853, mueve no sólo a la reflexión sobre el concepto de testigo calificado sino a la imperiosa necesidad de darle a Humboldt el mismo tratamiento que cabe a cualquier testigo:

> ...Como acababa de visitar las colonias españolas [1804] y había palpado el estado político de muchas de ellas, podía juzgar con más exactitud que Bolívar que no conocía sino a Venezuela. Durante mi permanencia en América jamás encontré descontento; pero sí observé que si no existía grande amor hacia España, había por lo menos conformidad con el régimen establecido. Más tarde, al comenzar la lucha, fué cuando comprendí que me habían ocultado la verdad y que en lugar de amor existían odios profundos o inveterados que estallaron en medio de un torbellino de represalias y de venganzas. Pero lo que más me sorprendió fue la brillante carrera de Bolívar... (Humboldt 1980, pp.275-76)

5. Los "amigos" venezolanos de Humboldt

Uno de los temas recurrentes en la bibliografía venezolana sobre Humboldt es el tema de los "amigos" venezolanos del alemán. La lista la encabeza de lejos Simón Bolívar. Tal ha sido la repetición de esa supuesta amistad, cimentada por el citado testimonio de O´Leary, y coreados por una legión de escritores venezolanos, que Miguel S. Wionczek ha señalado que constituye una de las bases del culto al prusiano en Venezuela. No se equivocaba Wionczek pues desde su escrito no han sido pocos los autores que han insistido, una y otra vez, sobre el tema.

La conmemoración de los doscientos años de la llegada de Humboldt a Venezuela fue una ocasión propicia para volver sobre el tema, masticado ya por tantos autores en el pasado. Cabe la pena señalar un artículo de Lovera De-Sola ("Humboldt amigo del Libertador" 1999) cuyo título ilustra muy bien la cronología de esta fábula. El primer encuentro, reza la leyenda, que De-Sola repite sin considerar versiones distintas (Madariaga 1953), tuvo lugar en Paris en septiembre de 1804, pocos meses después del regreso de Humboldt de tierras americanas. Así las cosas, palabras más, palabras menos, Bolívar conversó con Humboldt sobre la independencia de la América española y su brillante futuro sin el yugo español, a lo que Humboldt contestara que, a pesar de que las colonias estaban maduras para la liberación, él no veía a nadie capaz de dirigirla. Los dos "amigos" volvieron a encontrarse en Roma en 1805. Por el tenor de las cartas entre ambos personajes, no hay duda alguna que Humboldt y Bolívar se encontraron en Paris, pero no existe prueba alguna de ese encuentro crucial, mucho menos del diálogo, forjado por Arístides Rojas (1942). Todo parece indicar que las animadas conversaciones tuvieron más bien otro interlocutor: Aimé Bonpland, gran admirador de Bolívar y que, como buen francés amigo de revoluciones, abrazó de inmediato los ideales del futuro libertador, como el mismo Humboldt concede (1980, p.276).

Más emocionante fue el encuentro siguiente en Nápoles donde ascendieron al Vesubio con el químico Joseph Louis Guy-Lussac, un hecho que De-Sola repite como letanía sin precisar fuente alguna. Ni el mismo Bolívar escribe que estuvo alguna vez en Nápoles, mucho menos metido en peligrosas labores de vulcanología en las faldas del temible volcán. Por su parte, José Jaime Araujo Paúl (1999, pp.18-27) destaca esa excursión acaso con más detalle, pues indica que Humboldt trepó el volcán en tres oportunidades. En una de ellas, con fecha del 12 de agosto, Bolívar se encontraba entre sus compañeros de expedición. Que no nos quepa la mínima duda: de todas las fábulas bolivarianas, ésta última, la de Simón Bolívar vulcanólogo, constituye una de las más descabelladas. Pero hay más todavía: a partir de entonces "nació una profunda admiración mutua entre aquellos dos hombres". Leyendo estas obras uno tiene que concluir que, quizá, se trataba de la pareja perfecta: por un lado, continúa Araujo Paúl, el científico alemán, "realista y mesurado", y, por el otro, Bolívar el caraqueño, idealista hasta los tuétanos, quien se vio "forzado a empuñar las armas" hasta no descansar de "ver libres a cinco naciones de América".

Ahora bien, esa relación de amistad forjada en Francia e Italia, continúan los partidarios de la fábula, perduró pese a que nunca más se volvieron a ver. Tampoco la correspondencia cruzada entre ellos, donde estos autores ven lo que no existe, agrega nada sólido a la supuesta amistad. Para apuntalarla hasta se ha publicado el epistolario entre ambos, que es como sigue: cinco cartas de Humboldt a Bolívar, básicamente recomendando a diversas personalidades, y tan sólo dos

del Libertador al gran amigo alemán. A decir verdad, no deja de ser escasa esta correspondencia, sobre todo si se toma en cuenta las abundantísimas cartas de ambos hombres con otras personalidades.

Lo que sí es del todo cierto de todo este asunto, es que el sabio alemán no captó las particularidades de la personalidad de Bolívar, a quien despachó sin más por considerarlo un "hombre pueril", soñador y delirante. No fue ese el caso de Aimé Bonpland, más agudo que Humboldt sobre lo humano, como bien destacó de manera inequívoca el mismo viajero alemán, en un testimonio de genuina humildad ante la evidencia de los hechos de la gesta de Independencia:

> 'Mi compañero Bonpland fué más sagaz que yo, pues, desde muy al principio, juzgó favorablemente a Bolívar, y aun le estimulaba delante de mi. Recuerdo que una mañana me escribió, diciéndome que Bolívar le había comunicado los proyectos que le animaban, respecto de la independencia de Venezuela, y que no sería extraño que los llevara a remate, pues tenía de su joven amigo la opinión más favorable. Me pareció entonces que Bonpland también deliraba. El delirante no era él sino yo que muy tarde vine a comprender mi error respecto del Grande hombre, cuyos hechos admiro, cuya amistad me fué honrosa, cuya gloria pertenece al mundo' (Humboldt 1980, p.276).

6. La toponimia humboldtiana

De todas las formas de devoción que existen en Venezuela hacia Alexander von Humboldt, la toponimia es una de las más auténticas. Una de las expresiones más significativas sobre el particular son los picos nevados Humboldt (4.942 m) y Bonpland (4.833 m), que forman "La Corona", en el Parque Sierra Nevada en Mérida. Entre los dos picos se encuentra situado el glaciar más grande de Venezuela. Ninguno de los dos viajeros estuvo alguna vez en los Andes venezolanos, pero ello no impide que los picos más altos del país después del pico Bolívar, lleven sus nombres. En el caso del pico Humboldt, fue Alfredo Jahn quien lo denominó de esa manera en 1911. Otra montaña, pero más baja, el Ávila en la ciudad de Caracas, ostenta en su cima a 2.105 metros de altura una famosa construcción, el Hotel Humboldt, construido a mediados de la década de 1950, obra del gran arquitecto venezolano Tomás Sanabria.

Otros topónimos son, en apariencia, menos espectaculares, pero tras ellos siempre está presente la admiración por el sabio alemán y la gran recepción que su persona y obra han disfrutado en Venezuela. Entre otros, la Asociación Cultura Humboldt, emblemática organización venezolana que ha publicado numerosas obras sobre alemanes en Venezuela y constituye una referencia académica de primera línea; el Colegio Humboldt; Instituto Politécnico Humboldt; Centro Organización Rescate Humboldt; Ciclo Diversificado Humboldt de Calabozo, Edo. Guárico; Impresos Humboldt Caracas; Centro de Investigaciones Alejandro de Humboldt, Dirección General de Postgrado, Universidad Santa María; Subestación Humboldt del sistema eléctrico de la zona metropolitana; Museo Humboldt, Parque Nacional El Guácharo, Edo Monagas; Editorial Humboldt, Caracas; Clínica Humboldt; Calle Humboldt en Colinas de Bello Monte y la Avenida Humboldt, en Bello Monte, ambas en Caracas.

7. Bibliografía citada

Araujo Paúl, José Jaime, "Reseña biográfica de Alejandro de Humboldt" en *El Asombro. Viaje de Humboldt y Bonpland por Venezuela*. Caracas: Galería de Arte Nacional, 1999, pp.18-27.

González Deluca, María Elena, "Humboldt y la nación americana en cierne" en José Ángel Rodríguez (Comp.), *Alemanes en las regiones equinocciales*. Caracas: Alfadil Ediciones, Comisión de Estudios de Postgrado, FHE-UCV, Alexander von Humboldt-Stiftung, 1999, pp. 58-87.

Humboldt, Alejandro de, *Viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente hecho en 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, y 1804 por A. de Humboldt y A. Bonpland*. Caracas: Dirección de Cultura del Ministerio de Educación Nacional 1941-1942, 5 ts.

Humboldt, Alejandro de, *Cartas americanas*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1980.

Caulín, Antonio, *Historia de la Nueva Andalucía*. Caracas: Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia 1966, 2ts.

Cunill Grau, Pedro, *Geografía del poblamiento venezolano en el siglo XIX*. Caracas: Ediciones de la Presidencia de la República, 1987, t. II.

Gilij Felipe Salvador, *Ensayo de historia americana.* Caracas: Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, 1965, 3ts.

Gumilla José, *El Orinoco Ilustrado*. Caracas: Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia 1963.

Lovera De-Sola, R. J., "Humboldt amigo del Libertador" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo LXXXII, n° 327, julio-agosto-septiembre de 1999.

Madariaga, Salvador de, *Bolívar.* México DF: Editorial Hermes, 1953, 2 ts.

Pérez, Francisco Javier, *El lexicógrafo inadvertido: Alejandro de Humboldt y su exploración lingüística*. Caracas: Universidad Católica Andrés Bello-Konrad Adenauer Stiftung, 2005.

Rodríguez, José Ángel, "La geografía del poblamiento de la Venezuela hispánica" en *GeoVenezuela 1*. Caracas: Fundación Empresas Polar, 2007, pp. 212-253.

Rojas, Arístides, *Humboldtianas*. (Compilación de Eduardo Röhl y prólogo de Ángel M. Álamo). Buenos Aires-Caracas: Editorial Cecilio Acosta, 1942.

8. Bibliografía humboldtiana venezolana

El lector encontrará a continuación una lista bastante exhaustiva de la obra sobre Humboldt escrita y publicada en Venezuela, incluyendo las propias obras del gran viajero. Por razones de espacio, he eliminado los comentarios analíticos a cada obra.

A. BIBLIOGRAFÍA INDIRECTA

Acosta Saignes, Miguel, *Alejandro de Humboldt (1769-1859*). Caracas: Ediciones de la Fundación Mendoza, 1955.

Aguerrevere, Felipe, "Posiciones geográficas tomadas por Humboldt en Venezuela: errores geográficos en 'el conocimiento de los tiempos', respecto a lugares venezolanos leído en la sesión de 25 de enero de 1909 en el Colegio de Ingenieros". Caracas: Empresa El Cojo, 1909.

Alejandro de Humboldt: 1769-1859, Homenaje en el Bicentenario de su Nacimiento. Caracas: Ediciones de la Presidencia de la República, 1969.

Alexander von Humboldt. El libre progreso de la inteligencia. Der freie Forstschritt der Intelligentz – Le libre Progrès de l'Intelligence – The free Progress of Intelligence (Prefacio de Rafael Caldera) Caracas: Asociación Cultural Humboldt, 1974.

Alonso, María Rosa, "Viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: n°120, enero-febrero de 1957, pp. 189-194.

Altuve Carrillo, Leonardo, *Humboldt visto por Bolívar y Bismarck*. Caracas: Ministerio de la Defensa, Oficina Técnica, 1977.

El Asombro. Viaje de Humboldt y Bonpland por Venezuela. Caracas: Galería de Arte Nacional, 1999.

Beck, Hanno y Schoenwaldt, Peter, "El último de los grandes: Alexander von Humboldt: contornos de un genio" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo XXXII, julio-agosto-septiembre de 1999, pp. 117-143.

Bellard Pietri, Eugenio de, "Alejandro de Humboldt. Síntesis de la vida de un hombre excepcional" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo LXXXII, n° 327, julio-agosto-septiembre de 1999, pp. 38-55.

Bellard Pietri, Eugenio de, "Alejandro de Humboldt y sus primeros contactos con Venezuela en la Provincia de Nueva Andalucía" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo LXXXII, n° 328, octubre-noviembre de 1999, pp. 161-170.

Bermúdez, Pedro Joaquín y Balda, Félix, *Humboldt y Bonpland en el Oriente de Venezuela*. Cumaná: Ediciones Universidad de Oriente, 1962, pp. 20.

Boletín de la Academia Nacional de la Historia, "Homenaje a los naturalistas Alejandro de Humboldt y Aimé Bonpland que pisaron tierras venezolanas hace 200 años". Caracas: tomo LXXXII, n° 327, julio-agosto-septiembre de 1999.

Borges, Trino, *Humboldt: de viajes y asombros 1799-1999*. Mérida: Universidad de Los Andes, Grupo de Investigación en Estudios de África y Asia, 2000, pp. 63.

Briceño Monzillo, Bernardo, "La cartografía humboldtiana del Apure: El mapa de la parte oriental de la provincia de Barinas, 1800-1826" en *Tierra Firme*. Caracas, año V, n° 18, vol. V, abril-junio de 1987, pp. 189-198.

Cabrera, Elery, "La economía venezolana en el testimonio de Alejandro de Humboldt (1799-1830)", en Hirshbein, Cesia, Cabrera, Elery, Yépez Colmenares, Germán, *Alejandro de Humboldt y Venezuela, 1799-1999*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, Ediciones Rectorado y del Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico, 2000, pp. 17-27.

Carrera Damas, Germán, "La supuesta empresa antiesclavista del Conde de Tovar (Estudio crítico del testimonio de Humboldt)" en *Anuario*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, Instituto de Antropología e Historia-Facultad de Humanidades y Educación, tomo II, año 1965, pp. 67-84.

De Lima, Salomón, "Opiniones contradictorias de Humboldt con relación a los límites fronterizos de Venezuela" en *Memoria del Primer Congreso Venezolano de Historia*. Caracas: Academia Nacional de la Historia, t. I, 1972, pp. 139-155.

Díaz-Ungria, Carlos, "Notas sobre Humboldt" en *Memoria de la Sociedad de Ciencias Naturales La Salle*. Caracas: n° 25, vol. XIX, 1959, pp. 5-16.

Exposición Amazonia: la ruta de Humboldt en el Orinoco. [Catálogo] Caracas, Museo de Arte Contemporáneo de Caracas Sofia Imber, 1992.

Fernández, Américo, "80 años de la llegada de Humboldt a Angostura" en *El Nacional*. Caracas: Sábado 14 de junio de 1980, Cuerpo C, p. 7.

Giraldo Jaramillo, Gabriel, "El descubrimiento estético de América" en *El Farol*. Caracas: n° 181, 1959, pp. 10-19.

Giraldo Jaramillo, Gabriel, "Venezuela, escenario de Humboldt" en *Boletín de la Sociedad Venezolana de Ciencias Naturales*. Caracas: n° 93, abril de 1959, pp. 10-19.

Grases, Pedro (ed.), *Vargasia*. Caracas: Ministerio de Educación, 1969.

Greppi, Claudio, "Alejandro de Humboldt y la invención del Nuevo Mundo" en *Tierra Firme*. Caracas: año 15, n° 58, vol. XV, abril-junio, 1997, pp. 191- 217.

Hirshbein, Cesia, Cabrera, Elery, Yépez Colmenares, Germán, *Alejandro de Humboldt y Venezuela, 1799-1999*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, Ediciones del Rectorado y del Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico, 2000.

El Humboldt venezolano (Compilación y notas de Miguel S. Wionczek; Prólogo de Jaime Labastida) Caracas: Ediciones del Banco Central de Venezuela, 1977.

Jahn, Alfredo, "Alejandro de Humboldt. La primera ascensión a la Silla de Caracas por Alejandro de Humboldt el 3 de enero de 1800" en *Cultura Venezolana*. Caracas, Tipografía Mercantil, año XIV, tomo XLVII, enero-marzo de 1932, pp. 11-52.

Labastida, Jaime, "Las aportaciones de Humboldt a la investigación científica" (Prólogo) a *El Humboldt venezolano*. Caracas: Ediciones del Banco Central de Venezuela, 1977, pp. 23-44.

Lancini V., Abdem R., *Alejandro de Humboldt: el viajero del Orinoco en el Oriente de Venezuela*. Caracas, Lagoven-Oriente Filial de Petróleos de Venezuela, 1988, pp. 46.

Lancini V., Abdem R., Alejandro de Humboldt. El viajero del Orinoco. Caracas: Fundación Editorial el perro y la rana, 2008.

Larrea, Carlos Manuel, "Alejandro de Humboldt" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo XXXIX, pp. 72-79.

Lerner de Almea, Ruth, *Hacia un conocimiento de la visión venezolana de Humboldt*. Caracas: Fundación Humboldt, 1999.

Lovera, José Rafael, "Análisis iconográfico de un grabado de la obra de Alejandro de Humboldt. Una aproximación distinta a la historia de la ciencia" en *Boletín*

de la Academia de la Historia. Caracas: n° 364, tomo XCI, octubre-diciembre de 2008, pp. 49-74.

Martínez, Ibsen, *Humboldt & Bonpland, taxidermistas*. Caracas, Fundarte, 1991.

Méndez Arocha, Alberto Méndez Arocha, "Sobre las fuentes del Orinoco según el Barón de Humboldt" en *Boletín de la Academia de la Historia*. Caracas: n° 364, tomo XCI, octubre-diciembre de 2008, pp. 71-108.

Orgaz, León, *Alejandro de Humboldt, descubridor científico de Venezuela*. Caracas-Madrid: Imprenta Viuda de Galo Sáez, 1956.

Ortiz Crespo, Fernando, "Viajes americanos y obras de Alejandro de Humboldt, con énfasis en L'Examen Critique de l'Histoire de la Géographie du Nouveau Continent et des Progrés de l'Astronomie Nautique aux XV et XVIe Siecles' (1836-1839)" en *Interciencia, Revista de Ciencias y Tecnología de América*. Caracas: vol. 22, n° 4, julio-agosto de 1998, pp. 166-172.

Palau, Mercedes, "La familia de Humboldt" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: n° 31, enero-febrero de 1942, pp. 67-72.

Palomares, Ramón, *Alegres provincias: un homenaje a Humboldt*. Caracas: Fundarte, 1988.

Pérez Hernández, Francisco Javier, "Descubriendo diccionarios encubiertos: voces venezolanas en el viaje de Humboldt", separata de *la Revista*. Universidad Católica del Táchira, n° 19, 2000, pp. 529-674.

Pérez Hernández, Francisco Javier, "Intercambios lingüísticos entre Alemania y Venezuela. Actualidad de una tradición" en *Asociación Cultural Humboldt: 50 años de irradiación cultural*. Caracas, Asociación Cultural Humboldt, 1998, pp. 197-212.

Pérez Hernández, Francisco Javier, "Humboldt y la lingüística. El impacto de sus ideas en Venezuela" en *El Asombro: el viaje de Humboldt y Bonpland por Venezuela*. Caracas: Galería de Arte Nacional, 1999, pp. 84-91.

Pérez Hernández, Francisco Javier, "Descubriendo diccionarios encubiertos. Voces venezolanas en el viaje de Humboldt" en *Paramillo*. San Cristóbal: Universidad Católica del Táchira, n° 19, 2000, pp. 529-275.

Pérez Hernández, Francisco Javier, "El Humboldt lexicógrafo" en *Cuadernos de Lengua y Habla. Homenaje a Paola Ventivoglio. Estudios lingüísticos*. Mérida: Universidad de Los Andes, n° 3, 2001-2002, pp. 477-494.

Petzold Pernía, Hermann, "Alexander von Humboldt: sus ideas filosóficas, políticas, jurídicas y sociales en la obra *Viaje a las regiones equinocciales del nuevo continente*". Caracas: n° 120, Universidad Central de Venezuela, 2001, pp. 399-433.

Picón Salas, Mariano Picón, "Tiempo de Humboldt" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: n° 55, 1946, pp. 9-15.

Ramos Guédz, José Marcial, "Esclavitud y manumisión en Venezuela colonial según el testimonio de Alejandro de Humboldt" en *Anuario de Estudios Bolivarianos*. Caracas: Instituto de Investigaciones Históricas Bolivarium, año IV, n° 4, 1995, pp. 171-215.

Ramos Sucre, José Antonio, *Sobre las huellas de Humboldt*. Caracas: La Lectura, [1923], pp. 15.

El retorno de Humboldt [Catálogo de Exposición 29 de abril a 11 de julio de 1999]. Caracas: Asociación Cultural Humboldt, Instituto Goethe, 1999.

Rodríguez, José Ángel (Comp.), *Alemanes en las regiones equinocciales*. Caracas: Alfadil Ediciones, Comisión de Estudios de Postgrado, FHE-UCV, Alexander von Humboldt -Stiftung, 1999.

Rodríguez, Ramón Armando, "Alejandro Humboldt" en *Revista del Estado Miranda*. Caracas: n° 14, año V, agosto-septiembre [entre 1951 y 1956], pp. 30-35.

Röhl, Eduardo, "Curiosa discrepancia que se observa en la longitud de la Silla de Caracas determinada por Humboldt" en separata del *Boletin de la Sociedad Venezolana de Ciencias Naturales*. Caracas: n° 10, 1932, pp. 406-410.

Röhl, Eduardo, *Alejandro de Humboldt*. Caracas: Litografía y Tipografía El Comercio, 1934, pp.34.

Röhl, Eduardo, "La Silla de Caracas y el Pico de Naiguatá. Historia de sus mediciones" en *Revista Técnica del Ministerio de Obras Públicas*. Caracas: n° 88, vol. 11, 1939, pp. 1486-1495.

Röhl, Eduardo, "Alejandro de Humboldt" en *Boletín de la Sociedad Venezolana de Ciencias Naturales*. Caracas: n° 44, 1940, pp. 153-185.

Röhl, Eduardo, "Alejandro de Humboldt", Prólogo a la primera edición de *Viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente hecho en 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, y 1804* por A. de Humboldt y A. Bonpland (Biblioteca Venezolana de Cultura, Colección Viajes y Naturaleza) Caracas: Dirección de Cultura del Ministerio de Educación Nacional , 1941, T. I, pp. V-XLVIII.

Röhl, Eduardo, "Exploradores famosos de la naturaleza venezolana" en *Comité Ejecutivo de la Tercera Confederación Interamericana de Agricultura*. Caracas: vol. 73, 1948, pp. 1-40.

Röhl, Eduardo, (Editor), "A la memoria de Alejandro de Humboldt en el primer centenario de su muerte" en Separata del *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: n° 166, v. XLII, 1959.

Röhl, Eduardo, "Alejandro de Humboldt" (Prólogo) a *Alejandro de Humboldt por tierras de Venezuela*. Caracas: Fundación Eugenio Mendoza, 1969, pp. XVII-XXXIV.

Romero R., Luis, *Ensayo sobre Humboldt y su viaje a las regiones equinocciales*. Caracas: Litografía y Tipografía Vargas, 1931, pp. 22.

Rumazo González, Alfonso, "Humboldt y el Libertador" en *El Farol*. Caracas: n° 181, 1959, pp. 6-9.

Sambrano Urdaneta, Oscar Sambrano, "Visita de Humboldt a Caracas" en *Revista Shell*. Caracas: 1959, n° 33, tomo VIII, pp. 11-15.

Sanoja Obediente, Mario, "Humboldt: La experiencia misional y los caribes del noreste de Venezuela en el siglo XVIII" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo LXXXII, n° 327, julio-agosto-septiembre de 1999, pp. 20-31.

Schneider, Hans, "La idea de la Emancipación de América en la obra de Alexander von Humboldt" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: año XXIII, n° 147, julio-agosto de 1961, pp. 73-96.

Tavera Acosta, Bartolomé, "Pretendida antropofagia de los indios: más cuentos de camino y aventuras novelescas consejas de los frailes repetidas por Humboldt y más tarde por Baralt, Letronne, Codazzi, Felipe Pérez, Modesto Garces y Rafael Reyes, refutación". Barquisimeto: Concejo Municipal de Iribarren ,Oficina del Cronista Municipal, 1996, pp. 18. [Folleto]

Tejera, Humberto, "Humboldt" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: n°5, marzo de 1939, pp. 9-14.

Uslar Pietri, Arturo, "Discurso pronunciado por el senador Dr. Arturo Uslar Pietri en la sesión solemne del Congreso Nacional en homenaje a Alejandro de Humboldt, con motivo de cumplirse el primer centenario de su muerte. 6 de mayo de 1959". Caracas: El Congreso, Imprenta Comercial, 1959.

Uslar Pietri, Arturo, "La maravillosa jornada de Alejandro de Humboldt" en *El Farol*. Caracas: nº 81, año XX, 1959.

Uslar Pietri, Arturo, *Oraciones para despertar*. Caracas: Ediciones del Cuatricentenario de Caracas, Comité de Obras Culturales, 1967.

Uslar Pietri, Arturo, *Apuntes sobre la persona, la vida y la obra de Alejandro de Humboldt*. Caracas, Instituto Pedagógico Experimental, 1969.

Salvatierra, Rafael Valery, "Humboldt y los límites de Venezuela" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo XXXII, julio-agosto-septiembre de 1999, pp. 112-116.

Vareschi, Volkmar, "Orinoco arriba a través de Venezuela siguiendo a Humboldt" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo XLII, n°166, abril-junio de 1959.

Vareschi, Volkmar, "La bifurcación del Orinoco: observaciones hidrográficas de la expedición conmemorativa de Humboldt del año 1958". Caracas: Ministerio de Obras Públicas, 1958, pp. 99-105.

Vargasia. Caracas: número especial homenaje al Primer Centenario del Nacimiento de Alejandro de Humboldt, 1869.

Venegas Filardo, Pascual, *Alejandro de Humboldt: valor plural de la ciencia*. Caracas: Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes, 1969, pp. 45. [Folleto]

Veracoechea de Castillo, Luisa, *Alejandro de Humboldt en Venezuela. Segundo centenario de su Viaje a América*. Caracas: Cuadernos PDVSA, 1998, pp. 166.

Veracoechea de Castillo, Luisa, "Alejandro de Humboldt y sus amigos venezolanos" en *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Caracas: tomo XXXII, julio-agosto-septiembre de 1999, pp. 56-81.

Veracoechea de Castillo, Luisa, *Dos Centurias del viaje de Alejandro de Humboldt a los Estados Unidos de América (1804-2004)*. Caracas: Asociación Cultural Humboldt, 2004, pp. 115.

Vila, Pablo, "Las etapas históricas del descubrimiento del Orinoco" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas, n° 90-93, 1952, pp. 115-154.

Vila Pablo, "El encuentro inoperante de dos sabios, Humboldt y Caldas" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: n° 134, mayo-junio de 1959, pp. 38-51.

Vila Pablo y Carpio Castillo, Rubén, *Codazzi, Humboldt y Caldas, Precursores de la Geografía moderna* (Prólogo de Gabriel Giraldo Jaramillo). Caracas: Ediciones de la Dirección de Cultura, Publicaciones y Relaciones Públicas del Instituto Pedagógico de Caracas, 1960.

VV. AA., *Bicentenario del nacimiento de Alejandro de Humboldt 1769-1969. Homenaje que rinden al sabio naturalista las Academias Nacionales y la Asociación Cultural Humboldt. 14 de septiembre de 1969*. Caracas: El Compás, C. A., 1969.

VV. AA, *Alejandro de Humboldt, descubridor científico de América (Biografía)*. (Prólogo de Rafael Martínez Loaiza) Valencia: (Estado Carabobo), Secretaría de Cultura de la Gobernación de Carabobo, 1995, pp. 181.

Wionczek, Miguel S., "Alexander von Humboldt y Venezuela" Presentación a *El Humboldt venezolano*. Caracas, Ediciones del Banco Central de Venezuela, 1977, pp. 9-21.

B. BIBLIOGRAFÍA DIRECTA

Alejandro de Humboldt por tierras de Venezuela (Presentación de Guillermo Zuloaga; Prólogo de Eduardo Röhl) Caracas, Fundación Eugenio Mendoza, 1969.

Bello, Andrés, *La Biblioteca Americana de Literatura, Artes i Ciencias*, Londres: G. Marchant, 1823.

Humboldt, Alejandro de, "Cuadros de la Naturaleza. Regiones venezolanas" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: n° 20, julio de 1940, pp. 63-67.

Humboldt, Alejandro de (1941-1944), *Viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente hecho en 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, y 1804 por A. de Humboldt y A. Bonpland*. Caracas: Dirección de Cultura del Ministerio de Educación Nacional 1941-1942, 5 ts.

Humboldt, Alejandro de, "Caracas en 1800" en *Revista Nacional de Cultura*. Caracas: n° 76, septiembre-octubre de 1949, pp. 147-149.

Humboldt, Alejandro de, *Cuadros de la Naturaleza*. Caracas: Monte Ávila Editores, 1972.

Humboldt, Alejandro de, *Cartas americanas*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1980.

Humboldt, Alejandro de, *Cristóbal Colón y el descubrimiento de América*. Caracas: Monte Ávila Editores, 1992.

Humboldt, Alejandro de, *Breviario del Nuevo Mundo*. Caracas: Fundación Biblioteca Ayacucho, 1993.

Maravillas y misterios de Venezuela. Diario de Viajes. 1799-1800 (Edición y prólogo de Oscar Rodríguez Ortiz) Caracas: Los Libros de El Nacional, 1998.

HUMBOLDT UND HISPANOAMERIKA
HUMBOLDT E HISPANO-AMÉRICA

Christian Durisch Acosta

Die Humboldt-Rezeption in Ecuador Ein kulturgeschichtlicher Beitrag zum ecuadorianischen Nationsbildungsprozess

Zusammenfassung

„Es, sin duda, un ecuatoriano ilustre, no obstante su origen alemán y su naturaleza universal."

So lautet die Aussage eines ecuadorianischen Akademikers über Alexander von Humboldt. Eine Aussage, die sich freilich nur erklären lässt, wenn die Rezeption des deutschen Universalgelehrten im Zusammenhang mit dem ecuadorianischen Nationsbildungsprozess kritisch betrachtet wird. Der Artikel greift diesen Ansatz auf und untersucht den direkten und indirekten Einfluss des Naturforschers auf den diskursiven Prozess, in dem der nationale Raum wissenschaftlich, visuell und literarisch bearbeitet wurde. Illustriert wird dies anhand des geographischen Werkes von Manuel Villavicencio (1804-1871) und des Werks des Malers Juan Augustín Guerrero (1818-1886). Gegenstand der Analyse wird schliesslich auch, wie durch das Humboldt-Bild einige zentrale Aspekte der „offiziellen" nationalen Identität gestützt werden konnten. Aufzeigen lässt sich dies im Humboldt-Bild, das im Zeitraum zwischen den Gedenkfeierlichkeiten 1959 und 1969 entworfen worden war.

Resumen

„Es, sin duda, un ecuatoriano ilustre, no obstante su origen alemán y su naturaleza universal."

Así opina un académico ecuatoriano sobre Alejandro de Humboldt. Se trata de una declaración que solamente es explicable si la repercusión del sabio alemán es analizada críticamente en relación con el proceso de constitución de la nación ecuatoriana. Este artículo opta por un acercamiento de esta índole. Examina la influencia directa e indirecta del naturalista sobre el proceso discursivo en que el espacio nacional recibió un tratamiento científico, visual y literario. Esto se señala en la obra geográfica de Manuel Villavicencio (1804-1871) y en la obra del pintor Juan Augustín Guerrero (1818-1886). Finalmente, se analiza como algunos aspectos de la identidad nacional „oficial" fueron sostenidos mediante la imagen de Humboldt, como demuestran las interpretaciones de la figura histórica Humboldt hechas por los intelectuales ecuatorianos durante las conmemoraciones en 1959 y 1969.

1. Einleitung

Am 1. Mai 1959 versammelte sich eine Gruppe von Gelehrten und politischen Autoritäten um das Humboldt-Monument im *Parque de Mayo* in Quito, um dem vor hundert Jahren verstorbenen Alexander von Humboldt zu gedenken. In einem symbolischen Akt der Ehrerbietung wurde dem preussischen Gelehrten eine Krone aufgesetzt. Die gebührende Rede dazu hielt der Diplomat Carlos Manuel Larrea. Er eröffnete seine Rede mit dem Bild einer unaufhaltbaren und stürmisch wehenden Zeit, welche die Spuren der Menschen auf der Erde verwische. Doch gäbe es ausserordentliche Menschen, die dem Vergessen standhielten. Alexander von Humboldt sei einer von ihnen, denn er habe die Menschheit näher an den Besitz der Wahrheit geführt. Daher sei ihm angesichts seiner Leistungen auch zu gedenken. „El centenario del fallecimiento del intrépido viajero y gran naturalista es, por tanto, día de ensalzamiento y apoteosis." (Arauz 1959, 202) Der Wille zur Verklärung, sowie der Akt der Krönung legen ein eindrückliches Zeugnis davon ab, welche Verehrung der deutsche Forscher in Ecuador genoss. Für einige Akademiker war Humboldt gar so eng mit der ecuadorianischen Geschichte verbunden, dass sie ihn als einer der ihren anschauten: „[E]s sin duda, [...] un ecuatoriano ilustre, no obstante su origen alemán y su naturaleza universal."(El Telégrafo, 06.05.1959)

Aufgrund solch verklärender und vereinnahmender Interpretationen stellt sich nun die Frage, worin eigentlich die Bedeutung des Naturforschers für Ecuador bestand. Eine Möglichkeit, eine Antwort auf diese Frage zu finden, besteht in der Untersuchung seines Einflusses auf die Imaginierung der ecuadorianischen Nation. Hierfür soll wie folgt vorgegangen werden: In einem ersten Schritt wird ein geeigneter Ansatz gewählt. In einem weiteren wird anhand zwei konkreter Beispiele aus der Humboldt-Rezeption die Bedeutung des deutschen Forschungsreisenden für die ecuadorianische Nation aufgezeigt. Die Untersuchung schliesst mit einer Konklusion.

2. Ansatz

Um die Wirkung und Bedeutung Humboldts für Ecuador angemessen untersuchen zu können, muss ein Ansatz gewählt werden, der umfassend ist. Seine Rezeption soll nicht einfach in den verschiedenen wissenschaftlichen Domänen nachgezeichnet werden. Vielmehr soll sie im Zusammenhang mit dem ecuadorianischen Nationsbildungsprozess betrachtet werden. Diese Kontextbetrachtung erlaubt es, möglichst alle Wirkungsdimensionen zu berücksichtigen und die eigentliche Tragweite einzuschätzen, welche die Figur Humboldts und dessen Werk gerade für Ecuador hatten.

Grundlegend für den gewählten Ansatz sind einige theoretische Überlegungen zum Konzept der Nation.[1] Gemäss der neueren Nationalismusforschung ist die Bildung der Nation als Prozess zu verstehen, der sich unter anderem auf einer symbolischen Ebene vollzieht, auf der die Nation diskursiv geschaffen wird.[2] Insbesondere geht es hier um die Wiedergabe vom repräsentativ „Eigenen" beziehungsweise von Selbstbildern einer Nation. Doch wie erreicht etwas „Eigenes" jene Stellung, von der aus es sich auch wirklich lohnt, das potentiell „Eigene" überhaupt als „Eigenes" hervorzuheben? Eine mögliche Antwort darauf vermag die positive Interaktion zwischen Selbst- und Fremdwahrnehmung zu geben. Sie bezeichnet jenen Vorgang der Herstellung nationaler Narrationen, in dem auf Bilder zurückgegriffen werden, die im Ausland über die eigene Nation zirkulieren. Diese Bilder stellen einen bedeutenden Faktor im Prozess der Potentialisierung des „Eigenen" dar. Sie sind an der Erhebung eines Aspektes in den Rang des repräsentativ „Eigenen" massgeblich beteiligt, indem sie die Partikularität jenes Aspektes bestätigen und allenfalls zusätzlich aufwerten. Sie durchlaufen indes auch eine produktive Umdeutung bis sie in passender Form in die Selbstwahrnehmung integriert werden. Die Bilder selbst werden dabei oft von ausländischen Persönlichkeiten produziert, die in ihrem Schaffen Betrachtungen auf eine ihnen fremde Nation wiedergeben.

Alexander von Humboldts Werke bieten nun solch einen Blick auf Lateinamerika. Denn mit ihm setzte sich eine neue Betrachtungsweise der Neuen Welt durch, welche das bis ins 19. Jahrhundert vorherrschende Bild eines zweitklassigen Kontinents revolutionierte.[3] Die Anerkennung dessen spiegelte sich letztlich in den berühmten Worten Simón Bolívars wieder. Er nannte ihn den „wahren Entdecker der Neuen Welt", „dessen Wissen für Amerika mehr Gutes bewirkt hat als alle Konquistadoren zusammen."[4] Die Länder Hispanoamerikas,

1 Allgemein grundlegend ist hier Benedict Anderson (2005): Die Erfindung der Nation. Zur Karriere eines folgenreichen Konzepts. Frankfurt am Main: Campus 2005.

2 Vgl. Berit Pleitner (2001): Die „vernünftige" Nation. Zur Funktion von Stereotypen über Polen und Franzosen im deutschen nationalen Diskurs 1850 bis 1871. Frankfurt am Main 2001, 11.

3 Hugo Loetscher (1970): Humboldt und die Rehabilitierung eines Kontinents, in: Du 30, 1970, 666-667, Mary Louise Pratt (1992): Imperial Eyes. Travel Writing and Transculturation. New York 1992, 120; Charles Minguet (1992): Humboldt und die Erneuerung des Lateinamerika-Bildes. in: Gustav Siebenmann/Hans-Joachim König (Hg.): Das Bild Lateinamerikas im deutschen Sprachraum. Ein Arbeitsgespräch an der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel. 15. - 17. März 1989. Tübingen 1992, 107-125.

4 Frank Holl (2001): Humboldt – „Geschichtsschreiber der Kolonien". In: Ottmar Ette/Walther L. Bernecker (Hg.): Ansichten Amerikas. Neuere Studien zu Alexander von Humboldt. Frankfurt am Main 2001, 51-78, hier

die anfang des 19. Jahrhunderts die Unabhängigkeit von der spanischen Krone erlangten, hatten also in jener neuen Stunde der Geschichte die Möglichkeit, auf den rehabilitierenden und fortschrittsverheissenden Blick Humboldts zurückzugreifen.[5]

Die zwei folgenden Beispiele aus der Rezeptionsgeschichte des deutschen Universalgelehrten sollen aufzeigen, welche Bedeutung er für die diskursive Konstruktion der Nation Ecuadors hatte.

3. Alexander von Humboldts Beitrag zur Imaginierung des nationalen Raums von Ecuador im 19. Jh.

In den Narration aus dem 19. Jahrhundert über das ecuadorianische Territorium lassen sich des Öfteren Elemente wiederfinden, die auf Humboldts Werke zurückgehen. Nun sind Narrationen über das nationale Territorium ein wichtiger Bestandteil von Nationsbildungsprozessen. Die diskursive Bearbeitung des Territoriums schafft das Bewusstsein, einen gemeinsamen geographischen Raum zu bewohnen, was die Vorstellung einer nationalen Gemeinschaft stärkt. Dabei übernimmt, wie die *landscape studies*[6] nahe legen, die Ästhetik eine wichtige Rolle in der Ausbildung einer empfundenen Verbindung zum nationalen Territorium. Gerade in diesem Zusammenhang machte sich Humboldts Einfluss bemerkbar, implizierte doch seine Wissenschaftskonzeption die Ästhetisierung der amerikanischen Natur im Allgemeinen und der andinen Berglandschaft im Besonderen. Oder wie es der ecuadorianische Historiker Humberto Toscano schrieb: „Su mente universal descubrió la esencial belleza de nuestras cordilleras." (Toscano 1960, 44) Seine Wissenschaftskonzeption, wonach der künstlerischen Vermittlung wissenschaftlicher Beobachtungen eine fundamentale Rolle zukommt, mag einer der Gründe für die nicht unerhebliche Rezeption Humboldts im 19. Jahrhundert darstellen. Favorisiert wurde die Rezeption indes auch dadurch, dass die produzierten Narrationen über die ecuadorianische Bergwelt auf einen fruchtbaren Boden fielen. Denn das politische, ökonomische und soziale Machtzentrum Ecuadors, die Hauptstadt Quito, befand sich selbst in der Sierra.

Der Einfluss Humboldts lässt sich etwa beim Geographen Manuel Villavicencio attestieren. Er unternahm den ersten Versuch einer systematischen Geographie Ecuadors und leistete somit einen wichtigen Beitrag zur Imaginierung des nationalen Territoriums. In seinem Werk *Geografía de la república del Ecuador* von 1858, mit dem er Ecuador u. a. bei den „naciones más civilizadas" dieser Welt bekannt machen wollte, griff er gehäuft auf die Beschreibungen aus den *Vues des cordillères* zurück. Bezeichnenderweise waren es gerade wertende Urteile, die Villavicencio wiedergab. Als er etwa auf den Chimborazo zu sprechen kam, zitierte er jenen dichterischen Abschnitt, wo der Andenriese mit dem Petersdom verglichen wird. Ein interessantes Beispiel stellt eine Passage über den Vulkan Cayambe dar:

> Mr. Humboldt dice; 'esta montaña es una de las mas bellas que se puede ver, i una de las mas altas del mundo; puede considerarse como uno de los monumentos eternos con que la naturaleza ha marcado las grandes divisiones del globo terrestre.' (Villavicencio 1858, 44)

Der erste Satz scheint nicht aus den *Vues des Cordillères* entommen worden zu sein.[7] Nun ist dieser Satz entweder in der Edition, die Villavicencio zur Verfügung stand, tatsächlich so zu lesen, oder der erste ecuadorianische Geograph hat diese Worte dem prestigeträchtigen Gelehrten in den Mund gelegt, um ihnen mehr Glaubwürdigkeit zu schenken. Bei Villavicencio lässt sich also beobachten, dass Humboldt dafür geeignet war, den Wert des nationalen Territoriums zu bestätigen. Die nationalen Leser wurden sich so des Umstandes gewahr, dass eine weltweit anerkannte wissenschaftliche Autorität ihr Vaterland rühmte, was wohl gut mit internationaler Anerkennung gleichgesetzt werden konnte. Humboldt hatte hier einen direkten Anteil an der Herstellung von Nationalstolz.

75; zitiert nach Simón Bolívar (1984): Obras completas. Bd. 2. Madrid 1984, 326, 328.

5 Zur Rolle Humboldts als *transculturator*, also als derjenige, der lokales Wissen übernahm und umformulierte, und welches schliesslich als europäisches Wissen wieder nach Amerika zurück importiert wurde, siehe Pratt 1992, 135-137.

6 Untersucht wird die Landschaft als kulturelles Produkt der Interaktion zwischen Mensch und Natur. Gemeint ist dabei nicht die physische Umwelt selbst, sondern die Weise, in der sie betrachtet, erfahren, beschrieben und wiedergegeben wird. So wird ein anfangs geographisch neutraler Raum in einem Prozess der Beschreibung und Vermessung in eine kulturell definierte Landschaft verwandelt. Die Betrachtungsweise wiederum ist, nebst dem sie an den Betrachter gebunden, v. a. kultur- und zeitgebunden. Die Art, in der Menschen ihre natürliche Umwelt verstehen und sich mit ihr auseinandersetzen, hängt von Zeit und Ort sowie von den historischen Umständen ab. Landschaft ist also historisierbar und muss kontextualisiert werden. Vgl. dazu Barbara Bender (1995): Landscape, Politics and Perspectives. Oxford 1995; Wendy Joy Darby (2000): Landscape and Identity. Geographies of Nation and Class in England. Oxford 2000; Andrea Mahlendorff (2000): Literarische Geographie Lateinamerikas. Zur Entwicklung des Raumbewusstseins in der lateinamerikanischen Literatur. Berlin 2000; Christopher Ely (2002): This Meager Nature. DeKalb 2002.

7 Vgl. **Alexander von Humboldt (2004): Ansichten der Kordilleren und Monumente der eingeborenen Völker Amerikas. Frankfurt am Main: Eichborn 2004, 307.**

Ansicht des Chimborazo und des Carihauirazo, in: Humboldt (2004). Ansichten der Kordilleren, Tafel XVI.

Einen weiteren Beitrag leistete er an die visuelle Narration über das ecuadorianische Territorium. In vielen Werken von ausländischen wie auch nationalen Wissenschaftlern wurden Abbildungen wiedergegeben, die auf die *Vues des Cordillères* zurückgehen. Manuel Villavicencio etwa gab in seiner Geographie eine Reihe von Tafeln aus dem besagtem Werke wieder. Bekanntlich hatte Humboldt ferner einen grossen Einfluss auf die Landschaftsmalerei, welche ihrerseits für die Imaginierung eines nationalen Raumes von grosser Wichtigkeit ist. Auch in Ecuador ist dieser Einfluss des deutschen Forschers erkennbar. Ein Beispiel dafür ist der liberale Maler, Musiker und Journalist Juan Augustin Guerrero (1818-1886). Als Kulturschaffender kompromittierte er sich willentlich mit der Konstruktion der Nation:

> La cultura se ha mantenido hasta ahora – se decía – en una servil imitación; debemos inspirarnos en la naturaleza, lanzándose a la producción original con un profundo sentido nacional; sólo así podremos conquistar plena independencia y nacionalidad. (Hallo 1981, 23)

Diese Auffassung hinderte ihn jedoch nicht daran, ein Aquarell mit einem Bildmotiv zu malen, welches auf Humboldts Tafel *Ansicht des Chimborazo und des Carihuairazo* aus den *Vues des cordillères* zurückgeht. Diese Tafel stand am Anfang einer ganzen Reihe von Bildern. Das Motiv wurde im *Viajero universal en América* (1832) von Escamilla Mariano reproduziert. Darauf folgte der Italiener Osculati, der in seinem Werk *Esplorazio-*

Guerrero, Juan Augustín: Chimborazo. In: Wilson Hallo (Hg.): Imágenes del Ecuador del siglo XIX. Juan Augustín Guerrero. Quito 1981, 119. (Originalaquarell 1852)

Osculati, Gaetano: Chimborazo. In: Alfonso Ortiz Crespo (Hg.): Imágenes de identidad, acuarelas quiteñas del siglo XIX. Quito 2006, 94.

ni delle regioni equatoriali (1850) eine etwas stärker abgeänderte und kolorierte Version wiedergab. Dies zeigt, dass Guerreros Wahrnehmung der Landschaft praktisch deckungsgleich war mit jener durch die ausländischen Reisenden. Die Wahrnehmung der eigenen Landschaft ging hier weitgehend im Blick aus der Fremde auf.

Diese zwei Beispiele weisen auf den Einfluss hin, den Humboldt auf den diskursiven Prozess hatte, in dem der Raum visuell, literarisch und wissenschaftlich bearbeitet wurde. Insgesamt beinhaltete sein Beitrag zweierlei: Erstens, eben die Ästhetisierung der Natur, insbesondere der Berglandschaft, und die damit verbundene Etablierung von Motiven oder Highlights, die von etlichen späteren Reisenden und nationalen Autoren weiterbearbeitet wurden. Und Zweitens gründete sein Beitrag auf dem dokumentarischen Wert seiner Werke, welche von ecuadorianischen Gelehrten wie Vicente Solano, Pedro Fermín Cevallos oder Federico Gonzalez Suárez als Informationsquelle genutzt wurden, um ihr Land näher zu beschreiben.

4. Die nationale Dimension des Humboldt-Bildes im Zeitraum zwischen den Gedenkfeierlichkeiten von 1959 und 1969

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 100. Todesjahr sowie zum 200. Geburtsjahr des Naturforschers erfolgte die wohl intensivste Auseinandersetzung mit seiner Figur. Eine kleine Auflistung der Aktivitäten von 1959 vermag eine Ahnung darüber zu geben. Nebst der eingangs erwähnten Gedenkfeier gab es etwa eine bibliographische Ausstellung zu sehen, welche unter anderem Messinstrumente aus dem Nachlass Humboldts zeigte. In der *Escuela Politécnica Nacional* in Quito wurde des Weiteren ein naturhistorisches Museum eingeweiht, das den Namen *Alejandro de Humboldt* trug. Auch die Städte selbst feierten den Jahrestag: Quito mit der Einberufung einer ausserodentlichen Sitzung des Stadtrates, und Cuenca mit der Einweihung einer Gedenktafel. Ausserdem wurde ein interkollegialer Schulwettbewerb durchgeführt und eine Sonderbriefmarke gedruckt.

Eine Untersuchung der in diesem Zeitraum publizierten Reden, Gedenkschriften sowie Zeitschriften- und Zeitungsartikel zeigt, dass das Humboldt-Bild mehrere Aspekte aufwies, die im offiziellen Diskurs über die nationale Identität wieder zu finden sind. Es handelt sich hierbei um jene Identität, die von den Trägern der Nationsbildung artikuliert wurde. In Ecuador war dies die sozioökonomisch und kulturell dominante Gruppe der Eurokreolen, die seit der Bildung der Republik Ecuadors im Jahre 1830 diese offizielle nationale Identität artikuliert hat.[8] Welche Aspekte die so genannte *ecuadorianidad* oder *identidad pública* beinhaltete, haben unter anderem Sarah Radcliffe und die Ecuadorianerin Erika Silva herausgearbeitet.[9] Im Kern spiegelte sie das rassi-

8 Erika Silva (2004): Imaginarios del poder sobre la „ecuatorianidad". In: Dies. (Hg.): Identidad nacional y poder. Quito 2004, 27-28.

9 Erika Silva (2004): Identidad nacional y poder. Quito 2004; Sarah Radcliffe/Sallie Westwood (1996): Remaking the Nation. Place, Identity and Politics in Latin America. London 1996. Siehe auch Hugo O. Benavides (2004): Making Ecuadorian Histories. Four Centuries of Definig Power. Austin 2004.

sche und kulturelle Überlegenheitsgefühl der weissen, europäisch-westlichen Oberschicht wider.

Im Folgenden soll anhand einiger konkreter Beispiele illustriert werden, inwiefern das Humboldt-Bild teil der diskursiven Konstruktion der offiziellen nationalen Identität war.

Über Humboldt liess sich etwa Ecuador als Raum beschreiben, der sich aufgrund seiner Natur als besonders günstig erwies, um wissenschaftliche Forschung zu betreiben. Auf diesen Vorzug wies etwa der ecuadorianische Historiker Neptalí Zúñiga hin:

> La geología y geografía ecuatorianas constituirán con frecuencia el fondo de insuperables trabajos de valor universal. En Guayaquil dio término a una de sus obras fundamentales: Geografía de las Plantas. (Zuñiga 1964, XXXIII)

Die Betonung der Bedeutung Ecuadors als Szenarium für relevante wissenschaftliche Entdeckungen ist indes schon viel früher zu konstatieren. So spiegelte sich diese Wahrnehmung des eigenen Raumes bereits in Gedenkschriften zu Charles Darwins Besuch der Galapagos-Inseln oder zur geodätischen Mission unter der Leitung des Franzosen La Condamine wieder. Natürlich hatten Humboldt und die anderen Forschungsreisenden selbst immer wieder auf diesen Vorzug der Neuen Welt hingewiesen. Man darf hierin eine Fortführung des seit der Entdeckung eingesetzten Amerika-Diskurses der „wunderbaren Wirklichkeit" sehen, welcher um den Aspekt der ausserordentlichen Eignung Amerikas, wissenschaftliche Entdeckungen zu machen, erweitert wurde. Dadurch schlüpften die Forschungsreisenden zugleich in die Rolle von regelrechten Promotern Amerikas. Der Untertitel eines Zeitungsartikels vermag dies im Falle Humboldts zu illustrieren:

> Toda la nación rinde homenaje a quien, como explorador, como polígrafo y amante de nuestra Patria, dio renombre Universal al País y lo puso en contacto Científico con el Mundo Civilizado. (El Telégrafo, 06.05.1959)

Darüber hinaus bot sich den traditionellen Eliten im Zuge der Gedenkfeierlichkeiten auch die Möglichkeit zur Selbstinszinierung. Wie aus den Beiträgen zu den zwei Jubiläen hervorgeht, war es stets eine gewisse Gruppe, die sich Humboldt erinnerte, nämlich „los seres cultos" und „el mundo civilizado". Dazu zählte sich eben auch die Oberschicht, für die der Akt der Erinnerung an Humboldt zum Distinktionsmerkmal wurde. In diesem Sinne wurde auch das Zuvorkommen der eurokreolischen Oligarchie Quitos gegenüber dem deutschen Gelehrten betont, damit dieser möglichst ungestört seinen Forschungen nachgehen konnte. Eine klare soziale Abgrenzung nach unten ist schliesslich bei Isaac Barrera erkennbar. Der Präsident der *Academia Nacional de Historia* erwähnte in einer Rede mehrmals, wie sich die interessierte „alta clase social" oder „la más selecta sociedad " um Humboldt scharte, im Begehren etwas von diesem „hombre de la ciencia" zu lernen. In Abgrenzung dazu wurde ihr die verdutzte breite Masse „el pueblo" gegenübergestellt, die Humboldt höchstens mit Neugier begegneten, weit davon entfernt, die Nützlichkeit des Sammelns von Pflanzen zu verstehen.[10] Das Verständnis war eigens den Eliten vorbehalten. In den Humboldt-Feierlichkeiten wurde also ein Bild einer zivilisierten Oberschicht wiedergegeben, womit letztlich auch deren Führungsanspruch, damals wie heute, geltend gemacht werden konnte.

Ein weiterer Aspekt des Humboldt-Bildes, der die offizielle nationale Identität stützte, liegt in der Betonung der „entdeckerischen" Qualität des deutschen Forschers, der Amerika für die Wissenschaft entdeckt habe. Fast immer wurde auf den stimulierenden oder gar belebenden Effekt, welcher der Besuch Humboldts für die lokalen Wissenschaftskulturen gehabt habe, hingewiesen. Beispielhaft ist ein Zitat aus einem Zeitungsartikel, in dem das Resultat seiner Amerika-Reise wie folgt eingeschätzt wurde:

> [C]oncluyó su estancia americana después de casi cuatro años de convivir con los hombres de este hemisferio, y abrir para ellos y para el mundo espléndidas rutas de civilización y de progreso. (El Telégrafo, 06.05.1959)

Vor diesem Hintergrund erhalten die oft anzutreffenden Bezeichnungen Alexander von Humboldts als „redescubridor científico de América", „segundo descubridor de América" oder „segundo Colón"[11] Brisanz. Die Wissenschaft, die vermeintlich erst dank Humboldt nach Amerika gelangt sei, liess so den deutschen Universalgelehrten im Lichte eines zweiten „Zivilisationsbringers" erscheinen.[12] Er avancierte zu einem Mythos der euro-

10 Isaac **Barrera (1959): El Ecuador en el siglo XIX. Humboldt en Quito. In:** Julio Arauz (Hg.): Alexander von Humboldt 1859-1959. Boletín de informaciones científicas nacionales 90. 1959, 299-302, 310.

11 Casa de la cultura ecuatoriana (1959): Revista del núcleo del Azuay 9. Heft 15. 1959, 8; Misael Acosta Solis (1969): Homenaje del Instituto Ecuatoriano de Ciencias Naturales, al sabio naturalista Alejandro de Humboldt en el bicentenario de su nacimiento. Flora. Revista Tropandina de ciencias naturales y biológicas 12. Hefte 41-46. 1969, 3; El Universo, 14. September 1969.

12 Vgl. **Leoncia López-Ocón (1999): Un naturalista en el panteón. In: Cua**dernos Hispánicos 586. 1999. Zum Kolumbus-Bild siehe Mariana Delgado (2006): „Columbus noster est". Der Wandel des Kolumbusbildes und der Entdeckung Amerikas. In: Schweizerische Zeitschrift für Religions- und Kulturgeschichte 100. 2006; Wolfgang Matztat u. a. (Hg.)(1992): Kolumbus und die lateinamerikanische Identität, Kassel 1992; Titus Heydenreich

kreolischen Identität, der sicher weniger grundlegend, aber unpolemischer war als sein „Vorgänger" Kolumbus. Einige Autoren behaupteten gar eine engere Verbindung zwischen Humboldt und Kolumbus erkannt zu haben. In einer Gedenkschrift der Universität von Guayaquil wurde zum Beispiel insinuiert, der Mädchenname seiner Mutter habe ihn zum Reisen prädestiniert.[13] Am weitesten ging Zúñiga in seinem per präsidentialem Dekret erschienenen Buch von 1960 *Humboldt y el Americanismo*:

> En ninguna de las obras sostiene Humboldt cierta línea de descendencia de Cristóbal Colón, si bien a éste le dedica una de sus monumentales obras [...]. Buscaba, acaso, presionado por la subconciencia o intencionalmente dirigido por su sentido de superioridad, lazos de sangre con el inmortal descubridor de América? (Zúñiga 1979, VIII)

All dies lässt auf eindrückliche Weise erkennen, wie sehr Humboldt zu einem Angelpunkt der eurokreolischen Identität geworden war.

Ein nicht weniger interessanter Zug des Humboldt-Bildes ist die Verwendung des Forschers als Argument für die ecuadorianischen Gebietsansprüche gegenüber Peru. Aufgrund der seit 1830 bestehenden territorialen Unklarheiten zwischen den beiden Ländern kam es mehrmals zu Grenzkonflikten. Der südliche Nachbar hatte schliesslich 1942, in Folge einer kriegerischen Auseinandersetzung, weite Teile des umstrittenen Amazonasgebietes zugesprochen bekommen. Der Verlust provozierte das Aufkommen eines territorialen Nationalismus und wurde zum wohl heissesten Politkum Ecuadors im 20. Jahrhundert. In einem Zeitungsartikel wurde nun in Humboldts Karte der *Audiencia de Quito* ein geeignetes Mittel gesehen, um den historischen Anspruch auf das abgetretene Gebiet zu rechtfertigen:

> El mapa de la Real Audiencia de Quito, debe haber en los Colegios, Escuelas, en los Despachos de los distintos Ministerios, en todas las oficinas públicas, en general, en las Instituciones sociales, culturales, bancarias, políticas etc., a fin de que los límites que por derecho, nos corresponde en el territorio de la República, sean conocidos por la ciudadanía y recordada la legitimidad de nuestro patrimonio nacional, en la parte meridional de nuestra Patria. (El Telégrafo, 06.05.1959)

Der Botaniker Acosta sprach sogar von einem "Humboldt internacionalista y defensor del derecho de Quito sobre la cuenca del Amazonas." (Acosta 1969, 144)

Ein weiterer charakteristischer Zug des ecuadorianischen Humboldt-Bildes ist der oft anzutreffende Hinweis auf Humboldts Besuch und Einsatz zur Rekonstruktion der Pyramiden von Caraburo und Oyamburo,[14] die seinerzeit von der geodätischen Mission zur Markierung von Vermessungspunkten errichtet wurden. Die Erwähnung der Episode ist bezeichnend, stellt doch gemäss Radcliffe die Mission, die 1736 in die Audiencia de Quito kam, um die wahre Gestalt der Erde zu vermessen, einen Angelpunkt des ecuadorianischen Selbstverständnisses dar. Der Besuch der Pyramide gehört nicht zwingend zu den Episoden, die in einer Darstellung von Humboldts Amerikareise zur Sprache gebracht werden müssten. In ecuadorianischen Kontext ist er jedoch aufgrund der Bedeutung, welche die geodätische Mission für die *ecuadorianidad* hat, durchaus erwähnenswert.

Als letztes Beispiel möchte ich eine weitere interessante Vereinnahmung des deutschen Forschers wählen: Die Stilisierung Humboldts zum Vater der Unabhängigkeit. Dieser weitverbreitete Grundzug des hispanoamerikanischen Humboldt-Bildes gründet auf der wohl grössten Legende um seine Person. Sie besagt, er habe dem noch unentschlossenen und jungen Simón Bolívar damals in Paris nahe gelegt, Amerika zu befreien. In der Tat fehlen aber Quellen, die das belegen würden.[15] Darüber hinaus sah Humboldt während seiner Amerika-Reise eine bevorstehende anti-spanische Revolution gar nicht erst kommen.[16] Auch im Rahmen der hier untersuchten Feierlichkeiten wurde über das vermeintlich folgenreiche Treffen berichtet. [17] Der angebliche direkte

(Hg.) (1992): Columbus zwischen zwei Welten. Historische und literarische Wertungen aus fünf Jahrhunderten. 2 Bde. Frankfurt am Main 1992; Titus Heydenreich/Gerhard Wawor (Hg.)(1995): Columbus 1892/1992. Heldenverehrung und Heldendemontage. Frankfurt am Main 1995. Zu Humboldt und Kolumbus siehe Ottmar Ette (1992): Entdecker über Entdecker. Alexander von Humboldt, Cristóbal Colón und die Wiederentdeckung Amerikas. In: Heydenreich (1992).

13 Abel Romeo Castillo (1969): Humboldt y el Ecuador. Revista de la Universidad de Guayaquil 8 (Sonderdruck). 1969, 10.

14 Beispielhaft ist der Abschnitt in Arauz (1959): Alejandro de Humboldt 1859-1959. 30.

15 Charles Minguet (2003): Alejandro de Humboldt, historiador y geógrafo de la América Española (1799-1804). México D. F. 2003. 292-293. Vgl. auch John Lynch (2006): Simón Bolívar. A Life. New Haven 2006, 23-24.

16 Humboldt war zwar ein dezidierter Kritiker des Kolonialismus, wie ein Tagebucheintrag während seines Aufenthaltes in Guayaquil 1803 beweist, was ihn aber noch nicht zu einem Verfechter der Unabhängigkeit machte (vgl. Minguet (2003): 292-293; Michael Zeuske (2001): Humboldt – Vater der Unabhängigkeit? In: Ottmar Ette u. a. (Hg.): Alexander von Humboldt – Aufbruch in die Moderne (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, Bd. 21). Berlin 2001. Zu Humboldts Kolonialismuskritik siehe Frank Holl (2001): Humboldt – „Geschichtsschreiber der Kolonien". In: Ottmar Ette/Walther L. Bernecker (Hg.): Ansichten Amerikas. Neuere Studien zu Alexander von Humboldt. Frankfurt am Main 2001, 51-78.

17 Acosta (1969): Humboldt y la naturaleza ecuatoriana, 26 (Hervorhebung

politische Einfluss Humboldts wurde teilweise sogar auf die Helden der ecuadorianischen Unabhängigkeit ausgedehnt, namentlich auf seinen quiteñischen Gastgeber, den Marqués de Selva Alegre, Juan Pío Montúfar. Dadurch diente das Humboldt-Bild letztlich dazu, einen ecuadorianischen Geschichtsmythos aufrechtzuerhalten: den *10 de Agosto de 1809.* An diesem Tag errichtete die Stadt Quito eine Junta unter der Präsidentschaft von Juan Pío Montúfar. Der Nationalfeiertag markiert gemäss der offiziellen Geschichtsdarstellung den ersten Versuch einer spanischen Kolonie, sich von der Herrschaft der Krone loszureissen.[18] In einem Zeitungsartikel von Isaac Barrera wurde diese Stilisierung Ecuadors auf Humboldt abgestützt:

> Humboldt llegó a Quito en 1802: es decir 6 años antes de que se diera el grito de independencia cuya conmemoración se acerca en su sesquicentenario. La mención del caso, sirve para derivar de ella, que en el tiempo en que Humboldt nos visitaba, ya en estas Provincias hervía el fervor revolucionario. Quito sería la primera nación en organizarse como pueblo libre del coloniaje español. (El Comercio, 06.05.1959)

Beispielhaft war auch die Rede des Bürgermeisters von Quito, Andrade Marín, anlässlich des hundertsten Todestages von Humboldt, in der er sagte:

> […] la presencia de Humboldt influyó mucho en la política de nuestros pueblos, porque no ha sido casualidad de que haya tenido conversaciones sobre la política de América con destacadas personalidades de ese entonces, tampoco fue una casualidad que se hospedó en la casa del Marqués de Selva Alegre. (Museo Histórico 1959, VII).

Die Behauptung einer politischen Einflussnahme Humboldts lässt sich nicht halten. Zwar bewegte er sich tatsächlich in den Kreisen Quitos, die an den Ereignissen um den *10 de Agosto* teilnahmen. Es erscheint jedoch plausibler, dass der Kontakt mit jenen Personen eher auf dem gemeinsamen Interesse an der Wissenschaft als auf politischer Planschmiederei basierte. Darüber hinaus liess sich durch den persönlichen Umgang mit Humboldt der soziale Status festigen. Schliesslich ist auf den neuren Stand der Forschung zu verweisen. Gemäss dem Historiker Jaime Rodriguez strebte Quito im August 1809 nicht etwa die Unabhängigkeit, sondern einen autonomeren Status innerhalb der spanischen Monarchie an. Wie dieses Beispiel zeigt, wurde Humboldt in die offizielle Ursprungsgeschichte des republikanischen Ecuadors eingeflochten und zu Zwecken der historiographischen Konstruktion nationaler Mythen gebraucht.

5. Konklusion

Wie angedeutet wurde, übte Humboldt einen Einfluss auf die Imaginierung des ecuadorianischen Raumes aus, wie die Beispiele des Geographen Manuel Villavicencio und des Malers Juan Augustin Guerrero andeuten. Des Weiteren konnten über das Humboldt-Bild Aspekte der offiziellen ecuadorianischen Identität gestützt werden. Auf die eingangs formulierte Frage, worin eigentlich die Bedeutung Humboldts für Ecuador bestand, drängt sich demnach eine mögliche Antwort auf. Seine Bedeutung lag darin, im Kontext der diskursiven Erschaffung der Nation eine bestätigende, aufwertende und legitimierende Funktion übernommen zu haben.

Abschliessend ist eine allgemeine kurze Bemerkung zur künftigen Humboldt-Forschung angebracht. Eine kritischere Auseinandersetzung mit der Humboldt-Rezeption in den verschiedenen hispanoamerikanischen Ländern wäre nach Ansicht des Autors wünschenswert. Zumindest in Ecuador, wo eine vergleichsweise schwächere Humboldtrezeption vorzufinden ist, war der deutsche Gelehrte bis Ende 60er Jahre ein Ankerpunkt der offiziellen nationalen Identität, die im Kern eine Fortführung der frühen eurokreolischen Identitätsentwürfe darstellte. Der „ecuadorianische" Humboldt bildete demnach einen Bestandteil der kulturellen Hegemonie im Sinne Antonio Gramscis, mittels derer die traditionelle Oberschicht ihre Herrschaft stabilisierte.[19] Die Verehrung des „zweiten Kolumbus", wie sie in dem Akt der Krönung und dem Willen zur Verklärung zum Ausdruck kam, ist in diesem Kontext zu betrachten. Vor diesem Hintergrund wird auch klar, was für ein Amerika Isaac Barrera über Humboldt im Schlusssatz seiner Rede zum hundertsten Todestag meinte: *„Humboldt es uno de los creadores de la América actual."* (Arauz 1959, 313)

im Original); Arauz (1959): Alejandro de Humboldt 1859-1959, 49.

18 Radcliffe (1969); Jaime Rodríguez (2006): La revolución política durante la época de la Independencia. El Reino de Quito 1808-1822. Quito: Corporación Editora Nacional 2006.

19 Harald Neubert (2000): Antonio Gramsci: Hegemonie – Zivilgesellschaft – Partei. Hamburg 2000; Edward Said (1978): Orientalism. London 1978.

6. Literatur

Anderson, Benedicht (2005): Die Erfindung der Nation. Zur Karriere eines folgenreichen Konzepts. Frankfurt am Main 2005.

Benavides, Hugo O. (2004): Making Ecuadorian Histories. Four Centuries of Definig Power. Austin 2004.

Bender, Barbara (1995): Landscape, Politics and Perspectives. Oxford 1995.

Darby, Wendy Joy (2000): Landscape and Identity. Geographies of Nation and Class in England. Oxford 2000;.

Bolívar, Simón (1984): Obras completas. Bd. 2. Madrid 1984.

Delgado, Mariana (2006): „Columbus noster est". Der Wandel des Kolumbusbildes und der Entdeckung Amerikas. In: Schweizerische Zeitschrift für Religions- und Kulturgeschichte 100. 2006.

Ely, Christopher (2002): This Meager Nature. DeKalb 2002.

Ette, Ottmar/ Bernecker, Walther L. (Hg.) (2001): Ansichten Amerikas. Neuere Studien zu Alexander von Humboldt. Frankfurt am Main 2001.

Hallo, Wilson (Hg.) (1981): Imágenes del Ecuador del siglo XIX. Quito 1981.

Heydenreich, Titus (Hg.) (1992): Columbus zwischen zwei Welten. Historische und literarische Wertungen aus fünf Jahrhunderten. 2 Bde. Frankfurt am Main 1992.

Heydenreich, Titus / Wawor, Gerhard (Hg.) (1995): Columbus 1892/1992. Heldenverehrung und Heldendemontage, Frankfurt am Main 1995.

Holl, Frank (2001): Humboldt – „Geschichtsschreiber der Kolonien". In: Ottmar Ette/Walther L. Bernecker (Hg.): Ansichten Amerikas. Neuere Studien zu Alexander von Humboldt. Frankfurt am Main 2001.

Loetscher, Hugo (1970): Humboldt und die Rehabilitierung eines Kontinents, in: Du 30, 1970.

López-Ocón, Leoncia (1999): Un naturalista en el panteón. In: Cuadernos Hispánicos 586.

Lynch, John (2006): Simón Bolívar. A Life. New Haven 2006.

Mahlendorff, Andrea (2000): Literarische Geographie Lateinamerikas. Zur Entwicklung des Raumbewusstseins in der lateinamerikanischen Literatur. Berlin 2000.

Matztat, Wolfgang u. a. (Hg.)(1992): Kolumbus und die lateinamerikanische Identität. Kassel 1992.

Minguet, Charles (2003): Alejandro de Humboldt, historiador y geógrafo de la América Española (1799-1804). México D. F. 2003, 292-293.

Minguet, Charles (1992): Humboldt und die Erneuerung des Lateinamerika-Bildes. in: Gustav Siebenmann/ Hans-Joachim König (Hg.): Das Bild Lateinamerikas im deutschen Sprachraum. Ein Arbeitsgespräch an der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel. 15. - 17. März 1989. Tübingen 1992.

Moreno, Segundo (Hg.) (2005): Alexander von Humboldt. Diarios de viaje en la Audiencia de Quito. Quito 2005.

Neubert, Harald (2000): Antonio Gramsci: Hegemonie – Zivilgesellschaft – Partei. Hamburg 2000.

Pleitner, Berit (2001): Die „vernünftige" Nation. Zur Funktion von Stereotypen über Polen und Franzosen im deutschen nationalen Diskurs 1850 bis 1871. Frankfurt am Main 2001.

Pratt, Mary Louise (1992): Imperial Eyes. Travel Writing and Transculturation. New York 1992.

Radcliffe, Sarah / Westwood, Sallie (1996): Remaking the Nation. Place, Identity and Politics in Latin America. London 1996.

Rodríguez, Jaime (2006): La revolución política durante la época de la Independencia. El Reino de Quito, 1808-1822. Quito: Corporación Editora Nacional 2006.

Rodríguez, Jaime (1998): The Independence of Spanish America. Cambridge 1998.

Said, Edward (1978): Orientalism. London 1978.

Silva, Erika (2004): Identidad nacional y poder. Quito 2004.

Zeuske, Michael (2001): Humboldt – Vater der Unabhängigkeit? In: Ottmar Ette u. a. (Hg.): Alexander von Humboldt – Aufbruch in die Moderne (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, Bd. 21). Berlin 2001.

7. Quellen

Acosta Solis, Misael (Hg.)(1969): Homenaje del Instituto Ecuatoriano de Ciencias Naturales, al sabio naturalista Alejandro de Humboldt en el bicentenario de su nacimiento. Flora. Revista Tropandina de ciencias naturales y biológicas 12. Hefte 41-46, 1969.

Andrade Marín, Carlos (1959): Palabras del Sr. Alcalde de Quito, Doctor Carlos Andrade Marín, en la Sesión Solemne conmemorativa del Primer Centenario de la muerte del sabio alemán Alexandre [sic] von Humboldt. In: Museo histórico: Organo del museo de la historia de Quito. 34. 1959.

Barrera, Isaac: Amistades ecuatorianas de Humboldt. In: El Comercio, 6. Mai 1959.

Barrera, Isaac (1959): El Ecuador en el siglo XIX. Humboldt en Quito. In: Julio Arauz (Hg.), Alexander von Humboldt 1859-1959. Boletín de informaciones científicas nacionales 90. 1959.

Casa de la cultura ecuatoriana. Revista del núcleo del Azuay 9. Heft 15. 1959.

Castillo, Abel Romeo (1969): Humboldt y el Ecuador. Revista de la Universidad de Guayaquil 8 (Sonderdruck). 1969, 10.

Castillo Navarette, Maria Felipe: Tributo al sabio alemán Alejandro Humboldt en el centenario de su muerte. In: El Telégrafo, 6. Mai 1959, 17.

El Ecuador conmemora hoy el primer centenario de la muerte del sabio alemán barón Alejandro von Humboldt. In: El Telégrafo, 6. Mai 1959.

Humboldt, Alexander von (2004): Ansichten der Kordilleren und Monumente der eingeborenen Völker Amerikas. Frankfurt am Main: Eichborn 2004.

Larrea, Carlos Manuel (1959): Alejandro de Humboldt. In: Julio Arauz (Hg.): Alexander von Humboldt 1859-1959. Boletín de informaciones científicas nacionales 90. 1959.

Toscano, Humberto (1960): El Ecuador visto por los extranjeros. Viajeros de los siglos XVIII y XIX. Quito 1960.

Villavicencio, Manuel (1858): Geografía de la república del Ecuador. New York 1858.

Zúñiga, Neptalí (1979): Humboldt y el americanismo. Quito 1979.

César W. Astuhuamán Gonzáles

Incas, Jívaros y la obra de Humboldt *Vues des Cordillères*

Resumen

En este documento se contrastan las observaciones de Humboldt acerca de los Incas en el Norte del actual Perú, en particular la Sierra de Piura, con las recientes investigaciones arqueológicas. Antes del tiempo de los Incas, la región fue habitada por grupos amazónicos que fueron los ancestros de los Jívaros, a cuyos descendientes Humboldt conoció en Tomependa en 1802, cerca al Amazonas. Por ello, también se realiza un balance de las investigaciones arqueológicas acerca de los Jívaros.

Los planteamientos de Humboldt acerca de la Arquitectura Inca, su tipología de asentamientos, y su secuencia constructiva de la red de centros y caminos han sido evaluados mediante las recientes investigaciones arqueológicas y nos permiten plantear la vigencia de sus ideas y considerarlo como el fundador de la Arqueología científica en América. Finalmente se propone la revaloración de los sitios Inca y tramos de camino que él observó en 1802 y la creación de la Ruta de Humboldt.

1. Introducción

Uno de los objetivos del viaje de exploración científica de Alexander von Humboldt a América en 1799 era elaborar, lo que actualmente se considera, una Arqueología comparada de las antiguas altas culturas de Europa, Asia y América (Labastida 1999,1-2), para lograrlo, luego de registrar diversos sitios arqueológicos, aplicó rigurosamente el método comparativo; buscó las diferencias, identificó las semejanzas entre dichas culturas y trató de explicarlas. El interés de Humboldt por los monumentos prehispánicos de América se debe a la importancia histórica que éstos encierran. Su integral formación humanista le permitió analizar distintos aspectos de la realidad cultural y natural de América Latina.

Humboldt estaba interesado en los creadores de la cultura material, que describió e ilustró, no en el objeto en sí mismo. Se diferencia de los viajeros y exploradores que le precedieron por sus objetivos y el método científico que utiliza (*op. cit*. p. 4, 7), en él se integra el espíritu científico y romántico, el viajero, filósofo y naturalista. Y aunque en su tiempo no existía la Arqueología como disciplina, tal como hoy la conocemos, Humboldt podría ser considerado como el fundador de la Arqueología científica en América, su análisis y planteamientos acerca de la Arquitectura Inca así lo demuestran.

En este documento se contrasta las observaciones de Humboldt acerca de los Incas en el Norte del actual Perú, en particular la Sierra de Piura, con las recientes investigaciones arqueológicas. Antes del tiempo de los Incas, la región fue habitada por grupos amazónicos ancestros de los Jívaros, a cuyos descendientes Humboldt conoció en Tomependa, cerca al Amazonas. Por ello, también se realiza un balance de las investigaciones arqueológicas acerca de los Jívaros.

La Sierra de Piura se encuentra situada entre los 1500 y 3900 m.s.n.m., está conformada geográficamente por las partes alta de las cuencas de los ríos Chira, Piura, Huancabamba y Chinchipe. Políticamente la región investigada incluye las provincias de Ayavaca y Huancabamba, en la Región Piura (**Figura 1**). La región se encuentra próxima a la actual frontera entre Perú y Ecuador, y durante los siglos XV y XVI fue administrada por los Incas. Por otro lado, Tomependa se ubicaba al Sur-Este de la Sierra de Piura, en la actual Región Cajamarca, en la desembocadura del río Chinchipe en el Marañón. Ambas regiones fueron exploradas por Humboldt en 1802 (**Figura 2**).

Luego de las primeras exploraciones arqueológicas en la Sierra de Piura (Humboldt [1802] 1991; Tello 1916), las investigaciones enfatizaron en la información etnohistórica y etnográfica (*cf.* Polia 1972, 1973, 1995; Hocquenghen 1989, 1994, 1998), y dejaron sin resolver problemas relacionados a la específica localización, descripción, interpretación, cronología y función de los sitios registrados. Destacaba la ausencia de mapas y planos detallados, y de una sustentada secuencia cronológica, que permitieran distribuirlos temporal y espacialmente. Recientes investigaciones acerca de los asentamientos y caminos Inca y la publicación de documentos inéditos han abordado dichos problemas con nuevas evidencias (Astuhuamán 1998, 1999, 2000, 2005a, 2005b, 2006; Espinosa 2002; Astuhuamán *et al.* 2003; Instituto Nacional de Cultura 2003, 2004, 2006; Espinoza 2004, 2006).

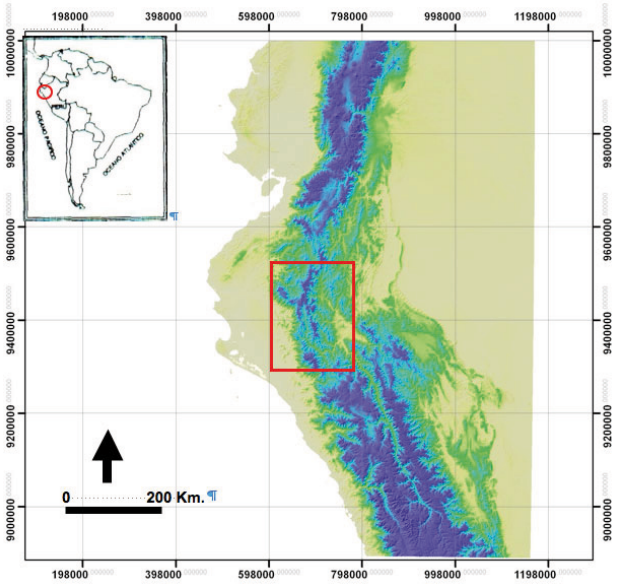


Figura 1. El Norte del Perú y el Sur del Ecuador, y el área de estudio encerrada en el rectángulo rojo.

Figura 2. El Norte del Perú en 1779 y la localización las misiones de los Franciscanos. Fuente: Gonzales 1779. British Library: 17671.f.

2. Los ancestros de los Jívaros en el Norte del Perú

En esta primera sección presentaré un panorama de la Arqueología del Norte del Perú para entender su proceso histórico. Veremos que la posición intermedia de esta región y sus características medioambientales influyeron fuertemente en los desarrollos culturales locales (Guffroy 2008, 901). Las evidencias materiales muestran a una región caracterizada por fuertes interacciones con las regiones vecinas, especialmente con regiones del Sur (Andes Centrales), e indican el impacto que tuvo la incursión de grupos amazónicos en la región en el siglo VII d.C.

En el Norte del Perú, alrededor del 1500-800 a.C., posiblemente como consecuencia de dramáticos cambios climáticos, migraciones e intercambio de productos, se establecieron fuertes interacciones entre grupos establecidos en diferentes zonas ecológicas y se desarrollaron tradiciones arquitectónicas monumentales en Cajamarca y Piura que compartieron elementos en común (Guffroy 2008, 893-895; Richardson 1994). Por ejemplo, las más tempranas ocupaciones humanas en la Sierra de Piura se vinculan a los orígenes de la Civilización en los Andes debido a la construcción de arquitectura monumental en algunos sitios ubicados entre el Puente Tondopa y Aypate.

Las relaciones entre el Norte del Perú y las tradiciones sureñas se mantuvieron durante el Horizonte Temprano (800-200 BC), construyéndose arquitectura monumental y templos al aire libre. Así por ejemplo, en la Sierra de Piura se han registrado representaciones iconográficas semejantes al estilo Chavín (eg. petroglifos de Samanga) pero también vinculadas a tradiciones amazónicas. La influencia amazónica se incrementará gradualmente durante el Periodo Intermedio Temprano (200 BC - 600 AD) debido a las migraciones desde el Este de poblaciones amazónicas, lo cual originó conflictos con las poblaciones locales y el afianzamiento de los señores locales y su acceso a redes de intercambio de productos suntuosos, ello se expresa en la construcción de montículos ceremoniales y funerarios, donde se enterraron ofrendas de metales y otros bienes exóticos (Guffroy 2008, 898-899). Por ejemplo, los cementerios del Periodo Intermedio Temprano en la Sierra de Piura se sitúan en la cima de los cerros (eg. San Bartolomé de los Olleros, Olleros Ahuayco).

El análisis arquitectónico de algunos sitios arqueológicos, tales como Pueblo Viejo y Fortaleza ubicados cerca a Caxas y a lo largo de un camino prehispánico, ha mostrado que se caracterizan por tener patrón ortogonal y presentar divisiones en dos o tres partes, las cuales distinguen a los asentamientos del Horizonte Medio (600-1000 AD). Destaca que Pueblo Viejo y Fortaleza presenten un patrón diferente a la tradición local lo cual podría indicar que se trata de sitios intrusivos construidos por sociedades foráneas vinculadas a las tradiciones de Cajamarca o al Imperio Wari (Astuhuamán 2008). Estas vinculaciones con el Sur también se expresan en el material cerámico de estilos propios del Horizonte Medio y en las jarras con representaciones antropomorfas en los cuellos (Guffroy 2008, 899).

En forma paralela a las relaciones con las tradiciones sureñas del Horizonte Medio, durante el siglo VII o VIII AD se produce la incursión de poblaciones amazónicas desde el Este de la Cordillera de los Andes, estas poblaciones se caracterizaban por el uso de la cerámica corrugada (Guffroy 1987; 2004; Guffroy 2006b, 352). El estilo corrugado es caracterizado por la presencia de bandas onduladas que adornaban el cuello o el cuerpo de las vasijas utilizadas para la preparación de la chicha en la vida cotidiana, pero también decoraban las vasijas funerarias que eran empleadas durante los rituales mortuorios (**Figura 3**).

Figura 1 – Recipientes de estilo corrugado provenientes de la región de San Ignacio (Perú)

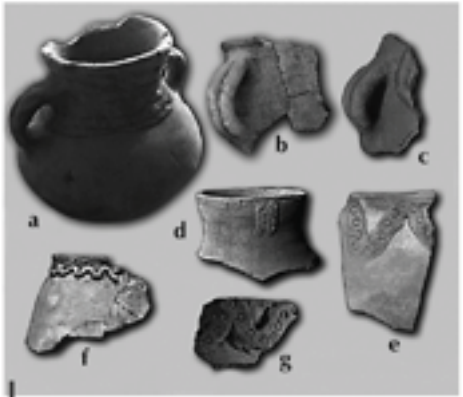


Figura 2 – Material cerámico de estilo corrugado proveniente de Loja

Figura 3. La cerámica corrugada. Fuente: Guffroy 2006b, 349.

A fines del primer milenio AD, la presencia simultánea de vasijas con el estilo corrugado en la zona periférica de la cuenca amazónica sugiere la incursión, instalación, y posteriores desplazamientos de grupos de la familia lingüística Jívaro (Guffroy 2006b). Estos grupos habrían estado vinculados a distintas familias lingüísticas: Arawak al Norte; Jíbaro y Panoa al Este; Tupi-Guaraní al Sur. La cerámica corrugada aparece principalmente en las partes altas de las cuencas y las zonas de montaña (*op. cit.* p. 349).

La presencia de la decoración con bandas modeladas onduladas y decoradas con impresiones circulares asociada a la cerámica corrugada, tanto en Loja como en el Alto Chinchipe, sugiere su vinculación con el material cerámico de la fase Kuelap del grupo *Chachapoyas* (Ruiz 1972, 178-180, Lam XII – XII; Guffroy 2006b, 352), establecido entre los ríos Marañón y Huallaga. Este grupo comparte otros rasgos culturales comunes con los grupos *Paltas-Bracamaros*, tales como: la localización de sus sitios encima de 2,000 m.s.n.m. de altitud; la práctica de enterramiento dentro de abrigos rocosos; la presencia de topónimos Jívaros. Así, la presencia del estilo corrugado mezclado con otros en el Sur se explicaría por la incursión de grupos amazónicos y su contacto con otros grupos de diversos orígenes.

Estas semejanzas se explicarían por la existencia de rutas de contacto entre estos grupos vecinos, la cual habría facilitado los intercambios, por sus orígenes comunes y por los movimientos poblacionales ocurridos en la ceja de selva durante los siglos VIII al X AD, y en siglos posteriores, los que han quedado además plasmados en la tradición oral (Inoach 2002, 63-64; Guffroy 2006b, 352).

En el siglo XVI, estos grupos fueron conocidos como los *Bracamoros* o *Pacamoros*, *Xorocas* y *Xibaros* hacia el Este de Piura, y como los *Paltas*, *Calvas* y *Malacatos* en el Sur del Ecuador, todos ellos probablemente pertenecieron a la familia lingüística Jívaro, y se caracterizaron por un desarrollo tecnológico sencillo, su belicosidad y autarquía (Guffroy 2006a). El arribo de estos grupos produjo un relativo colapso de las relaciones entre los Andes Centrales y los Andes Septentrionales pero estas relaciones se mantuvieron constantes entre los grupos costeños del Norte de Perú y el Sur del Ecuador. Es probable que las relaciones con las tradiciones sureñas del Horizonte Medio hayan propiciado el proceso de etnogénesis de estos grupos consolidándose así sus identidades étnicas. Así, luego del siglo VII, la incursión de grupos amazónicos del Este probablemente produjo un colapso del intercambio de productos entre Norte y Sur, o fueron una reacción ante este intercambio.

Durante las últimas cuatro décadas, se han realizado diversas investigaciones etnohistóricas y arqueológicas acerca del Período Intermedio Tardío (ca. 1000 - 1400 AD) en la Sierra de Piura (Polia 1973, 1995; Hocquenghen 1989; 1998; Astuhuamán 1998; Espinoza 2004, 2006), pero una secuencia cronológica sustentada en base a estratigrafía no ha sido elaborada sino sólo en base a aisladas semejanzas estilísticas o a comparaciones etnográficas. Incluso algunas presunciones acerca de las supervivencias de los grupos étnicos locales registrados en las fuentes etnohistóricas (*e.g.* Guayacundos y Bracamoros) han sido adoptadas por los investigadores (*cf.* Polia 1995; Hocquenghem 1989, 1998; Espinoza 2004, 2006), y un vínculo entre las evidencias materiales registradas en la región y dichos grupos ha sido establecido *a priori* como una continuidad. Gran parte de la discusión ha girado alrededor de la filiación étnica y la organización socio-política y económica de los Guayacundos y Bracamoros, pero principalmente a partir de información etnohistórica y lingüística aunque sus orígenes amazónicos proto-Jívaros no son cuestionados (*cf.* Caillavet 1985; Hocquenghem 1989, 1998; Taylor 1991; Polia 1995; Guffroy 2004, 2006a, 2006b; Espinoza 2004, 2006).

Hocquenghem (1989) ha propuesto la influencia Jívara en el desarrollo de la poblacion pre-Inca de la Sierra de Piura y Loja durante el Periodo Intermedio Temprano (Hocquenghem 1989, 162, Cuadro 3), y propuso que los grupos conocidos tardíamente como Caxas, Ayavacas y Calvas fueron integrados en el mismo grupo cultural durante el Periodo Intermedio Tardío debido a su influencia Jívara (*op. cit.* p.156-157, Mapa 10).[1] Taylor (1990) refutó los planteamientos de Hocquenghem, proponiendo que los Guayacundos de Caxas no fueron Jívaros, debido a la ausencia de topónimos Jívaros en la región de Caxas. Taylor propuso que los Caxas y Paltas no compartieron los mismos rasgos culturales antes de la conquista Inca, y que no tuvieron unidad cultural. Una crítica similar ha sido planteada por Guffroy (1987, 2004).[2]

1 "...La sierra de Caxas y Ayabaca era el territorio de la confederación de los guayacundos de la filiación jívara" (Hocquenghem 1989, 156).

2 "...A.M. Hocquenghem (1989) propone incluir, dentro del conjunto Palta, al grupo conocido bajo el nombre de "Caxas"...Los Caxas habrían formado parte, con los Calvas, de la etnia Guayacunda, emparentada con los Paltas. Esta interpretación no tiene, hasta el momento, ninguna corroboración en el marco de los vestigios arqueológicos. Como ya lo hemos señalado, los rasgos diagnósticos de la tradición cerámica Palta no han aparecido en ninguna parte del territorio ubicado al Oeste de Sozoranga (región de Macara/Zapotillo, cuenca media del Catamayo/Chira) y al Sur del río Calvas (cuenca del rio Quiroz y sierra piurana)...Los rasgos "Palta" tampoco aparecen en la cuenca alta del río Huancabamba. Los estudios realizados por M. Polia (1997), en la misma zona de Ayabaca, no indicaron la existencia de ningún elemento comparable con la cerámica encontrada del otro lado de la frontera, en la región de Cariamanga..." (Guffroy 2004, 148).

Las recientes investigaciones realizadas por Guffroy (2004, 2006a, 2006b) en la Sierra de Loja y la cuenca del Chinchipe proponen estrechas vinculaciones entre los Paltas-Bracamoros y los Chachapoyas, y por lo tanto también con los Guayacundos, relacionadas a los orígenes amazónicos, intercambios y desplazamientos de dichas poblaciones (Guffroy 2004, 181-182). La cuenca alta y media del río Chinchipe era habitada por los Bracamoros, los cuales son conocidos principalmente por las informaciones etnohistóricas que los presentan como grupos guerreros, con gran cantidad de habitantes y dispuestos en forma dispersa, lo que indicaría un elevado nivel de autarquía y diferenciación socio-cultural interna pero también que eran poseedores de un gran nivel coordinación de actividades bélicas y movilidad que los hizo primero instalarse en dicha cuenca desplazando a otros grupos y luego resistir a las conquistas Inca y española (Espinoza 1973; Miasta 1976; Cuesta 1984; Hocquenghem 1989, 125-133; Taylor 1991; Guffroy 2004, 182; 2006a 3, 5, 10), a pesar de su supuesto menor desarrollo tecnológico y simple nivel de organización social en comparación a los grupos andinos. A partir del análisis de las evidencias arqueológicas, Guffroy ha planteado que luego del siglo VI d.C.:

> ...las poblaciones establecidas en el valle medio del río Chinchipe y a lo largo de sus afluentes beneficiaban probablemente de una concentración demográfica importante y de un desarrollo al parecer más floreciente que sus vecinos del Catamayo y del Zamora. El material [cerámico] corrugado de esta región se singulariza también por la ausencia de otro estilo asociado, tal como es el caso en varias de las demás zonas. (Guffroy 2006a, 10).

Así, la cerámica conocida como el estilo corrugado fue la que identificó a los Bracamoros de la cuenca del Chinchipe, al igual que la cerámica burda o sin decoración de pasta roja, así como los entierros colectivos de cuerpos bajo rocas y en abrigos rocosos (Guffroy 2006a, 3, 5). Respecto a sus asentamientos, se trata de "Sitios habitacionales con importantes aplanamientos y arreglos del terreno ocupan una gran cantidad de cumbres, así como terrazas y pequeñas colinas..." (*op. cit.* p. 3).

Hocquenghem ha propuesto que la cerámica de los Guayacundos, debido a sus orígenes amazónicos, utilizó como decoración bandas con círculos incisos a inicios del Periodo Intermedio Tardío (Hocquenghem 1989, 28). Esta decoración, común en la Amazonía y el Sur del Ecuador, ha sido registrada en la Región Loja y define el estilo Palta (Guffroy 2004, 132-142, Fig. 83, Fig. 85). Sugiero que el estilo Palta compartió rasgos con los estilos locales de la Región Piura, en especial con el territorio atribuido a los Guayacundos, debido a que ellos compartieron la misma afiliación Jívara. Sin embargo la presencia de fragmentos con el estilo Palta en la Sierra de Piura puede ser también interpretada como la instalación de *mitimaes*, o el producto del intercambio entre Paltas y Guayacundos durante el tiempo de los Inca. Solo un extenso reconocimiento en la Sierra de Piura y excavaciones en contextos domésticos del Periodo Intermedio Tardío podría permitir contrastar estas hipótesis y plantear si son la evidencia de una afiliación étnica común o la interacción entre grupos pre-Inca tardíos en el Norte del Perú, o si indican la presencia de *mitimaes* instalados en la región por los Incas.

La correlación de los datos arqueológicos, etnohistóricos y lingüísticos permite vincular la presencia de la cerámica corrugada con la dispersión de antiguos grupos amazónicos del idioma Jívaro luego del siglo VII AD (ver **Figura 4**). Estos grupos que habitaban los ríos norteños tributarios del Marañón, próximos al Sur ecuatoriano, tenían características culturales y lingüísticas propias y formarían los grupos de la familia Jívaro (Guffroy 2006b, 357-358). Esta dispersión habría sido ocasionada por poblaciones desplazadas, debido a desastres climáticos, que buscaban nuevas tierras. Otros desplaza-

Figura 4. Dispersión de la cerámica corrugada entre los siglos VII y XV. Fuente: Guffroy 2006b, 355.

mientos posteriores se habrían producido debido a las conquistas de los Incas y españoles, y se evidenciarían por la presencia del estilo corrugado en las zonas periféricas al núcleo inicial homogéneo. Estas manifestaciones tardías de la cerámica corrugada son sencillas (*op. cit*. p.357).

La similaridad de estilos cerámicos y prácticas funerarias registradas para los Palta y Bracamoros sugiere que una región tuvo una cultura material similar pero estos materiales no deben considerarse un marcador étnico. Para la Sierra de Piura, la evidencia disponible apoya los planteamientos de Hocquenghem acerca de la filiacion Jívara de los Guayacundos y la unidad cultural de los Paltas y Bracamoros. Esto a pesar de las críticas planteadas por Taylor (1990) y Guffroy (2004). Las poblaciones locales del Periodo Intermedio Tardío en la Sierra de Piura tuvieron niveles de diferenciación social lo que se expresa en las variaciones en el tamaño de los asentamientos. Las evidencias de sitios grandes (*e.g.* Cerro Casitas y Cerro Balcon) y medianos (*e.g.* Yantuma y Cerro Panteón) con similares características de localización, tamaño y organización interna de las estructuras domésticas, podrían ser interpretadas como una forma de jerarquía socio-política antes de tiempo de los Inca en la Sierra de Piura (Astuhuamán 2008).

Así, del modelo de Taylor, de jefaturas autónomas caracterizadas por su mobilidad y conflictos, elaborado para los Paltas prehispánicos (Taylor 1991), solo una característica ha sido parcialmente confirmada con la evidencia material para los Guayacundos: cada unidad doméstica vivía sobre la cima de un cerro, pero su naturaleza defensiva no ha sido aún confirmada mientras que destaca la preferencia por la inter-visibilidad entre los sitios. El modelo de Taylor necesita más evidencia antes de ser completamente evaluado en la Sierra de Piura.

Las informaciones etnohistóricas reportan los intentos de la conquista Inca de los Bracamoros, que según el cronista Cabello Balboa fueron iniciados por Topa Ynga en el siglo XV. Sin embargo, las sucesivas expediciones enviadas por Topa Ynga, Huayna Capac y Atahualpa no lograron dominar a los belicosos Bracamoros (Cabello Balboa [1586] 1951, 331-332; Hocquenghen 1989, 125-133), aunque caminos de penetración y fortalezas fueron construidos en sus tierras por los Incas.

La conquista Inca de la Sierra de Piura, luego de 1400 d.C., reestableció la interacción cultural entre el Norte y el Sur, a la vez que transformó la región e intentó la conquista de los grupos amazónicos situados hacia el Este. Las relaciones entre las sociedades amazónicas y andinas, durante los siglos XV y XVII, han sido analizadas desde las fuentes etnohistóricas (Espinoza 1973; Cuesta 1984; Renard *et al.* 1988), en especial el impacto de la conquista española de los Jívaros (Taylor y Landazuri 1994).

Luego de la caída del Imperio Inca, los españoles incursionaron en las tierras de los Bracamoros buscando El Dorado y hombres para explotar el oro de los ríos, y fundaron efímeras ciudades, algunas de las cuales fueron atacadas y destruidas por los Bracamoros. Afectados por las epidemias y disminuidos por las guerras, los Bracamoros fueron gradualmente dominados y quedaron bajo la gobernación de Yaguarzongos a fines del siglo XVI, y bajo la influencia de las misiones religiosas durante el siglo XVII y de la Intendencia de Cuenca en la Audiencia de Quito a fines del siglo XVIII. Pero parte de ellos se adentraron hacia el Este (Cordillera del Cóndor, Amazonas) y las zonas periféricas de sus antiguos dominios. Hacia 1787, los Jívaros iniciaron la reconquista de sus viejos territorios, destruyendo la ciudad de Zamora, "...matando a todos los hombres y llevándose a las mujeres." (Humboldt [1802] 2002, 43). Fue en la zona periférica de Jaén donde Humboldt y un grupo de Jívaros se encontraron en 1802.

3. Humboldt y los Jívaros en 1802

En su *Elogio de los Jíbaros*, Zevallos (2002) analizó la mirada de simpatía y las frases de elogio que Humboldt tuvo hacia los Jívaros, descendientes de los antiguos grupos amazónicos que incursionaron en la Sierra Norte del Perú alrededor del siglo VII AD y quienes en el siglo XVI fueron conocidos como los belicosos Bracamoros. Humboldt se encontró con los Jívaros en el límite sur de los antiguos dominios de los Bracamoros.

Humboldt recibe la visita de los Jívaros en Tomependa y en una isla sobre el río Chinchipe, "...30 ó 40 cabezas reunidas de hombres, mujeres y niños de la tribu de los Jívaros..." (Humboldt [1802] 2002, 99). Este grupo tenía su aldea en el río Marañón, en Tutumberos, "...frente al Pongo de Cacangores, por debajo del pueblo de Puyaya." (Humboldt [1802] 1991, 38-39). Puyaya se localizaba al Nor-Este de Tomependa y era habitada por otro grupo nativo. La localización de la aldea de los Jívaros frente a una catarata se explica por ser un lugar sagrado para los Jívaros, allí descansa el *Ajútam*, el ser antiguo o el espíritu de los ancestros que otorga el poder (Inoach 2002, 51-54, 55). Humboldt describe la localización de la aldea proporcionada por el gobernador de Jaén: "La gran soledad del lugar, rodeado de cataratas, separado del mundo..." (Humboldt [1802] 1991, 38). Así mismo, indica que la aldea tenía 2 o 3 años de antiguedad (*ibid.*). Este grupo contactado por Humboldt sería el que se estaba expandiendo hacia Cajamarca (Jaén) buscando buenas tierras de alturas y hachas de metal, y que se mezclaría con otros pueblos provenientes de Chota y luego retornaría a la actual Bagua Chica (*Guaguachicacu*, "topa con ramas" en Aguaruna) y después se dirigi-

ría a Chachapoyas (Humboldt [1802] 1991, 38-39; Inoach 2002, 63-64).

La fortaleza física caracterizó a los Bracamoros en sus enfrentamientos con Incas y españoles, y también a los Jívaros del siglo XIX. Humboldt destaca que los Jívaros eran perezosos para el trabajo, entendido en términos occidentales, y proclives a lo ajeno, pero destaca su gran fortaleza física pues eran capaces de correr, nadar y remar grandes distancias. Los Jívaros habrían podido llevar con seguridad el correo siguiendo el curso de los ríos (Humboldt [1802] 1991, 35, 39-40), tal como lo hacían otros nativos, aspecto que ha sido inmortalizado en la lámina XXXI de *Vues des Cordillères*:

> El correo que lleva las cartas de Trujillo al gobernador desciende todo el Chamaya y el Marañón desde Ingatambo a Tomependa, ligando su guayaco o su pequeno calzón con las cartas en forma de turbante alrededor de la cabeza. (Humboldt [1802] 1991, 39).

En la descripción de la Sierra de Cajamarca, contenida en sus *Cuadros de la Naturaleza*, también Humboldt describe al "correo nadador" como un indio joven, pero sin identificar su filiación étnica, quien, a veces acompañado de un amigo, recorría en dos días la ruta entre Pomabamba y Tomependa, bajando por el río Chamaya, luego por Pucará, Cavico y Chamaya (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 99), ver **Figura 5**.

La eficiencia del correo era tal que, Humboldt, estando ya en París luego de recorrer México, recibió una carta desde Tomependa (*ibid.*). Un mapa de 1795 muestra las rutas del correo real y los caminos en la Sierra de Piura e información relevante acerca de los pueblos localizados a lo largo de la ruta de Jaén a Piura a través de Huancabamba, también los límites entre las audiencias de Lima y Quito (**Figura 6**). Sin embargo, este mapa no muestra la ruta entre Ayavaca y Huancabamba, seguida por Humboldt en 1802 ni la ruta entre la costa piurana y Ayavaca (*cf.* Humboldt [1802] 1991).

Asimismo, Humboldt valora la gran alegría y vivacidad de los Jívaros, comparando la nobleza del buen salvaje con la situación servil de los nativos reducidos en las misiones: "¡Como el hombre salvaje y libre es diferente al de las misiones, esclavo de la opinión y la opresión sacerdotal!" (Humboldt [1802] 1991, 39). Un aspecto de la nobleza de los Jívaros es el ocio, que utilizaban para recrearse y reposar durante 2 o 3 meses antes de las ocasionales agotadoras faenas (remar, nadar y correr grandes distancias), despreocupándose de conseguir el abundante alimento que estaba disponible (*op.*

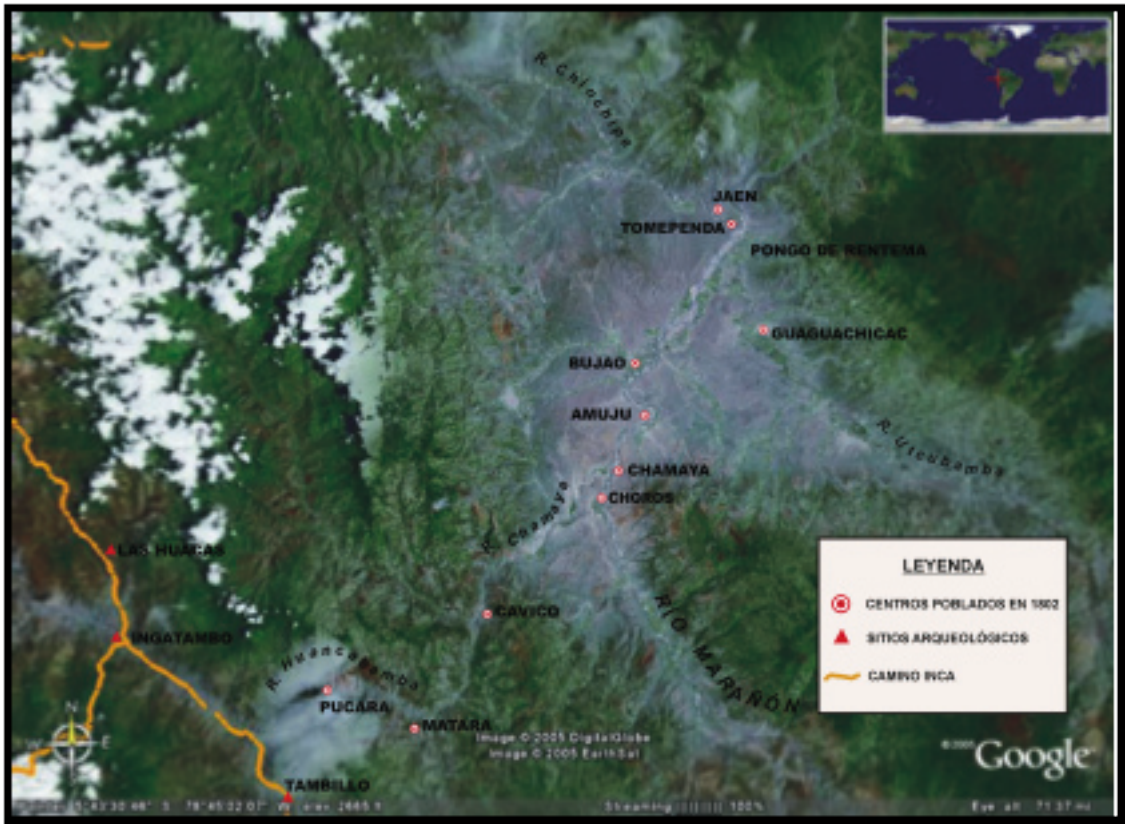


Figura 5. La ruta de Humboldt en 1802 en la cuenca del río Marañón. Fuente del mapa de fondo: Google Earth, 2005.

Figura 6. Las rutas del correo en 1795 entre Jaén y Piura. Rutas indicadas en líneas amarillas y rojas, postas en círculos y los límites entre las audiencias de Lima y Quito en línea azul. Fuente: Jueces, Subdelegados, Directores Generales, 1795. British Library: ADD.MS.17671.g.

cit. p.39-40). Es el reposo del guerrero antes de la ardua jornada. La fascinación de los viajeros europeos con los grupos nativos, en especial con los jefes, que registraron en América también cautivo a Humboldt.

Humboldt resalta en una carta a su hermano Wilhelm que "…También me he ocupado mucho del estudio de las lenguas americanas..." (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 205). Humboldt destaca especialmente la gran habilidad de los Jívaros, en comparación a los otros pueblos amazónicos que conoció, de pronunciar con fluidez las cortas frases y palabras en otras lenguas (Humboldt [1802] 1991, 41). Pero los Jívaros no solo querían aprender sino también enseñar su propia lengua:

> Tienen la misma energía al enseñar su lengua. Cuando se comienza a pedirles por signos palabras para formar el vocabulario, ellos os tormentan para continuar. Hablan su propia lengua con una rapidez asombrosa. Tienen un canto muy monótono, mezclado de gritos... (Humboldt [1802] 1991, 40-41).

La localización de los grupos humanos prehispánicos que habitaron la región en la cual la Cordillera de los Andes presenta la altura más baja en todo su recorrido, fue uno de los factores que ocasionaron que dichos grupos sean multilingües y culturalmente de frontera (Hocquenghem 1989; Taylor y Landazuri 1994), pues dicha característica geográfica produjo una gran movilidad entre las sociedades situadas a ambos lados de la Cordillera de los Andes. Incluso se plantea que uno de los dialectos Jívaros habría sido utilizado como lengua franca "...desde la montaña amazónica hasta las tierras calientes de los valles costeños..." (Hocquenghem 1998, 143), por ello no extraña que los habitantes de la costa de Piura hayan provenido de la Sierra y que sus lenguas sean diferentes al resto de la Costa Norte (*ibid*.). En 1916, Julio C. Tello, quien integraba la *Harvard Peruvian Expedition*, realizó investigaciones etnográficas y lingüísticas acerca de los Aguarunas en Perico, Tutemberos y Bellavista (Daggett 1992, 16, nota 27). Tello (1918, 17) entrevistó en Septiembre de 1916 a Lorenza Yajamanco en Perico, quien residia allí durante diez años, acerca de las cabezas reducidas de los Aguarunas, y posiblemente fue ella su informante para elaboración de su vocabulario Aguaruna (Tello 1916). En el presente se clasifica a los Jívaros en cuatro grupos: Shuar, Huambisa, Achuar y Aguaruna (Myers 2005, 137-138). De ellos, son los Huambisa, los que en el siglo XX utilizaban la cerámica corrugada (*ibid*.)

El poco gusto de los Jívaros por el vino, aguardiente, chicha o bebidas fermentadas fue observado también por Humboldt ([1802] 1991, 41). Este es un aspecto intrigante que no ha sido reportado por otro explorador. Al contrario, la relación entre la bebida y la violencia es un aspecto resaltado por etnógrafos en la Sierra Norte. Probablemente este rechazo a las bebidas fermentadas se debió a que el consumo de bebidas embriagantes y alucinógenas (*e.g.* ayahuasca, tabaco, *toé*), entre los Jívaros está reservada a rituales para contactarse con el *Ajútam*, el ser antiguo o el espíritu de los ancestros que otorga el poder (Inoach 2002, 51-54).

Humboldt observó la división del trabajo entre los Jívaros, mujeres dedicadas casi exclusivamente a las actividades de la cocina mientras que los hombres hilaban y tejían en algodón "...los ponchos marrones que ellos llevan..." en ceremonias ante extranjeros (Humboldt [1802] 1991, 41). Scott, en 1890, también observaría en la cuenca de río Tabaconas y en Jaén la dedicación de las mujeres a la cocina y los niños (Scott 1894). Esta actividad de los hombres dedicados al hilado y el tejido, diferente a otros grupos amazónicos, tiene su explicación en un mito que narra la competencia entre el Mono Blanco (el hombre) y el Sol (un Hombre-Sol denominado *Etsá*), este último, al perder, sentencia al hombre: "El hombre que no sepa tejer no ha de ponerle vestido alguno a su mujer" (Inoach 2002, 53). Así mismo, la denominación de Aguaruna usada para denominar a los Jívaros provendría de *aguag* (tejedor) y *runa* (hombre), es decir hombre tejedor (*ibid*.)

4. Humboldt y los Incas

A partir de los fríos páramos de Pasto, Humboldt y sus compañeros empezaron a observar los impresionantes vestigios del Imperio Inca, especialmente el camino y los asentamientos, estos últimos (conocidos como tam-

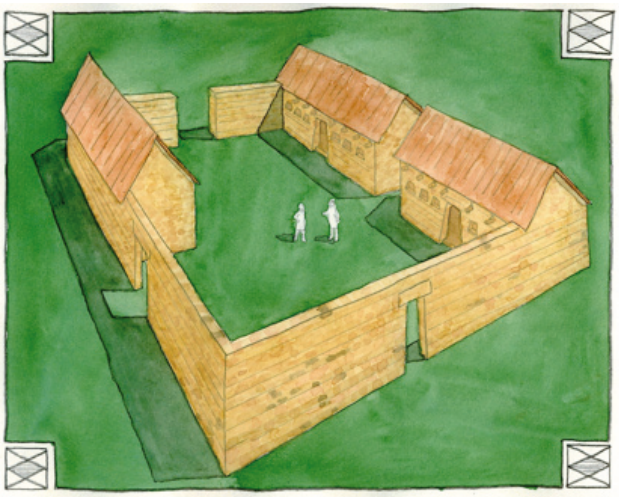


Figura 7. La casa del Inca en Callo o Mulahalo. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Lámina XXIV de Vues des Cordillères, 1810.

bos, casas o palacios del Inca) se encontraban a lo largo del Camino Inca, el cual Humboldt siguió en gran parte. En Ecuador observaron, describieron e ilustraron los siguientes asentamientos: Callo o aposentos de Mulahalo (ver **Figura 7**), la Casa del Inca Huayna Capac, Paredones del Inca, Cañar (ver **Figuras 8, 9** y **10**), Latacunga, entre otros descritos e ilustrados en *Cuadros de la Naturaleza* y *Vues de Cordillères* (Núñez y Petersen 1971, 35-36, 167-169). Cristian Campos, joven arquitecto peruano, ha reconstruido con acuarelas algunos de estos sitios a partir de los dibujos y descripciones de Humboldt con la finalidad de incluirlas en una nueva versión la obra *Vues des Cordillères*, en donde la representación gráfica en un solo estilo y el texto de Humboldt se complementen en

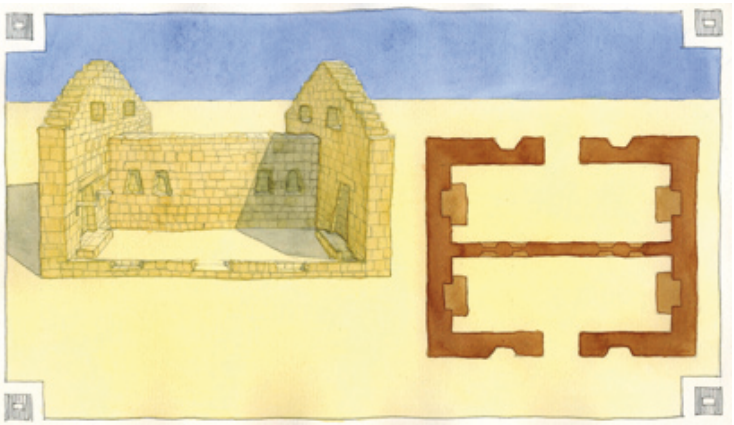


Figura 8. La casa del Inca en Cañar, Ingapirca. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Lámina XX de Vues des Cordillères, 1810.

Figura 9. La casa del Inca en Cañar, Ingapirca. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Lámina XVII de Vues des Cordillères, 1810.

Figura 10. La casa del Inca en Cañar, Ingapirca. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Lámina XVII de Vues des Cordillères, 1810.

una obra que exprese el arte en su totalidad, el cual es uno de los objetivos del simposio que nos convoca.

Humboldt, acompañado de Aime Bonpland y Carlos Montúfar, ingresa a Perú por la Sierra de Piura el 1º de Agosto de 1802, cruzando el río Calvas que divide políticamente a Perú y Ecuador. Recorrió las provincias de Ayavaca y Huancabamba hasta el 14 de Agosto. Durante estas dos semanas realizó importantes observaciones geográficas, botánicas, astronómicas y arqueológicas. Durante su estadía en la Sierra de Piura registraron sitios Inca de diferentes características: Socchabamba, Aypate, Chulucanas, Guamaní, Xicate, Huancabamba y Mulamachay entre Chulucanas y Huancabamba identifican nueve sitios. Pero algunos de ellos, como Yanta y Mandor, no se han conservado hasta el presente, constituyendo la información que Humboldt escribió en su diario de campo el único registro existente. Dejemos que sea el propio Humboldt quien nos transmita sus impresiones acerca de algunos de estos asentamientos, en especial los contenidos en sus *Vues de Cordillères*, y del camino Inca. La localización y descripción de otros centros Inca que Humboldt no pudo visitar, tal como Aypate (**Figura 11**), le fue trasmitida por los indígenas: "...ruinas de un palacio y de todo un pueblo peruano..." (Humboldt [1802] 1991, 37).

Humboldt describe, en su diario de campo, el camino Inca que apreciaron en 1802 en la Sierra de Piura:

> El camino de los Incas, tal como se lo puede apreciar todavía casi sin interrupción desde Chulucanas [Caxas] por Guamaní [Huancacarpa]... a más de dos y media toesas de ancho [más de cinco metros] esta bien alineado sin conocer ningún obstáculo elevándose de 800 a 1710 toesas [1600 a 3420 m.s.n.m.], horadando las rocas para no contornearlas, y dando otros cursos a los ríos cuando ellos molestaban la construcción. En el río Chulucanas o Cachiyacu se ve claramente fundamentos de casas y de restos del camino, prueba cierta de que el río no serpenteaba entonces como hoy día. El camino está elevado por encima del nivel del llano y sus bordes son bellas piedras de talla cuadrada. (Humboldt [1802] 1991, 20).

A partir del diario de campo, Humboldt reflexiona, en sus *Vues des Cordillères,* acerca del camino Inca en la Sierra de Piura:

> ...El gran camino del Inca, una de las obras más útiles y gigantescas de cuantas ha ejecutado el hombre, esta todavía bien conservado entre Chulucanas, Huamaní y Sachica... (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 197).

De todos los asentamientos Inca que Humboldt registró, uno destaca en relación a los demás, Humboldt lo denomina "los baños", "los baños del Inca" o "los palacios del valle de Chulucanas", se refiere a Caxas (ver **Figura 12**), al que describe en su diario de campo:

> Los baños del Inca, situados en medio del valle de Chulucanas a ambos lados del río, son algo de lo más bello. Son las más grandes ruinas de todas las que hemos visto. Ocupan más de 200 a 300 toesas [400 a 600 m.] de diámetro, no solamente a lo largo del valle, sino que suben sobre las colinas vecinas. (Humboldt [1802] 1991, 20-21)

Uno de los acompañantes en el viaje de Humboldt, Carlos Montúfar, reporta también en su diario que:

> ...el día 7 [de agosto] dormimos en el paramo de Chulucanas, y el 8 fuimos al pueblo de Guancabamba, atrabesando por siete caserías del Ynga

Figura 11. Aypate. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

Figura 12. Caxas. Dibujo Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

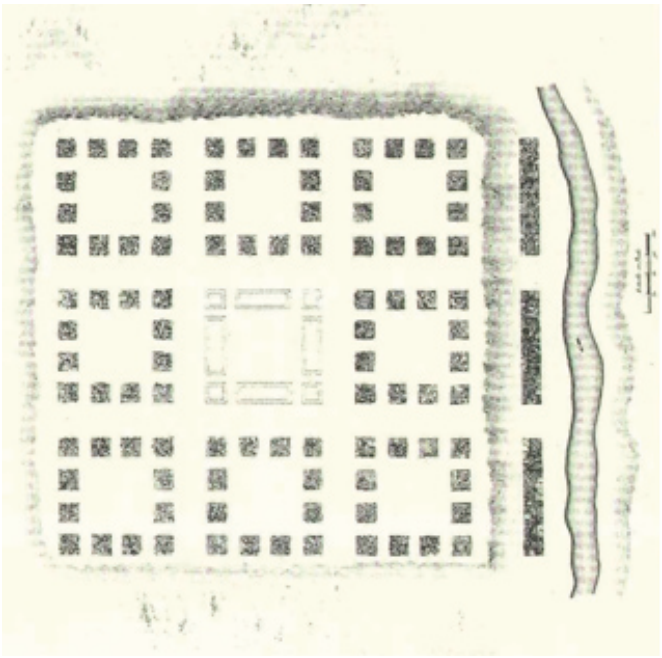


Figura 13. Plano parcial de Chulucanas. Fuente: Humboldt 1810, Lámina LXII.

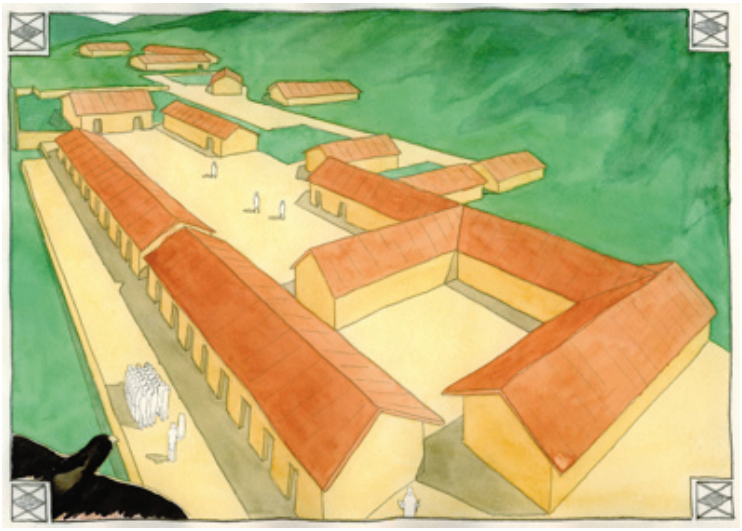


Figura 14. Huancacarpa. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

Figura 15. Huancacarpa. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

> que están en el camino la primera que es la mejor esta en el paramo mesmo y la llaman los baños de Ynga, tiene más de quatro quadras [ca. 400 m.] de ancho y otras tantas de largo, todos los edificios son de piedra, un pequeño río atrabiesa por enmedio de las caserías... (Montufar [1802] 1889, 15).

En sus *Vues de Cordillères*, Humboldt describe un sector de Chulucanas o Caxas e incluso un plano elaborado por Bonpland es presentado en la Lámina LXII de su obra (ver **Figura 13**):

> Las ruinas del antiguo pueblo de Chulucanas son muy importantes a causa de la extrema regularidad de las calles y del alineamiento de los edificios...El pueblo de Chulucanas estuvo, al parecer, sobre la pendiente de una colina, al borde de un pequeño río, separado de este por un muro con aberturas correspondientes a las dos calles principales. Las casas construidas de pórfido estaban distribuidas en ocho manzanas formadas por las calles que se cortan en ángulo recto... (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 197-198).

Humboldt, tras subir por el camino que conduce de Caxas a lo alto de la Cordillera de los Andes llegó a Huancacarpa (ver **Figuras 14** y **15**), escribió en su diario:

> ... las [habitaciones o palacios] del Páramo de Guamaní [tienen] 1710 toesas de altura [3420

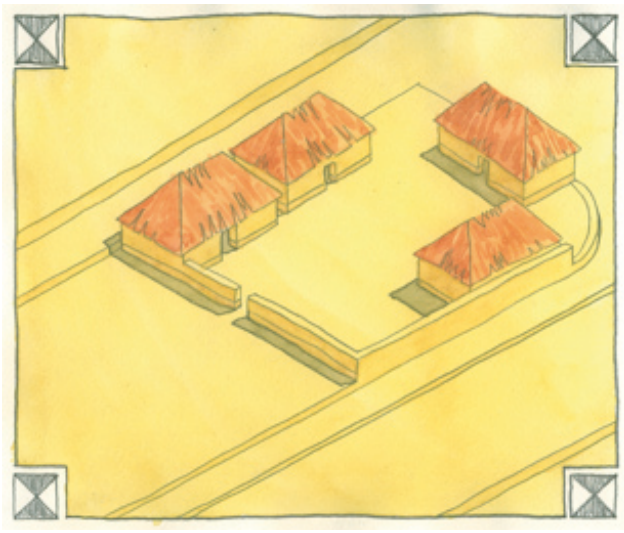


Figura 16. Jicate, vista general. Dibujo Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

Figura 17. Jicate, vista interna. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

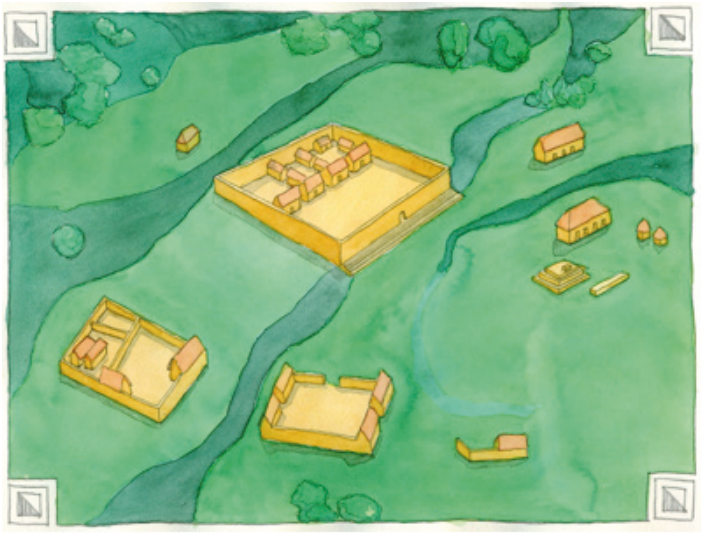


Figura 18. Mitupampa. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

> m.s.n.m.]...El edificio en la cima del Guamaní (de hermoso pórfido como todo lo precedente) es muy espacioso y tiene todavía más de 4 pies [1.3 mts.]. A pesar del frío que hace en Guamaní (tuvimos 7 1/2°R [9.4°C]) la posición de ese palacio es muy bella, pintoresca. Se encuentra en la cima de los Andes y se goza allí de una vista inmensa sobre los llanos de Piura y Lambayeque, bordeados por el horizonte del mar pacífico... (Humboldt [1802] 1991, 19, 24-25).

Humboldt describe el Tambo de Jicate (**Figuras 16** y **17**), situado entre Caxas y Huancabamba:

> Pero cerca de Huancabamba y San Felipe como haciendo una entrada por el río Chinchipe y no pudiendo seguir la alta cordillera, las ruinas están en un país cálido, como las de Xicate, a 900 toesas [1800 m.s.n.m.]...pero el mejor conservado de todos es el edificio de Xicate saliendo de la Angostura de Guamaní, en un valle profundo. El tiene todavía más de 12 pies [4 m.] de alto, se ve allí las divisiones de los departamentos, las ventanas, los nichos... (Humboldt [1802] 1991, 19-24).

También Humboldt registra los restos de la Huancabamba Inca:

> En el mismo gran pueblo de Huancabamba se ve los restos de un palacio de los Incas que debe haber sido de los más espaciosos, pues no hay casas indias o españolas en el pueblo y en los alrededores no se descubre piedras talladas que se haya sacado de ese palacio. La iglesia situada sobre una colina recortada y rodeada de una muralla, si contiene esas piedras. Los indios habían construído un palacio en Huancabamba durante la ausencia de los Incas. (Humboldt [1802] 1991, 24).

Al Suroeste de Huancabamba, Humboldt registra la tradición oral acerca de la construcción del centro Inca de Mitupampa (**Figura 18**), atribuida al temor que el Inca pasara por allí y no encontrase albergue nuevamente:

> ...El príncipe vino y los guías que conducían su litera se equivocaron de camino, y lo llevaron entre dos grandes rocas, más allá de las cuales no podía pasar. El Inca se vio forzado a pasar la noche bajo el Machay, que no es sino un peñasco. Esta situación lo puso de tan mal humor que hizo col-

> gar a los guías en el mismo lugar – prueba de que los príncipes peruanos no eran siempre tan dulces como se acostumbra a pintarlos -. Ya sea para hacer memorable a la posteridad esta noche incómoda, ya sea por temor de que el soberano pudiera pasar un día nuevamente por Mulamachay, se construyó allí una bella casa, cuyas murallas se ven todavía y a la que se denomina Horca o Justicia de los Incas. (op. cit. p.42).

Luego de cruzar el río Huancabamba veintisiete veces, donde "Los Incas tenían allí un camino magnífico sin pasar el Río, adosado a la roca…" (*op. cit.* p.27), la expedición de Humboldt se dirigió hacia San Felipe por el camino de la cordillera, descendiendo hacia Pomahuaca, donde registró un peculiar camino pre-Inca:

> …Terrible descenso de Pomahuaca en cerca de 800 toesas. En lo alto se encuentra la boca de una galería trabajada por los Indios antes de la Conquista con los vestigios de un camino de 8-10 toesas...¿Servía para alguna ceremonia religiosa donde todo el pueblo iba en procesión y esta ceremonia se hacía en la mina, bajo tierra...El obraje sería por tanto de los Puruguayos antes de la conquista de los Incas?… (op. cit. p.33-34).

Además de los sitios descritos en la Sierra Norte de Perú, también Humboldt registró probables sitios Inca en Jaén (ver **Figura 5**), luego de pasar por Pomahuaca, el páramo de Yamoca, San Felipe, Pucará, Matara y Cavico:

> Entre Amaju y Chamaya hay ruinas de una casa que se parece, por la distribución de los apartamentos, a las de los Incas...Desde la boca del Río Chotano a Chamaya no hay ruinas, sino mas bien entre Chamaya y Amuju. (Humboldt [1802] 1991, 44)

A partir de esta evidencia, Humboldt cuestiona que la región de Jaén en tiempos de los Incas fuese gobernada por señores locales, los Incas habrían penetrado hasta Jaén instalando un centro Inca, "...hasta en las márgenes del Amazonas..." (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 197), introduciendo el Quechua (antes que los jesuitas lo hicieran), y probablemente construido una red de caminos o seguido la ruta fluvial (Humboldt [1802] 1991, 44). La instalación de un centro Inca en Jaén se explicaría por tres razones. La primera es que la actual Bagua Chica (*Guaguachicac* en Aguaruna), situada próxima a Jaén, fue un centro de concentración Jívaro para enfrentarse a Incas y españoles (Inoach 2002, 63-64). La segunda es que la ruta del río Chinchipe, rumbo a Loja, fue seguida por los Incas en su conquista del Sur del Ecuador. La tercera es que la ruta del río Utcubamba fue seguida por los Incas para sus conquistas de la región Chachapoyas. Así, por razones estratégicas los Incas instalaron un centro Inca entre Amaju y Chamaya durante sus guerras contra los Bracamoros, construyendo además fortalezas y caminos (Cieza de León [1551] 1985, 190; Cabello Balboa [1586] 1951, 438-440).

La expedición regresó por Tomependa rumbo a Cajamarca, pasando por Chamaya, Cavico, Matara y luego continuaron el ascenso hacia Cajamarca por el valle del Chotano, y registraron asentamientos Incas a su paso:

> En Huambos ruinas de un gran palacio de los Incas que hacía allí de larga residencia antes de descender a los valles. El Camino de los incas sigue por Cajamarca. En el Tambillo, un poco al norte de Montán, otras ruinas de un palacio. (Humboldt [1802] 1991, 45).

Al llegar a la gran planicie donde se encuentra la ciudad de Cajamarca, Humboldt reflexiona acerca de su pasado esplendor:

> ¿Cuántos pueblos habrá habido en esta llanura en tiempo de los Incas?…La ciudad es más grande que Cuenca y mucho mejor construida…todo anuncia que los conquistadores pensaban conservar la antigua gloria de Cajamarca como residencia de Atahualpa… (Humboldt [1802] 1991, 52).

Humboldt describe algunos espacios y edificaciones Inca en Cajamarca (**Figura 19**), tales como la plaza, los baños del Inca, el Cuarto del Rescate:

> ...La plaza es inmensa y adornada de un lindo surtidor de agua. Es de esta plaza que se distingue al

Figura 19. Cajamarca Inca. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Hart-Terré 1985.

> noroeste el humo de los baños cálidos que se eleva en gruesas columnas y que da a la llanura un aire volcánico...El Inca tenía un palacio en los baños de Paltamarca, allí donde sale la fuente; hemos reconocido los fundamentos y la fuente, que se denomina el Tragadero, parece una cuenca artificialmente redondeada....En Cajamarca existen todavía débiles restos del palacio de Atahualpa, que hemos examinado con cuidado. Este palacio ocupaba, por lo que se ve por los fundamentos, todo el Cabildo y la prisión pública. La parte que se ha conservado mejor está frente al convento de San Francisco (entre éste y el convento de Belén). Se ve allí los restos de una escalera tallada en la roca viva, una fuente con canales...El palacio estaba colocado sobre una roca de pórfido tallado de manera que la roca viva forma una galería alrededor del palacio. Lo poco que ha quedado del palacio prueba que ha sido construído con dimensiones bien diferentes de aquellas que tienen las casas de campo del Cañar, de Chulucanas... (op. cit. p.53-54).

En Cajamarca, Humboldt registró varios relatos acerca de los Incas y sus riquezas ocultas, y conversó con el joven Astorpilco, cuya pobre familia era propietaria de los restos del palacio de Atahualpa, y se conmovió con su tragedia:

> ...Que sensación produce el aspecto de estos pobres Indios, viviendo en las ruinas de la grandeza de sus antecesores...Yo admiré esta moderación india y mis ojos se llenaron de lágrimas... (Humboldt [1802] 1991, 56-57).

Luego de describir, comparar y analizar los asentamientos Inca en la sierra del Ecuador y la sierra norte de Perú, Humboldt define la esencia de la Arquitectura Inca:

> Sencillez, simetría y solidez; he allí los tres rasgos característicos que distinguen de una manera ventajosa a todos los edificios peruanos (Vues des Cordillères...1810).

Esta es la más breve pero exacta definición de la Arquitectura Inca que se haya planteado hasta la actualidad, destacando la perfección técnica de las edificaciones Inca antes que su elegancia y apreciándose la predilección de Humboldt por la Arquitectura Neoclásica (Hampe 1999). En sus *Vues des Cordillères*, Humboldt concluye:

> No nos cansaremos de repetir que la arquitectura americana no puede sorprender ni por la grandeza y tamaño de las masas ni por la elegancia de las masas, pero sí es interesante porque ayuda a esclarecer la historia de la primera cultura intelectual de los pueblos serranos del Nuevo Continente. (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 197).

Humboldt registra, compara y establece diferencias entre los "palacios de los Inca". La presencia de nueve asentamientos Inca entre Chulucanas (Caxas) y Huancabamba, provoca la siguiente reflexión en él:

> Este gran número de edificios en una tan pequeña distancia prueba bastante que el nombre de Palacio de los Incas es bastante vago. ¿Es posible que este soberano haya llevado el lujo hasta este punto? Las más grandes construcciones, como las de los baños [Caxas], de Guamaní [Huancacarpa] y de Huancabamba serán solamente palacios de los Incas, rodeados de otras casas en forma de aldeas o ciudadelas; las otras construcciones dispersas, como la 1ra, 3ra, 6 - 8va. eran, según yo creo, habitaciones de grandes señores peruanos que gobernaron estas provincias. (Humboldt [1802] 1991, 20)

En otros párrafos de su diario menciona otro criterio para establecer una tipología de asentamientos, la ubicación altitudinal, éste y el expresado en el párrafo anterior, aglomeración de edificaciones, son los criterios que le permiten plantear la siguiente tipología para la Sierra de Piura:

- Palacios de los Incas rodeados de aldeas o ciudades (eg. Caxas, Huancabamba).
- Palacios, habitaciones dispersas de gobernantes (eg. Tambo de Jicate).
- Fortalezas (Huancacarpa).

Estas generalizaciones que Humboldt plantea están sustentadas en la observación *in situ* y además en la comparación con otros asentamientos ubicados al norte o al sur de la Sierra de Piura y con aquellos del Viejo Mundo. Así, cuando describe las "casas" que integran el *acllawasi* de Caxas (Chulucanas), prefiere utilizar el término habitaciones, a semejanza de las de Herculano (Humboldt 1968, 251). También cuando describe las terrazas cercanas al Templo del Sol de Caxas, las compara con el palacio de Sanssouci (Humboldt [1802] 1991, 21).

El aporte de Humboldt no se limita a la descripción de asentamientos, que ya de por sí es un gran aporte pues muchos de ellos no se han conservado hasta la actualidad y su registro es el único que tenemos, sino que intenta establecer la función que tuvieron dichas edificaciones. Así luego de describir el *ushnu* de Caxas (**Figura 20**), reflexiona: "Para una fortaleza es bastante pequeña, sobre todo en el interior. ¿Era un adoratorio?" (Humboldt [1802] 1991, 23). De este modo se aproxima

a la función que el estado actual de conocimientos le asigna a dicha edificación (Hyslop 1990).

Humboldt destaca también la homogeneidad de los asentamientos Inca:

> Al examinar atentamente cualquier edificio del tiempo de los incas, se observa el mismo tipo en todos los otros que se hallan en las alturas de los Andes sobre una extensión de 7,000 Kms., desde mil a cuatro mil metros de altura sobre el nivel del mar. Se podría decir que un solo arquitecto ha construído tan gran número de monumentos. (Humboldt, citado en Núñez y Peterson 1971, 169).

Así, luego de describir Xicate (Tambo de Jicate) refiere que "...La construcción es tan uniforme en las casas que uno se repite describiéndolas" (Humboldt [1802] 1991, 24).

El proceso de expansión de los Incas desde el Cuzco hacia el Ecuador también es planteado por Humboldt, quien propone lo siguiente:

> Dad una lista de las ruinas de los palacios de los Incas con su elevación en toesas [1 toesa = 2 m.] y formad una carta geográfica de su posición, lo que dará muchas luces sobre la marcha de la conquista de los Incas (Humboldt [1802] 1991, 19-20).

Luego de registrar las evidencias Inca en el Sur del Ecuador y el Norte del Perú, Humboldt sugiere la ruta del proceso de expansión de los Incas:

> El Inga no vino sino descendiendo del Cuzco para la conquista de Quito, siguiendo la ruta de Cajamarca a Huambos, en el valle del Río Chotano siguió este río hasta su embocadura en el Chamaya, de allí remontó por Pomahuaca a Zaulaca, Huancabamba, Chulucanas, al Cerro al este de Olleros, de Loja al Azuay. Esta ruta está trazada todavía por las ruinas del camino y de los palacios del Inca (Humboldt [1802] 1991, 44).

Humboldt también reflexiona acerca de la cronología de los caminos prehispánicos, al comparar un camino delimitado con bordes de rocas en Pomahuaca y los caminos Inca, establece que es "...muy diferente de todos los caminos de los Incas...¿Servía para alguna ceremonia religiosa..." (Humboldt [1802] 1991, 33). Respecto a los edificios de los Inca, en sus *Vues des Cordilléres* plantea que:

> ...existían desde hace muchos siglos en la gran ruta que conducía del Cusco a Cajamarca...[y que] se remonten más atrás del siglo XIII de nuestra era... (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 194, 197).

A continuación, analizaremos la vigencia de los planteamientos de Humboldt acerca de los Inca a la luz de las investigaciones arqueológicas realizadas en el Norte del Perú.

5. Los Incas en el Norte del Perú

Respecto a los estudios arqueológicos acerca de los Incas en la Sierra de Piura y regiones vecinas, después de Humboldt las investigaciones continuaron con Julio C. Tello en 1916, quien recorrió parte de la ruta explorada por Humboldt. Tello también registró el sitio de Caxas o Chulucanas, y elaboró croquis y dibujos de los sectores que habían atraído la atención de Humboldt, destaca el croquis del sector que Bonpland dibujó en 1802 (**Figura 21**)

Figura 20. Ushnu de Caxas. Dibujo: Cristian Campos. Basado en Astuhuamán 2008.

Figura 21. Croquis del mismo sector de Caxas dibujado por Bonpland en 1802. Fuente: Tello 1916.

Luego de Tello, Bleyleben realizó en 1970 una exploración entre Huancabamba y Caxas, y registró fotográficamente varios sectores de Caxas, entre ellos el sector que había capturado la atención de Humboldt en 1802 (**Figura 22**). El registro es valioso debido a que en 1989 se empezó la gradual destrucción de Caxas por parte de los pobladores locales y solo nos quedan fotos de algunos sectores.

Figura 22. Caxas, vista lateral del sector dibujado por Bonpland en 1802. Foto: Expedición de Bleyleben (1970).

Los estudios de Polia fueron desarrollados entre 1971 y 1993 (Polia 1972, 1973, 1995; Polia *et al.* 1993), principalmente en dos centros provinciales (Aypate y Mitupampa). Sin embargo, a pesar de las numerosas excavaciones y reconocimientos realizados, ha dejado sin resolver problemas relacionados a la interpretación, cronología y función de los sitios registrados, asumiendo la veracidad de los relatos contenidos en las crónicas al reconstruir la presencia Inca en la región.

Por nuestra parte, analizamos comparativamente las características de las provincias Incas y las evidencias arquitectónicas de sus principales centros (Aypate, Caxas, Huancabamba y Mitupampa) y otros asentamientos, para entender la aparente variabilidad de la presencia Inca y la función de las edificaciones; sostuvimos que se utilizaron similares estrategias en la anexión de las sociedades de la región y en su consolidación como provincias del Imperio (Astuhuamán 1998, 1999, 2000, 2005a, 2005b, 2006, 2008). El registro de la red vial Inca y de los asentamientos asociados ha sido recientemente una prioridad en las investigaciones en la Sierra de Piura (*cf.* Espinosa 2002; Astuhuamán *et al.* 2003; Instituto Nacional de Cultura 2003, 2004, 2006; Astuhuamán 2008).

A fines de 1994, realizamos un reconocimiento en Caxas y un plano parcial fue elaborado (Astuhuamán 1998), el cual fue ampliado durante la ejecución del Proyecto Qhapaq Ñan el 2003 (Astuhuamán *et al.* 2003), y también el 2004 (Astuhuamán 2008). De este plano mostramos el sector descrito por Humboldt y dibujado por Bonpland en 1802 (**Figura 23**). Hemos plantea-

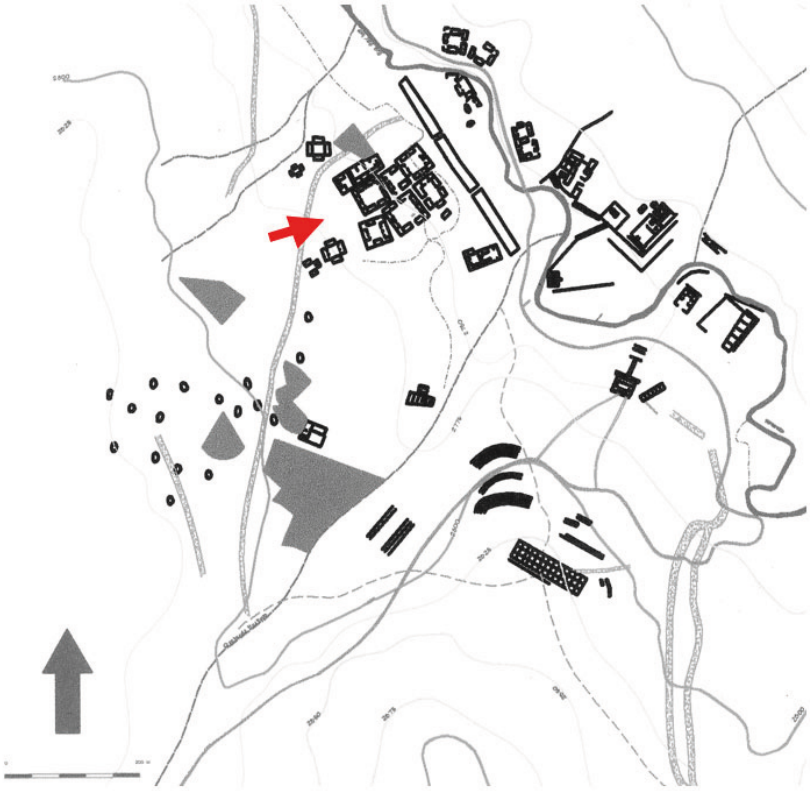


Figura 23. Plano de la parte central de Caxas, el sector dibujado por Bonpland en 1802 es señalado con la flecha roja. Fuente: Astuhuamán 2008.

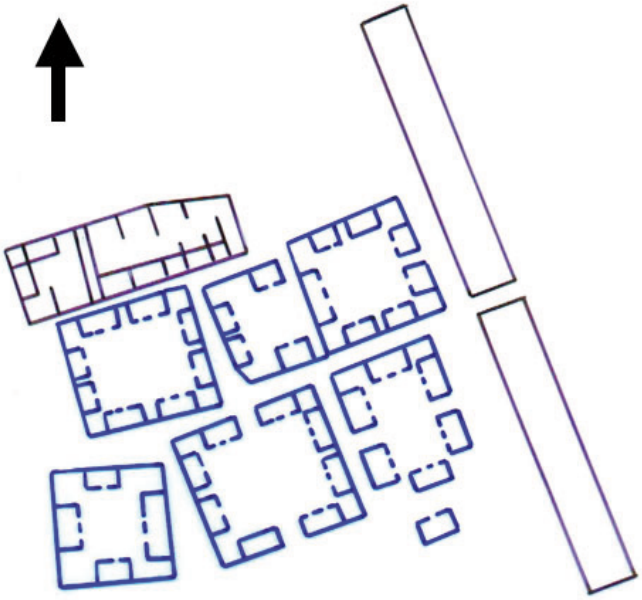


Figura 24. Plano del acllawasi de Caxas. Fuente: Astuhuamán 2008.

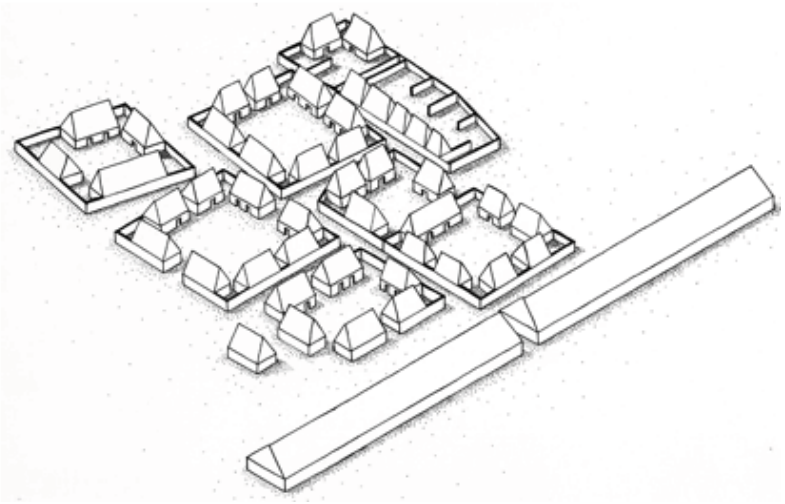
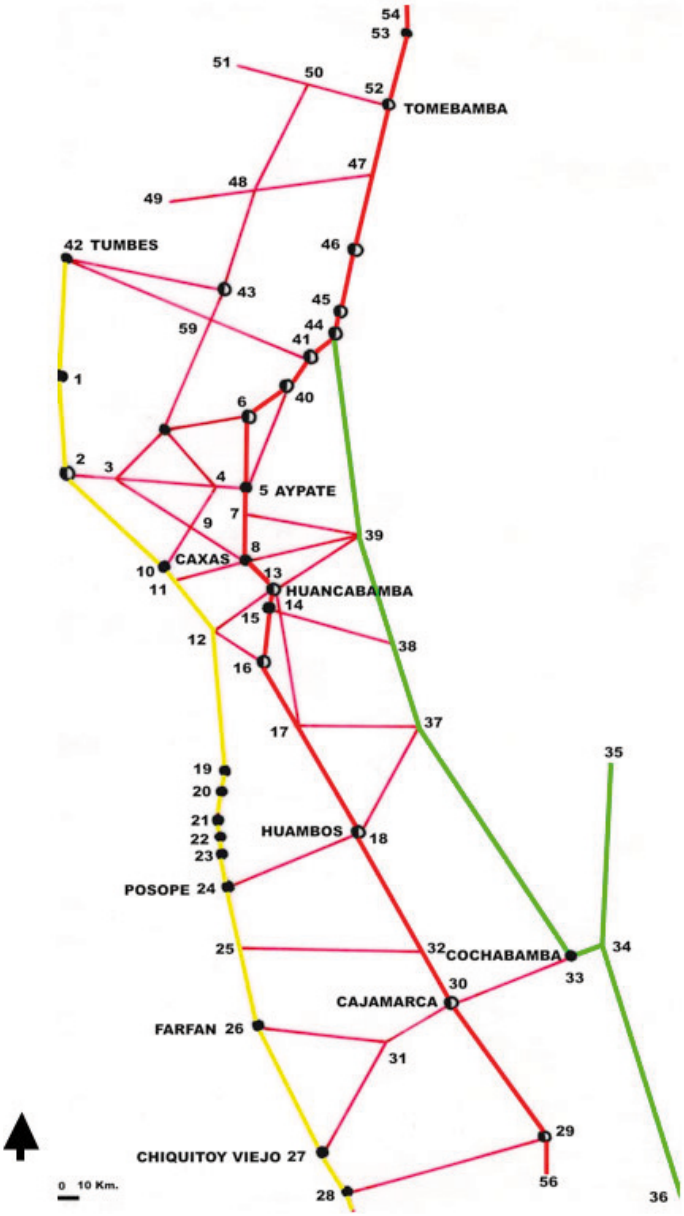


Figura 25. Reconstrucción isométrica del acllawasi de Caxas. Dibujo: Patricia Ramírez. Basado en Astuhuamán 2008.

do que Caxas fue un centro provincial Inca que estuvo habitado por instituciones Inca que residían en las edificaciones de Caxas, una de estas instituciones estuvo conformada exclusivamente por mujeres (*acllas*, "escogidas" en Quechua) quienes habitaban en el *acllawasi* o casa de las escogidas (ver **Figura 24** y **Figura 25**), dedicándose a la elaboración de textiles, preparación de chicha y comida, al culto a las deidades del imperio (Astuhuamán 2000, 2008). Las *acllas* y el *acllawasi* fueron descritas por los soldados españoles, que en 1532 incursionaron en Caxas, y este fue el sector descrito por Humboldt en 1802.

Sugiero que las provincias Inca de la Sierra de Piura, de la cual los caminos y centros Inca forman parte, fueron organizadas a lo largo de un proceso gradual, el cual puede entenderse mejor si utilizamos una perspectiva histórica. A pesar de que aún no es posible proporcionar una clara cronología de la secuencia de ocupación Inca en la Región Piura, se han identificado por lo menos dos fases de ocupación Inca, a través de la excavación y el análisis arquitectónico, y éstas habrían estado relacionadas a las distintas fases de conquista y consolidación: una primera fase de incursión militar seguida por una organización más estructurada y el fortalecimiento de la alianza con los curacas locales. Si bien se reconoce que es necesario más trabajo de campo arqueológico para contrastar y mejorar esta cronología provisional, ésta ha servido para aclarar como el proceso de formación, la cantidad y función de las provincias, y sus centros provinciales, fueron cambiando gradualmente durante el período del control Inca de la Sierra de Piura.



Clave: *círculo negro lleno: centro Inca;*
círculo negro medio lleno: ciudad moderna sobre centro Inca.

Caminos: *Amarillo: Costa*
Rojo: Sierra
Verde: Amazonia
Rosado: Transversales

Figura 26. La red de caminos y centros Inca en el Norte del Perú y el Sur del Ecuador. Fuentes: Tello 1942; Uhle 1969; Hyslop 1984; Fresco 1983; Hocquenghem 1998; Caillavet 2000; Espinosa 2002; Odaira 2002-2005; Astuhuamán et al. 2003; Astuhuamán 2006, 2008; INC 2006.

A partir de los datos disponibles en la Sierra de Piura, sugiero que la red de asentamientos y caminos Inca formó la base administrativa durante las dos fases de la organización provincial durante los siglos XV y XVI, y que la existencia de un gran centro administrativo-ceremonial en cada provincia es un supuesto necesario para el análisis espacial y arqueológico, sin embargo, esto necesita ser refinado a través de un análisis comparativo de la cantidad, tamaño y organización espacial de los rasgos arquitectónicos de cada centro con el fin de evaluar sus características específicas. La red de asentamientos está conformada por los sitios construidos por los Incas: centros provinciales, sitios militares, palacios, depósitos, adoratorios, cementerios y otros. Todos estos sitios fueron vinculados por los caminos Inca. Así, la red fue conformada por sitios (nodos) y caminos (líneas). La red de asentamientos y caminos Inca en el Norte del Perú se ilustra en la **Figura 26**.

La siguiente lista proporciona los códigos de los centros Inca usados en la **Figura 26**, los centros en negrita son los sitios registrados por Humboldt en 1802.

Guineal	1
Pohechos	2
Intersección	3
Intersección	4
Aypate	**5**
Calvas	6
Intersección	7
Caxas	**8**
Intersección	9
Piura La Vieja	10
Intersección	11
Intersección	12
Huancabamba	**13**
Intersección	14
Mitupampa	**15**
Huarmaca	16
Intersección	17
Huambos	**18**
Cerro La Virgen	19
Apurlec	20
Jotoro	21

La Viña	22
Tambo Real	23
Tambo de Posope	24
Intersección	25
Farfan	26
Chiquitoy Viejo	27
Chan Chan	**28**
Huamachuco	29
Cajamarca	**30**
Intersección	31
Intersección	32
Cochabamba	33
Intersección	34
Borde	35
Borde	36
Intersección	37
Intersección	38
Intersección	39
Gonzanama	40
Chapamarca	41
Tumbes	42
Zaruma	43
Changacaro	44
Las Piedras	45
Saraguro	46
Intersección	47
Intersección	48
Borde	49
Intersección	50
Borde	51
Tomebamba	52
Ingapirca	**53**
Borde	54
Borde	55
Borde	56
Borde	57
El Ministro	58
Intersección	59

Un análisis comparativo de los centros Inca sugiere que el control Inca inicial de la Sierra de Piura, y la organización temprana de las provincias durante el gobierno de Topa Inca Yupanqui, fue a través de mezcla de presencia militar y estrategias religiosas a lo largo de la región de Huancabamba (por ejemplo, se han registrado tres momentos de ocupación en la plataforma *ushnu* de Mitupampa) y alrededor de Caxas. En esta primera etapa, Mitupampa fue un centro provincial en la región de Huancabamba y estuvo conformado por un conjunto de edificios Inca (por ejemplo, un *ushnu* de una plataforma, una kallanka pequeña y una plaza rectangular), sin embargo, Mitupampa por estar construido sobre un centro religioso pre-Inca fue ante todo un sitio ritual durante esta primera etapa.

La actividad económica (*e.g.* extracción y procesamiento de recursos) y la re-organización socio-política (*e.g.* asignación de nuevos roles a los centros provinciales) de la región caracterizaron principalmente a la segunda etapa de la reorganización provincial (ver **Figura 27**), la cual estuvo relacionada con el gobierno de Huayna Qhapaq, quien pacificó la Sierra de Piura y transformó esta región en su base para dirigir las campañas militares contra los Bracamoros hacia el Este, la actual costa ecuatoriana hacia el Nor-oeste y la sierra ecuatoriana hacia el Norte.

En esta segunda etapa, se (re)construyeron tres grandes centros Inca (Caxas, Huancabamba y Aypate) y algunos edificios en el antiguo centro de Mitupampa fueron reconstruidos (por ejemplo, la plataforma *ushnu*, ver Polia *et al.* 1993) de acuerdo a los nuevos cánones de arquitectura Inca promovidos por Huayna Qhapaq (Kendall 1985; Niles 1993, 1999), tales como las kallankas de grandes dimensiones que se han registrado en Caxas, Huancacarpa y Aypate (Polia 1972, 1973, 1995), en constraste a las de menores dimensiones, como la de Mitupampa, que pudieron ser construidas antes de Huayna Qhapaq (Astuhuamán 1998, 2008). Diferentes funciones fueron designadas a estos centros, las que se expresan en sus edificios estatales, de conformidad con las nuevas po-

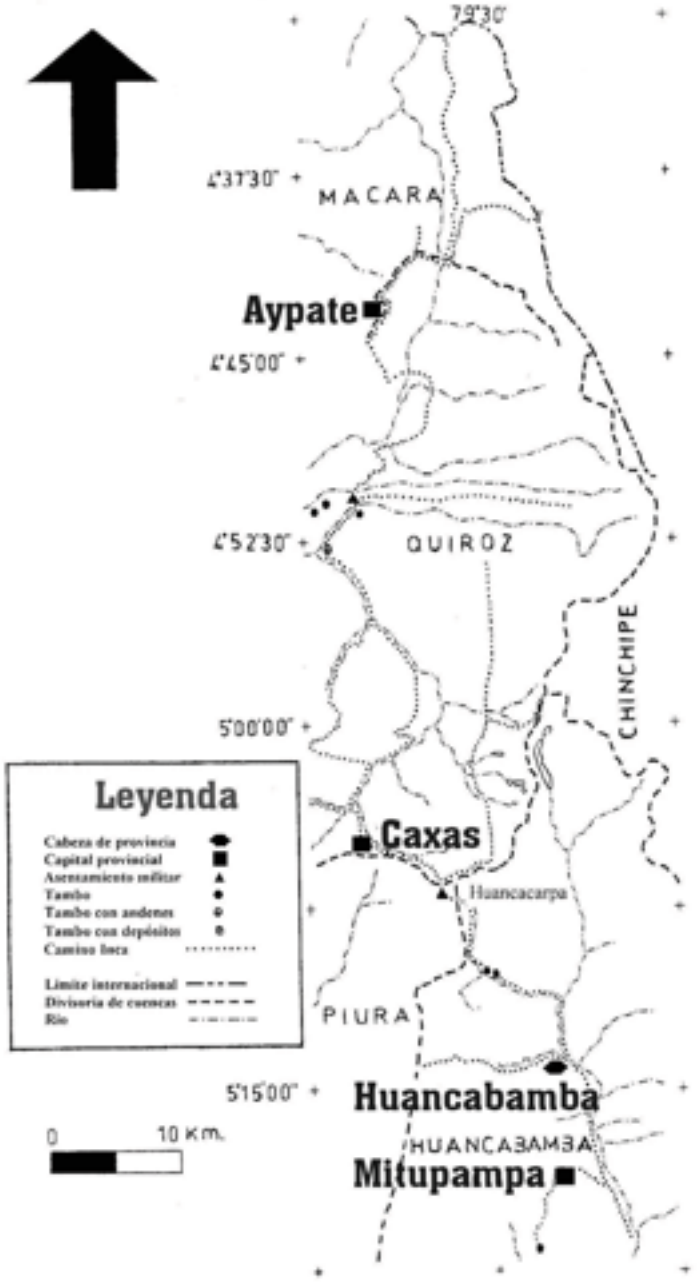


Figura 27. Tipología de asentamientos Inca en la Sierra de Piura durante la segunda etapa de organización provincial. Fuente: Astuhuamán 2008.

líticas expansionistas y estrategias Inca. Esto pudo implicar la disminución de la jurisdicción del temprano centro Inca de Mitupampa, debido a la importancia y extensión que alcanzó Huancabamba, situada a solo cuatro horas de caminata de Mitupampa, y el cambio de sus funciones iniciales. Mientras el principal esfuerzo en la región fue puesto en la construcción de cuatro centros Inca, cifra mucho menor en otras regiones del mismo tamaño, la ampliación y mantenimiento de la red de caminos fue también clave para obtener un mayor control sobre los recursos para el nuevo Inca y su *panaqa*, y la creación de nuevas alianzas con los señores locales.

En relación con la segunda etapa de ocupación Inca en la Sierra de Piura, sugiero dos propuestas que ofrecen perspectivas ligeramente diferentes sobre cómo distintos enfoques de la organización estatal podrían cada uno dar lugar a restos materiales similares. En la primera, cada provincia tuvo un único centro provincial y el tamaño de su jurisdicción administrativa estuvo relacionado con el tamaño de su centro. De este modo, las jurisdicciones de Huancabamba, Caxas, Aypate y Mitupampa eran diferentes en tamaño, pero el carácter de sus jurisdicciones administrativas fue similar. En esta primera propuesta, dos centros (Huancabamba y Mitupampa) no se encontraban ubicados en el centro de su jurisdicción, sino hacia los bordes. En la segunda propuesta, los centros Inca formaron parte de sistemas paralelos en los cuales las jurisdicciones administrativas y religiosas estaban sobrepuestas pero separadas. Así pues, mientras Huancabamba y Caxas estaban concentrados más en aspectos económicos, sociales y administrativos, Aypate y Mitupampa estaban relacionados con aspectos religiosos y eran principalmente sitios de culto a pesar que pudieron conservar algunos aspectos administrativos comunes a cada centro Inca expresado en sus edificaciones estatales (*e.g. ushnu*, kallanka, plaza).

La presencia de grandes palacios y *ushnus* pudo ser un indicador de la preponderancia administrativa de algunos centros Inca, mientras que la presencia de templos indicaría su rol religioso. Respecto a los templos Inca en la Sierra de Piura, definidos por plataformas escalonadas sobrepuestas, éstos son de menor tamaño en Aypate y Mitupampa, lo cual puede ser interpretado como que dichos templos trataron de no competir con los cultos locales existentes en esos centros. Desde Aypate y Mitupampa se habrían controlado las *wakas* locales y estatales, sus sirvientes y tierras. En contraste, el templo del Sol de Caxas es de grandes dimensiones, lo cual sugiere que el culto al Sol fue desarrollado plenamente allí, al igual que en Huancabamba.

En la actualidad, el registro arqueológico de la Sierra de Piura no permite elegir cuál de estas dos propuestas interpretativas es la más viable. Sin embargo, siguiendo los modelos de Pachacamac e Isla del Sol, sugiero que una mejor comprensión de las relaciones entre las instituciones religiosas Inca, representadas por edificios (*e.g.* acllawasi, Templo del Sol, *ushnu*), y los cultos pre-Inca es la clave para identificar dónde los centros religiosos Inca (diferentes a los centros administrativos) fueron construidos.

En conclusión, los planteamientos de Humboldt acerca de la Arquitectura Inca, la tipología de asentamientos, la secuencia constructiva de la red de centros y caminos han sido evaluados mediante las recientes investigaciones arqueológicas y nos permiten plantear la vigencia de sus ideas y considerarlo como el fundador de la Arqueología científica en América.

6. La Ruta de Humboldt

Humboldt en 1802, siguiendo parte del camino Inca, pasó por Loja, Ayavaca, Huancabamba hacia Cajamarca. Además de Caxas, Humboldt describió también Tambo de Jicate, Huancacarpa, Huancabamba, Mitupampa, Huambos, entre otros sitios Inca comprendidos entre la actual frontera peruano-ecuatoriana y Cajamarca. En 1802, Humboldt escribió en sus *Vues des Cordilléres* "... El gran camino del Inca...está todavía bien conservado entre Chulucanas, Huamani y Sachica..." (Humboldt, citado en Núñez y Petersen 2002, 197). Luego de más de dos siglos el camino Inca en el Norte del Perú todavía está bien conservado.

Después de Humboldt, otros viajeros y exploradores recorrieron la ruta que el siguió: Raimondi en 1868, Scott en 1890, Brünning en 1890, Tello en 1916, von Hagen en 1954 y Bleyleben en 1970. Luego de revisar sus relatos de viaje por la Sierra de Piura, es posible percatarse que tres son los principales problemas que tienen continuidad a lo largo del tiempo: la carencia de carreteras pavimentadas y con mantenimiento continuo que recorran la región debido al difícil terreno y los frecuentes desastres naturales; la falta de medios de transporte de carga (caballos o mulas) debido a la desconfianza de los pobladores locales y al uso de los animales en otras actividades; los problemas de seguridad derivados de los bajos niveles de presencia estatal institucionalizada. Paradójicamente la carencia de carreteras y el aislamiento de la región es lo que ha permitido, en comparación a regiones vecinas, la buena conservación de los sitios y el camino Inca en la Sierra de Piura.

En el siglo XXI, la realización del Proyecto Qhapaq Ñan (2002-2009) orientado a la nominación de la red vial Inca como Patrimonio Cultural de la Humanidad ha movilizado a los países andinos recorridos por el Camino Inca a su registro sistemático y a plantear medidas de conservación para su revaloración, involucrando en este proceso a entidades estatales (nacionales, regionales y locales), a las comunidades nativas y a instituciones privadas. Es por ello que en algunos tramos de la red vial en el Norte del Perú se realizan actualmente proyectos que involucran a diversas instituciones, uno de éstos se realiza entre la frontera peruano-ecuatoriana y Aypate y es dirigido por la Universidad de Piura y SNV, otro es el "Proyecto Gestión integral y uso sostenible del tramo de la Gran Ruta Inca: Huancabamba – Caxas y sus áreas de influencia (Piura)" dirigido por The Mountain Institute, y otro proyecto se realizó al Norte de Cajamarca. Estos proyectos abordan tramos de la ruta que Humboldt recorrió en 1802, y vistos en conjunto podrían conformar "La Ruta de Humboldt", que por su buen estado de conservación, las investigaciones realizadas y la voluntad política existente podría convertirse un importante destino turístico en el futuro, que se integre a los circuitos turísticos ya existentes en el Norte del Perú, y que constituya una alternativa de desarrollo para las poblaciones locales opuestas a las actividades extractivas de recursos que contaminan el medio ambiente.

Dos siglos después los habitantes del Norte del Perú aún caminan por la ruta que Humboldt siguió, esperando que sea preservada y visitada por las futuras generaciones. La revaloración de los sitios Inca y tramos de camino que él observó en 1802 permitiría la creación de la Ruta de Humboldt y que podamos contemplarlos unos siglos más.

7. Referencias Bibliográficas

Astuhuamán, César (1998): *Asentamientos Inca en la Sierra de Piura*. Tesis de Licenciatura. Universidad Nacional Mayor de San Marcos 1998.

Astuhuamán, César (1999): Humboldt y la Arquitectura Inca. *Runamanta; Revista de Antropología del Departamento de Historia, Arqueología y Antropología de la Universidad Nacional Federico Villarreal*, 1 (1999), 131-138.

Astuhuamán, César (2000): Humboldt en el Perú. *In*: Fondo Documentario de la Cultura Peruana. *CD-ROM Patrimonio Cultural del Perú, Vol. 2*. Lima: Universidad Nacional Federico Villarreal 2000.

Astuhuamán, César (2004): *Humboldt y los Incas en el Norte del Perú* [online]. Lima, Fondo Documentario de la Cultura Peruana. Universidad Nacional Federico Villarreal. Disponible en: http://www.unfv.edu.pe/fondo_documentario/hum_piura/Humboltd1.htm [Accedido el 6 Julio del 2006]

Astuhuamán, César (2005a): Identificación y función de las edificaciones Inca; el caso de los acllawasi de la Sierra de Piura. In: *Xama; Publicación de la Unidad de Antropología del INCIHUSA*, 15-18 (2005), 333-350.

Astuhuamán, César (2005b): *Proyecto de Investigación Arqueológica Las Provincias Inca en la Sierra de Piura, Norte de Perú; Informe Final-Temporada 2004*. Informe enviado al Instituto Nacional de Cultura – Perú 2005.

Astuhuamán, César (2006): *Proyecto de Investigación Arqueológica Las Provincias Inca en la Sierra de Piura, Norte de Perú; Informe Final-Temporada 2005*. Informe enviado al Instituto Nacional de Cultura – Perú 2006.

Astuhuamán, César (2008): *The organisation of the Inca provinces within the Highlands of Piura, Northern Peru*. Tesis doctoral. London: University College London. Institute of Archaeology 2008.

Astuhuamán, César; Guzmán, Natalia y León, Jorge (2003): *Informe Consolidado Final Macro Región Norte; Proyecto Levantamiento de Información del Sistema Vial Inca – Qhapaq Ñan*. Informe enviado al Instituto Nacional de Cultura – Perú 2003.

Bleyleben, Karl (1970): Neue forschungen in Peru. In: *Antikete Welt*, 1 (2) (1970), 54.

Cabello Balboa, Miguel ([1586] 1951): *Miscelánea Antártica*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras, Instituto de Etnología 1951.

Caillavet, Christine (1985): Los grupos étnicos prehispánicos del sur del Ecuador según las fuentes etnohistóricas. *In:* S.E. Moreno Yánez, ed. *Antropología del Ecuador: Memorias del Primer Simposio Europeo sobre Antropología del Ecuador*. Quito: Abya-Yala, 149-179.

Caillavet, Christine (2000): Los grupos étnicos prehispánicos del sur de Ecuador. *In:* C. Caillavet, ed. *Etnias del Norte; Etnohistoria e Historia de Ecuador*. Quito: Abya Yala, 213-235.

Cieza de León, Pedro ([1551] 1985): *El Señorío de los Incas*. Madrid: Historia 16.

Cuesta, J. M., 1984. *Jaén de Bracamoros, t. 2.* Lima: Librería Studium.

Daggett, Richard (1992): *The Incidental Archaeologist: Tello and the Peruvian Expeditions of 1913 and 1916*. (Paper presented at the 11th Annual Meeting of the Northeast Conference on Andean and Amazonian Archaeology and Ethnohistory, Colgate University, Hamilton, New York, November 22, 1992).

Espinosa, Ricardo (2002): *La Gran Ruta Inca; El Capaq Ñan*. Lima: Petróleos del Perú. Ediciones COPE 2002.

Espinoza, Waldemar (1973): Los grupos étnicos en la cuenca del Chuquimayo Siglos XV y XVI. In: *Boletín del Instituto Francés de Estudios Andinos*, 2 (3) (1973), 19-73.

Espinoza, Waldemar (2004): La Etnia Guayacundo en la Sierra de Piura. In: *Boletín de Arqueología PUCP*, 8, 133-150.

Espinoza, Waldemar (2006): *La Etnia Guayacundo en Ayabaca, Huancabamba y Caxas (Siglos XV - XVI)*. Lima: Fondo Editorial del Pedagógico San Marcos 2006.

Fresco, Antonio (1983): La red vial incaica en la sierra sur del Ecuador; algunos datos para su estudio. *Cultura*, 5 (15) (1983), 109-148.

Gonzales, Pedro (ca. 1779): *Mapa en que se manifiestan los sitios, en que se hallan situados el Colegio de propaganda Fide de Sta Rosa de Ocopa y las Misiones que tiene a su cargo.* British Library, 17671.f.

Guffroy, Jean ed. (1987): *Loja préhispanique: recherches archéologiques dans les andes méridionales de l´Equateur*. Paris: Recherche sur les Civilisations 1987.

Guffroy, Jean (2004): *Catamayo Precolombino; Investigaciones arqueológicas en la provincia de Loja (Ecuador)*. Paris: Institut de Recherche pour le Développement.

Guffroy, Jean (2006a): *El Horizonte corrugado: correlaciones estilísticas y culturales,* 17 p.. Sevilla. Ponencia presentada en el 52° Congreso Internacional de Americanistas, Universidad de Sevilla, Julio del 2006.

Guffroy, Jean (2006b): El Horizonte corrugado: correlaciones estilísticas y culturales. *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines*, 35 (3) (2006), 347-359.

Guffroy, Jean (2008): Cultural Boundaries and Crossings: Ecuador and Peru. *In*: H. Silverman y W. H. Isbell, eds. *Handbook of South American Archaeology*. New York: Springer, 889-902.

Hampe, Teodoro (1999): El virreinato del Perú en los ojos de Humboldt (1802): una visión crítica de la realidad social. In: *Boletín del Humboldt Club del Perú,* 1 (1999), 61-79.

Hart-Terré, Emilio (1985): La plaza incaica de Cajamarca. *In*: F. Silva, W. Espinoza y R. Ravines, eds. *Historia de Cajamarca; I Arqueología*. Lima: Instituto Nacional de Cultura – Cajamarca y Corporación de Desarrollo de Cajamarca, 109-111.

Hocquenghem, Anne Marie (1989): *Los Guayacundos de Caxas y la sierra piurana: Siglos XV y XVI*. Lima: CIPCA – IFEA 1989.

Hocquenghem, Anne Marie (1994): Los españoles en los caminos del Extremo Norte del Perú en 1532. In: *Boletín del Instituto Francés de Estudios Andinos*, 23 (1) (1994), 1-67.

Hocquenghem, Anne Marie (1998): *Para vencer la muerte; Piura y Tumbes – Raíces en el Bosque Seco y en la Selva Alta, horizontes en el Pacífico y en la Amazonía*. Lima: CNRS – IFEA 1998.

Humboldt, Alexander von (1810) : *Vues des Cordillères, et Monumens des Peuples Indigènes de L'Amérique*. Paris: F. Schoell 1810.

Humboldt, Alexander von (1968): *Sitios de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América*. Buenos Aires: Solar-Hachette 1968.

Humboldt, Alexander von ([1802] 1991): *Humboldt en el Perú; Diario de Alejandro de Humboldt durante su permanencia en el Perú (agosto a diciembre de 1802)*. Piura: CIPCA 1991. (Traducción de Manuel Vegas).

Humboldt, Alexander von ([1802] 2002): Diario de viaje. *In*: Núñez, E. y Petersen, G., eds. *Alexander von Humboldt en el Perú: Diario de viaje y otros escritos*. Lima: Banco Central de Reserva, 31-88.

Humboldt, Alexander von (2004): *Mi viaje por el camino del Inca (1801-1802); Quito-Cuenca-Cajamarca-Trujillo-Lima. Antología*. Santiago de Chile: Universitaria 2004. (Antología, edición, prólogo y notas por David Yudilevich L.)

Hyslop, John (1984): *The Inca Road System*. Orlando: Academic Press 1984.

Hyslop, John (1990): *Inka Settlement Planning*. Austin: University of Texas Press 1990.

Inoach, Shawit (2002): Visiones de un pueblo indómito. Entrevista a Gil Inoach Shawit. *Comunidad* 5 (2002), 51-67 (Entrevista de Raúl Zevallos).

INC, Instituto Nacional de Cultura (2003): *Proyecto Qhapaq Ñan. Proyecto Levantamiento de Información del Sistema Vial Inca. Macro Región Norte*. Lima: Instituto Nacional de Cultura 2003. (Equipo Exploración: Montoya, Diaz y Araujo).

INC, Instituto Nacional de Cultura (2004): *Proyecto de Levantamiento del Sistema Vial Inca Qhapap Ñan. Macro Región Norte. Tramo del Camino de Costa: Tumbes – Piura, Informe Final*. Lima: Instituto Nacional de Cultura 2004. (Equipo 1: Valle y Tejada).

INC, Instituto Nacional de Cultura (2006): *Proyecto Qhapaq Ñan. CD-ROM Macro Región Norte, Sitios Prehispánicos, Coloniales, Republicanos y Elementos Arqueológicos Significativos*. Lima: Instituto Nacional de Cultura 2006.

Jueces, Subdelegados, Directores Generales (1795): Las rutas del correo en 1795 entre Jaén y Piura. Rutas indicadas en líneas amarillas y rojas, *postas* en círculos y los límites entre las audiencias de Lima y Quito en línea azul. British Library: ADD.MS.17671.g.

Kendall, Ann (1985): *Aspects of Inca Architecture; Description, function and chronology*. Oxford: BAR International Series 1985.

Labastida, Jaime (1999): *Alejandro de Humboldt y la Antropología* [online]. Disponible en: http://www.uni-potsdam.de/u/romanistik/humboldt/frames/inh53. Consultado el 15 de febrero del 2001, 7 p.

Miasta, Jaime (1976): *El Alto Amazonas ; Arqueología de Jaén y San Ignacio*. Lima: UNMSM-Seminario de Historia Rural Andina, 2 vol. 1976.

Montúfar, Carlos ([1802] 1889): Biaje de Quito a Lima de Carlos Montúfar con el Barón de Humboldt con Alexandro Bompland. In: *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, 25,1 -19.

Myers, Thomas (2005): Variación regional y cultural en la cerámica Jívaro. In: *Unay Runa* , 7(2005), 137-150.

Niles, Susan (1993): The Provinces in the Heartland: Stylistic Variation and Architectural Innovation near Inca Cuzco. *In:* M. Malpass, ed. *Provincial Inca; archaeological and ethnohistorical assessment of the impact of the Inca State*. Iowa City: University of Iowa Press, 145-176.

Niles, Susan (1999): *The Shape of Inca History. Narrative and Architecture in an Andean Empire*. Iowa: University of Iowa Press 1999.

Núñez, Estuardo y Petersen, George (1971): *El Perú en la obra de Alejandro de Humboldt*. Lima: Librería Studium 1971.

Núñez, Estuardo y Petersen, George (2002): *Alexander von Humboldt en el Perú. Diario de viaje y otros escritos*. Lima: Banco Central de Reserva del Perú/Goethe Institut Inter Naciones 2002.

Odaira, Seichi (2002-2005): Expansión Inca al Oste de Tomebamba: Nuevos datos arqueológicos entre la Sierra y la Costa Ecuatoriana. In: *Xama; Publicación de la Unidad de Antropología del INCIHUSA*, 15-18, 61-72.

Polia, Mario (1972): *Las ruinas de Aypate*. Piura: UDEP 1972.

Polia, Mario (1973): Investigaciones arqueológicas en la sierra de Piura. *Boletín del Seminario de Arqueología*, 14, 35-84.

Polia, Mario (1995): *Los Guayacundos Ayahuacas: una arqueología desconocida*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú 1995.

Polia, Mario Casareto, Dante y Linares, Lucy (1993): *Informes de las excavaciones arqueológicas del Centro Studi Ligabue de Venecia y del M.N.A.A. en Mitupampa, Huancabamba, Piura; Temporadas de trabajo 1989-90-91-92*. Informe enviado al Instituto Nacional de Cultura - Perú.

Renard, F.M., Saignes, Th. y Taylor, A.C. (1988): *Al Este de los Andes; Relaciones entre las Sociedades Amazónicas y Andinas entre los siglos XV y XVII*. Lima: IFEA-ABYA YALA, t. 2 1988.

Richardson, James (1994): *People of the Andes*. Montreal y Washington: St. Remy Press y Smithsonian Books 1994.

Ruiz, Arturo (1972): La alfarería de Cuelap: Tradición y Cambio. Tesis de Bachiller. UNMSM.

Scott, Samuel (1894): From the Sea to the Amazon; Third Paper. *The Evening Post*, 17 November, p. 12.

Taylor, Anne (1990): Review. Hocquenghem, A. M., 1989 - Los Guayacundos de Caxas y la sierra piurana: Siglos XV y XVI. CIPCA / IFEA. Lima, 1990, 200 p. In: *Journal du Societe des Americanistes*, 76, 270-272.

Taylor, Anne (1991): Les Paltas, les Jivaro andins précolombiens a la lumiere de l'ethnographie contemporaine. In: *Boletín del Instituto Francés de Estudios Andinos*, 20 (2) (1991), 439-460.

Taylor, Anne y Landazuri, Carlos (1994): *Conquista de la Región Jívaro (1550-1650); Relación Documental*. Quito: MARKA 1994.

Tello, Julio (1916): *Libreta 23; 1. Expedición 1916, 2. Laguna Warinxa, 3. Baño Del Ynca, 4. Cementerios del cerro Wanka; momias, etc...*, *Libreta 24; Huancabamba*. Informe enviado a Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Archivo Julio C. Tello.

Tello, Julio (1918) Las cabezas humanas artificialmente momificadas y su representación en el antiguo arte peruano. In: *Revista Universitaria*, 13, 1 (2) (1918), 478-533.

Tello, Julio (1942): *Origen y desarrollo de las civilizaciones prehistóricas andinas*. Lima: Librería e Imprenta Gil 1942. (Reimpreso de Actas y trabajos científicos del XXVII Congreso Internacional de Americanistas, 1939, Lima).

Uhle, Max (1969): *Estudios sobre Historia Incaica*. Lima: UNMSM 1969.

Zevallos, Raúl (2002): Ayabaca y la Sierra de Piura en los ojos de Humboldt. In: *Comunidad* , 5, (2002).

José Enrique Covarrubias

La recepción de la figura y obra de Humboldt en México 1821-2000

Resumen

Mediante obras como el las *Tablas geográfico-políticas sobre la Nueva España*, *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España*, *Vistas de las Cordilleras* y algunas otras, A. von Humboldt no sólo contribuyó al conocimiento de México por gente de otros países sino también a la reflexión de los propios mexicanos sobre su historia, sociedad, cultura y grado de riqueza. De estos temas de reflexión el más continuo han sido los relacionados con la historia, la sociedad y la riqueza. Sin embargo, un texto como *Vistas de las Cordilleras* estimuló los estudios culturales, si bien en secuencias distintas que las que muestra la historia de la recepción del Ensayo.

1. Introducción

Hablar de la recepción de la obra de Alexander von Humboldt en México implica hablar en gran medida de la recepción del *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España* (1811), aunque otros textos de este mismo autor también han sido conocidos y comentados en forma menos continua. El referido *Ensayo* ha destacado como aquel escrito que desde su aparición fue objeto de más lecturas, rememoraciones y citas, así como de ediciones diversas o incluso masivas. De cualquier manera, libros como *Vistas de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América, Cuadros de la naturaleza*, *Examen crítico de la geografía del Nuevo Continente* y *Cosmos* han sido también motivo de atención y comentario, por lo que ameritarán igualmente varias menciones en este escrito.

Antes de iniciar lo relativo a la recepción de Humboldt, conviene recordar que este famoso viajero estuvo en México, sujeto por entonces al dominio de España, entre marzo de 1803 y marzo de 1804. Fue su última estación de viaje en Hispanoamérica antes de trasladarse a Cuba (por segunda vez a esta isla) y a Estados Unidos, desde donde retornó a Europa, dispuesto a preparar su voluminosa edición de obras de tema americano. Antes de abandonar México, Humboldt dejó, en forma de manuscrito, unas *Tablas geográfico políticas del reino de Nueva España* (1804) [1] que contenían varias de las noticias estadísticas más interesantes compiladas por él durante su estancia en Nueva España, que es como se denominaba al México colonial. Redactado en español, el breve escrito fue entregado por Humboldt a los funcionarios novohispanos para contribuir al buen gobierno del país mediante informaciones sobre el número de habitantes y la situación de los ramos de riqueza, así como para mostrar su agradecimiento a las autoridades locales por la cordial recepción de que había sido objeto. No era injustificado el gesto, dado que Humboldt había podido consultar los principales expedientes de la administración virreinal, así como tener contacto con el personal, instrumental y colecciones de establecimientos tan improtantes como la Escuela de Minas, el Jardín Botánico, la Casa de Moneda y la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos.

1 Publicadas de manera incompleta por el escritor y publicista Carlos María de Bustamante en el *Diario de México* en 1807 y por Ontiveros a manera de folleto en 1822. Tras ediciones igualmente fragmentarias e imprecisas por la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística en su *Boletín* (1869) y en el periódico *La Voz de México* (1886), apareció una primera edición más completa y rigurosa a cargo de Miguel S. Wionczek, costeada por la Dirección General de Estadística de México (1970), intitulada *Tablas geográficas políticas del reino de Nueva España y correspondencia mexicana*. Recientemente se publicó, en edición de José Moreno de Alba, un facsímil de lo que dicho editor juzga ser una copia del manuscrito que Humboldt entregó al virrey José de Iturrigaray en 1804.

2. La recepción del Humboldt estadista

El *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España* fue publicado originalmente en francés, por F. Schoell, en París, hacia el año de 1811.[2] Como se sabe, esta obra fue una de las más extensas de las publicadas por Humboldt a raíz de su viaje americano. Al publicarla quiso dar a conocer a los gobernantes de España y del mismo México colonial las realidades de este último país desde un punto de vista integral, con énfasis en las principales "causas físicas y morales" que hacían de este país una entidad única y de interés.[3] Dividida en seis partes o libros, la obra vino a incluir una presentación general del medio físico del país (libro I), una sección sobre los tipos, número y situación social y política de sus habitantes (libro II), una descripción topográfica del país (III) y un compendio de información estadística, enriquecida con comentarios y evaluaciones en torno al estado de los distintos ramos de riqueza del mismo y su situación fiscal y militar (libros IV al VI).

Si bien es verdad que Humboldt había tomado su información de documentos de archivo puestos a su disposición por autoridad virreinal, también lo es que la recopilación de datos y el criterio para interpretarlos, así como las comparaciones entre Nueva España y otros territorios o países en busca del "valor político" de esta colonia, fueron aportes propios del viajero:

> No hablamos aquí sino del valor político del país, atendido su actual estado de civilización que es muy superior al que se observa en las demás posesiones españolas...considerando la grande población del reino de México, el número de ciudades considerables que están próximas unas de otras, el enorme valor del beneficio de los metales y su influencia en el comercio de Europa y Asia; examinando en fin el estado de poca cultura que se observa en el resto de la América española, se inclina el juicio a tener por bien fundada la preferencia que la corte de Madrid da, mucho

2 Hubo una edición en gran formato en 2 volúmenes, por entregas, que consigna como fechas de publicación 1807-1811, acompañada de un *Atlas* aparte, de folios, con 20 mapas, que es la correspondiente a la gran edición del *Viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente* (vols. XXV y XXVI). Simultáneamente (1811) apareció una edición de menor tamaño, en 5 volúmenes, también por cuenta de Schoell en París. Una segunda edición, con algunos añadidos, se publicó por Renouard, en París, entre 1825-1827, en 4 volúmenes. Una edición completa en español apareció pronto (1822), como se especificará más adelante.

3 De manera ostensible el *Ensayo* es ante todo un estudio estadístico, geográfico y económico del México de las postrimerías de la era colonial. Sin embargo, las constantes observaciones de Humboldt respecto de la historia, la sociedad, la etnografía y otros aspectos del país hacen de ésta una obra de carácter marcadamente integral.

> tiempo hace, a México sobre todas las demás colonias suyas.[4]

De esta manera, al rastreo de las causas físicas y morales Humboldt añadía ese proceder comparativo que campea en muchas de las demás obras que escribió sobre temas muy diversos.

Durante la primera mitad del siglo XIX, apenas ocurrida la independencia nacional, el *Ensayo* fue leído por los mexicanos con especial atención a la utilidad de las aportaciones informativas de éste para fines administrativos y legislativos. Se enfrentaba la necesidad de contar con datos respecto de la cantidad de población, las dimensiones del territorio y la situación de los ramos económicos, aspectos que Humboldt había tratado con gran destreza estadística. Desde el punto de vista social, el *Ensayo* era también un recordatorio de las desigualdades legales y políticas padecidas por un amplio sector de habitantes durante la Colonia, aquellas que debían desaparecer una vez lograda la independencia. El interés despertado por la obra, desde este último punto de vista, sólo fue igualado -y esto de manera sólo circunstancial- por el que hacia esas mismas fechas se concedía a los escritos del abate francés De Pradt en favor de la independencia hispanoamericana.[5] El *Ensayo* de Humboldt, con sus señalamientos críticos sobre los errores del gobierno español por parte de la metrópoli, así como con sus referencias al potencial de riqueza natural no aprovechado en México, también sugería que en un régimen independiente la situación de México podía ser diferente.[6]

La tónica de la vida pública e intelectual en los primeros quince años de vida independiente en México fue de gran optimismo, lo que se debió en gran medida a las expectativas de prosperidad económica que muchos albergaron tras la lectura del *Ensayo*. Lucas Alamán, uno de los principales historiadores del siglo XIX en México, resumió bien el impacto de tal lectura en muchos mexicanos al escribir hacia 1849:

> [las observaciones de Humboldt en su Ensayo] hicieron conocer esta importante posesión a la España misma, en la que no se tenía idea exacta de ella; ... y a los mexicanos, quienes formaron un concepto extremadamente exagerado de la riqueza de su patria y se figuraron que ésta, siendo independiente, vendría a ser la nación más poderosa del universo.[7]

Acaso el más claro ejemplo de la grandiosidad de las expectativas de grandeza económica de México lo tenemos en las obras de Tadeo Ortiz de Ayala,[8] un autor que ejerció el mismo tipo de tratamiento geográfico, estadístico y económico que Humboldt y que propuso planes de emigración y desarrollo regional en zonas periféricas de México, como el Istmo de Tehuantepec [9] y la por entonces mexicana provincia de Texas. En Ortiz de Ayala apreciamos una esperanza profunda respecto de las posibilidades materiales de México, dadas sus riquezas naturales y su situación geográfica, con énfasis en la notable diversidad de especies cultivables según el variado clima y suelo del país. Ortiz de Ayala supoine que con una buena coordinación de esfuerzos, un mayor conocimiento del territorio y un debido acoplamiento de capitales y colonización, México podría erigirse en el gran país comunicante del comercio asiático con el europeo y por lo mismo en una de los primeras potencias del planeta.

Aunque en el caso de Ortiz de Ayala se verifica la observación del historiador Alamán sobre las expectativas excesivas despertadas por la lectura de Humboldt, lo cierto es que también se ha exagerado la responsabilidad que el viajero pudo haber tenido en estas ilusiones desmedidas. Por mucho que Humboldt haya atribuido en su *Ensayo* una notable prodigalidad a ciertas zonas fértiles del altiplano y especialmente a las regiones bajas y cálidas de México,[10] ello no le impidió for-

4 Alejandro de Humboldt, *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España*, ed. Juan A. Ortega y Medina, México, Porrúa, 1978 (Sepan cuántos,...39), p. 4.

5 Estela Guadalupe Jiménez Codinach, *México en 1821: Dominique de Pradt y el Plan de Iguala*, México, Caballito: Universidad Iberoamericana, Departamento de Historia, s.a.;Edmundo O'Gorman se refiere al importante caso de la influencia de De Pradt en las ideas del independentista Servando Teresa de Mier en su prólogo a la compilación de obras de este último: Servando Teresa de Mier, *El heterodoxo guadalupano*, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1978, p. XXII.

6 El político e historiador Lucas Alamán escribió en 1824 que los conocimientos difundidos por Humboldt "hacen formar un cabal concepto de lo que podrá ser México bajo una buena y liberal constitución, por tener en su seno los elementos todos de prosperidad...[y así han contribuido] no poco a avivar el espíritu de independencia que germinaba en muchos de sus habitantes y a despertar a otros del letargo en que los tenía una dominación extraña", *apud.* José Miranda, *Humboldt y México,* México, Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM, 1995, p. 203.

7 Lucas Alamán, *Historia de México,* México, Jus, 1986, I, p. 96 (el original es de 1849).

8 Publicó *Resumen de la estadística del Imperio Mexicano*, México, Imprenta de Doña Herculana del Villar, 1822, y posteriormente *México considerado como nación independiente y libre, o sea algunas indicaciones sobre los deberes más esenciales de los mexicano*, Burdeos, Imprenta de Carlos Lawalle Sobrino, 1832.

9 La estrecha zona del sureste de México por la que se podía hacer la comunicación interoceánica que desde bastante tiempo atrás se venía procurando para incrementar el comercio con Europa y Asia.

10 Muy significativo es el pasaje del *Ensayo* en que Humboldt compara la

mular comentarios muy críticos sobre la situación social y gubernativa del país, donde veía grandes obstáculos para un desarrollo promisorio. Bajo la atención del Humboldt del *Ensayo* habían recaído no sólo los factores físicos que podían contar para la prosperidad económica sino también los morales ("las causas morales", como él las llamaba),[11] y que desde este último punto de vista el perfil de México no ofrecía un espectáculo del todo entusiasmante. A su idea de México como "el país de la desigualdad", y por lo mismo afectado por una extendida miseria, habrá que añadir su constatación sobre la falta de una sociabilidad ciudadana auténtica y un interés sólido por la Ilustración en gran parte de la población.[12] De hecho, el referido Ortiz de Ayala tampoco deja de señalar, en *México considerado como nación independiente y libre*, que mientras en el país reinen las discordias facciosas, la miseria generalizada y la desgana de ilustrarse en temas de interés público, ningún proyecto de mejora económica, por plausible que sea, podrá plasmarse en una realidad patente.[13]

Como se puede ver, en esta primera fase de la recepción de Humboldt en México destaca la lectura utilitaria de las *Tablas geográfico-políticas del reino de Nueva España* y del *Ensayo*, situación explicable por la urgencia de revitalizar económicamente a un país cuyo potencial agrícola y metalífero parecía prometerle la prosperidad interior y un intercambio muy fructífero con el exterior. Era natural que la mayoría de quienes leyeron y citaron asiduamente a Humboldt durante la primera mitad del siglo XIX fueran políticos o personas muy interesadas en proyectos de infraestructura pública. Referencias o elogios al *Ensayo* de Humboldt, acompañados a menudo de citas puntuales del mismo, no faltaron de parte de Servando Teresa de Mier, Lorenzo de Zavala, José María Luis Mora, Carlos María de Bustamante, Mariano Otero y varios otros historiadores y ensayistas de esta época, además de los ya mencionados Alamán y Ortiz de Ayala.[14] La lectura del *Ensayo* de Humboldt, fundamentalmente de su *Ensayo*, es también constatable en el grupo de extranjeros que se trasladaron a México en busca de una tierra de promisión desde el punto de vista económico y que dejaron una serie de escritos de viaje o de estudio sobre el país.[15]

Si se tuviera, pues, que precisar qué percepción de la persona de Humboldt ganó particular fuerza en esta primera fase de su recepción en México, no parece desatinado el hablar de un Humboldt estadista, con la especificación de que este último término se utiliza aquí según el significado conferido por los mismos hombres de la generación de Humboldt. Por entonces, el término *hombre de Estado* no forzosamente se aplicó a quien hubiera llevado el timón de un gobierno en momentos particularmente difíciles o dramáticos, como solemos hacer en la actualidad. El hombre de Estado era el individuo cultivado y de mundo cuyos conocimientos y experiencia en los asuntos públicos le permitían identificar los más agudos problemas gubernativos y administrativos, ya fueran pasajeros o duraderos, particulares o generales, de índole política o técnica. Era, pues, el hombre público que se formaba tanto en la práctica como en la lectura de obras como la *La riqueza de las naciones* de Adam Smith, *La administración de las finanzas* de Jacques Necker, los escritos sobre economía y demografía de Malthus o los libros de viajeros como Arthur Young y Jean François Bourgoing,[16] que se trasladaban a países extranjeros con el objeto de estudiar la situación económica y gubernativa de estos últimos.

capacidad de producción de substancia alimenticia del suelo de México y el de otras partes, Humboldt, *Ensayo,* p. 243.

11 Véase, por ejemplo, cómo en el *Ensayo*, libro II, capítulo 6, dedicado a las diferencias de castas y a las peculiaridades de los indígenas americanos, Humboldt atiende alternativamente a los aspectos físicos y morales que explican la situación de los naturales del continente, en *ibidem*, p. 51-76. Los aspectos morales ahí tratados respecto de los indios son las capacidades intelectuales, la situación anímica y el tipo de talante político de estos últimos.

12 Así, en *ibidem*, p. 95: "Un gobierno ilustrado en los verdaderos intereses de la humanidad podrá propagar las luces y la instrucción, y conseguirá aumentar el bienestar físico de los colonos, haciendo desaparecer poco a poco aquella monstruosa desigualdad de derechos y fortunas; pero tendrá que vencer inmensas dificultades cuando quiera hacer sociables a los habitantes y enseñarlos a tratarse mutuamente como conciudadanos."

13 Advertencia particularmente clara en el discurso inaugural de su ya mencionado libro *México considerado como nación independiente y libre*.

14 María del Carmen Ruiz Castañeda, "El pensamiento social de Humboldt y su repercusión en México", en *Ensayos sobre Humboldt*, México, Universidad Nacional Autónoma de Mëxico, 1962, p. 175-200, trata de la influencia de las ideas de Humboldt entre varios pensadores y políticos mexicanos de la primera mitad del siglo XIX.

15 Particularmente entre los viajeros anglosajones trasladados a México poco después de la Independencia surgió un gran interés por el potencial económico de México. Véase Juan A. Ortega y Medina, *México en la conciencia anglosajona*, México, Antigua Librería Robredo, 1955. Sin embargo, también hubo relaciones de viaje alemanas que reflejaron este interés, como lo muestra Brígida Margarita von Mentz de Boege en *México en el siglo XIX visto por los alemanes*, México, Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM, 1982. Para el caso de los franceses, puede verse Nancy Nichols Baxter, *The French Experience in Mexico, 1821-1861: A History of Constant Misunderstanding*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1979, p. 15-20.

16 Estos viajeros fueron contemporáneos de Humboldt. Arthur Young, inglés, viajó por Francia, en tanto que el francés Bourgoing lo hizo por España, y ambos publicaron los resultados de sus observaciones en dichos países.

3. Héroe científico, atizador de la conciencia histórica, profeta fallido del bienestar económico

Hacia la segunda mitad del siglo XIX se registró un cambio significativo en la recepción de la obra y persona de Humboldt. Dicho cambio ocurrió en dos sentidos: 1) se dio una ampliación del conocimiento de las obras escritas por él, 2) se transformó la apreciación que se tenía del *Ensayo*.

La ampliación del conocimiento de la producción de Humboldt fue resultado de la lectura de varios escritos del viajero que anteriormente no habían sido familiares a los mexicanos o que simplemente no habían sido publicados. Este último es el caso de *Cosmos. Ensayo de una descripción física del mundo*, una obra que comenzó a publicarse en alemán en 1845 y de la que pronto se editó una traducción en México (previa a la de España, por cierto) en 1851 y 1852.[17] Esta publicación de *Cosmos* en edición mexicana fortaleció la percepción de Humboldt como un sabio de erudición prodigiosa y vuelos científicos tales que ameritaba contarse entre las personalidades más grandes del siglo. Consecuentemente, un estudioso de la recepción de Humboldt en México ha afirmado que ésta fue la época en la que se verificó la "positivización" de la imagen de Humboldt,[18] particularmente por parte del sector político más interesado en el desprestigio del pensamiento teológico y de todas las ideas que fueran, según los parámetros del positivismo, claramente metafísicas.

Desde luego se trataba de la opinión liberal, la del partido vencedor en las violentas luchas políticas ocurridas en México en la década de los 50's y 60's, aquellas entre las que se cuenta la desatada por el intento de establecer una monarquía encabezada por el archiduque Maximiliano de Habsburgo. Los representantes y simpatizantes de la causa liberal, corporizada por el partido de Benito Juárez, encontraron en Humboldt una figura ejemplar respecto del tipo de intelecto y metas vitales a que debía aspirar la sociedad mexicana, particularmente la juventud, toda vez que las miras conservadoras de preservar el poder moral y social del clero habían sido derrotadas.[19]

El gesto más elocuente de la voluntad de positivizar la figura y obra de Humboldt fue una velada de homenaje a éste organizada en la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística en ocasión del centenario de su nacimiento (1869).[20] La ceremonia fue prácticamente una solemne recordación de un héroe de la humanidad según los criterios y ritos de la religión positivista concebida por Comte. Ya antes se habían visto en México expresiones de reconocimiento similar, con exaltaciones clamorosas de la obra de Humboldt, al grado de ver en *Cosmos* la máxima fundamentación del espíritu de progreso del siglo. Marcados por la lectura de dicha obra, los exaltadores progresistas de Humboldt manifestaron la idea de que éste había sido un descubridor del Continente Americano comparable a Colón, si bien esta vez de tipo científico, una imagen que habría sido expresada por primera vez en México, según los datos de Ortega y Medina, por el representante de Perú en México en 1863, Nicolás Corpancho.[21]

En su ya citado estudio de la recepción mexicana de Humboldt, Ortega y Medina concede mucho espacio a las exaltaciones surgidas de entre las filas de liberales y pensadores cientificistas, propaladores de la idea de que el alemán habría llevado a suelo americano el germen del conocimiento positivo y civilizado. Ciertamente, fue de este sector de la opinión política en México del que parece haber surgido primeramente el designio de dar a la visita de Humboldt una significación histórica decisiva. Un liberal muy exaltado, Ignacio Ramírez, habló incluso de la *humboldtización* de México,[22] en cuanto que a raíz de la estancia del sabio el país se habría encaminado cada vez más hacia el progreso marcado por la ciencia y el espíritu liberal.

Los adversarios ideológicos, es decir los conservadores, no dejaron de concebir un tipo de nexo distinto entre Humboldt y México, el cual reflejaba, desde luego, valores y reconocimientos muy distintos -sino es que opuestos- a los de Ramírez. El historiador español radicado en México Niceto de Zamacois, autor de la primera historia general de este país, se refirió con frecuencia en dicha obra tanto a la persona como a las obras de Humboldt. En esa *Historia de Méjico, desde sus tiempos más remotos hasta nuestros días* (1876-1882),[23] Zamacois exaltó repetidamente a Humboldt como el buen viajero, aquel que se muestra veraz y bien dispuesto hacia México, por lo que contrasta con los extranjeros cuyo cometido es la denigración o el saqueo abierto del país. Parte de esta noble veracidad de Humboldt fue, en opi-

17 El editor fue Vicente García Torres.

18 Juan A. Ortega y Medina, *Humboldt desde México*, México, UNAM, 1960, p. 65-73.

19 La actitud de homenaje a Humboldt incluyó la promulgación de un decreto por el gobierno liberal de Juárez que lo declaraba Benemérito de la Patria el 29 de junio de 1859, poco después de la muerte del sabio.

20 *Ibidem*, p. 60-84

21 *Ibidem*, p. 58.

22 Ramírez afirmó que "desde aquella época [de la visita de Humboldt en México] la nación entera humboldtiza", *ibidem*, p. 82.

23 Editada en Barcelona y México por F. J. Parrés y Cía., en 18 volúmenes en 20 tomos.

nión de Zamacois, el haber reconocido los méritos de la colonización española en América y el haber aportado elementos para que los mexicanos adviertan el avance científico y cultural fomentado por la Corona en esa era. Muy probablemente sabía Zamacois lo que había constatado el también historiador conservador Joaquín García Icazbalceta: que Humboldt no había sido precisamente un hombre religioso o simpatizante de causas clericales y conservadoras a la manera hispanoamericana.[24] Sin embargo, Zamacois sacó un buen provecho del entusiasmo de Humboldt por los establecimientos útiles y científicos fundados o renovados bajo el gobierno de Carlos III, así como de sus referencias a la rectitud y el espíritu público mostrados por diversos funcionarios coloniales de México. Sobre esta base, Zamacois hizo una comparación entre el sentido de obligación y providencia mostrado por las Coronas de España e Inglaterra frente a sus vasallos americanos, con saldo muy favorable a los monarcas españoles.[25]

Gracias a Zamacois los conservadores pudieron contar con una historia general de México antes que sus adversarios, los liberales, que de cualquier manera no tardaron de proveer al público de un texto similar. Éste fue *México a través de los siglos* (1884-1889), obra colectiva impulsada por el *establishment* oficial liberal como no podía serlo la de Zamacois. Al igual que en la *Historia* de Zamacois, en *México a través de los siglos* abundaron las citas del *Ensayo*, aunque también es cierto que la parte dedicada al pasado prehispánico en el primer tomo de esta obra, a cargo de Alfredo Chavero, resultó más satisfactoria que la ofrecida por el historiador conservador, entre otras razones porque Chavero tenía más conocimiento e interés personal en el pasado prehispánico que Zamacois. Para esta obra le fue útil no sólo el *Ensayo* sino también las *Vistas de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América*,[26] del mismo autor, que también había sido empleada por Zamacois.

No era ciertamente la primera vez que el *Ensayo* y *Vistas de las cordilleras* representaban una fuente importante para el estudio de la historia prehispánica de México, a la que por esas fechas se solía considerar la "historia antigua de México". También José Fernando Ramírez, en sus anotaciones a la edición mexicana de *History of the Conquest of Mexico* (1843) del norteamericano William H. Prescott,[27] así como Manuel Orozco y Berra en su *Historia antigua y de la conquista de México* (1880), muestran conocimiento de las obras de Humboldt. Todo indicaría que hacia mediados del siglo XIX *Vistas de las cordilleras* se había visto un tanto relegada hacia mediados del siglo XIX como fuente y aporte a la comprensión de las culturas indígenas prehispánicas ante la difusión de la clásica obra de Prescott, acaso porque esta última reflejaba más fielmente el tipo de curiosidad histórica propia del espíritu romántico de la época. Con todo, como lo ha señalado el historiador Benjamin Keen, *Vistas de las cordilleras* resultaría más estimulante para la discusión sobre el posible difusionismo de Humboldt un siglo después.[28]

Puesto que se ha mencionado ya a Orozco y Berra, viene al caso señalar que este autor fue el primero en ocuparse de la historia de los estudios geográficos relacionados con México y por lo mismo el primero en ofrecer una valoración general de las aportaciones de Humboldt en este renglón.[29] Al realizar un estudio en detalle de las aportaciones del viajero alemán a este respecto, Orozco y Berra se refirió al apoyo prestado a Humboldt por los científicos activos en México durante su estancia en este país, los cuales pusieron a disposición del sabio extranjero los resultados de las investigaciones realizadas por ellos en fechas previas. El historiador mexicano de la geografía hizo ver que en el *Ensayo* traslucía esta

24 Ortega y Medina, *Humboldt desde México*, p. 59.

25 La comparación en cuestión tiene lugar en la parte final del tomo XIII de la *Historia* de Zamacois, donde éste hace una recapitulación general y extensa de los aspectos positivos del dominio colonial de España en México. Las citas del *Ensayo* de Humboldt abundan en este segmento de la obra.

26 Obra que se publicó originalmente en dos volúmenes en París por Schoell en 1810, con ediciones subsecuentes por la Librerie Grecque-Latine Allemande, también en París, en 1812 y 1816. La obra se editó en español como *Sitios de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América,* traducida por Bernardo Giner, en Madrid por la Imprenta Gaspar, en 1878. En México, la obra no aparece hasta la edición hecha por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, bajo el título de *Vistas de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América*, en 1974, con traducción e introducción de Jaime Labastida, versión reeditada por la editorial Siglo XXI en 1980 y 1995.

27 En México hubo dos ediciones en español de esta obra en el año de 1844, de las cuales una, la de las prensas de Vicente García Torres, incluyó notas de Lucas Alamán y José Fernando Ramírez, junto con la traducción de José María González de la Vega.

28 Benjamin Keen, *The Aztec Image in Western Thought*, New Brunswick y New Jersey, Rutgers University Press, 1971, p. 334-336. La discusión sobre este punto involucraría, ya en el siglo XX, a Ignacio Bernal, Miguel León Portilla, Justino Fernández y Paul Kirchhoff, todos ellos (salvo Fernández) colaboradores en los ya citados *Ensayos sobre Humboldt*. La opinión de Fernández, en su prólogo a Carlos Nebel, *Viaje pintoresco y arqueológico sobre la parte más interesante de la República Mexicana en los años transcurridos desde 1829 hasta 1834*, México, M. Porrúa, 1963. Es interesante señalar que Chavero mostró ya interés por esta cuestión, la cual, sin embargo, le importó más en función de los obstáculos que el difusionismo podía oponer a la reivindicación de una autonomía cultural nacional que de la interpretación científica neutral, como lo muestra Ortega y Medina en *Humboldt desde México*, p. 96-97.

29 En sus *Apuntes para la historia de la geografía en México*, México, Imprenta de Francisco Díaz de León, 1881, p. 334-343, en un breve capítulo dedicado especialmente a Humboldt

labor de investigación científica de origen local, debidamente recogida y valorada por Humboldt, quien había hecho también lo propio en cuanto a investigación y publicación de obras y cartas importantísimas. El resultado había sido, según las propias palabras de Orozco y Berra, "una obra científica... muy superior todo lo que en su línea se había escrito hasta entonces relativo a la colonia, ya en ésta, ya en el extranjero".[30]

La actitud de equilibrio, realismo y ecuanimidad mostrada por Orozco y Berra en su tratamiento de Humboldt marcó un contraste importante con las exaltaciones hiperbólicas de los autores liberales y positivistas, quienes presentaban a este sabio como una especie de demiurgo que con sólo trasladarse al México colonial había logrado, en medio de un escenario de atraso y falta completa de ciencia, la indagación más veraz y rigurosa posible sobre los diversos aspectos del país.

Además de mostrar esta deuda de Humboldt con la intelectualidad local, Orozco y Berra también fue el primero en señalar un hecho relacionado con la recepción del *Ensayo* en México y no valorado debidamente hasta ahora. Al mencionar el uso frecuente de esta obra por diversos autores, Orozco y Berra comentó que "...ninguna persona medianamente instruida deja de consultar y de citar el libro, cuando se trata de lo antiguo y cuando se trata de comparaciones con lo nuevo".[31] Es decir: la lectura de este escrito ha sido un estímulo constante a la conciencia mexicana sobre las transformaciones del propio país, en suma, a la conciencia histórica mexicana. Este último hecho es digno de recalcarse y resulta justificable abundar en él.

La interpelación a la conciencia histórica que el *Ensayo* de Humboldt ha ejercido a lo largo de la historia entre sus lectores mexicanos tiene su origen en la misma circunstancia de aparición de la obra. Si bien para su versión francesa por entregas se ha tomado como fecha de inicio de edición el año de 1807,[32] su publicación no estuvo completa hasta 1811, año en que el país descrito en ella sufría ya las conmociones desatadas por la rebelión de Miguel Hidalgo, un movimiento que transformaba radicalmente el escenario social y político de México y marcaba la primera estación en un proceso de insurgencia que terminaría por llevar a la independencia nacional. Así, los mismos mexicanos contemporáneos de la primera edición se vieron forzados a constatar que el país retratado en el *Ensayo* no era ya del todo igual a aquel en que ellos mismos habían vivido un par de años antes, lo cual los estimulaba a discriminar entre las partes aún válidas del escrito y aquellas en que éste resultaba anticuado. En la primera generación de mexicanos lectores del *Ensayo* surgieron ya reflexiones hechas bajo este signo, con juicios sobre lo que aún daba vigencia a la obra y lo que había caducado. Orozco y Berra parece haber sido el primero en señalar la incidencia continua de este tipo de juicios entre los lectores del *Ensayo*, con lo que percibió el potenciador efecto del libro en cuanto a la conciencia del cambio histórico.

Si Orozco y Berra mostró una valoración ecuánime de Humboldt al aclarar el contenido y alcance de sus méritos en lo geográfico, sin soslayar el efecto interpelador de su obra en lo histórico, por esa misma época ocurría en México otra evaluación del *Ensayo* en la que los juicios respecto de su autor resultaban más desfavorables. Esta evaluación se refería a sus consideraciones optimistas sobre el volumen de riqueza de México.

Se ha señalado aquí la proverbial idea de riqueza nacional que la lectura del *Ensayo* había despertado en muchos mexicanos de la generación de la época de la Independencia, bien resumida por Alamán. Esta idea comenzó a ser criticada por autores de la generación siguiente, los que alcanzaron la madurez hacia el último tercio del siglo XIX, cuando pese a no vivirse ya una situación de conflicto político continuo el país no avanzaba suficientemente en lo económico. Escritores como Carlos Díaz Dufoo, Pablo Macedo, Manuel Fernández Leal y otros participaron en una labor de concientización encaminada a convencer a los mexicanos de que su país no era tan rico o no lo era a la manera como lo habían supuesto muchos tras la lectura del escrito de Humboldt. Ya se han presentado aquí reflexiones que intentan dar la verdadera dimensión de la responsabilidad de Humboldt al respecto. En lo que estos críticos tenían razón era en lo relativo a una cierta mentalidad popular mexicana marcada por la imagen de un país con atributos de cuerno de la abundancia, cuyas riquezas permanecían inertes o habían sido botín de saqueadores nacionales y extranjeros, sin que se cuestionara la certeza misma de la riqueza proverbial.

La crítica de la leyenda de la riqueza mexicana y de la parte que tocaría a Humboldt en su surgimiento fue realizada por economistas y por eso mismo se dirigió a señalar la importancia de factores como la formación de capital y recursos humanos, así como del desarrollo tecnológico que pudiera poner al país en un pie de competencia internacional. Estos eran aspectos que, en opinión de dichos autores, no se consideraban o tomaban en cuenta suficientemente cuando a partir del *Ensayo* de Humboldt se trazaban cuadros muy promi-

30 *Ibidem*, p. 339.

31 *Ibidem*.

32 En realidad, los especialistas piensan que la edición referida empezó a aparecer efectivamente en 1808. Hanno Beck, en su comentario a la reciente edición alemana del *Ensayo* por la Wissenschaftliche Buchgesellschaft de Darmstadt (Alexander von Humboldt, *Mexico-Werk. Politische Ideen zu Mexiko. Mexikanische Landeskunde*, 1991, p. 536), explica que la historia de la recensión de la obra, así como las entregas de la misma, permiten deducir esta última fecha.

sorios de las posibilidades económicas del país. El historiador norteamericano Richard Weiner ha contribuido en fechas recientes a un mejor conocimiento de esta crítica económica en la recepción del *Ensayo* en México, [33] empresa que se extiende, por cierto, hasta las primeras décadas del siglo XX. Weiner se ha referido a las diversas posiciones teóricas y de análisis económico que atacaron la creencia ingenua en un potencial de riqueza cuya explotación haría de México uno de los países más prósperos. Algunos de estos críticos afirmaron que aún si México contara con la abundancia de recursos y el potencial productivo sugerido por el *Ensayo*, esto no representaría ninguna bendición para el país, pues el bienestar auténtico no podía provenir de una abundancia de este tipo sino del trabajo, el saber, la tecnología y demás factores ajenos a la simple dotación natural de un territorio.

4. La recepción de Humboldt en el siglo XX: americanismo, crítica académica y polémica

La recepción de Humboldt en el México del siglo XX se tornó, como es natural, mucho más variada y abundante que como había sido en la centuria anterior. Varias de las modalidades de recepción antes expuestas pervivieron durante este siglo, aunque al paso del tiempo fueron perdiendo relevancia y adeptos. Así ocurrió, por ejemplo, con las discusiones sobre Humboldt y su parte en la consolidación del mito de la gran riqueza de México, así como con las exaltaciones hechas en función de la ejemplaridad científica del viajero, que lo hacían casi inmune a cualquier indagación sobre sus deudas intelectuales con otros, el peso de sus prejuicios en sus puntos de vista sobre la situación de Hispanioamérica o las limitaciones que su juventud o condición extranjera podían haber implicado en cuanto a aceptar valores y conductas ajenas a los propios. Tras algunas décadas aparecieron algunas reacciones críticas al hábito de hacer de Humboldt un objeto de elogios sin profundizar con cierto rigor en sus méritos precisos, tarea esta última que sí había sido emprendida, por ejemplo, por un Manuel Orozco y Berra.

Una de las vetas de la obra de Humboldt poco sondeada con cierto grado de profundidad hasta entonces había sido la relativa al aspecto estético de sus descripciones naturales. Obras como el relato de viaje o *Relación histórica*, así como sus consideraciones sobre la *Geografía de las plantas*, y desde luego *Cuadros de la naturaleza,* aparecidas en las primeras dos décadas del siglo XIX en francés, no habían sido motivo de un interés comparable al del *Ensayo* o *Vistas de las cordilleras*.[34] Esto cambiará en el siglo XX, cuando Manuel Moreno Sánchez publicó el breve ensayo *Una teoría del paisaje mexicano* (1953),[35] que sólo antecedió los numerosos estudios académicos que en medios diversos se publicarían en torno a las aportaciones estéticas de viajeros durante el siglo XIX.[36]

Otras de las vetas relegadas hasta entonces era lo relativo a su contribución al americanismo, esto es, a la conciencia de las implicaciones históricas y geográficas del existir en lo que se ha denominado el Nuevo Mundo o el Orbe Indiano. La lectura de los mexicanos se había concentrado en buena parte en el *Ensayo* y *Vistas de las cordilleras* porque eran las obras más enfrascadas con los temas de México. El relato del viaje americano de Humboldt, esto es, su *Relación histórica*, lo mismo que su *Ensayo político sobre la isla de Cuba*, parecen haber recibido poca atención, en general, en el México del siglo XIX. Incluso las referencias de Humboldt a la situación de otros países latinoamericanos en el *Ensayo* sobre México y en *Vistas de las cordilleras* eran más bien objeto de comentarios generales. No es extraño: el siglo XIX había sido el de la conformación de una historiografía orientada eminentemente a los orígenes y el destino de la nación.

Tocó al historiador Carlos Pereyra provocar un cambio a este respecto. Emigrado a España durante los años posteriores a la Primera Guerra Mundial, Pereyra estudió a fondo la obra americana de Humboldt y se propuso revelar al público joven de lengua española la importancia del sabio.[37] A Pereyra le interesó ante todo una reivindicación de la América española frente a las incomprensiones continuas de los europeos, de ahí que se enfrascara con la persona y obra americana de Humboldt como medio idóneo para un doble rescate histórico: el del complejo hispanoamericano y el del propio viajero, que Pereyra consideraba injustamente olvida-

33 Richard Weiner, "El declive económico de México en el siglo XIX: una perspectiva cultural", en *Signos históricos* (2004) No. 12, p. 69-92; y "Carlos Díaz Dufoo's Critique of the Humboldtian Narrative of Mexico's Legendary Wealth", ponencia presentada en el Congreso Internacional de Historia Económica organizado por la Asociación Mexicana de Historia Económica, en la ciudad de México en 2004 (se le puede consultar en línea: http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=34401203&iCveNum=1327).

34 Aunque Ignacio Ramírez sí había hecho mención y elogio del efecto pictórico de las descripciones de Humboldt cuando éste se proponía transmitir sus "cuadros de la naturaleza", Ortega y Medina, *Humboldt desde México*, p. 184-185.

35 Apareció en *Filosofía y Letras* (1953), No. 51-52, p. 191-202.

36 Ejemplos de estos estudios, en el Catálogo de la exposición mostrada en la ciudad de México en 1996 sobre *Viajeros europeos del siglo XIX en México*, México, Fomento Cultural Banamex, 1996.

37 Carlos Pereyra, *Humboldt en México*, Madrid, Editorial América, s.a.

do. No se quiere decir aquí que Pereyra haya instrumentalizado a Humboldt para exaltar la cultura e historia latinoamericanas. Pereyra consideró más bien que el desarrollo moral y científico de Humboldt y el de Hispanoamérica habían quedado muy ligados, al grado de sostener que Humboldt sería el "genial fundador de la filosofía social en los países americanos".

De atenernos a Pereyra, habría que hablar de una especie de "fenómeno Humboldt" cuyo rasgo más notable fue el enorme grado de empatía y simpatía surgidas del contacto del viajero con los hispanoamericanos, logro no repetido por ningún otro autor o viajero europeo. Nadie habría percibido y transmitido como él la parte entrañable y humana de los pobladores de Hispanoamérica. Ninguno habría puesto como él los elementos de una interpelación permanente a los hispanoamericanos que llevaría a éstos a preguntarse por sus realizaciones, retos, destino, etc. Esta percepción de Humboldt por Pereyra adquirió un claro carácter de revelación, algo natural en quien durante su juventud había sido un historiador positivista y ahora reaccionaba contra ese pasado intelectual para adoptar una línea opuesta.

Con el paso del tiempo fue en el medio académico donde el interés por Humboldt ganó importancia y se tradujo en investigaciones y publicaciones. Profesores e investigadores comenzaron a elucidar cuestiones como las aportaciones de Humboldt al surgimiento de disciplinas o campos científicos concretos, su huella en la auto-percepción de los hispanoamericanos, los méritos y peculiaridades del *Ensayo* y otros textos del viajero en tanto que fuentes históricas o interesantes para estudios históricos, sociales y humanísticos, etc. Significativamente, la academización de la recepción de Humboldt en México por estos años continuó mostrando hasta cierto punto la contradicción surgida en la segunda mitad del siglo XIX entre valoraciones positivistas, exaltadoras de la eminencia científica y del progresismo del sabio, y otras que, sin negar los aportes científicos de Humboldt, consideraban de más interés el tratar de cuestiones como la peculiar relación entre el viajero y México, los aspectos historiográficos de su obra o la recepción misma de Humboldt por los mexicanos. Esta última modalidad de aproximación a Humboldt empezaba a estar marcada por la influencia del historicismo (en el sentido del *Historismus* de Friedrich Meinecke), una corriente que por entonces ganaba mucha fuerza entre varios historiadores mexicanos tras el contacto con diversos académicos emigrados de España, seguidores de esta corriente.[38]

La aproximación historicista a Humboldt y su obra permitió interpretaciones más complejas y sofisticadas que las hasta entonces existentes, a un grado que por lo menos habría sido inimaginable para muchos de los comentaristas mexicanos de Humboldt del siglo anterior. Ante todo se buscó la comprensión del viajero y su obra desde la realidad histórica de América, es decir, desde lo que se denominaba la "estructura histórica del Nuevo Mundo" (Edmundo O'Gorman), la "americanidad hispánica" (Juan A. Ortega y Medina), etc. Con el paso del tiempo iban a surgir interpretaciones audaces que animarían la discusión e incluso la polémica. Antes de abordar esto último, sin embargo, parece conveniente abundar más en los principales trabajos académicos aparecidos por entonces en relación con Humboldt.

En el año de 1951 se publicó en México el libro *La idea del descubrimiento de América. Historia de esa interpretación y crítica de sus fundamentos*, del historiador Edmundo O'Gorman,[39] quien ahí explicaba cómo se había consolidado la idea de un Colón descubridor de América, no obstante los indicios de que grupos de europeos nórdicos y otras posibles procedencias habían estado en el Nuevo Mundo antes que él, para no hablar de que el mismo Colón nunca había sabido que la tierra pisada por él era un continente desconocido. O'Gorman mostró la aportación de Humboldt (el Humboldt del *Examen crtítico de la geografía del Nuevo Continente* y de *Cosmos*) para la fundamentación de la idea de un descubrimiento colombino, lo que le exigió exponer la visión de la historia del sabio y la cuidadosa manera en que éste había formulado sus argumentos para sostener que, pese a creer que había desembarcado en Asia, Colón debía quedar como el descubridor de América y su viaje al oeste como un gozne definitivo en la historia de la humanidad.

El estudio de O'Gorman marcó un hito en la historia de la recepción mexicana de Humboldt. Pereyra había hecho ya una aportación importante al alejarse del elogio convencional del hombre de ciencia y ensayar una aproximación más empática e interesada en la sensibilidad de Humboldt frente a lo cultural. Ahora O'Gorman presentaba a un Humboldt interesado en trazar paralelos entre la figura de Colón, supuesto descubridor de un continente en lo físico, y la suya propia como un redescubridor de ese mismo continente en lo científico, por lo que buscaba mostrar a un Humboldt de carne y hueso, movido por intenciones y hasta ambiciones personales en su quehacer científico. Era un Humboldt muy diferente del Humboldt de estatua y conmemoración de tantas versiones decimonónicas.[40]

38 Sobre los representantes españoles y mexicanos del historicismo en México, Álvaro Matute, *El historicismo en México. Historia y antología*, México, Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, 2002, p. 33-62.

39 Editado por el Centro de Estudios Filosóficos de la Universidad Nacional Autónoma de México.

40 Observó O'Gorman en ese libro, por ejemplo, que "...para Humboldt solamente es verdadero descubridor quien sepa llevar a cabo la apertura

Otra aportación importante tuvo lugar con las publicaciones universitarias conmemorativas del centenario de su muerte (1959), como los *Ensayos sobre Humboldt*,[41] escritos por historiadores y especialistas en campos como la arqueología, la geografía, la geología, la historia, etc., concentrados en aspectos muy precisos de la obra de Humboldt, una modalidad que reaparece en muchas de las ediciones conmemorativas del personaje y otras publicaciones similares de fechas recientes. En el caso de la conmemoración mexicana por el centenario de la muerte de Humboldt, ésta se vio seguida de un par de estudios amplios dedicados al viajero.

En 1960 apareció el libro *Humboldt desde México*,[42] de Juan A. Ortega y Medina, quien ahí presentó una historia de la recepción de Humboldt en México según se podía encontrar tanto en obras de historia, ensayos y estudios especializados, como en memorias conmemorativas o artículos periodísticos y folletinescos. Especialista en el género mismo de la literatura de viajes referida a México, Ortega y Medina no solamente expuso las diversas percepciones y valoraciones contenidas en el material referido. También delineó la dirección general que la recepción de Humboldt en México iba teniendo al momento en que escribía, con atención a los posibles rumbos futuros de la misma. Ortega y Medina constataba un cierto agotamiento de las aproximaciones positivistas y subrayaba la necesidad de profundizar más en los fundamentos filosóficos de Humboldt.[43] Discípulo y seguidor de O'Gorman, este autor transitaba por una senda historicista y prefería los estudios histórico-comprehensivos a los que situaban a Humboldt en el marco de una historia de la ciencia orientada exaltadora del descubrimiento de métodos, leyes, problemas de investigación, etcétera.

En 1962 aparece otra obra cuya importancia es aún patente: *Humboldt y México*, del también historiador José Miranda.[44] En lo fundamental, Miranda se propuso mostrar las convergencias en cuanto a apertura mutua de miras, fomento de la ciencia y expectativas prácticas que habían marcado el encuentro entre Humboldt y México, así como la profundidad y riqueza de la relación intelectual así surgida, cuya más acabada expresión había sido el *Ensayo*. El libro de Miranda tuvo gran importancia en cuanto que se encaminó ya a un nuevo tipo de cuestionamiento sobre Humboldt. Miranda resaltó el tino sociológico de Humboldt al identificar aspectos negativos de la convivencia social en México que no tenían trazas de desaparecer, antes bien cabría pensar que estaban en proceso de volverse estructurales. Respecto del estudio económico de México incluido en el *Ensayo*, Miranda ensanchaba miras y refutaba ya frontalmente, con base en evidencias históricas, la función de señuelo que esa obra podría haber tenido para atraer, en las primeras décadas del siglo XIX, una serie de inversiones extranjeras en minería que no dieron fruto:

> ...Humboldt puede descansar con la conciencia tranquila: mediante su intervención o sin ella, es decir, de todas maneras hubiera habido inversiones inglesas en las minas de México; y de no haber existido el *Ensayo político*, otra obra hubiese sido buscada o preparada para realizar la función de señuelo que interesaba a los empresarios mineros de Gran Bretaña.[45]

Por lo que toca a la cuestión del mito de la riqueza creído por los mexicanos, Miranda no formula conclusiones tan tajantes pero hace ver que en el *Ensayo* la cuestión de la prosperidad supone atender continuamente a la situación social, así como que los mismos contemporáneos mexicanos de Humboldt, como Ortiz y Alamán, tenían conciencia de algunas deficiencias estadísticas en la obra.

Finalmente, un tercer resultado importante de los estudios de historiadores sobre Humboldt, tras la conmemoración del centenario de su muerte, fue la edición en 1966 del *Ensayo* para la casa Porrúa por el ya mencionado Ortega y Medina, que aún en la actualidad es la más consultada y difundida en el país.[46] Además de

del campo de observación científica, sabiendo a su vez anunciar a la humanidad la buena nueva de la existencia de un ignorado girón cósmico, pero ignorado como objeto nuevo de la contemplación beata y desinteresada del mundo exterior…" (*op. cit.*, p. 299-300), y dejó así ver cómo Humboldt proyectó en Colón atributos de descubridor que él mismo tenía en grado sumo y por los que podía difundir un paralelo entre el navegante genovés y su persona.

41 Éstos aparecieron tres años después del centenario, en 1962, editados también por la UNAM.

42 *Vide supra* nota 18.

43 "Todo parece indicar que el abordaje futuro de Humboldt tiene que hacerse por la banda filosófica; que hay que partir de la concepción del mundo que saturaba el espíritu de Humboldt, que correspondía perfectamente a la de su mundo en torno; y que hay que verlo a la luz de la filosofía de su tiempo. Humboldt, sabido es, aborrecía a la filosofía; pero su *Cosmos* es la síntesis más genial del pensamiento científico y humanístico gracias a la concepción filosófica que informa y rige a la obra", Ortega y Medina, *Humboldt desde México.,* p. 288.

44 Editado por la UNAM. Reeditado en 1995 por el Instituto de Investigaciones Históricas de esa misma universidad.

45 Miranda, *Humboldt y México*, p. 201.

46 Reproduce la traducción del español Vicente González Arnao, publicada originalmente en París, por Casa de Rosa, en 1822, la edición que con el tiempo se impuso como la más citada y valorada en el medio de habla hispana en el siglo XIX. No incluye la "Introducción geográfica" o "Análisis razonado del Atlas de la Nueva España", que Humboldt había añadido a la edición original francesa en 8o. En México y París se reprodujo esta

proveer al texto con un prólogo amplio, un cuerpo de notas abundante y una serie de mapas y perfiles geológicos transversales, Ortega y Medina ofreció una bibliografía de las fuentes empleadas por Humboldt en su escrito, tanto impresas como manuscritas. Este listado de fuentes ha despertado el aprecio hacia esta edición por parte de muchos estudiosos de la economía y la administración del México de la era borbónica y de los inicios de la independencia. Son innumerables los estudios en que se le cita como fuente, pese a que en el siglo XX aparecieron otras ediciones del *Ensayo*, según se ha mencionado ya.

Algo de la edición de Ortega y Medina que no puede pasar sin mención, es la actitud crítica mostrada en su prólogo respecto de algunas acciones y rasgos de carácter de Humboldt, lo cual ha sido motivo de polémica. Particularmente conocida y comentada ha sido la desaprobación de Ortega y Medina a la desenvuelta manera en que Humboldt comunicó varias de sus informaciones geográficas sobre México a Thomas Jefferson y otras personas que encontró en Estados Unidos, donde se detuvo brevemente tras residir cosa de un año en México y hacer una escala de viaje en Cuba.[47] Ortega y Medina sostuvo que una información como esa no podía sino alimentar la codicia territorial de los vecinos del norte, cuyas miras expansionistas a costa de México debieron de ser ya del conocimiento de Humboldt, quien así daba prueba de una gran locuacidad y una falta de discreción que traicionaba la confianza con que los novohispanos le habían permitido conocer los datos relativos a la geografía de su país. También formuló Ortega y Medina críticas a expresiones soltadas por Humboldt al mediar hacia 1855 en un conflicto diplomático entre Brasil y Venezuela,[48] a lo que se sumó su afirmación de que la mayoría de los esquemas y logros científicos de Humboldt habían sido superficiales y perecederos, y no despertaban ya la adhesión o seguimiento entre los científicos actuales.[49]

Ortega y Medina marcaba un hito al formular este tipo de críticas y mostrar a Humboldt bajo una luz que no era la prevaleciente en las valoraciones previas, a menudo panegiristas y a veces hasta hagiográficas. Antecedido en este ánimo desmitificador un tanto acre por el también historiador Daniel Cosío Villegas,[50] Ortega y Medina decidió contrabalancear los cúmulos de elogios que habían proliferado en la recepción mexicana de Humboldt durante casi dos siglos. Al redactar su libro *Humboldt desde México*, Ortega y Medina había constatado que buena parte de lo escrito por Humboldt, incluso en el tan elogiado *Ensayo* sobre México, simplemente permanecía desconocido o no profundizado por los mexicanos, de ahí que en su país (acaso sucediera lo mismo en otros países latinoamericanos) cierto automatismo hacia el elogio irrestricto imposibilitaba el análisis crítico indispensable para una evaluación más profunda.

La ofensiva crítica de Ortega y Medina respecto del personaje y la obra de Humboldt despertó una réplica, no inmediata pero tampoco muy postrera. El poeta y profesor universitario Jaime Labastida publicó en 1975 un libro sobre Humboldt en que manifestó su desacuerdo con los juicios de Ortega y Medina y otros de los estudiosos universitarios de Humboldt respecto de los méritos y deméritos de este último.[51] Los argumentos expuestos entonces por Labastida pueden ser resumidos así: 1) los logros científicos de Humboldt en ciencia natural no debían ser dados por superficiales y anacrónicos, como lo hacía Ortega y Medina, pues bastaba consultar textos de historia de la ciencia para encontrar reconocimientos generosos a la labor científica de Humboldt, 2) la censura al viajero por haber mostrado sus materiales geográficos a los políticos de la Unión Americana adolecía de exageración y mostraba una tónica nacionalista impertinente, 3) los estudiosos universitarios de Humboldt minimizaban los méritos del viajero para así exaltar el nivel científico de los sabios y científicos mexicanos contemporáneos a él, es decir, de aquellos que éste había conocido y de los que había recibido información y apoyo al encontrarse en México, 4) algunos aspectos importantes de la obra y la persona de Humboldt eran penosamente ignorados o distorsionados: se le atribuía un deísmo que en realidad era ateísmo, se soslayaban sus aportaciones a la ciencia de la antropología, etc.

En gran medida, las críticas enderezadas por Labastida contra Ortega y Medina y otros académicos estu-

versión en la edición de la Viuda de Bouret, con estudio preliminar de Luis González Obregón, de 1918. También fue importante la edición del *Ensayo* por Vito Alessio Robles para la casa de P. Robredo, en 1941 (la que más se usaba y citaba antes de la de Ortega y Medina). Previa a todas estas ediciones mexicanas fue la de Jalapa, por Ediciones Ruiz, 1869-1870, en 3 volúmenes. Una reedición facsimilar reciente de la edición en español de 1822, con prólogo actual de Horacio Labastida, fue publicada por Miguel Ángel Porrúa y el Instituto Cultura Helénico en 1985.

47 "Prólogo" de Ortega y Medina a *Ensayo* de Humboldt, p. XV-XXII.

48 *Ibidem*, p. XXIV. Humboldt habría confesado alguna vez el haber decidido a favor de Brasil por su deseo de obtener la condecoración que este país podía darle en ocasión de un fallo de ese tipo. Ortega y Medina toma esta información del libro de Victor Wolfgang von Hagen, *Grandes naturalistas en América. Sudamérica los llamaba*, México, Grijalvo, 1957, p. 196.

49 Ortega y Medina, Prólogo a Humboldt, *Ensayo*, p. X-XII.

50 En *Extremos de América,* México, Fondo de Cultura Económica, 1949, p. 95-98, Cosío Villegas había señalado las limitaciones de Humboldt en su estudio económico de México. La línea de la crítica de este autor iba en el sentido de los desmitificadores de la gran riqueza mexicana.

51 Se trata de *Humboldt, ese desconocido*, México, sep-setentas, 1975 (sepsetentas, 197).

diosos de la obra de Humboldt seguían la senda trazada por el profesor francés Charles Minguet, autor del libro *Alejandro de Humboldt: historiador y geógrafo de la América española (1799-1804)*,[52] quien las había expresado casi íntegramente iguales, si bien de una manera un poco más cordial –o en todo caso menos beligerante. Si se le enmarca en la historia de la recepción de Humboldt en México, la posición de Labastida iba más bien por la línea de recepción positivista, exaltadora en las capacidades científicas de Humboldt y desinteresada en continuar los ensayos hermenéuticos o empáticos que un Pereyra, un O'Gorman o un Ortega y Medina habían ofrecido. Estos estudiosos habían abierto la discusión sobre los presupuestos culturales, filosóficos o simplemente intelectuales que explicarían los alcances y limitaciones de la comprensión de Hispanoamérica por parte de Humboldt, así como los correspondientes alcances y limitaciones en la operación comprensiva contraria, es decir, en el esfuerzo de los mexicanos por entender a Humboldt (lo tratado por Ortega y Medina en *Humboldt desde México*). Para Labastida, las críticas a la manera de Ortega y Medina respecto de Humboldt traslucían una irreverencia inaceptable, sino es que el franco maltrato a un sabio eminente, algo que seguramente le parecería tanto más irritante en cuanto que un estudioso europeo como Minguet exaltaba a Humboldt, al grado de considerarlo, por ejemplo, el fundador de la antropología moderna.[53]

En una réplica a lo expresado por Labastida, Ortega y Medina se refirió a la posición de éste como "malinchista", esto es, desdeñosa por principio de lo que sus compatriotas pudieran pensar y publicar sobre Humboldt y exaltadora en cambio de los aportes extranjeros.[54] Aunque no era el único que había sido objeto de las críticas de Labastida (también lo habían sido José Miranda, Rafael Moreno y otros de los autores de *Ensayos sobre Humboldt*), sí fue él quien decidió responder de manera amplia y directa a tales señalamientos. Concedió la pertinencia de abrir nuevos frentes sobre cómo entender a Humboldt, ya fuera por el lado de la antropología o la perspectiva innovadora que se quisiera. Sin embargo, mantuvo sus puntos de vista sobre el bajo perfil de Humboldt cuando se confrontaba su obra con los parámetros modernos de la ciencia física, al tiempo que insistió en que el *Ensayo* no habría podido ser escrito sin el apoyo informativo de los científicos locales, lo que hacía legítimo que los mexicanos vieran en este escrito no un logro exclusivo del viajero sino un fruto del intercambio intelectual mantenido entre éste y los sabios del país. También afirmó la legitimidad del enojo mexicano por la exhibición de materiales geográficos en el vecino país del Norte, así como que el calificativo deísta era adecuado para el Humboldt científico y filosófico, cuya indiferencia en asuntos religiosos, por otra parte, no había sido ocultada en su prólogo.

5. Conclusiones

Como se habrá apreciado, el presente ensayo se ha referido fundamentalmente a aquel tipo de recepción en que la obra y figura de Humboldt ha representado una interpelación respecto de lo que México ha sido, es y puede llegar a ser, de acuerdo con la temática del Simposio sobre Humboldt celebrado en Berlín entre el 8 y 10 de junio de 2009. No se ha pasado revista a otras expresiones de la recepción de Humboldt en que la obra de este autor ha importado como una mera fuente de información o como un modelo de investigación científica, ya sea en el campo de las ciencias naturales [55] o bien de las ciencias sociales o humanidades

Algo que llama precisamente la atención es el hecho de que en últimas fechas casi no ha habido publicaciones, conferencias o polémicas que representen una novedad respecto de lo que anteriormente se había expresado respecto del binomio Humboldt y México.[56] La discusión entre Labastida y Ortega y Medina fue el último episodio en que se contrapusieron esos dos grandes modelos comprensivos que se consolidaron hacia la segunda mitad del siglo XIX y que tuvieron repercusión en la forma de valorar y entender la obra de Humboldt en relación con el pasado, presente y futuro de México.[57] ¿Significa esto que la producción de Humboldt sobre México no generará más estudios, reflexiones y expec-

52 Original francés de 1969. Hay edición en español por la UNAM en 1985.

53 Charles Minguet, *Alejandro de Humboldt, historiador y geógrafo de la América española (1799-1804)*, trad. Jorge Padín Videla, México, UNAM, 1985, II, p. 37-47.

54 La respuesta de Ortega y Medina a Labastida en *Historia mexicana* (1976), Vol. XXV, p. 423-454.

55 En este campo hubiera sido preciso hablar del importante libro de Rayfred Lionel Stevens-Middleton, *La obra de Alexander von Humboldt en México, fundamento de la geografía moderna*, México, Instituto Panamericano de Geografía y Estadística, 1956. Si bien el autor es norteamericano, la obra fue publicada en México y alcanzó importante difusión en este último país.

56 Hay que mencionar, sin embargo, esfuerzos en el sentido de difundir la obra e ideas de Humboldt entre el público general, como los de Claudia Canales, *El barón trashumante: Alexander von Humboldt*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes/PANGEA, 1994, y Jaime Labastida, *Humboldt, ciudadano universal*, México, Siglo XXI, 1999 (recopilación de artículos ya antes publicados).

57 Por ofrecer una perspectiva un tanto diferente, resulta de interés el prólogo de Miguel S. Wionczek en la edición citada en la primera nota de este texto, intitulado "El Humboldt universal y el Humboldt *mexicano*".

tativas que incidan en la manera en que los mexicanos entienden su pasado, presente y futuro? [58]

Por fortuna, mucho indica que la respuesta a este último interrogante no tiene por qué ser forzosamente negativa. Dado que la perspectiva fundamental de la presente reseña sobre la recepción de Humboldt en México ha sido histórica, en esta misma tónica se ofrecen aquí elementos que mueven a albergar un cierto optimismo.

Desde luego, uno de los factores contextuales que mueven a pensar que la persona y la obra de Humboldt volverán a atraer una atención renovada en México, es la situación de transformación profunda que se ha dado en el mundo durante los últimos 20 años y que ha modificado radicalmente el mapa político, económico y cultural del planeta. Buena parte de los afanes de Humboldt al presentar el reino de Nueva España en su *Ensayo* se dirigieron a señalar la importancia de esta entidad en una época de cambio profundo, la era en que los ideales políticos se vieron alterados por la Revolución francesa y los esquemas de bienestar por planteamientos como los de Adam Smith, Robert Malthus y los fisiócratas.

Humboldt hizo ver, particularmente en las partes finales del libro III del *Ensayo*,[59] que en una época de expansión comercial y demográfica la inserción de México en el hemisferio norte de América lo situaba en un punto clave de la expansión en marcha. Como punto intermedio entre dos continentes y como sede de instituciones científicas de importancia, México podía ver incrementados su prosperidad y su rango internacional, de acuerdo con Humboldt, si en él se establecía la comunicación interoceánica, se permitía un comercio más libre y se mantenía en pie el fomento a la ciencia.

De alguna manera, el tema de Humboldt respecto de México se ha replanteado en la actualidad, toda vez que los ya mencionados procesos de cambio económico y político que han reformulado las relaciones entre los países y los continentes. Al mismo tiempo, México sigue afrontando el reto de conseguir una prosperidad generalizada y duradera, con base en progresos y recursos propios, sobre todo de tipo político y moral, más allá de los cambios exteriores que le sean favorables o desfavorables. Dado que el *Ensayo* de Humboldt atiende continuamente al punto de la prosperidad adoptando perspectivas comparativas y de integración geográfica, su interés y relevancia para las generaciones jóvenes de mexicanos está garantizado. Algo parecido puede decirse de *Vistas de las cordilleras* y las demás obras con referencia al pasado prehispánico de México en cuanto que, como Humboldt lo previo, los avances materiales que este país pueda ir experimentando no parecen disociables de los que ocurran a nivel de su cultura y civilización en general, la cual supone un conocimiento e interés por el propio pasado y el conglomerado cultural del que se forma parte, en este caso el hispanoamericano. Desde este punto de vista, el *Ensayo* y las *Vistas de las cordilleras* convergen cada vez más en el interés e importancia que pueden merecer en el México de estos días y de los que vendrán.

58 En las compilaciones de estudios o ensayos sobre Humboldt compilados por Leopoldo Zea y Mario Magallón para la colección "Latinoamérica. Fin del milenio", editada en México en 1999 por el Fondo de Cultura Económica y el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, se han reproducido varios escritos ya publicados con anterioridad, añadiéndose algunos pocos nuevos o no muy conocidos en fechas previas. Los títulos en cuestión son *De Colón a Humboldt* (11), *El mundo que encontró Humboldt* (12) y *Humboldt en México* (13).

59 Humboldt, *Ensayo*, p. 202-224.

Helga von Kügelgen

Klassizismus und vergleichendes Sehen in den *Vues des Cordillères*

Zusammenfassung

Eingangs wird der Klassizismus vorgestellt, wie er von seinem Protagonisten Johann Joachim Winckelmann, des "Begründer[s] der Klassischen Archäologie und der aus ihr später entstandenen Wissenschaft der Kunstgeschichte" (A. H. Borbein), aber auch von Christian Gottlieb Heyne vermittelt wurde. Heynes Göttinger archäologische Vorlesungen, das wurde bisher kaum beachtet, hörten die Brüder Humboldt. Dies führt - angesichts der Vorrangstellung der Plastik in der Antike - zu den auf den Seiten der "Pittoreske[n] Ansichten" der Vues de Cordillères genannten, ästhetische Maßstäbe setzenden "Meisterwerken des Praxiteles und Lysippos". Anhand einiger mexikanischer Tafeln und der in den Anmerkungen Humboldts bisher nicht herangezogenen Literatur sowie deren Abbildungen wird das vergleichende Sehen, einerseits als zugleich abstufendes andererseits als wegweisendes vorgeführt.

Resumen

"Neoclasicismo y visión comparativa en las Vues des Cordillères"

Comenzamos presentando el neosclasicismo cómo fue transmitido por su protagonista Johann Joachim Winckelmann, el "fundador de la arqueología clásica y de la ciencia de la historia del arte que surgió de ésta más tarde" (A. H. Borbein), así como por Christian Gottlieb Heyne. Las clases de arqueología de Heyne las escucharon los hermanos Humboldt en Göttingen, lo que aún no se ha resaltado. Esto nos llevará –vista la primacía de la escultura en la Antigüedad- al capítulo "Atlas Pintoresco" de las Vistas de las Cordilleras, en el que se citan "obras maestras de Praxíteles y Lisipo" que han sentado normas estéticas. A través de algunas láminas mexicanas y de la literatura a la que remiten las notas del propio Humboldt y sus ilustraciones jamás consultadas, plasmamos la visión comparativa del explorador, que por un lado se atiene a una graduación y por otro abre nuevos horizontes.

Abstract

"Neoclassicism and comparative vision in the Vues des Cordillères"

We present neoclassicism as it was transmitted by its protagonist Johann Joachim Winckelmann, the "founder of classical archaeology and the science of history of art which emerged from it" (A. H. Borbein), as well as by Christian Gottlieb Heyne. Up until now, it has scarcely been noted that the brothers Humboldt attended Heyne's archaeological lectures in Göttingen. This leads us – given the primacy of sculpture in Antiquity – to the chapter "Atlas Picturesque" in the Vues des Cordillères, where "masterpieces by Praxiteles and Lysippus" establishing aesthetic norms are quoted. By means of several Mexican plates and the hitherto unconsulted literature found in Humboldt's footnotes, including illustrations, we give shape to the explorer's comparative vision, seen on the one hand as laying down a hierarchy and on the other, as opening new horizons.

Heyne und Winckelmann

> Ich höre Archäologie bei Heyne in dem großen Bibliothekssaale, mit Abgüssen von Antiken und Kupferwerken umringt, bei Spittler Geschichte der neuesten Welthändel, bei Lichtenberg ein Privatissimum über Licht, Feuer und Electrizität, bei Beckmann Oekonomie und bei Heyne die Iliade, wo an 50 Zuhörer sind. [...] Heyne ist unstreitig der helleste Kopf und in gewissen Fächern der gelehrteste in Göttingen" schreibt Alexander von Humboldt an seinen Studienfreund aus Frankfurt-Oder-Zeiten, Wilhelm Gabriel Wegener, Ende April, Anfang Mai 1789 aus Göttingen.[1]

Christian Gottlieb Heyne (1729-1812) sehen Sie als Radierung (Abb. 1) in der ovalen Kartusche mit Lorbeergirlande nach einem Bild von Tischbein.[2] Er war 1763 an die Georg-August Universität in Göttingen auf den Lehrstuhl für "Poesie und Beredsamkeit" berufen worden, wo er regelmäßig Vorlesungen über die "Archäologie der Kunst des Alterthums" hielt. Er "war der erste, der Johann Joachim Winckelmanns revolutionäres Konzept einer zusammenhängenden und in ihrer Entwicklungslogik rekonstruierbaren *Geschichte der Kunst* zum Gegenstand akademischen Unterrichts machte."[3] Mit Winckelmann, den wir im von Anton Raphael Mengs 1755 gemalten Porträt präsentieren (Abb. 2),[4] stand er im Briefwechsel.[5] Ab 1767 kaufte Heyne Abgüsse berühmter antiker Statuen an, die zunächst in den Sälen der Bi-

Abb.1. Christian Gottlieb Heyne, Radierung. Tischbein pinx., G.G. Geyser fec.. Foto mit Erlaubnis des Archäologischen Instituts der Universität Göttingen.

Abb.2. Johann Joachim Winckelmann, Porträt 1755, von Anton Raphael Mengs, Metropolitan Museum of Art, Harris Brisbane Dick Fund, 1948, New York. Foto mit Erlaubnis der Scholars.License@metmuseum.org.

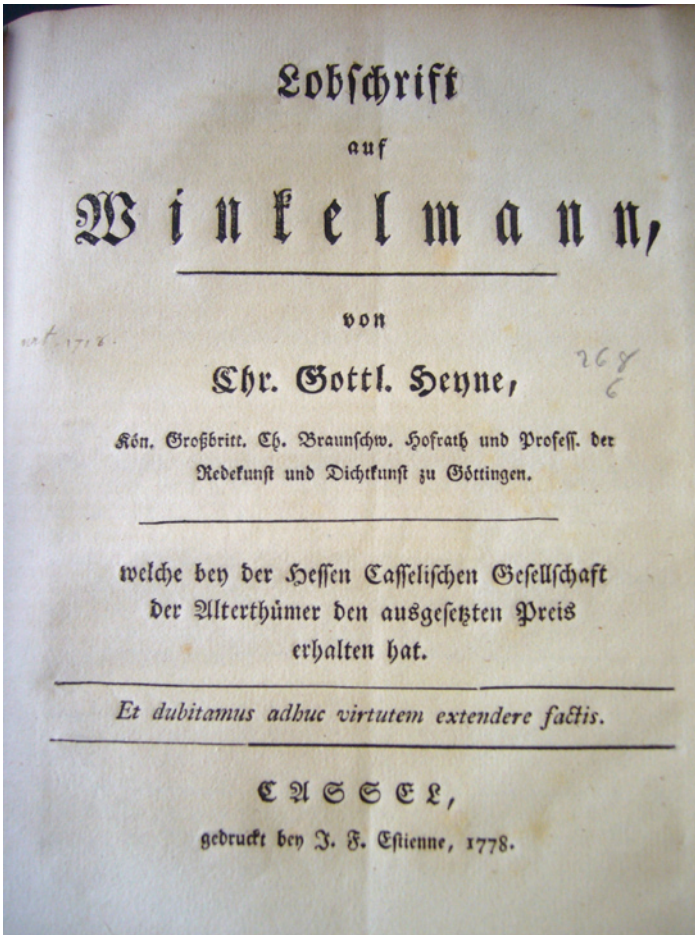
1 Jahn; Lange 1973, 52-56, hier 55; zu Wegener s. dortselbst 830. Frank Holl und Cecilia Estrada gebührt großer Dank für die Einrichtung der PowerPoint Vorstellung und Zusendung eingescannter Fotos für die "Netzfassung". Adolf H. Borbein verdanke ich wichtige archäologische Hinweise. Ingo Schwarz sei für willkommene Literatur, Ulf Bankmann für Präzisierungen und Chloe Aridjis für Korrekturen gedankt. Klaus Kropfinger danke ich ganz herzlich für kritische Fragen und Beobachtungen.

2 Radierung. I.H. Tischbein pinx. C.G. Geyser fec. Archäologisches Institut der Universität Göttingen.

3 Graepler 2001, 55. Haase 2002.

4 Öl auf Leinwand, 63,5x49,2 cm, Metropolitan Museum New York, Harris Brisbane Dick Fund, 1948.

5 1751 waren sich Heyne und Winckelmann in der Bibliothek des Heinrich Graf von Brühl in Dresden begegnet, Heyne war dort Kopist und Bibliothekar. Der Briefwechsel begann erst nach Heynes Berufung nach Göttingen. Vgl. Boehringer 1981, 273-291, hier 273.



Lobschrift
auf
Winkelmann,
von
Chr. Gottl. Heyne,
Kön. Großbritt. Ch. Braunschw. Hofrath und Profess. der Redekunst und Dichtkunst zu Göttingen.
welche bey der Hessen Casselischen Gesellschaft der Alterthümer den ausgesetzten Preis erhalten hat.
Et dubitamus adhuc virtutem extendere factis.
CASSEL,
gedruckt bey J. F. Estienne, 1778.

Abb.3. Christian Gottlieb Heyne, Lobschrift auf Winkelmann. *Foto mit Erlaubnis der Staatsbibliothek zu Berlin - PK.*

bliothek aufgestellt wurden, eben dort, wo Alexander v. Humboldt von "Abgüssen von Antiken und Kupferwerken umringt" war. (Boehringer. 1979, 104-115.) Auch Wilhelm von Humboldt hörte – und zwar seit 1788 - bei Heyne, der von ihm sagte "er habe lange keinen so trefflichen Philologen aus seiner Schule entlassen".[6] Mittelpunkt von Winckelmanns Lehre bildete, wie Graepler es formuliert, der "Gedanke des Idealschönen", und

> Heynes persönliches Interesse galt daneben vor allem der Systematisierung und Vertiefung der mythologischen Forschungen, die Winckelmann an antiken Bildwerken angestellt hatte. Beide Aspekte – die Suche nach dem 'idealen Schönen' und die Auslegung mythologischer Bildinhalte –ließen sich an Reproduktionen ebenso gut durchführen wie an Originalen. (Graepler 2001, 55. S. auch Graepler 2007.)

Klaus Fittschen hebt hervor:

> Heyne fühlte sich besonders vom 2. Teil des Winckelmannschen Buches, der die eigentliche Geschichte der Kunst der Griechen und Römer enthält, zur Kritik aufgerufen. [...] 'Winckelmann [so Heyne] suchte Epochen festzusetzen, ehe noch die Perioden in ein erträgliches Licht gesetzt waren.' [...] Heyne hat jedoch Verständnis für Winckelmanns Lage: 'Alles dies [so betont er] ist nicht Winckelmanns Fehler, sondern Folge der Verfassung, in welcher er sich befand. Es ist das Schicksal aller Schriftsteller, welche ein Ganzes schaffen wollen, wo noch nicht das Einzelne vollständig bearbeitet ist.' (Fittschen. 1980, 32-33.)

In seiner *Lobschrift auf Winkelmann* (Abb. 3) unterstreicht Heyne,

> daß er das *Studium des Alterthums in seinen rechten Canal* einleitete, in das *Studium der Kunst*. [...] Winkelmann brachte einen Sinn für die Schönheit und für die Kunst mit nach Italien; und diesen rührten zuerst die grossen Meisterstücke im Vatikan; mit diesen fing er sein Studium an, verfeinerte und erweiterte selbst seine Kunstbegriffe.[7]

Und weiter:

> Die Winkelmannschen Schriften sind claßisch, seine Geschichte der Kunst ist das einzige Buch seiner Art. [...] Eine *genaue und sorgfältige Kritik der Geschichte der Kunst* [...] scheint mir das nächste und erste zu sein. (Heyne 1778, 16.)

Wie sehr Heyne trotz seiner Winckelmann-Kritik diesem folgte, geht schon aus seiner *Einleitung in das Studium der Antike oder Grundriß einer Anführung zur Kenntniß der alten Kunstwerke* hervor. (Heyne 1834.) 1822 erschienen Mitschriften seiner *Akademische[n] Vorlesungen über die Archäologie der Kunst des Alterthums, insbesondere der Griechen und Römer*, die jedoch - wie Döhl kritisiert - aus verschiedenen Mitschriften kompiliert sind und kein "klares Bild von der großen Bedeutung der Heyneschen Archäologievorlesungen" wiedergeben. (Heyne 1822. Döhl 2007, 32.) Durch die im Rahmen seiner Vorlesungen präsentierten Gipsabgüsse sollte - ganz im Sinne des frühen Klassizismus - der "Geschmack der Hörer

6 Brief Alexander von Humboldts an W.H. Wegner vom 16. und 17. August 1789. In: Jahn; Lange 1973, 66-71, hier 70. S. auch Alexanders Brief an Johann Leopold Neumann vom 18.8. 1793 in dem er über seinen Bruder schreibt: "Ein Schüler von Heyne, gebildet durch den Umgang mit Forster, Jakobi, Schlosser und Schiller, ist er seinen großen Urbildern (darf ich es sagen?) nicht ferne." In: Jahn; Lange 1973, 274. Zu Wilhelm von Humboldt s.u.a. Marchand 1996, 24-35. Zu Wilhelm und Alexander bei Heyne s. Geier, 2009, 66-67, 78-79.

7 Heyne 1778, 10. Ich danke der Staatsbibliothek PK , Haus 1, für die Fotografier-Erlaubnis.

durch das Betrachten der berühmtesten Bildwerke der Antike gehoben und verfeinert werden."[8]

Im Zusammenhang hiermit ist es wichtig, dass Heyne, ebenso wie Winckelmann, betont: "Nicht alle Nationen sind bis zur schönen Kunst fortgegangen. Die schöne Kunst hat sich auch nicht unter einer Nation immerfort erhalten. Die höchste Vollkommenheit der Kunst, von welcher wir wissen, haben die Griechen erreicht. Physische und sittliche Ursachen davon."[9]

Lysipp und Praxitiles

Ganz in dieser Tradition steht Alexander von Humboldt.[10] "Die Büste Alexanders" die Humboldt im ersten Abschnitt der "Pittoresken Ansichten" preist (Humboldt 2004, 17. Humboldt 1810 [-1813], 1.) (Abb. 4) ist die einzige mit einer Inschrift versehene Büste Alexander des Großen, als "Sieger von Arbela". Sie ist zwar nicht (wie Humboldt meint) in den "Gärten der Pisonen" gefunden worden, sondern in Tivoli[11] und wurde vom Chevalier Azara Napoleon geschenkt, sie befindet sich daher im Louvre. (Richter 1965, 255, fig. 1733, I,a.) Nicht weit von Arbela, bei Gaugamela, fand die Entscheidungsschlacht Alexander d. Großen (356-323 v.Chr.) gegen die Perser unter Dareios statt (331 v.Chr.). (Ploetz 1998, 172.) Es wird angenommen, dass die 68,1 cm hohe Herme auf ein Original des Lysipp zurückgeht. Allein Lysipp hatte, wie Winckelmann schreibt, das Vorrecht, "Alexanders Bildniß, ich verstehe im Metalle, zu machen". (Winckelmann 2002, 671, 691-693.) Typisch für Alexanders Portraits ist die Bartlosigkeit und die sog. *anastolé*, d.h. das über der Stirnmitte aufgesträubte Haar, das beidseitig symmetrisch halblang herabfällt.

Humboldt postuliert:

> Ein geschnitzter Stein, eine Münze aus den schönen Zeiten Griechenlands interessieren den Freund der Künste durch die Strenge des Stils, durch die vollendete Ausführung, selbst wenn keine Legende, kein Monogramm diese Gegenstände einer bestimmten geschichtlichen Epoche zuordnet. Dies ist das Privileg dessen, was unter dem Himmel Klein-Asiens und eines Teils des südlichen Europa entstanden ist. (Humboldt 2004, 17. Humboldt 1810 [-1813], 1.)

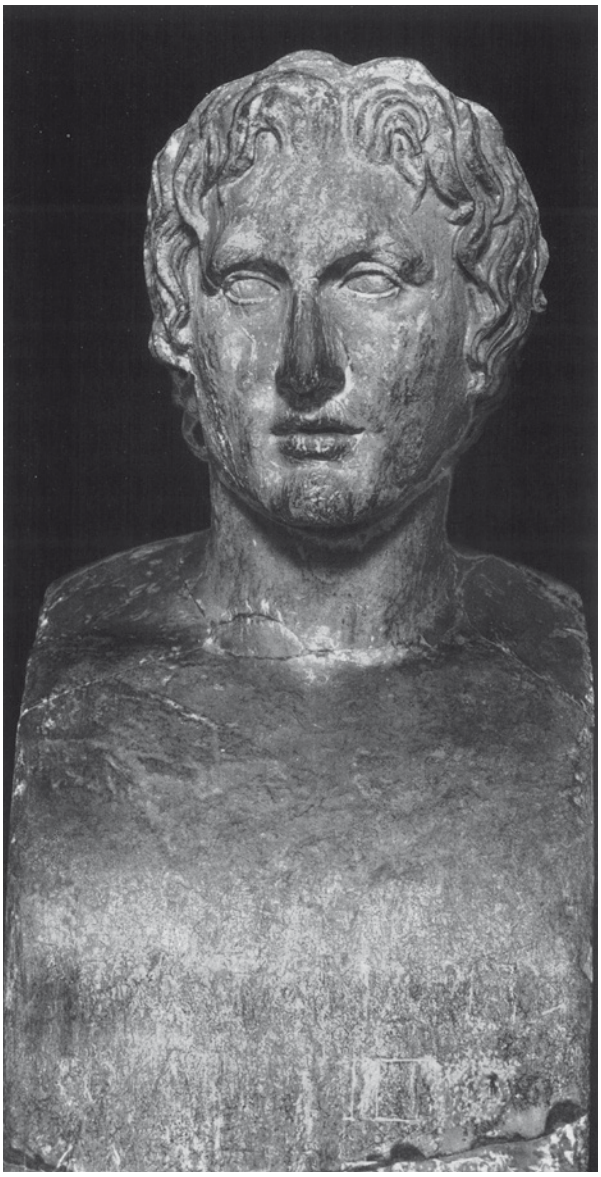


Abb.4. Alexander der Große, Herme, Louvre. Aus: Richter 1965, 255, fig. 1733, I, a.

8 Fittschen 1990, 9. Schloß Tegel wurde 1820-1824 "im Auftrag Wilhelm von Humboldts durch die von ihm geförderten Künstler Karl Friedrich Schinkel und Christian Daniel Rauch [...] erweitert und außen wie innen klassizistisch umgestaltet. [...] Während in Tegel sowohl Marmororiginale und Gipsabgüsse als auch antike und zeitgenössische Werke nebeneinandergestellt wurden, hat Humboldt bei der Einrichtung des Alten Museums am Lustgarten, das 1830 – also später –eröffnet wurde, ein ganz anderes Konzept verfolgt. [...] Humboldt wollte Tegel von Anfang an nicht nur als Wohnsitz sondern auch als Museum einrichten, und entsprechend wurde es auch seit 1824 besichtigt." Heinz 2001, 21-22.

9 Heyne 1834, 36. Vergleiche Winckelmann 2002, 212 (127/129), 213 (221/223).

10 Vergleiche Kügelgen 1983, 599 und Anmerkung 105. Kügelgen (im Druck 2009). In dem Aufsatz habe ich die Notwendigkeit einer historisch-kritischen Ausgabe der *Vues des Cordillères* deutlich hervorgehoben; dort hatte ich noch nicht Heyne einbezogen und hatte - von Décultot 2000 und 2003 ausgehend - auf Winckelmanns Quellen hingewiesen. Ferner habe ich die Ansicht Lubrichs, Humboldt habe den Klassizismus überwunden (Lubrich 2004, 8-15 sowie Humboldt 2004, 408), schon dort zurückgewiesen.

11 A. H. Borbein danke ich vielmals für die Klarstellung, dass die Villa der Pisonen sich bei Herkulaneum befand, die mit Inschrift versehene "Azara Herme" Alexander d. Großen wurde in Tivoli gefunden.

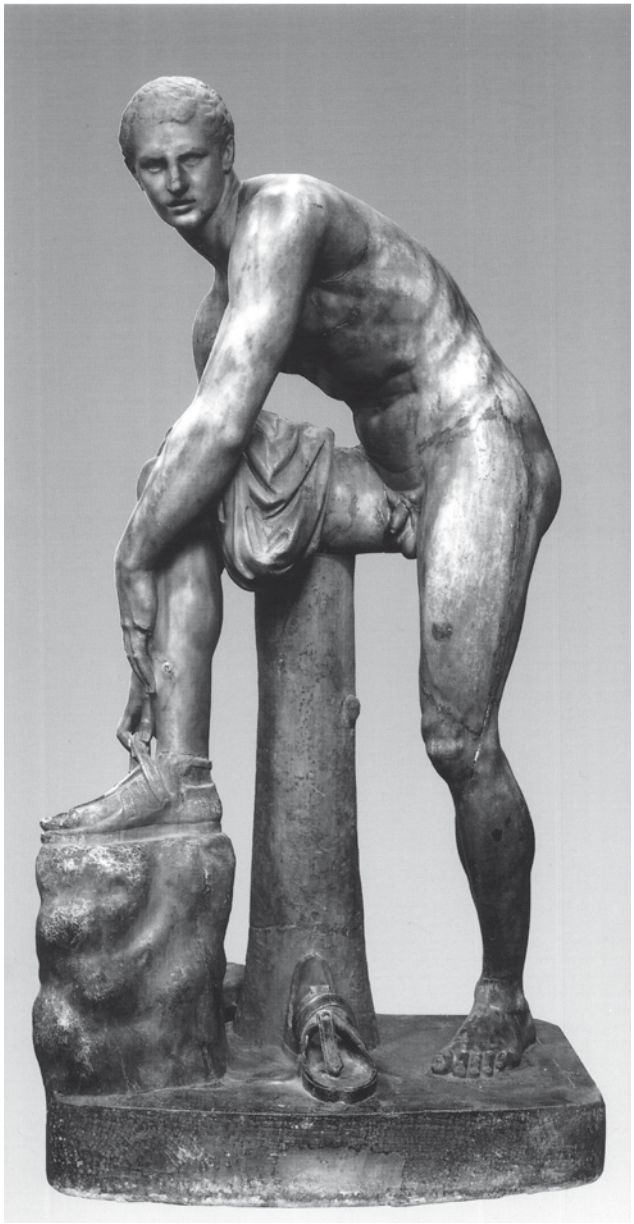


Abb.5. Lysipp, Sandalenbinder, Louvre. Aus: Moreno 1995, 236-237.

Ein paar Absätze weiter stellt Humboldt fest:

> Die Werke der ersten Bewohner Mexikos halten die Mitte zwischen den skythischen Völkern und den antiken Monumenten Hindostans. Welch beeindruckendes Schauspiel bietet uns der Genius des Menschen, wenn wir den Raum von den Gräbern von Tinian und den Statuen der Osterinseln bis zu den Monumenten des mexikanischen Tempels von Mitla durchschreiten; und von den unförmigen Idolen jenes Tempels bis zu den gemeißelten Meisterwerken des Praxiteles und des Lysippos! (Humboldt 2004, 18. Humboldt 1810 [-1813], 2.)

Humboldt hebt folglich, wie Winckelmann und Heyne, für das 4. Jh. Praxiteles und Lysipp hervor. (Winckelmann 2002, 673 (693/695). Heyne 1834, 38.)

Die hier sich abzeichnende Methode des vergleichenden Sehens wurde grundlegend für die klassische Archäologie und für die Kunstgeschichte des ausgehenden 18. und des 19. Jh., so, wie die Komparatistik in der Literaturwissenschaft mit Herder und Mme de Staël, (s. Kügelgen 1983, 599, Anm. 103.) die vergleichende Sprachwissenschaft und vergleichende Anthropologie mit Wilhelm von Humboldt ihren Anfang nahmen. (Marchand 1996, 29.) Für seinen Bruder, Alexander, war das weltweite Vergleichen ohnehin auf allen Gebieten zentral.

Von Lysipp, dem Lieblingsbildhauer Alexander des Großen, haben wir den Sandalenbinder ausgewählt (Abb. 5). Das verlorene Vorbild der römischen Marmorkopie des 2. Jhs. n.Chr. im Louvre, wird von Vielen dem Lysipp zugeschrieben (letztes Viertel 4. Jh. v.Chr.). Der Sandalenbinder, der Hermes darstellt, wurde 1594 in Rom beim Marcellustheater gefunden. Winckelmann hat die Statue nie im Original gesehen, sie stand zu seiner Zeit in Versailles.[12] "Antiken Schriftstellern zufolge wurde vor allem die Lebensnähe seiner schlanken Figuren bewundert." (Winckelmann 2007, 311, Nr. 429,18.)

Winckelmann bemerkt:

> Lysippus hat den Ruhm, die Natur, mehr als seine Vorgänger nachgeahmt zu haben [...] Zu der Beobachtung und Nachahmung derselben führete Lysippus die Kunst zurück, und dieses wird vornämlich in Untersuchung dessen, was wir Anatomie nennen, bestanden seyn. (Winckelmann 2002, 673 (693/695.)

Die Marmorkopie des Apollon Sauroktonos, des Eidechsentöters, im Louvre ist die besterhaltene (Abb. 6).[13] Die Kopie aus dem 1. Jh. n.Chr. wurde im 17. Jh. in Rom gefunden. Sie geht auf eine Bronzestatue des Praxiteles gegen Mitte des 4. Jh. v.Chr. zurück. Strittig ist bis heute die Bedeutung und Funktion der Statue. Winckelmann sah in ihr Apollon als Hirte im Dienste des König Admetos und diskutiert die Frage, ob Praxiteles den Gott - laut Martial – als Knaben oder – laut Plinius – als Jugendlichen dargestellt hat. Apollon wird auch als Sonnengott gedeutet, der das 'Sonnentier' Eidechse mit seinen Strahlen aus der Winterstarre holt. (Winckelmann 2006, 147-149, Nr. 299.) Unabhängig davon verkörpert diese 1,49 m hohe Statue mit den hintereinandergestellten Füßen "nicht zuletzt die entrückte Existenz, das mühe-

12 Winckelmann 2006, 167, Nr. 345. Moreno 1995, 236-237. Höhe 1,77 m

13 Pasquier; Martinez 2007, Nr. 50. Ehemals Rom in der Villa Borghese. 1807 erwarb sie Napoleon in Neapel.

Abb.6. Praxiteles, Apollon Sauroktonos, Louvre. Aus: Pasquier; Martinez 2007, Nr.50.

lose 'Für-Sich-Sein' der Götter, ein wichtiger Aspekt des griechischen Götterbildes des 4. Jhs. v.Chr." (Winckelmann 2006, 147, Nr. 299.)

Die beiden Beispiele der von Humboldt so hoch geschätzten Meister des 4. Jh. stehen für Lebendigkeit, Sicherheit der Proportionen, sind ein Vorbild. Winckelmann und Heyne erkennen in solcher "Kunst mehr Gratie und Gefälligkeit, und dieser Stil würde der Schöne zu benennen seyn." (Winckelmann 2002, 429 (451/453.)

Chalchiuhtlicue

Die Vorder- und Rückansicht der "Büste einer aztekischen Priesterin" aus Basalt (Abb. 7-8), sind auf den ersten beiden Tafeln der *Vues des Cordillères* abgebildet -

Abb.7. "Büste einer aztekischen Priesterin", Tafel I der Vues des Cordillères. *Foto: Agustín Estrada, Mexiko-Stadt.*

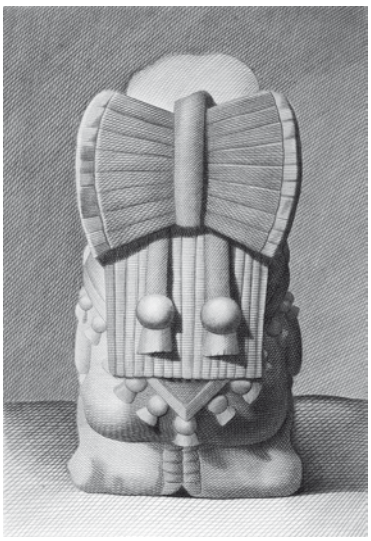


Abb.8. Rückseite der Büste der Aztekischen Priesterin, Tafel II der Vues des Cordillères. *Foto: Agustín Estrada, Mexiko-Stadt.*

eine einbändige Ausgabe der *Vues des Cordillères* von 1810 [-1813] ist übrigens hier in der Kunstbibliothek vorhanden.[14] Die Stiche der Vorder- und Rückanansicht sind beschriftet.[15] Die "Priesterin" wurde von Seler als die Göttin des Wassers, als die *Chalchiuhtlicue* , die einen Jaderock trägt, identifiziert.[16]

Humboldt vergleicht den auffallenden Kopfputz der Chalchiuhtlicue, "der einige Ähnlichkeit mit dem Schleier oder der *calantica* der Isis-, Sphynx- und Antinoos-Köpfe [...] aufweist" (Humboldt 2004, 21; Humboldt 1810 [-1813], 5.) mit Beispielen auf den von ihm angeführten Tafeln des Werkes von Vivant Denon.[17] Der Vergleich mit ägyptischen Beispielen gehört gleichsam zum Standard des Klassizismus.[18] Humboldt führt den Isis gewidmeten Tempel Tentyra mit seinem Portikus und den Kopfkapitellen der Säulen an (Abb. 7 und 9). In der Tat sind die Analogien der Haartracht mit den zu beiden Seiten herabhängenden Wülsten frappant.[19]

Ulrike Leitner erwähnte in ihrem Vortrag die noch unpublizierte Aussage von Zoëga aus Humboldts italienischem Tagebuch, das Marie-Noëlle Bourguet untersucht: "Mex. Priesterin. Nur der Ungeübte, sagt Zoëga, kann darin Aehnlichkeit mit Aegypt. Kunstwerken finden."[20] Wir wollen die Zulässigkeit des Vergleichs, die schliesslich Visconti akzeptiert und ausdehnt, offen lassen.

Die Perlen an der Stirn der Chalchiuhtlicue sind nicht auf ägyptischen Statuen zu beobachten, vermerkt Humboldt, "sie weisen auf Verbindungen zwischen der Stadt Tenochtitlán, dem alten México, und den Küsten Kaliforniens hin, wo sie in großer Zahl gefischt wurden". (Humboldt 2004, 22. Humboldt 1810 [-1813], 5.) Wir vermuten, dass sie Jadeperlen, die sog. *chalchihuitl*, wiedergeben, die u.a. von den Nahuas als Ohrringe, Ketten u.a. Schmuck für Menschen und Statuen verarbeitet

14 Humboldt 1810 [- 1813] Kunstbibliothek der Staatlichen Museen zu Berlin R Lipp. Md 6 gr. Fiedler; Leitner 2000, 134-142. Das Exemplar der Kunstbibliothek scheint nicht mit aufgenommen zu sein. Größe des Stichs: 51x33 cm. Humboldt schreibt die Büste "mißt 0,38 m in der Höhe und 0,19 m in der Breite". Humboldt 2004, 22. Humboldt 1810 [-1813], 6.

15 Links unten: *Dessiné à l'Académie de Peinture de Mexico d'après l'Original en basalte qui se trouve au Cabinet du Mr. Dupé*. Rechts unten: *Gravé à Paris, par Massard l'ainé* und in der Mitte unten *De l'Imprimerie de Langlois*. Mehrfach wird der Name Dupaix (auch in den Tagebüchern) falsch geschrieben. Zu dem ehemaligen Dragonerkapitän im Dienste Seiner Katholischen Majestät flämischen Ursprungs, Guillermo Dupaix, als Sammler und Vorläufer der prähispanischen Kunstgeschichte s. Estrada de Gerlero 1994.

16 Seler 1902, 223-226 und 1904, 905-910. Zu Chalchiuhtlicue s. *Diccionario Porrúa* 1970, s.v.

17 Denon 1802, Tafel XXXIX Tentyra, Portikus, Kopfkapitelle der Säulen. Ich danke Caris-Beatrice Arnst, Olivia Zorn und Frank Marohn von der Bibliothek des Ägyptischen Museums der Staatlichen Museen zu Berlin für die Erlaubnis, Fotos aufnehmen und sie publizieren zu dürfen.

18 Syndram 1990, 20-41. Lubrich 2002 scheint das nicht bedacht zu haben.

19 In der allerletzten Anmerkung der *Vues* (Humboldt 2004, 406, zu S. 333 (merkwürdigerweise) führt Humboldt noch einen Vergleich Viscontis an, den er im Brief nicht nennt. (Gibt es einen extra Bericht Viscontis über Humboldts Forschungen?) Und zwar verweist er auf "Tassie, *Cat*., Band VII, S. 248". In der Tat findet sich bei Tassie 1791, allerdings auf Seite 23 unter der Nummer 248 folgender Text: " Onyx. Cameo. Count Maurice de Bruhl, Dresden. Ditto, with the ears of a cow, and the head dress embroidered with flowers. Plate VII." Auf der Tafel VII ist unter der Nr. 248 ein kleiner Isis-Kopf abgebildet.

20 Ich danke Ulrike Leitner für die Zusendung ihres "überarbeiteten Textes", s. Punkt "4 Archivstudien und Kontakte in Europa" ihres Aufsatzes in der kommende Ausgabe von *HiN*. Marie Noëlle Bourguet danke ich für die Übermittlung des genauen Zitates aus dem italienischen Tagebuch II / VI, f° 6 r. Das Original des italienischen Tagebuchs befindet sich in Schloß Tegel, eine Kopie in der BBAW, Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle. Bourguet 2004, 14-15, 51-54. Faak 2002, 8.

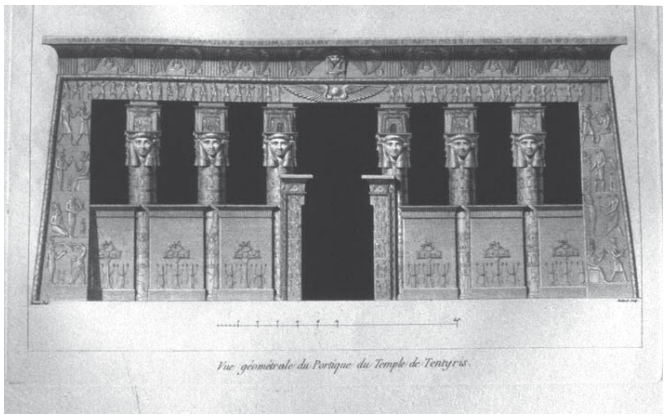


Abb.9. Tentyra, Portikus, Kopfkapitelle der Säulen. Aus: Denon 1802, Tafel XXXIX. Foto mit Erlaubnis des Ägyptischen Museums der Staatlichen Museen zu Berlin - P.K., s. Anm. 17.

wurden. Das um den "Hals liegende dreieckige Tuch mit den Quasten" ist ein klassischer *quechquemitl, ein* beliebter aztekischer weiblicher Umhang, wie er heute noch getragen wird.

Die für uns wichtigsten Bemerkungen Humboldts zur Chalchiuhtlicue lauten:

> Auf der Vorderseite der Büste, einen halben Dezimeter oberhalb ihrer Grundfläche, sind zu beiden Seiten die Zehen zu sehen, doch es sind keine Hände vorhanden, ein Merkmal des Kindheitszustandes der Kunst. An der Rückseite meint man zu erkennen, dass die Figur sitzt oder gar kauert. (Humboldt 2004, 22. Humboldt 1810 [-1813], 5-6.)

Dieser Sicht Humboldts widerfuhr indes Kritik durch keinen Geringeren als den Widmungsträger der *Vues des Cordillères*, "A Monsieur Ennius-Quirinus-Visconti, Membre de l'Institut de France", den renommierten Archäologen und Konservator der Altertümer in Paris. Visconti schrieb Humboldt bekanntlich (am 12. Dezember 1812) einen Brief "über einige Monumente der amerikanischen Völker", den Humboldt in der Erstausgabe seines Werkes, nach der letzten Tafel, publizierte.[21] Das Abdrucken von Briefen und Rezensionen von illustren Autoren zum eigenen Werk war offensichtlich Usus, Heynes Kommentare zu den Werken einzelner Autoren wurden mit publiziert.[22]

Visconti lenkt Humboldts Aufmerksamkeit wie folgt:

> Sie haben gedacht, die Arme dieser Figur seien aufgrund der Unwissenheit des Bildhauers weggelassen, und dieser habe die Ungeschicklichkeit gehabt, ihr die Füße an die Seite zu setzen. Gleich Ihnen halte ich keine großen Stücke auf die Geschicklichkeit des Steinschneiders; indes scheint mir, als sei diese Figur, wenn sie auch ganz proportionslos ist, weder verstümmelt noch verkrüppelt. Ich meine zu erkennen, dass die Extremitäten, die Sie für die Füße halten, die Hände der Statue sind, sie scheint mir zu knieen und auf ihren Beinen und Fersen zu sitzen. (Humboldt 2004, 386. Humboldt 1810 [-1813], 299.)

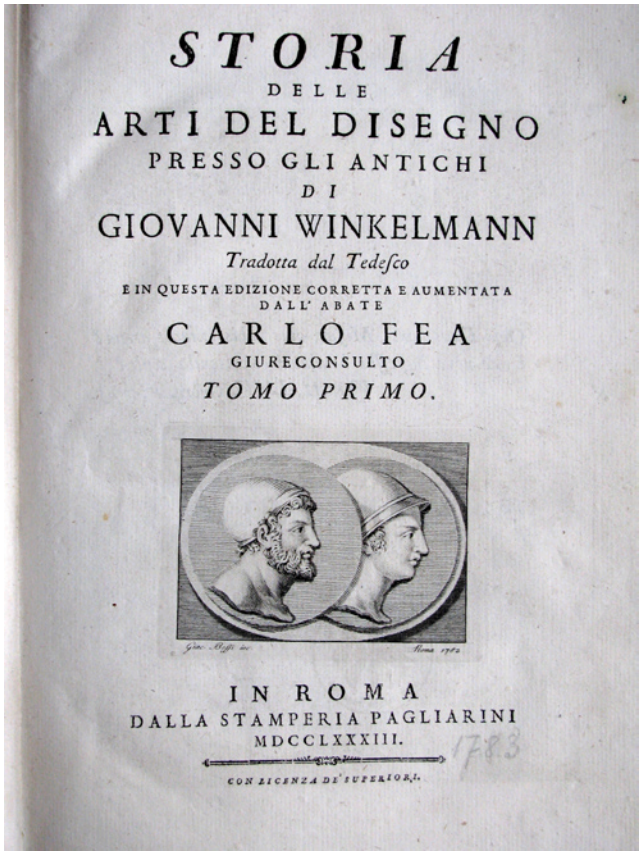


*Abb. 10. Winckelmann, S*toria delle Arti del Disegno*, Fea-Ausgabe, 1783. Foto dank Axel Rügler, Winckelmann-Gesellschaft in Stendal.*

Visconti verweist Humboldt auf mehrere Darstellungen ägyptischer Monumente - indem er die entsprechende Literatur dazu nennt - : neben der *Description de l'Egypte* sowie Denon, bezieht er sich auf die italienische illustrierte Winckelmann-Ausgabe (Abb. 10).

21 Humboldt 1810 [-1813], 300. Visconti (Rom 1751- Paris 1818) war Bibliothekar am Vatikan, ab 1787 Konservator des Kapitolinischen Museums und ab 1799 Konservator der Museen in Paris, s. Brockhaus 1934, Bd. 19, 613.

22 Haase 2002, VII. Kügelgen (2009 im Druck) dachte noch wie Ette und Lubrich (Humboldt 2004, 412) es sei bemerkenswert, dass Humboldt den Visconti-Brief in seine *Vues des Cordillères* aufgenommen habe.

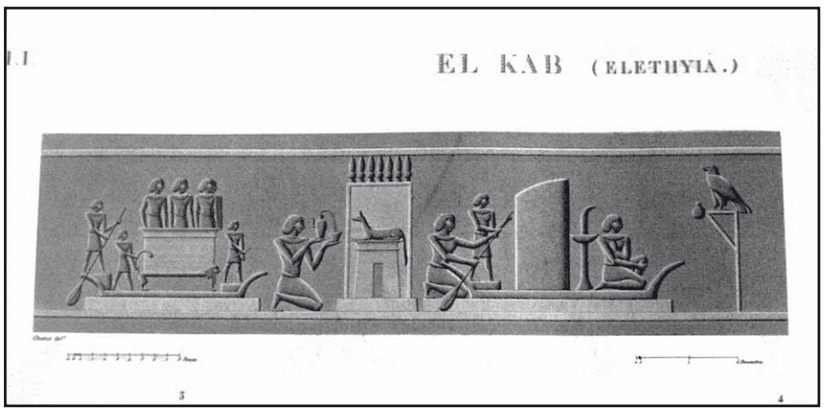


Abb. 11. El Kâb. Aus: Description de l'Egypte ²*1821, Bd. 1, s Tafel LXIX, Nr.1 Foto mit Erlaubnis des Ägyptischen Museums der Staatlichen Museen zu Berlin - P.K., s. Anm. 23.*

Abb. 12. Nes Hor. Aus: Winckelmann, Storia delle Arti del Disegno, *Fea-Ausgabe, 1783, Bd. 1, Tafel 6. Foto dank Axel Rügler, Winckelmann-Gesellschaft in Stendal.*

Auf dem Relief der Grotten von El Kâb, einem Ausschnitt aus einer Tafel der *Description de l'Égypte*,[23] sehen wir drei Frauen auf ihren Fersen sitzen (Abb. 7, 11). Auf der anderen Abbildung sehen Sie die Statue des knieenden Gouverneurs Nes-Hor (Abb. 7, 12) die zu Winckelmanns Zeiten in Rom in der Villa Albani war.[24] Visconti unterstreicht, dass die Darstellung von Männern in dieser knieenden Haltung viel seltener vorkommt und führt eben die Tafel in der Fea-Ausgabe von Winckelmann an.[25]

Humboldt, der seinerseits nie Winckelmann erwähnt hat - keine seiner Schriften ist in den Verzeichnissen bei Stevens und Sotheby aufgeführt -[26] waren Winckelmanns Gedanken allein durch die Vorlesungen bei Heyne sowie als allgemeines Bildungsgut geläufig, aber durch den Visconti-Brief erscheint sein Name nun in den *Vues des Cordillères*. Und das "Merkmal des Kindheitszustandes der Kunst" bei der Büste der Chalchiuhtlicue und bei anderen Werken ist ein von Winckelmann in seinen *Gedanken über die Nachahmung* und der *Geschichte der Kunst des Alterthums* formulierter Entwicklungsstand.[27]

23 Description ²1821, Tafel LXIX, Nr. 1. Visconti zitiert – wie Humboldt - die Erstausgabe von 1809, die in Berlin nicht vorhanden ist. Erneut danke ich Caris-Beatrice Arnst, Olivia Zorn und Frank Marohn von der Bibliothek des Ägyptischen Museums der Staatlichen Museen zu Berlin für die Erlaubnis Fotos aufnehmen und sie publizieren zu dürfen.

24 Winckelmann 1783, Bd. I, Tafel VI. Vielmals danke ich Axel Rügler, dem Mitarbeiter der Winckelmann-Ausgabe, für das Einscannen und Übersenden des Titelblattes und der Statue des Nes-Hor der Fea-Ausgabe, die sich in der Winckelmann-Gesellschaft in Stendal befindet.

25 Humboldt 2004, 387, Anmerkung 431. Humboldt 1810 [1813], 300, Anm. 4.

26 Stevens 1863, Sotheby 1871. Beide Verzeichnisse betreffen Humboldts Bibliothek in Berlin.

27 Winckelmann 1969 [1756], 22. Winckelmann 2002, 5 (3/5). S. auch Kommentarband: Winckelmann 2007, 67-68 (5,11-12, 5,12).

Coatlicue

Auf der Tafel XXIX ist ein "Aztekisches Idol aus Basaltporphyr [1790], gefunden unter dem Pflaster des großen Platzes von México" in Vorder-, Seiten- und Rückansicht sowie von oben, von unten und einem Detail zu betrachten (Abb. 13-14).[28] Humboldt schickt dem (wie er es nennt) "monströsen Idol" einige Gedanken voraus, ehe er "die Aufmerksamkeit des Lesers"[29] direkt darauf lenkt.

> Man mag überrascht sein, bei einem Volk, dessen politisches Leben seit Jahrhunderten von einem gewissen Zivilisationsgrad kündete und bei dem Götzenanbetung, astrologischer Aberglaube und der Wunsch, Ereignisse im Gedächtnis zu bewahren, eine große Zahl von Idolen sowie von Steinskulpturen und historischen Gemälden hervorbrachten, die nachahmenden Künste in einem solchen Zustand der Barbarei zu finden. Indes darf man nicht vergessen, daß einige Nationen, die auf der Bühne der Welt eine Rolle gespielt haben, hauptsächlich die Völker Zentral- und Ostasiens, mit denen die Bewohner Mexikos durch enge Bande verknüpft zu sein scheinen, den gleichen Kontrast zwischen gesellschaftlicher Vervollkommnung und Kindheitszustand in den Künsten erkennen lassen.[30]

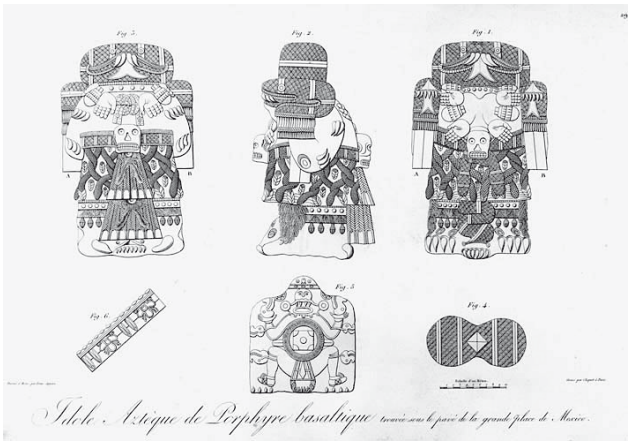


Abb. 13. "Aztekisches Idol aus Basaltporphyr", Tafel XXIX der Vues des Cordillères. *Foto: Agustín Estrada, Mexiko-Stadt.*

Abb. 14. Coatlicue, Museo Nacional de Antropología, México, D.F. Aus: Fernández 1990, Abb. 1.

28 Das "Idol" wurde von Franc. Aguera in Mexiko gezeichnet und von Cloquet in Paris gestochen. Humboldt hat "die Zeichnung von Herrn Gama, die ich für die die Tafel XXIX habe kopieren lassen, sehr getreu gefunden" Humboldt 2004, 264. Humboldt 1810 [-1813], 219, die Tafel XXIX steht zwischen 214 und 215. Herr Gama heisst Antonio León y Gama, den vollen Namen samt Don gibt Humboldt im Tagebuch an (Humboldt 1986, 324. Humboldt 1990, 219 bzw. 324/325). León y Gama hat die Zeichnung als Stich - beide von F. Agüero - (also nicht Franc. Aguera) in seiner Veröffentlichung 1792 publiziert, so zumindest Fernández 1990, Abb. 10. Bei der zweiten Ausgabe von León y Gama 1832, die ich konsultiert habe, wird die "Kolossalstatue" im Anhang von allen Seiten als Falttafel I abgebildet, ohne Angabe eines Zeichners und Stechers.

29 Humboldt 2004, 262. Humboldt 1810 [1813], 214-215. Humboldt berichtet im Tagebuch von der "Kolossalstatue" und erwähnt auch hier, dass sie der Universität übergeben, im Hof aufgestellt wurde, der Rektor sie im Korridor wieder habe eingraben lassen und für ihn, Humboldt, sei die Statue – dank der Vermittlung des Bischofs von Monterrey - der gerade in der Hauptstadt war, wieder kurz ausgegraben worden (Humboldt 1986, 324-325. Humboldt 1990, 219 (324/325). Im Tagebuch gibt er einen zusätzlichen Grund für die erneute Vergrabung an, anders als in den *Vues des Cordillères*. Löschner 1985, 149-50 meint, die "Coatlicue" sei 1803 auf Wunsch Humboldts zum ersten Mal ausgestellt worden. Thiemer-Sachse (2006, Anmerkung 46) bezieht sich auf Löschner 1985. Sie zieht in ihrem Aufsatz leider die einschlägige Literatur zu Humboldts Sicht der altamerikanischen "Monumente" nicht heran, s. u.a. Fernández 1990 sowie unsere Anmerkungen 37 und 54.

30 Humboldt 2004, 260. Humboldt 1810 [-1813], 214-215. César

"Dieser von allen Seiten behauene Stein ist über drei Meter hoch und zwei Meter breit" (Humboldt 2004, 262. Humboldt 1810 [-1813], 217.) und stellt die berühmte Coatlicue, "die mit dem Schlangenrock",[31] dar. Humboldt sieht das "Schlangengewand", orientiert sich jedoch an der Forschung seiner Zeit. Daher nennt er im Tagebuch und in seinem Mexiko-Buch das "Idol" die "Kolossalstatue der Teoyaomiqui", darin León y Gama und Boturini folgend.[32] (Teoyaomiqui von miqui sterben und teoyao göttlicher Krieg, wie er selber erläutert. (Humboldt 2004, 263. Humboldt 1810 [-1813], 218.)

Die Coatlicue ist eine höchst komplex gestaltete, symbolreiche Gottheit. Bei unserer summarischen, frontalen Beschreibung halten wir uns an Fernández (Fernández 1990, 118-120). Die Coatlicue hat einen aus Kopf, Brustkorb, Armen, Unterleib, Beinen und Füßen bestehenden Körper, dessen Teile symbolisch überformt sind. Die Füße bestehen aus je vier Adlerkrallen, dazwischen krümmt sich eine Schlange, die auch die Beine bildet, an deren Außenseiten Federbüschel hängen. Den Rock bilden mehrere in sich verflochtene Schlangen, zwei größere Schlangen dienen als Gürtel, ihre Köpfe schauen unter der "Gürtelschnalle", einem großen Totenkopf, hervor. Den Thorax schmückt eine Kette, mit offenen Handflächen und ausgestreckten Fingern sowie Herzen. Große Schlangenköpfe mit diversem Gehänge bilden die Arme. Zwei gewaltige, von der Seite gesehene Schlangenköpfe treffen in der Mitte aufeinander, gleichsam ein Gesicht bildend mit zwei Augen, geöffnetem Schlund, vier Stoßzähnen und einer heraushängenden, gespaltenen Zunge.

Das Relief der Unterseite der Statue hatte León y Gama richtig als Mictlantecuhtli, als "Herr des Totenreichs", gedeutet und dabei die – wie Fernández meint - anzuzweifelnde Hypothese aufgestellt, die Statue habe zwischen zwei Säulen gehangen, aufgestützt auf die auf der Tafel in den *Vues des Cordillères* mit A und B bezeichneten Teile. (Fernández 1990, 116.)

Humboldt konnte keinen 'Zugang' zur Coatlicue gewinnen. Er beruft sich - gleichsam stellvertretend - auf Quatremère de Quincy (1755-1849), den Sylvia Lavin als den "erste[n] Kunst- und Architekturtheoretiker des französischen Klassizismus" bezeichnet (Lavin 1992, X, 103, 133-135.) und den Edouard Pommier als den besten Exegeten und Erben Winckelmanns charakterisiert. (Pommier 2000, 115.) Es ist Quatremère de Quincys 1805 in den *Archives litteraires de L'Europe* in Fortsetzungen publizierter Text "Sur l'ideal dans les arts du dessin",[33] auf den sich Humboldt bezieht:

> Ein Schriftsteller von großem Scharfsinn hat in Bezug auf die beeindruckende Einfachheit der ägyptischen Hieroglyphen bemerkt, 'daß diese Hieroglyphen eher einen Mangel denn ein Übermaß an Nachahmung aufweisen'.[34] Ebenjenes Übermaß an Nachahmung, [so Humboldt weiter:] der Sinn für die kleinsten Details, die Wiederholung der gewöhnlichsten Formen, kennzeichnen [...] die historischen Malereien der Mexikaner. (Humboldt 2004, 262. Humboldt 1810 [-1813], 216.)

Humboldt führt im Folgenden wiederum die Griechen und "ihr Gefühl für den idealen Stil" als Vergleichsfolie an, indem er sich erneut auf Quatremère de Quincey bezieht.[35] Der französische Klassizist legt auf den von Humboldt zitierten Seiten drei "ursprüngliche Ursachen für den idealen Stil in Griechenland" dar. (Ich fasse zusammen.)

Erstens:

> Die Gewohnheit, die Formen des menschlichen Körpers zu idealisieren, wurde mit der Notwendigkeit geboren, eben dieselben auszudrücken. Ein neuer sehr distinktiver Charakter in der Kunstgeneration in Griechenland. (Quatremère de Quincey 1805, 305-306.)

Zweitens:

> Mit Hilfe der Dichter, wurde eine neue Welt geschaffen, die die Einbildungskraft sich zu besetzen gefiel und die sie nach ihrem Geschmack verschönerte. [...] Der Künstler musste eine abstrakte Schönheit bilden. (Quatremère de Quincey 1805, 306-307.)

W. Astuhuamán González fragte in der Diskusssion, ob und welche Vergleichsbeispiele aus Zentral- und Ostasien herangezogen werden könnten. Da Humboldt keine konkreten Beispiele anführt, wird das einer künftigen Recherche vorbehalten bleiben.

31 Coatl (Nahuatl = Schlange und 5. Zeichen von 20 des Nahuatl-Kalenders). Coatlicue, "die mit dem Schlangenrock" s. Diccionario Porrua 1970, s.v.

32 Humboldt 1986, 324. Humboldt 1990, 219 bzw. 324/325. Humboldt 1827, 65. Humboldt 1810, 36. León y Gama 1832 [1792], 34-38. Boturini 1746**,** 27 und **-** im gesondert paginierten Teil "Catalogo del Museo Historico Indiano" - 66.

33 Quatremère de Quincy 1972 [1805], Bd. V, 385-405, Bd. VII, 3-37, 289-337.

34 Humboldt 2004, 261, Anm. 292. Humboldt 1810 [-1813], 216, Anm. 1. Humboldt gibt als Jahr 1805 der *Archives Littéraires* an sowie die Nummer 21, die nicht zu finden war, die angegebenen Seiten 300 und 310 befinden sich im Band VII, das Zitat steht auf S. 310.

35 Bei Humboldt 2004 fehlt diese Anmerkung. Humboldt 1995, 225, Anm. 4. Humboldt 1810 [-1813], 216, Anm. 3

Drittens:

> So machte sich immer stärker die Notwendigkeit zu idealisieren fühlbar. (Quatremère de Quincey 1805, 307.)

Humboldt fährt folgerichtig fort:

> Die Einbildungskraft der Griechen hat in die düstersten Gegenstände Sanftheit und Liebreiz zu bringen vermocht. Bei einem Volk indes, welches das Joch eines blutigen Kultus trägt, zeigt sich überall und unter den erschreckendsten Emblemen, der Tod; er ist in jeden Stein graviert, man findet ihn auf jeder Seite seiner Bücher; die religiösen Monumente haben keinen anderen Zweck, als Furcht und Schrecken hervorzurufen. (Humboldt 2004, 262. Humboldt 1810 [1813], 216.)

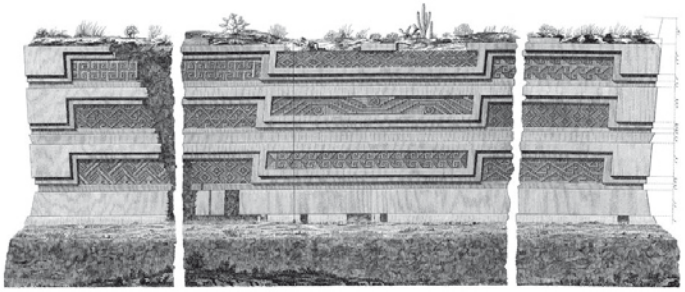


Abb. 15. "Ruinen von Miguitlan oder Mitla in der Provinz Oaxaca; Grundriß" Tafel XLIX der Vues des Cordillères. *Foto: Agustín Estrada, Mexiko-Stadt.*

Humboldt wird bei der Statue an "eine Art mit Bildhauereien verzierte[n] Betyl,[36] ein Fels, in den hieroglyphische Zeichen graviert sind", erinnert und verweist auf Zoëga, *De origine et usu obeliscorum*:

> Ein Götzenbild aus schwarzem Stein [...] auf einer einsamen von ominösen Vögeln bewohnten Insel [...] das wahrhaftige Abbild jener ältesten barbarischen Religion. (Zoëga 1797, 208.)

Humboldts, den Kreis der Vergleichsbeispiele ausschreitenden Blick hat Justino Fernández aufgegriffen. In seiner der *Coatlicue und der alten indigenen Kunstästhetik* geltenden Schrift widmet der Kunsthistoriker Humboldt einige Zeilen. (Fernández 1990. 41, 99, 109.) Er beruft sich dabei allerdings nur auf den *Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne*, vor allem auf den Absatz, mit dem Humboldt sich in der Akademie der Schönen Künste die reichhaltige Gipsabguß-Sammlung mit dem Apoll von Belvedere und dem Laokoon vergegenwärtigt und vorschlägt, man solle dort die Reste der mexikanischen Skulpturen und Kolossalstatuen aus Basalt und Porphyr gesammelt aufstellen, die

> mit aztekischen Hieroglyphen bedeckt sind, und manche Ähnlichkeit mit dem Styl der Egyptier und Hindu's haben, denn es wäre gewiss merkwürdig, diese Denkmale der ersten Cultur unserer Gattung, diese Werke eines halbbarbarischen Volkes, das die mexicanischen Anden bewohnte, neben den schönen Formen zu sehen, welche unter Griechenlands und Italiens Himmel gebohren wurden.[37]

Mitla

Die "Ruinen von Miguitlan oder Mitla in der Provinz Oaxaca" hat Humboldt nicht vor Ort gesehen, er verdankt die Kenntnis der Grundrisse, und des Aufrisses der Wände des Säulen-Palastes den Zeichnungen des "hervorragenden mexikanischen Architekten Don Luis Martín"[38] (Abb. 15-16). Humboldt möchte nach "so vielen barbarischen Monumenten" mit Mitla ein Bauwerk vorstellen, "das von den Zapoteken, den früheren Bewohnern von Oaxaca, errichtet und mit Ornamenten von höchst bemerkenswerter Eleganz bedeckt wurde".[39] Es stammt allerdings von den Mixteken um 1000 n. Chr. laut Prem & Dyckerhoff. (Prem; Dyckerhoff 1986, 106-108, 407.) In Mitla gibt es fünf Baugruppen die um einen Hof angeordnet sind. Die von Luis Martín gezeichnete, die mit den Säulen, ist die wichtigste Gruppe. Hier sind die Außenwände und der kleine Hof hinter der Säulenhalle mit Steinmosaiken geschmückt. "Diese Säulen" so meint Humboldt, "die einzigen bislang in Amerika gefundenen, künden von der Kindheit der Kunst und haben keine Kapitelle."[40] Diese Tatsache hebt er auch im Mexi-

36 Humboldt 2004, 263, Anm. 296. Humboldt 1810 [-1813], 217, Anm. 3.

37 Fernández 1990. 41. Humboldt 1809, 167-168. Humboldt 1825, 423-424. S. die Urteile u.a. von Estrada de Gerlero 1994, 200; Kubler 1991, 97-100 sowie Ette 2009, 243-244. Den Vorschlag Humboldts sollte man für das Humboldt-Forum zumindest virtuell aufgreifen!

38 Humboldt 2004, 340. Humboldt 1810 [-1813], 270-271. Auf der Tafel XLIX steht unten: "Levé sur les lieux par D[n] Luis Martin en 1802" und in der Mitte: "De l'imprimerie de Langlois"; auf der Tafel L ist unten links vermerkt: "Dessinées (sic) par Louis (sic) Martin, à Mexico 1803", rechts "Gravées (sic) par Bouquet", in der Mitte: "De l'imprimerie de Langlois". Mitla ist nicht die Zusammenziehung von Miguitlan, "das auf mexikanisch Ort der Verheerung, Ort der Trauer bedeutet", sondern ist eine Verballhornung des Nahuatl-Wortes Mictlan, "die Gegend der Entfleischten, die Unterwelt", s. Humboldt 1995, 287 Sternchenanmerkung.

39 Humboldt 2004, 339. Humboldt 1810 [1813], 270. Humboldt 1810, 163-164. Humboldt 1827, Tome Second, 188-190. Zu Eleganz s. Anm. 46.

40 Humboldt 2004, 340. Humboldt 1810 [1813], 271. Die Säulen in Mitla sind nicht die einzigen, s. z.B. die in Chichen Itzá, Labná, Mayapan, Sayil und Tulum, vgl. Prem; Dyckerhoff 1986, 401, 406, 407, 408-409.

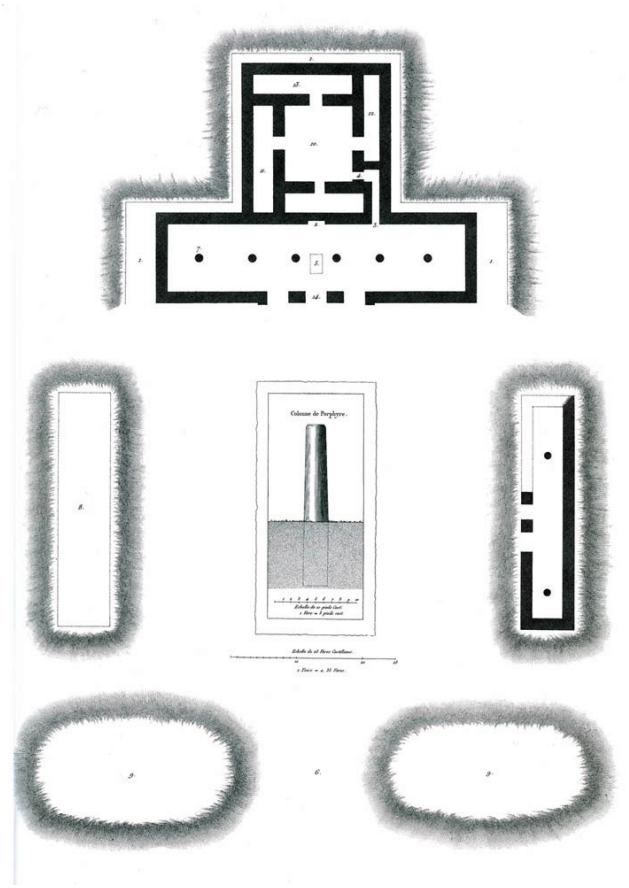


Abb. 16. "Ruinen von Miguitlan oder Mitla in der Provinz Oaxaca; Aufriß" Tafel L der Vues des Cordillères. *Foto: Agustín Estrada, Mexiko-Stadt.*

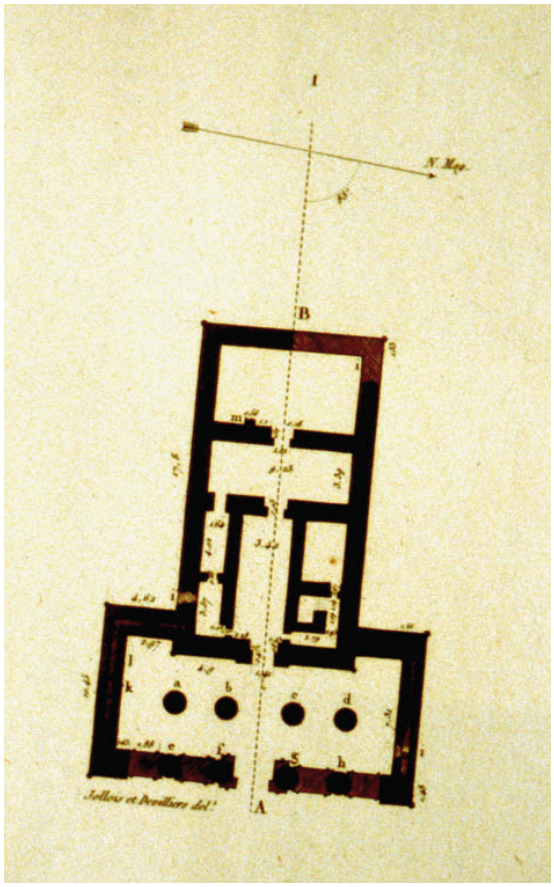


Abb. 17. Esneh. Aus: Description de l'Egypte ²*1821, Tafel LXXXV. Foto mit Erlaubnis des Ägyptischen Museums der Staatlichen Museen zu Berlin - P.K., s. Anm. 23.*

ko-Werk hervor. (Humboldt 1810, 165. Humboldt 1827, Tome Second, 189.)

Den Grundriß des kleinen Palastes mit den Säulen, dessen Länge der "Mauern, wenn man sie in eine einzige Linie stellte" Humboldt auf 40 Meter und die Höhe auf fünf oder sechs Meter schätzt, vergleicht er mit einigen Tempeln Ägyptens, u.a. mit dem von Esneh, der Grundriß stammt wieder aus der *Description de l'Égypte* (Abb. 16,17).[41] Humboldt betont, dass die ägyptischen Tempel "noch weniger beträchtliche Ausmaße" haben.

Was Humboldt fasziniert, sind die Arabesken, die Zickzackfriese, die sog. *greques*, die *Labyrinthe*, die Mäander. Ornamente, die sich auf den drei Mauerfragmenten nicht wiederholen. Zunächst vergleicht er die Ornamente mit denen, die auf den Granitvasen der Tafel XXXIX der *Vues des Cordillères* abgebildet sind (Abb. 15,18). Die Granitvasen sind an der Mosquitoküste von Honduras gefunden worden. Humboldt hat diese mit Vogel- und kaputten Schildkrötenköpfen geschmückten Granitvasen aus einer englischen Privatsammlung nur deswegen abgebildet, "um die Ähnlichkeit aufzuzeigen, die zwischen ihren Ornamenten und denen der Ruinen von Mitla bestehen. Diese Ähnlichkeit entkräftet jeden Verdacht, sie seien nach der Eroberung durch Indianer gefertigt worden," das behauptet nämlich der Autor des Aufsatzes in der von Humboldt zitierten englischen Zeitschrift.[42]

41 Humboldt 2004, 342. Humboldt 1810 -1813], 272. Description ²1821, I, Tafel LXXXV.

42 Humboldt 2004, 298. Humboldt 1810 [-1813], 238. H. zitiert "*Archaeologia, or miscellaneous tracts relating to antiquity*; published by the Society of Antiquari**an**s [im Original: Antiquaries] of London, Band V, Tafel XXVI, S. 318" [-324]; s. Pownal 1779. Auf der Tafel bei Pownal ist rechts unten vermerkt: "BASIRE, sc." Auf der Tafel in der Ausgabe Humboldt 1810 [1813] zwischen 238 und 239, ist rechts unten vermerkt: "Gravé par F. Arnold à Berlin." Allerdings schreibt Humboldt 2004, 298: "Man weiß, dass die Tolteken über die Provinz Oaxaca bis zum Nicaraguasee und noch weiter vorgedrungen sind. Man darf also vermuten, daß diese mit Vogel- und Schildkrötenköpfen geschmückten Vasen das Werk eines Stammes toltekischer Rasse sind." Hier ist Vorsicht geboten. Für die historisch-kritische Ausgabe der *Vues des Cordillères* müsste der Form und der Ornamentierung der Granitvasen und ihrer Herkunft nachgegangen werden.

Abb. 18. "Granitvasen gefunden an der Küste von Honduras", Tafel XXXIX der Vues des Cordillères. *Foto: Agustín Estrada, Mexiko-Stadt.*

Humboldt erinnert bei den Ornamenten des Palastes von Mitla allgemein an die der griechischen Vasen sowie daran, dass diese Art Ornamente und ihre "*rhythmische Wiederholung*" weit verbreitet gewesen seien und man keinerlei Schlüsse mit Blick auf "Verbindungen zwischen den Völkern" ziehen könne. (Humboldt 2004, 342-343. Humboldt 1810 [-1813] 273)

Die Ausführungen zu Mitla abschließend, bemerkt Humboldt

> Mehr noch: Die Vollkommenheit dieser Ornamente deutet nicht einmal auf eine sehr fortgeschrittene Zivilisation des Volkes hin, das sie verwendet hat. (Humboldt 2004, 343. Humboldt 1810 [-1813], 272)

Er treibt jetzt sein vergleichendes Sehen auf die Spitze und verweist auf die mit zahllosen Stichen versehene, 1810 in Petersburg publizierte, *Reise um die Welt* des Capitains der Kaiserlichen Marine Adam Johann von Krusenstern (Abb. 15, 19).[43] Auf den von Humboldt angegebenen drei Tafeln sehen wir nackte, von Kopf bis Fuß tätowierte Bewohner der Insel Nukahiwa, eine der Washington (Marquesas) Inseln. Bei dem einzeln abgebildeten "Wilden" mit hölzernem Streitkolben sind die Tätowierungen besonders gut zu bewundern.[44] Nur die Männer sind bei den Nukahiwern tätowiert, nicht die Knaben und Weiber berichtet Krusenstern.[45]

Abb. 19. "Ein Wilder von der Insel Nukahiwa". Aus Krusenstern 1810, Tafel X. Foto Staatsbibliothek zu Berlin – P. K., Abteilung Historische Drucke, Druckerlaubnis des Bildarchivs Preußischer Kulturbesitz, Bildagentur für Kunst, Kultur und Geschichte.

Humboldt vergleicht einerseits Architekturornamente in Mitla mit Vasenornamenten in Honduras und bei den Griechen, um dann andererseits auf die "Arabes-

43 Baltischer Admiral (1770-1846) in russischen Diensten.

44 Krusenstern 1814, Tafel X. Ich danke der Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Abteilung Historische Drucke und dem Bildarchiv Preußischer Kulturbesitz für die Erlaubnis, das Foto publizieren zu dürfen.

45 Krusenstern schreibt weiter: "Nirgends hat man wohl diese Kunst auf einem so hohen Grad von Vollkommenheit gebracht. [...] Es ist eigentlich eine Malerey verschiedener Figuren auf den Körper, bey welcher die durch feine Stiche zum Bluten aufgeritzte Haut mit einer beliebigen Farbe eingerieben wird. Gewöhnlich nimmt man schwarze Farbe dazu, welche nachher sich in schwarzblaue verwandelt." Krusenstern 1810, 169, 171.

Im italienischen Tagebuch, das sich auf Schloß Tegel befindet und eine Kopie davon in der BBAW, Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle, notiert Humboldt u.a. zu Mitla. Marie-Noëlle Bourguet schrieb mir am 22. Juni 2009 zuvorkommenderweise Folgendes: "La citation suivante (dont il n'y avait qu'un extrait dans le preprint [Bourguet 2004,1]) est intéressante aussi parce que c'est une des rares notes où Humbodlt mentionne une promenade, un monument vu à Rome !

[Tagebuch II / VI], f° 7 r : "Mitla. dieselben Meandri, wen Linien sich kreuzen, Labirinthi genannt, [dessin] von kleinen Backsteinen habe ich am Tempel des Reus redicolus (vulgo von Hannibals Rükzug, doch aus Zeit der Republik, wahrcheinlich Grab Zoega) gesehen unfern der Nympe Egeria, die ein brustloser Mann, nach Zoega Flußgott Almo, ist. Sehe Meander sonst keinesweges Etruscischen Ursprungs, da man in Etrurien nie die sogenanten Etruscischen Vasen gemacht. Griechen und Römer und alle Nazionen, die sich eine regelmäßige Form zu wiederholen freuten, haben sie gemacht. Auch Otaheiter auf Waffen. Egypter nie." Bourguet 2004, 1, 14-15, 51-54. Faak 2002, 8.

Die Mäander auf den Waffen der Tahitianer sowie des Tempels "Reus redicolus" sollten für die historisch-kritische Ausgabe der *Vues des Cordillères* mit herangezogen werden.

Abb. 20. "Ansicht des großen Platzes von México" Tafel III der Vues des Cordillères. *Foto: Agustín Estrada, Mexiko-Stadt.*

ken von bewunderungswürdiger Eleganz" [46] der Tätowierungen lebender Menschen, ja "Wilden", hinzuweisen. Relativiert er damit nicht Mitla ästhetisch? Tritt hier nicht die ästhetische "Abseitsfalle"[47] des Klassizismus zutage? Wohl nicht, Ette würde hierin einen "kühnen Vergleich" sehen, der "auf die Aktivierung der Leserschaft" zielt, bzw. hier auf die der Betrachter, "und beabsichtigt, diese selbst zum ständig vergleichenden Denken", bzw. Sehen, "zu provozieren". (Ette 2009, 153.) Es ist ein den Blick erweiternder, differenzierender, weltumspannender Vergleich, der ins 21. Jahrhundert führt.

Das Reiterstandbild

Auf der Tafel III "Ansicht des großen Platzes von México" (Abb. 20) ist ganz klein im Hintergrund, neben der Kathedrale, *el sagrario* mit seiner spätbarocken Fassade zu sehen, die Humboldt zum "indianischen oder maurischen Stil" zählt, "den man gemeinhin gotisch nennt". (Humboldt 2004, 26. Humboldt 1810 [-1813], 7.) Das Desinteresse an der stilistischen Einordnung des *sagrario* erinnert an Humboldts Ablehnung barocker Bauten.[48] In seiner Ablehnung des Barock, seiner Ornamente, seiner Verzierungen (ebenso wie übrigens des Absolutismus) gehen ihm nicht nur der Graf Scipione Maffei (1675-1755), sondern auch Winckelmann und Quatremère de Quincy voraus.[49]

Dagegen absorbierte das Reiterstandbild von Manuel Tolsá alles Ornamentale als Figur des klassizistischen Ideals (Abb. 21). Humboldt schreibt: "Die Plaza mayor [...] ist seit dem Jahr 1803 mit einem Reiterstandbild des Königs Karl IV. geschmückt, angefertigt auf Kosten des Vizekönigs [...]. Die Bronzestatue ist in einem sehr reinen Stil und vorzüglich ausgeführt: Sie ist von ein und demselben Künstler entworfen, modelliert, gegossen und aufgestellt worden. Don Manuel Tolsá, gebürtig aus Valencia in Spanien und Leiter der Bildhauereiklasse an der Akademie der Schönen Künste zu México."[50] In seinem Reisetagebuch notiert Humboldt: "Die Statue stellt den König in römischer Gewandung dar, einen Kommando-

Abb. 21. Manuel Tolsá, Reiterstatue, Plaza Tolsá, Centro Histórico, México, D. F. (Foto: Carlos Martínez Blando, 2005. Wikimedia Creative Commons License)

stab in der Hand. Die Gestalt des Königs ist majestätisch und beeindruckend. Sie hat einen Ausdruck von Heroismus und Adel und darüber hinaus Ähnlichkeit. Der Pferdekopf ist sehr bewundert worden."[51] Im Mexikowerk vergleicht er die Reiterstatue mit der des Marc Aurel in

46 Humboldt 2004, 343. Humboldt 1810 [-1813], 273. Diderot (& D'Alembert) 1966 [1775], Bd. 5, 482-483 gönnt der *Elégance* zwei Spalten und vermerkt u.a. (483): "L'élegance en Peinture consiste principalement dans la beauté du choix & la délicatesse de l'exécution: c'est donc une maniere d'être qui embellit les objets ou dans le dessein, ou dans la forme, ou dans la couleur ou dans tous les trois ensemble, sans en détruire le vrai."

47 Ein Ausdruck aus dem Fußball: Konstellationsbedingte Änderung der Sichtperspektive und damit des Urteils!

48 Kügelgen (im Druck 2009). Humboldt [2]1973, XLI-XLII.

49 Kügelgen (im Druck 2009). Pommier 2000, 195-196. Winckelmann 1969, 37-38, 72-73. Marchand 1996, 12.

50 Humboldt 2004, 27. Humboldt 1810 [-1813], 8-9. Unten links auf der Tafel ist vermerkt: "Dessiné par Raphael Ximeno, à Mexico"; unten rechts: "Gravé par Bouquet à Paris und in der Mitte: De l''Imprimerie de Langlois". Heute steht die Reiterstatue vor dem Palacio de Minería (von Tolsá gebaut) in Mexiko-Stadt.

51 Faak 1990, 235. Humboldt ist beim Transport und bei der Aufstellung der Statue dabei gewesen, beschreibt den ganzen Vorgang, erwähnt auch die hölzerne Statue, s. Faak 1990, 235-237. Faak 1986, 338-340.

Rom auf dem Kapitol, nur mit ihr, selbstredend mit der antiken, sei sie vergleichbar.[52]

Diese Beispiele verdeutlichen, dass und in welchem Maße Humboldts, durch Heyne, Winckelmann und Quatremère de Quincey geprägtes "klassizistisches Bewußtsein" die Denkmäler für den vergleichenden Blick auf den antiken Vorbild-Fundus als Bewertungsfolie bereit hielt, eine ästhetisch wertende Komponente. Doch ist dies nur ein Aspekt im Perspektivenreichtum der *Vues des Cordillères*.[53] Sie sind u.a. für die Altamerikanistik bahnbrechend,[54] erst eine historisch-kritische Ausgabe wird das ganze Ausmaß zu Tage fördern.

52 Humboldt 1809, 168-169. Die Reiterstatue des Marc Aurel wurde 177 n. Chr. gegossen. Sie wurde im Mittelalter nicht eingeschmolzen, man dachte sie stelle Konstantin, den ersten christlichen Kaiser dar, sie wurde 1538 vom Lateran zum Kapitol überführt. Heute steht sie im Museo Nuovo der Kapitolinischen Museen. Gesamthöhe 424 cm. Freundliche Information des Antikenmuseum in Basel.

53 Ette (2002, 218-224) erkennt in den *Vues des Cordillères* "Ein imaginäres Museum der Weltkulturen". José Enrique Covarrubias wies während des Symposiums im Gespräch darauf hin, man sollte Laborde 1806 und 1811 auf die Vorbildfunktion für die *Vues des Cordillère*s ansehen. In der Tat, Band 1,1 die Beschreibung Kataloniens und Band 1,2 die Beschreibungen Valencias und Extremaduras umfassen mit den zahlreichen Kupferstichen die Landschaften und ihre Bewohner ebenso wie die Architektur, Skulptur, Reliefs aber auch Minen, usw. Ein Kapitel der anzustrebenden historisch-kritischen Ausgabe sollte sich einem Vergleich widmen und die Bemerkung Löwenbergs (1872, 496-497) mit heranziehen.

54 Kirchhoff 1962, 89-103. Keen1971, 329-336; Labastida 1999, 99-171.

Bibliographie

Boehringer, Christof (1979): Katalog der von Heyne für das "Akademische Museum" in der Universitätsbibliothek Göttingen erworbenen Gipsabgüsse. In: *Die Skulpturen der Sammlung Wallmoden*. Ausstellung zum Gedenken an Christian Gottlob Heyne (1729-1912). Göttingen: Goltze-Druck 1979, 104-115 (Archäologisches Institut der Universität Göttingen).

Boehringer, Christof (1981): Lehrsammlungen von Gipsabgüssen im 18. Jahrhundert am Beispiel der Göttinger Universitätssammlung. In: H. Beck, P.C. Bol, W. Prinz, H. v. Steuben (Hrsg.). *Antikensammlungen im 18. Jahrhundert*. Berlin: Gebr. Mann Verlag 1981, 273-291 (Frankfurter Forschungen zur Kunst, Bd. 9).

Boturini Benaduci, Lorenzo (1746): *Idea de una Nueva Historia General de la America Septentrional*. Madrid: En la imprenta de Juan de Zuñiga 1746.

Bourguet, Marie-Noëlle (2004): Écriture du voyage et construction savante du monde. Le carnet d'Italie d'Alexander von Humboldt. Prepint 266 Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte 2004, 1-67.

Brockhaus. (1934): *Der Große Brockhaus*. Bd. 19. Leipzig: Brockhaus 1934.

Décultot, Élisabeth (2000): *Johann Joachim Winckelmann. Enquête sur la genèse de l'histoire de l'art*. Paris: Presses Universitaires de France 2000.

Décultot, Élisabeth (2003): L'art winckelmannien de la lecture. Reprise et subversion d'une pratique érudite. In (dies. Hrsg.): *Lire, copier, écrire. Les bibliothèques manuscrites et leurs usages au XVIIIe siècle*. Paris: CNRS Éditions 2003.

Denon, Vivant (1802): *Voyage dans la Basse et la Haute Égypte pendant les Compagnes du Général Bonaparte*. (Text- & Tafelband) Paris: L'imprimerie de P. Didot L'Aîné 1802.

Description ([2]1821 [1809]): *Description de L'Égypte ou Recueil des observations et des recherches qui ont été faites en Égypte pendant l'Expédition de l'Armée Française*. (Text- & Tafelband) Paris: Imprimerie de C. L. F. Panckoucke 21821.

Diccionario Porrua ([3]1970 [1964]): *Diccionario Porrua de Historia, Biografía y Geografía de México*. México: Editorial Porrua 1970.

Diderot & D'Alembert (1966 [1755]: *Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*. Vol. 5. Stuttgart-Bad Cannstatt: Friedrich Fromann Verlag 1966

Döhl, Hartmut (2007): Chr. G. Heynes Vorlesungen über die Archäologie. In: Daniel Graepler; Joachim Migl (Hrsg.) *Das Studium des schönen Altertums. Christian Gottlob Heyne und die Entstehung der Klassischen Archäologie*. Göttingen: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek 2007, 29-43.

Geier, Manfred (2009): *Die Brüder Humboldt. Eine Biographie*. Hamburg: Rowohlt 2009.

Estrada de Gerlero, Elena I. (1994): La labor anticuaria novohispana en la Época de Carlos IV: Guillermo Dupaix, Precursor de la historia del arte prehispánico. In: Gustavo Curiel; Renato González Mello; Juana Gutiérrez Haces (eds.): *Arte, Historia e Identidad en América: Visiones Comparativas*. Tomo I. México, D.F.: UNAM, IIE 1994, 191-205 (XVII Coloquio Internacional de Historia del Arte).

Ette, Ottmar (2002): *Weltbewußtsein. Alexander von Humboldt und das vollendete Projekt einer anderen Moderne*. Göttingen: Velbrück Wissenschaft 2002.

Ette, Ottmar (2004): Die Ordnung der Weltkulturen. Alexander von Humboldts Ansichten der Kultur. In: *HiN* (Humboldt im Netz, Humboldt en la red), vol. V, 9, 2004, 1-23.

Ette, Ottmar (2009): *Alexander von Humboldt und die Globalisierung. Das mobile des Wissens*. Frankfurt, Leipzig: Insel 2009.

Faak, Margot (2002): *Alexander von Humboldts amerikanische Reisejournale. Eine Übersicht*. Berlin: Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle 2002 (Berlin Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Berliner Manuskripte zur Alexander-von-humboldt-Forschung Heft 25).

Fernández, Justino (1990 [1972]). *Estética del Arte Mexicano. Coatlicue. El retablo de los Reyes. El Hombre*. México, D.F.: UNAM, IIE. 1990.

Fiedler, Horst; Ulrike Leitner (2000): *Alexander von Humboldts Schriften. Bibliographie der selbständig erschienenen Werke*. Berlin: Akademie Verlag 2000 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung. Schriftenreihe der Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle. Hrsg. von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften. 20).

Fittschen, Klaus (1980): Heyne als Archäologe. In: *Der Vormann der Georgia Augusta. Christian Gottlob Heyne zum 250. Geburtstag. Sechs akademische Reden*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1980, 32-40.

Fittschen, Klaus (Hrsg.) (1990): *Verzeichnis der Gipsabgüsse des archäologischen Instituts der Georg-August-Universität Göttingen. Bestand 1767 – 1989*. Göttingen: Deutsches Archäologisches Institut 1990.

Graepler, Daniel (2001): Die Originalsammlung des Archäologischen Instituts. In: Dietrich Hoffmann und Kathrin Maack-Rheinländer (Hrsg.). *"Ganz für das Studium angelegt": Die Museen, Sammlungen und Gärten der Universität Göttingen*. Göttingen: Wallstein Verlag 2001, 55-63.

Graepler, Daniel (2007): Heyne und Winckelmann. In: Daniel Graepler; Joachim Migl (Hrsg.). *Das Studium des schönen Altertums. Christian Gottlob Heyne und die Entstehung der Klassischen Archäologie*. Göttingen: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek 2007, 17-28.

Haase, Fee-Alexandra (2002): *Christian Gottlob Heyne (1729-1812). Bibliographie zu Leben und Werk*. Gedruckte Veröffentlichungen. Zeitgenössische Schriften zu seiner Rezeption. Forschungsliteratur. Heidelberg: Palatina Verlag 2002.

Heinz, Christine und Ulrich von (2001): *Wilhelm von Humboldt in Tegel: ein Bildprogramm als Bildungsprogramm*. München [u.a.]: Dt. Kunstverlag 2001.

Heyne, Christian Gottlob (1778): *Lobschrift auf Winkelmann*. Cassel: J. F. Etienne 1778.

Heyne, Christian Gottlob (1822): *Akademische Vorlesungen über die Archäologie der Kunst des Alterthums, insbesondere der Griechen und Römer. Ein Leitfaden für Leser der alten Klassiker, Freunde der Antike, Künstler und diejenigen, welche Antikensammlungen mit Nutzen betrachten wollen*. Braunschweig: Friedrich Vieweg 1822.

Heyne, Christian Gottlob (1834): *Einleitung in das Studium der Antike oder Grundriß einer Anführung zur Kenntniß der alten Kunstwerke*. Joh. Heinrich Martin Ernesti (Hrsg.) Coburg: Selbstverlag 1834.

Humboldt, Alexander von (1809): *Versuch über den politischen Zustand des Königreichs Neu-Spanien [...]*. Bd. 1. Tübingen: J.G. Cotta'schen Buchhandlung 1809.

Humboldt, Alexander von (1810): *Versuch über den politischen Zustand des Königreichs Neu-Spanien [...]*. Bd. 2. Tübingen: J.G. Cotta'schen Buchhandlung 1810.

Humboldt, Alexander von (1810 [- 1813]): *Vues des Cordillères, et Monumens des Peuples indigènes de*

l'Amérique. A Paris, Chez F. Schoell, Rue de Fossés-Saint Germain-L'Auxerrois, No. 29 1810 [- 1813].

Humboldt, Alexander von (1819): *Voyage de Humboldt et Bonpland. Première Partie. Relation historique*. Tome II. Paris: N. Maze 1819.

Humboldt, Alexander von (²1825): *Essai Politique sur le Royaume de la Nouvelle-Espagne*. Tome Premier. Paris: Antoine Augustin Renouard 21825.

Humboldt, Alexander von (²1827): *Essai Politique sur le Royaume de la Nouvelle-Espagne*. Tome Second, Tome Troisième, Tome Quatrième. Paris: Antoine Augustin Renouard 21827.

Humboldt, Alejandro de (²1973 [1966]): *Ensayo político sobre el Reino de la Nueva España*. Estudio preliminar, revisión del texto, cotejos, notas y anexos de Juan A. Ortega y Medina. México: Porrúa 1973.

Humboldt, Alexander von (1986): *Reise auf dem Río Magdalena, durch die Anden und Mexico*. Teil I: Texte. Aus seinen Reisetagebüchern zusammengestellt und erläutert durch Margot Faak. Mit einer einleitenden Studie von Kurt-R. Biermann. Berlin: Akademie Verlag 1986 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung 8).

Humboldt, Alexander von (1990): *Reise auf dem Río Magdalena, durch die Anden und Mexico*. Teil II: Übersetzungen, Anmerkungen, Register. Übersetzt und bearbeitet von Margot Faak. Berlin: Akademie Verlag 1990 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung 9).

Humboldt, Alexander von (1995): *Vistas de las Cordilleras y Monumentos de los Pueblos Indígenas de América*. Prólogo de Charles Minguet y Jean-Paul Duviols. Introducción, traducción y notas de Jaime Labastida. Notas de Matos Moctezuma, Mercedes Olivera y Cayetano Reyes. 2 Tomos. México, D.F.: Siglo Veintiuno Editores 1995.

Humboldt, Alexander von (2004): *Ansichten der Kordilleren und Monumente der eingeborenen Völker Amerikas*. Aus dem Französischen von Claudia Kalscheuer. Ediert und mit einem Nachwort versehen von Oliver Lubrich und Ottmar Ette. Frankfurt am Main: Eichborn 2004 (Die andere Bibliothek. Hrsg. von Hans Magnus Enzensberger).

Jahn, Ilse; Fritz G. Lange (Hrsg.) (1973): *Die Jugendbriefe Alexander von Humboldts 1787-1799*. Berlin: Akademie Verlag 1973.

Keen, Benjamin (1971): *The Aztec Image in Western Thought*. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press 1971.

Kirchhoff, Paul. (1962): La aportación de Humboldt al estudio de las antiguas civilizaciones americanas: un modelo y un programa. En: Marianne O. de Bopp (ed.). *Ensayos sobre Humboldt*. México: UNAM, Facultad de Filosofía y Letras, 1962, 89-103.

Krusenstern, Adam Johann (1810-1811 [Texte] 1814 [Tafeln]): *Reise um die Welt in den Jahren 1803, 1804, 1805 und 1806 auf Befehl seiner Kaiserlichen Majestät Alexander des Ersten auf den Schiffen Nadeshda und Newa*. 3 Bde. St. Petersburg: Schnoorsche Buchdruckerey 1810-1811; 1814.

Kubler, George (1991): *Esthetic Recognition of Ancient Amerindian Art*. New Haven/London: Yale University Press 1991.

Kügelgen, Helga von (1983): El Frontispicio de François Gérard para la obra de Viaje de Humboldt y Bonpland. In: *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas* (Köln) 20. (1983), 575-607 (Erwin Walter Palm zum 70. Geburtstag, herausgegeben von Helga von Kügelgen).

Kügelgen, Helga von (2009 im Druck): A través de los ojos de Winckelmann. In: Karl Kohut, Alicia Mayer, Brígida von Mentz, Cristina Torales (eds.). *Alemania y el México independiente. Percepciones mutuas, 1810-1910*. México, D.F.: Herder 2009 im Druck.

Labastida, Jaime (1999): *Humboldt, ciudadano universal*. México: siglo veintiuno editores, 1999.

Laborde, Alexandre de (1806): *Voyage pittoresque et historique de l'Espagne*. Tome 1, Partie 1 Paris: Didot L'Ainé 1806.

Laborde, Alexandre de (1811): *Voyage pittoresque et historique de l'Espagne*. Tome 1, Partie 2 Paris: Didot L'Ainé 1811.

Lavin, Sylvia (1992): *Quatremère de Quincey and the Invention of a Modern Language of Architecture*. Cambridge: MIT Press 1992.

León y Gama, Antonio (²1832 [1792]): *Descripción histórica y cronológica de las dos piedras que con ocasión del nuevo empedrado que se está formando en la Plaza Principal de México, se hallaron en ella el año de 1790*. Dala a luz con notas, biografia de su autor y aumentada con la segunda parte que estaba inédita, y bajo la protección del Gobierno General de la Unión. México: Imprenta del ciudadano Alejandro Valdés 21832 [1792].

Löschner, Renate (1985): Alexander von Humboldts Bedeutung für die Altamerikanistik. In: Wolfgang Hagen Hein et al. (Hrsg.). *Alexander von Humboldt Leben und Werk*. Ingelheim am Rhein: C.H. Boehringer Sohn 1985.

Löwenberg, Julius. (1872): Alexander von Humboldt. Bibliographische Übersicht seiner Werke, Schriften und zerstreuten Abhandlungen. In: Karl Bruhns (Hrsg.). *Alexander von Humboldt. Eine wissenschaftliche Biographie.* 3 Bde. Leipzig: Brockhaus 1872, 2. Bd. 488-550.

Lubrich, Oliver (2002): "Egipcios por doquier". Alejandro Humboldt y su visión "orientalista" de América. In: *HiN* (Humboldt im Netz, Humboldt en la red) III, 5, 2002, 1-27.

Lubrich, Oliver (2004): "Como antiguas estatuas de bronce". Sobre la disolución del clasicismo en la Relación histórica de un viaje a las regiones equinocciales del Nuevo Continente, de Alejandro de Humboldt. En: *HiN* V, 9, 2004, 1-15 (derselbe Artikel in: *Revista de Indias* [Madrid], vol. 61, núm. 223, 749-766).

Marchand, Suzanne L. (1996): *Down from Olympus. Archaeology and Philhellenism in Germany, 1750-1970*. Princeton: Princeton University Press 1996.

Moreno, Paolo (1995): *Lisippo L'Arte e la Fortuna*. Monza: Fabbri Editori 1995.

Pasquier, Alain; Jean Luc Martinez (Hrsg.) (2007): *Praxitèle*. Katalog. Paris: Musée du Louvre Éditions; Somogy, Éditions D'Art 2007.

Ploetz, Der grosse ([32]1998): Darmstadt: Herder, Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1998.

Pommier, Edouard (2000): *Più Antichi della Luna. Studi su J. J. Winckelmann e A. Ch. Quatremère de Quincey*. Bologna: Minerva Edizioni 2000.

Pownall, Thomas (1779): Observations arising from an Enquiry in the Nature of the Vases found on the Mosquito Shore in South America. In: *Archaeologia or Miscellaneous Tracts relating to Antiquity published by the Society of Antiquaries of London*. Vol. V. London 1779, 318-324, Tafel XXVI.

Prem, Hanns J.; Ursula Dyckerhoff (Hrsg.) (1986): *Das Alte Mexiko. Geschichte und Kultur der Völker Mesoamerikas*. München: C. Bertelsmann 1986.

Quatremère de Quincey, Antoine Chrysostôme (1972 [1805]): Sur l'idéal dans les arts du dessin. In: *Archives littéraires de L'Europe ou mélanges de littérature, d'histoire et de philosophie*, vols. V und VII. Genoa: Slatkine 1972 [1805], Bd. V, 385-405, Bd. VII, 3-37, 289-337.

Richter, Gisela M.A. (1965): *The Portraits of the Greek*. Vol. III. London: Phaidon Press 1965.

Seler, Eduard (1902): Zwei hervorragende Stücke der altmexikanischen Sammlung der Christy-Collection. In: *Globus* (Braunschweig) 18 (1902), 223-226.

Seler, Eduard (1904): *Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Alterthumskunde*. Zweiter Band. Berlin: A. Asher & Co. 1904.

Syndram, Dirk (1990): *Ägypten – Faszinationen. Untersuchungen zum Ägyptenbild im europäischen Klassizismus bis 1800*. Frankfurt u.a.: Peter Lang 1990 (Europäische Hochschulschriften, Reihe XXVIII, Kunstgeschichte, Bd. 104).

Sotheby, Wilkinson & Hodge (1871): *Catalogue of the Remains of the Humboldt Library*. London: Dryden Press 1871.

Stevens, Henry (ed.) (1863): *The Humboldt Library. A Catalogue of the Library of Alexander von Humboldt*. London: Stevens 1863.

Tassie, Jacques (1791): *Catalogue Raisonné D'Une Collection Generale, De Pierre Gravées Antiques et Modernes, Tant En Creux Que Camées: Tirées Des Cabinets Les Plus Celébres de L'Europe; Moulées En Pâtes De Couleurs [...]*, Par Jacques Tassie [...]. Mis En Ordre Et Le Texte Rédigé Par R. E. Raspe. (2 Bde in 1 Bd.) Londres: Imprimeé Pour J. Tassie 1791.

Thiemer-Sachse, Ursula (2006): ¡Qué arte es comprender el arte...! La visión del arte indígena de América por Alejandro de Humboldt. In: *HIN* VII, 13 (2006), 88-96 (Festschrift für Margot Faak zu Ehren ihres 80. Geburtstages).

Winckelmann, Johann Joachim (1783): *Storia delle Arti del Disegno presso Gli Antichi*. Tradotta dal Tedesco e in questa edizione corretta e aumentata d'all Abate Carlo Fea. Tomo Primo. Roma: Dalla Stamperia Pagliarini 1783.

Winckelmann, Johann Joachim (1969 [1756]): *Gedanken über die Nachahmung der griechischen Werke in der Malerei und Bildhauerkunst, Sendschreiben*. Ludwig Uhlig (Hrsg.). Stuttgart: Reclam 1969.

Winckelmann, Johann Joachim (2002): *Geschichte der Kunst des Alterthums. Text: Erste Auflage Dresden 1764. Zweite Auflage Wien 1776*. Adolf H. Borbein, Thomas W. Gaethgens, Johannes Irmscher und Max Krause

(Hrsg.). Mainz, Verlag Philipp von Zabern 2002 (J.J. Winckelmann. Schriften und Nachlaß, Band 4,1).

Winckelmann, Johann Joachim (2006): *Geschichte der Kunst des Alterthums. Katalog der antiken Denkmäler. Erste Auflage Dresden 1764. Zweite Auflage Wien 1776*. Adolf H. Borbein, Thomas W. Gaethgens, Johannes Irmscher und Max Krause (Hrsg.). Bearbeitet von M. R. Hofter, A. Rügler, A. H. Borbein, u.a. Mainz, Verlag Philipp von Zabern 2006 (J.J. Winckelmann. Schriften und Nachlaß, Band 4,2).

Winckelmann, Johann Joachim (2007): *Geschichte der Kunst des Alterthums. Allgemeiner Kommentar. Erste Auflage Dresden 1764. Zweite Auflage Wien 1776*. Adolf H. Borbein, Thomas W. Gaethgens, Johannes Irmscher und Max Krause (Hrsg.). Bearbeitet von M. Kunze, M. Kreikenbom, B. Maucolin, A. Rügler. Mainz, Verlag Philipp von Zabern 2007 (J.J. Winckelmann. Schriften und Nachlaß, Band 4,3).

Zoëga, Georg (1797): *De origine et usu obeliscorum*. Romae: Lazzarini 1797

HUMBOLDT UND HISPANOAMERIKA
HUMBOLDT E HISPANO-AMÉRICA

Hector Pérez Brignoli

Alexander von Humboldt en Centroamérica y en el Río de la Plata

Resumen

Exploración sobre la influencia de las obras y el pensamiento de Alexander von Humboldt en los países de la América Central (Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá) y el Río de la Plata (Argentina, Paraguay y Uruguay).

I

Viajero incansable, Alexander von Humboldt nunca estuvo en Centroamérica ni en el Río de la Plata, aunque, como veremos enseguida, conocía con mucho detalle ambas regiones. Poco escapaba en verdad a la vastedad de su conocimiento geográfico, en el sentido más amplio de este término, con una habilidad permanente para combinar los detalles más variados con la visión global, e incluyendo también una reconstrucción poética de los paisajes evocados.

La repercusión de la obra de Humboldt se puede desglosar en tres aspectos diferentes. Primero, la de sus escritos y/o referencias directas a las regiones en consideración; segundo, la influencia a través de sus seguidores y la acción desplegada por ellos; tercero, el influjo de su imagen como científico, ícono a la vez de la ciencia alemana y universal.[1] Dicho de otro modo, sus textos, las personas y las representaciones.

Como este es un trabajo apenas preliminar no cuento con materiales suficientes para documentar los tres aspectos en cada una de las regiones bajo estudio, pero si presentaré evidencias significativas de algunos de ellos.

II

Alexander von Humboldt publicó un texto breve pero significativo sobre Centroamérica en 1826.[2] Como es un texto poco conocido me permitiré hacer una presentación detallada del mismo, evaluando sus contenidos y fuentes de información. El texto está fechado en París, en junio de 1826. Comienza indicando la posición geográfica de la región y los eventos de la independencia de España en 1821, la unión (1821) y separación de México (1823), y la formación de las Provincias Unidas del Centro de América. Enseguida nota la adopción de la constitución en noviembre de 1824 y el cambio de nombre a República Federal de Centro América. Hecha la introducción comienza la descripción geográfica basada principalmente en la obra de Juarros,[3] dos mapas localizados en el "depósito hidrográfico" de Madrid, un mapa de la región central de Guatemala, otro con el plan de un canal por Nicaragua propuesto por Antonio de la Cerda, el diario del viaje entre Omoa y Zacapa realizado por el Dr. Lavagnino y publicado en Londres en 1825, y su correspondencia con José Cecilio del Valle. Cabe mencionar que Valle fue no sólo el sabio ilustrado más eminente de Centroamérica, sino también uno de los redactores del Acta de Independencia de 1821 y de la Constitución Federal, amén de Ministro de Relaciones Exteriores del imperio mexicano de Iturbide, y Vice-presidente de la nueva República Federal de Centro América. Difícilmente se podría pedir a Humboldt un mejor informante de la región. La descripción geográfica incluye detalles muy específicos sobre las coordenadas geográficas de lugares importantes y expone con detalle estimaciones sobre el número de habitantes de las diferentes provincias y ciudades. Incluye detalles sobre Chiapa y Soconusco aunque indica que estas provincias se ha separado ya de Centro América uniéndose a México. Los datos de la población son enseguida comparados con las estimaciones de Humboldt sobre la población del resto del continente americano tal como fueron especificadas en el tomo III del *Voyage aux regions équinoxiales du Nouveau Continent*.

La siguiente sección del texto describe en detalle la cadena volcánica centroamericana comparándola sistemáticamente con los volcanes mexicanos; hay abundantes detalles sobre cada volcán importante y las erupciones conocidas que Humboldt reconstruye utilizando los datos de Juarros y de autores como Remesal, López de Gómara y Dampier. De los volcanes pasa a examinar la división política adoptada por la República Federal de Centro América, incluyendo estados y partidos o departamentos, para explayarse enseguida hacia consideraciones sobre el clima. Sigue una discusión sobre las fundaciones españolas de las principales ciudades y los cambios de lugar relacionados con la búsqueda de climas y ambientes más favorables al poblamiento. La siguiente sección expone los principales productos de la región: añil, cochinilla, cacao y tabaco, con muchos detalles sobre sus características y problemas, incluyendo una serie anual de las exportaciones de añil entre 1794 y 1802. Como era de esperar, luego de esto examina los puertos y las facilidades para el comercio. La vía del tránsito por Nicaragua, y las posibilidades de construir un futuro canal interoceánico en el istmo de Rivas reciben especial atención, aunque Humboldt nota que esta ruta tendrá que competir con la de Panamá, donde un ferrocarril parece factible, y también con la mexicana a través del istmo de Tehuantepec. Comenta incluso que según le comunica Lucas Alamán, desde México, los puentes y caminos de la ruta de Tehuentepec están siendo reparados. Una breve sección sobre la producción minera de Centroamérica conduce a otra mucho más detallada sobre Nicaragua. En este caso Humboldt utiliza los datos del *Bosquejo político y estadístico* de González de Saravia, publicado en Guatemala en 1824. El final del artículo, es una nota sobre las ruinas mayas de Palenque y otros monumentos antiguos en Copán,

1 Ver Nicolaas A. Rupke, *Alexander von Humboldt: A Metabiography* (Chicago: University of Chicago Press, 2008)

2 Alexander von Humboldt, "Über den neuesten Zustand des Freistaats von Centro-Amerika oder Guatemala," *Hertha. Zeitschrift Für Erd-, Völker- und Staatenkunde* 6ter, no. 2ter heft (1826): 131–61

3 Domingo Juarros, *Compendio de la Historia del Reino de Guatemala. (Chiapas, Guatemala, San Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica) 1500–1800* (Guatemala: Editorial Piedra Santa, 1981)

Utatlán, etc. Las últimas líneas del texto saludan la independencia de Centroamérica pero no dejan de advertir que la secesión de Chiapa y las reivindicaciones colombianas sobre la costa de la Mosquitia pueden plantear desafíos territoriales que deberá enfrentar el Congreso federal.

Este recorrido por el texto de Humboldt no reemplaza su lectura pero da una idea de la riqueza informativa de sus 30 páginas, de la extraordinaria calidad de sus fuentes de información y de la agudeza de sus reflexiones. Y no es atrevido afirmar que ninguno, de los muchos viajeros extranjeros que llegaron por Centroamérica en el siglo XIX, produjo una visión sintética tan cuidadosa y perceptiva como la que él desarrolló. Además de su innegable genio personal, creo que contribuyen a esto su profundo conocimiento del continente, la posibilidad de observar desde lejos y la disponibilidad de información precisa y actualizada.

III

Humboldt era un personaje famoso y generoso por lo cual casi todos los viajeros que podían obtener una carta suya de recomendación, utilizaron este recurso. Un ejemplo documentado de esto para Centroamérica lo constituyen los casos de Karl Hoffmann (1823-1859) y Alexander von Frantzius (1821-1877). Ambos eran médicos y naturalistas prusianos y llegaron a Costa Rica en 1854 con una carta de recomendacion de Alexander von Humboldt. El texto dice así:

> Señor Presidente: Vuestra Excelencia se dignará permitir que un viejo, cuyos trabajos científicos han tenido desde hace mucho tiempo por objeto los países tropicales del nuevo continente de Vuestra Excelencia, solicite protección para los viajeros naturalistas doctores Frantzius y Hoffmann, que viajan para conocer mejor esos bellísimos países. Estos señores son dos científicos muy distinguidos y además hombres muy morales, hijos de familias respetables de nuestro país. En el Estado de Costa Rica y en los volcanes de la Cordillera encontrarán los señores Frantzius y Hoffmann ancho y provechoso campo para sus investigaciones, y me atrevo a esperar que por la actividad que Vuestra Excelencia despliega en la sabia administración del Estado y su amor al progreso de toda ciencia útil, se dignará favorecer la empresa de mis compatriotas.
>
> Sírvase Vuestra Excelencia aceptar la expresión de mi distinguido respeto, con que tengo la honra de suscribirme, Señor Presidente, de Vuestra Excelencia muy humilde y obediente servidor
>
> Barón Alejandro de Humboldt
>
> Berlín, 16 de noviembre de 1853
>
> A Su Excelencia Don Juan Rafael Mora, Presidente de la República de Costa Rica.[4]

Más allá de cartas como esta, la influencia de Humboldt está presente, sin duda alguna, a través de los científicos alemanes que llegan a Centroamérica en el siglo XIX. Para mencionar sólo los más significativos, además de los recién indicados Hoffmann y von Frantzius[5], hay que incluir a Karl Sapper (1866-1945), Walter Lehmann (1878-1939) y Franz Termer (1894-1968). Sin embargo, no hay que dejar de notar que dado el escaso desarrollo de la investigación científica en Centroamérica, hasta muy avanzado el siglo XX, el impacto de estos distinguidos investigadores alemanes que trabajaron en detalle sobre la región, fue muy reducido. Sus obras, en su mayoría no traducidas al español, sólo fueron conocidas en un círculo muy reducido de estudiosos y en algunos casos completamente ignoradas. Muy distinto fue el caso de la región del Río de la Plata, y en especial de la Argentina. Este es el tema que desarrollaré a continuación.

IV

Al referirmos a Alexander von Humboldt en el Río de la Plata aparece enseguida la figura de su amigo y compañero en todo el viaje americano, Aimée Bonpland (1773-1858). Bonpland llegó a Buenos Aires en 1817, ejerciendo la medicina y continuando con sus colecciones botánicas; en 1820 se trasladó a Corrientes, muy cerca de las antiguas misiones jesuíticas del Paraguay. Comenzó el cultivo de la yerba mate, estableciendo una próspera empresa agrícola, cuando el dictador paraguayo Gaspar J. de Francia decide su captura en 1821. Permanecerá en prisión domiciliaria durante diez años, y de nada servirán cartas abogando por él de Humboldt, Bolívar y otras figuras prominentes. Liberado, se establece primero en São Borja, en las márgenes del Río Uruguay, en la frontera entre Argentina y Brasil, y a partir de 1838 en Santa Ana, un poco más al sur. Hasta su muerte se dedica a la agricultura y la ganadería, sigue trabajando como médico, enriquece incesantemente sus colecciones botánicas, y viaja ocasionalmente a Porto Alegre, Montevideo y Buenos Aires. Nunca regresa a Europa aunque se cartea intermitentemente con Humboldt y con otros científicos europeos. Algunas de sus colecciones botánicas van hacia Francia, otras quedan en la Argentina al igual que su notable archivo personal. Aunque Bonpland es

4 Luko Hilje Quirós, *Karl Hoffmann: Naturalista, Médico y Héroe Nacional* (Santo Domingo de Heredia, Costa Rica: Instituto Nacional de Biodiversidad, 2006), 26–27.

5 Hoffmann fue médico del ejército costarricense en la Campaña Nacional y falleció poco después. Von Frantzius regresó a Alemania en 1868 y publicó varios artículos importantes sobre Centroamérica.

muy conocido, tanto en Europa como en el Río de la Plata, el impacto de su obra científica y de su relación con Humboldt fue muy limitado en la región en que vivió durante más de cuarenta años. No podía ser de otra manera en una época en que predominaban las guerras civiles y la inestabilidad institucional.[6]

V

En 1847 Sarmiento visita Alemania interesado básicamente en dos temas, la inmigración y la educación. En Berlín conversa con el ministro de Instrucción Pública Eikhorn y con el jefe de la oficina de estadística Dieterice y realiza una corta visita a Potsdam, a la "residencia del barón de Humboldt, el decano de los viajeros."[7] En el mismo diario de viaje apunta, cuando se reencuentra en Rio de Janeiro con su viejo amigo el pintor Johann Moritz Rugendas (1802-1858): "Humboldt con la pluma y Rugendas con el lápiz son los dos europeos que más a lo vivo han descrito la América".[8] Desde la función pública, como Senador nacional, Ministro de Instrucción Pública, Gobernador de la provincia de San Juan (1862-1864) y Presidente de la República (1868-1874) promovió la educación y el desarrollo científico contratando a varios científicos alemanes vinculados con Humboldt. El más importante de ellos fue el sabio naturalista prusiano Carl Hermann Conrad Burmeister (1807-1892) conocido en la Argentina, donde vivió desde 1861 hasta su muerte, como Carlos Germán Conrado Burmeister.

Burmeister había desarrollado una brillante carrera científica en Prusia, sobre todo en la Universidad de Halle, y realizó dos importantes viajes previos a sudamérica, para lo cual contó con el apoyo decidido de Humboldt. El primero de ellos fue hacia Brasil, entre 1850 y 1852,[9] y el segundo hacia la región del Río de la Plata entre 1857 y 1860.[10] En 1862 fue nombrado por el presidente Mitre como Director General del Museo Público de Buenos Aires, cargo en el que permanecerá hasta su muerte en 1892. Desde el museo municipal, convertido en museo nacional en 1884, Burmeister tuvo un papel protagónico en el proceso de institucionalización de la práctica científica en la Argentina.[11] En pocos años el museo, con sus colecciones, biblioteca y publicaciones, quedó insertado en una vasta red científica internacional; el propio Burmeister publicó más de cuarenta estudios en el extranjero y elaboró una detallada descripción física de la República Argentina en 4 volúmenes y un atlas, destinada a las exposiciones universales de Filadelfia (1876) y París (1878 y 1889).[12] Los jóvenes colaboradores de Burmeister, casi todos europeos, continuaron luego de su desaparición con la obra del maestro. La institucionalización cientifica se extendió también al interior con la creación, en 1870, de la Academia Nacional de Ciencias en Córdoba. Aquí también, los científicos alemanes tuvieron una destacada participación; entre los más prominentes figuraron Luis Brackebusch y Adolf Doering.

VI

Al celebrarse el centenario de la muerte de Alexander von Humboldt en 1959, y el centenario de su nacimiento en 1969, la Academia Nacional de Ciencias de Córdoba, Argentina, organizó celebraciones académicas de ambos eventos.[13] Lo interesante de estos hechos es que, en ambos casos, se considera que la Academia y la Universidad continúan con la tradición científica humboltiana, sobre todo a través de la enseñanza e influencia de los científicos alemanes. Dicho de otro modo, se celebra no tanto la obra o la visión de Humboldt sino más bien a un ícono de la ciencia universal, a través del cual se puede reconocer también el aporte de los sabios y profesionales alemanes al desarrollo científico del país.

6 Sobre Bonpland sigue siendo fundamental la obra de Hamy, E.T. *Aimé Bonpland. Médecin et naturaliste*. Paris, Librairie Orientale et Américaine, 1906, la cual incluye también una parte de su correspondencia y otros documentos de interés.

7 Domingo Faustino Sarmiento, *Obras Completas V. Viajes por Europa, África y América (1845–1847)* (Buenos Aires: Universidad Nacional de La Matanza, 2001), 252

8 Domingo Faustino Sarmiento, *Obras Completas V. Viajes por Europa, África y América (1845–1847)* (Buenos Aires: Universidad Nacional de La Matanza, 2001), 72

9 Hermann Burmeister, *Reise Nach Brasilien* (Berlin: Druck und Verlag von G. Reimer, 1853)

10 Hermann Burmeister, *Viaje por los Estados del Plata, con Referencia Especial a la Constitución Física y al Estado de Cultura de la República Argentina Realizado en los Años 1857, 1858, 1859 y 1860, por el Dr. Hermann Burmeister* (Buenos Aires: Unión germánica en la Argentina, 1943–44)

11 Cristina Mantegari, *Germán Burmeister. La Institucionalización Científica en la Argentina del Siglo XIX* (Buenos Aires: Universidad Nacional de San Martín, 2003).

12 Hermann Burmeister, *Description physique de la République Argentine d'après des observations personelles et étrangères, par le Dr H. Burmeister.* (Paris: F. Savy, 1876–86)

13 Academia Nacional de Ciencias. *Homenaje a Alexander von Humboldt en el centenario de su muerte*. Córdoba, 1960; Castellanos, Alfredo. *Alejandro von Humboldt. Creador de la geografía moderna y precursor de la geografía actual. Influencia de los científicos alemanes en el desarrollo de las ciencias naturales en la Argentina.* Rosario, Universidad Nacional de Rosario, Instituto de Fisiografía y Geología, 1970.

Tobias Kraft, Katharina Einert

Das ganze Werk in einem Netz? Bibliographie online verfügbarer Alexander-von-Humboldt-Digitalisate

Zusammenfassung

Mit Blick auf die schwierige bibliographische Erfassung des Humboldtschen Œuvres sind die Bibliographien zu den selbständigen sowie den unselbständigen Schriften - das eine als Buch, das andere als Online-Datenbank - unersetzliche Hilfsmittel in der Alexander-von-Humboldt-Forschung. Bisher noch nicht erschlossen wurde die Verfügbarkeit digitaler Humboldt-Faksimile im Netz, wozu diese Arbeit einen ersten Beitrag leisten will. Ausgehend von der Systematik der Bibliographie von Fiedler/Leitner werden hier nach jetzigem Kenntnisstand 140 selbständig erschienene Schriften bibliographisch erfasst, wobei die Verfasser das Projekt in Zukunft auf der seit Juni 2009 aktiven Informationsplattform *avhumboldt.de - Alexander von Humboldt Informationen online* weiterführen und als digitalen Zugang zu den Texten des Mannes aufbereiten wollen, dem es stets daran gelegen war, mit seinem Werk zu einer Demokratisierung des Wissens beizutragen.

Abstract

The existing bibliographies by Horst Fiedler, Ulrike Leitner and Ingo Schwarz are an essential tool for any research done on Alexander von Humboldt, especially given the fact that his works are so difficult to correctly follow up in their order of publication. Yet, what has been lacking so far is a tool that provides a systematically organized access to the digital facsimiles of Humboldt's works on the internet. It is the goal of this publication to provide a first jumpstart on this undertaking. Following the numerical order of the Fiedler/Leitner bibliography, this article sums up 140 titles of works published by Humboldt as separate books. In the near future, this project is supposed to be continued and increased as a permament service on the new site *avhumboldt.de - Alexander von Humboldt Informationen online,* which has been online since June 2009, aiming at providing digital access to the works of a man, who always emphasized the need for a wider and thus, more democratic distribution of knowledge.

Resumen

Las existentes bibliografías de Horst Fiedler, Ulrike Leitner e Ingo Schwarz son una herramienta esencial para cada investigador preocupado con la dificil tarea de seguir fielmente al orden original de las publicaciones de Alejandro de Humboldt. Lo que no se ha compilado hasta ahora es una lista de los facsímiles que por vía digital son accesibles en la red, tarea a la cual este trabajo pretende dar un primer paso. Tomando como base sistemática la bibliografía de Fiedler/Leitner, este trabajo recolecta 140 obras publicadas por Humboldt como libros aparte. Está previsto que este proyecto continúe como un servicio amplificado y permanente en el nuevo sitio de *avhumboldt.de - Alexander von Humboldt Informationen online,* en línea desde Junio 2009 y como puerta de acceso a la obra de un hombre que siempre se había esforzado por vías de distribución del saber más amplias y democráticas.

1. Stand der bibliographischen Forschung

In der Humboldt-Forschung gibt es im Wesentlichen zwei Primärtext-Bibliographien, ohne die ein Arbeiten im zuweilen undurchdringlichen Dickicht der Humboldtschen Publikationspraxis kaum möglich wäre. Mit Blick auf Alexander von Humboldts Hauptwerke ist das vor allem die unersetzliche *Bibliographie der selbständig erschienenen Werke*, herausgegeben von Horst Fiedler und Ulrike Leitner (vgl. Fiedler, Leitner 2000). Dieses Buch ist eine, wie Ulrike Leitner zurecht betont, „in ihrer Form einmalige Bibliographie" (ebda., S. XIII), die schon in den späten 50er Jahren angeregt, Mitte der achtziger Jahre von Horst Fiedler angegangen, dann – nach dessen plötzlichem Tod 1990 – von Ulrike Leitner fortgesetzt und 2000 nach langjähriger Detailarbeit veröffentlicht werden konnte. Das bereits in jener Arbeit angekündigte Verzeichnis der unselbständigen Schriften ist die zweite Schlüsselquelle für eine strukturierte Suche nach Humboldtschen Primärtexten und wurde in den Folgejahren als Online-Datenbank konzipiert, die es dem Benutzer im Netz erlaubt, sich die zahlreichen kleineren und verstreut erschienenen Schriften in alphabetischer und chronologischer Ordnung, sowie gegliedert nach Schlagwörtern und Textgruppen anzeigen zu lassen. Sie versteht sich, so Ulrike Leitner und Ingo Schwarz im Vorwort, im besten Humboldtschen Sinne als „work in progress" (Leitner, Schwarz 2005) und lädt ihre Leser und Benutzer zur Mithilfe ein.

In diesem Sinne ist auch die vorliegende Bibliographie nicht als Abschluss, sondern als erster Schritt hin zu einem möglichst zahlreiche Titel umfassenden Verzeichnis online verfügbarer Humboldt-Digitalisate zu verstehen. Die stetige Bestandsentwicklung von Digitalisate-Anbietern wie Google Books oder dem Portal *gallica.fr* der Bibliothèque nationale de France bringt es mit sich, dass auch dieses Projekt ein „work in progress" sein und wie das Verzeichnis der Forschungsstelle ebenfalls stetig gepflegt und weiterentwickelt werden muss. Die vorliegende Bibliographie erhebt somit auch keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Zum einen, weil nach Kenntnisstand der Verfasser tatsächlich noch beachtliche Teile des Humboldtschen Œuvres nicht digital erfasst und frei im Internet verfügbar sind. Zum anderen, weil die Verfügbarkeit und Stabilität der hier angegebenen Internetadressen nur bedingt garantiert werden kann.[1] Daher ist geplant, die weitere Entwicklung dieses Verzeichnisses in naher Zukunft und nach einem nächsten Entwicklungsschritt auf der Humboldt-Informationsplattform *avhumboldt.de* zu veröffentlichen und fortwährend aktuell und funktional zu halten. *Avhumboldt.de – Humboldt Informationen online* ist als Nachfolgeprojekt von *humboldt-im-netz.de* im Juni 2009 mit einem komplett überarbeiteten Online-Auftritt neu gestartet[2] und bemüht sich seitdem verstärkt darum, eine zentrale Anlaufstelle im Netz für Humboldt-Aktivitäten, -Quellen und –Materialien jeglicher Art zu sein. Die Digitalisate-Bibliographie soll diesen Anspruch in Zukunft noch verstärkt unterstreichen.

2. Kriterien für die Auswahl der Humboldt-Digitalisate

Bei der Recherche und Erstellung dieses Verzeichnisses ging es weniger um Vollständigkeit aller möglichen Digitalisatquellen im Netz, als um die Auswahl der besten und präzisesten Funde. Dabei spielten auch Fragen nach Abrufgeschwindigkeit, sowie Zuverlässigkeit und Benutzerfreundlichkeit der jeweiligen Plattform eine Rolle. Wichtigstes Kriterium war allerdings die Originaltreue der Vorlage, gesucht wurde vor allem nach vollwertig eingescannten Faksimile, sowie nach der Möglichkeit, den Humboldtschen Text möglichst vollständig und schnell durchsuchen zu können. Die folgende Liste stellt eine Hierachie der zu bervorzugenden Quellen dar:

1 Inwieweit die freie und kostenlose Verfügbarkeit der Digitalisate bei Google Books auch in Zukunft gegeben ist, lässt sich leider zum jetzigen Zeitpunkt nicht sagen. Das kalifornische Informationsunternehmen äußert sich hierzu nicht eindeutig, die zur Zeit laufenden Prozesse um das Google Books Settlement Agreement erschweren darüber hinaus, verlässliche Aussagen für die Zukunft der Benutzung und Benutzbarkeit dieser Quellen zu treffen. Es ist allerdings nicht zu erwarten, dass Google (oder irgendein anderes Unternehmen, das in diesem Bereich tätig ist) auf urheberrechtsfreie Werke wie die Alexander von Humboldts in Zukunft Gebühren verlangen würde. In diese Richtung äußert sich auch das Unternehmen auf http://books.google.com/googlebooks/agreement/. Da zur Zeit die lokale Benutzung der durch Google bereit gestellten Digitalisate über den zugangsfreien PDF-Download gegeben ist, lassen sich mögliche Einschränkungen in der Zukunft natürlich dadurch umgehen, dass man sich die Dateien jetzt lokal sichert. Zu bedenken ist hier allerdings, dass nur auf einer Plattform wie Google eine Volltextsuche im Text möglich ist. Google könnte also theoretisch in Zukunft zwar nicht den Zugang zu seinem urheberrechtsfreien Material erschweren, aber doch die darüber hinaus gehende Infrastruktur – die bequeme, schnelle und vielseitige Ansicht, die Volltextsuche, die zum Teil sehr aufschlussreiche Kategorie „Beliebte Passagen", die Verschränkung mit anderen Diensten wie Google Scholar – in ein kostenpflichtiges Modell überführen.

2 Im Rahmen des in der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften vom 08.-10. Juni 2009 durchgeführten Symposiums „Alexander von Humboldt und Hispano-Amerika – Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft", dem diese und die nächste Nummer von HiN gewidmet ist, hatte der Verfasser die Möglichkeit, den Neustart der Plattform mit einer kleinen Präsentation von avhumboldt.de zu verbinden. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle Frank Holl, der hierfür kurzfristig und sehr großzügig Platz in dem engen Programmplan bereit gestellt hatte und dafür sogar einen Teil seiner eigenen Redezeit opferte.

1. PDF als Faksimile zum Download mit Textsuche
2. PDF als Faksimile zum Download ohne Textsuche
3. PDF/TIFF als Online-Faksimile (mit Textsuche)
4. PDF/TIFF als Online-Faksimile (ohne Textsuche)
5. JPEG oder anderes Grafikformat als Download
6. TXT/RTF/WORD als Download oder Online-Text

Auch wenn wir Ergebnisse in allen sechs Kategorien gefunden haben, sind in diesem Verzeichnis nur Quellen aus den ersten beiden, qualitativ hochwertigsten Stufen zu finden. Formatvariable, aber in der Texterfassung ungenaue und in ihren Darstellungsoptionen veraltete Portale wie *archive.org* (mit Ausnahme der Kosmos-Darstellung unter 6.4.3) oder *gutenberg.org* finden sich daher in diesem Verzeichnis ebenso wenig wie Doppeleinträge bei technisch vergleichbaren Quellen, so im Fall der *Versuche über die chemische Zerlegung des Luftkreises,* die sich auch auf den Seiten des Göttinger Digitalisierungszentrums einsehen lassen,[3] aber dort eben nicht die gesamte Funktionalität aufweisen, wie dies bei dem hier gelisteten Exemplar von Google Books der Fall ist. Tatsächlich bezieht sich die Bezeichnung „mit Textsuche" meistens auf die entsprechende Suchfunktion auf der Plattform, nicht in der PDF-Datei nach Download. Dafür müssten die meisten hier einsehbaren PDF-Faksimile erst mit einem lokalen Schrifterkennungsprogramm (OCR) bearbeitet werden, das in einigen Fällen – so z.B. bei Acrobat Professional – auch zu Veränderungen im Schriftbild und im tatsächlichen Text der Datei führen kann und damit die Bildtreue der Vorlage deutlich verschlechtert.

3. Kleine Ergänzungen zur Fiedler/ Leitner-Bibliographie

Auch wenn die Verfasser dieser Digitalisate-Bibliographie keineswegs soweit gehen würden, „Genugtuung" darüber zu empfinden, „unter den verzeichneten Titel Lücken zu entdecken" (Fiedler, Leitner 2000, S. XV), so gab es doch tatsächlich einzelne Fälle, in denen die Suche nach Humboldts selbständig erschienenen Schriften neue Funde zutage gefördert hat.

Dies gilt für den Band 4 der englischen *Kosmos*-Übersetzung (6.4.3.1), der in der Bibliographie in Nachauflagen von u.a. 1866 und 1870 nachgewiesen wurde (vgl. ebda., S. 415), aber den Verfassern nicht in der Auflage von 1868, zu der dieses Exemplar gehört, bekannt war.

Ein ähnlicher Fall ist ein Exemplar der französischen *Kosmos*-Übersetzung (6.5.1), hier der Band 2 in der Auflage von 1855, der in der Bibliographie ebenfalls nicht verzeichnet ist, wobei die Autoren an derselben Stelle darauf hinweisen, dass sie die Bände der zahlreichen Nachauflagen nur bedingt nachweisen konnten. Wie aus diesen Beispielen schon ersichtlich, handelt es sich hier nur um minimale Ergänzungen, bei denen angesichts der enormen Unübersichtlichkeit des Humboldtschen Œuvres mehr auffällt, dass es so wenige, als dass es überhaupt diese Funde gibt.

4. Hinweise zur Benutzung

Um die Lesbarkeit der Digitalisate-Bibliographie zu gewährleisten, wurde in dieser Darstellung darauf verzichtet, die vollständigen Titel der einzelnen Werke zu verzeichnen. Statt dessen wurden die gängigen Kurztitel verwandt und einheitlich für jedes Werk in der Sprache des Erstdrucks angegeben. Im Falle von Übersetzungen findet sich ein Kürzel für die jeweilige Sprache im Anschluss an den Kurztitel (Bsp.: „Ansichten der Natur (eng.)").

Jeder Titel ist zu Beginn versehen mit der Referenznummer der Bibliographie von Horst Fiedler und Ulrike Leitner. Nach dem Kurztitel folgt dann – sofern möglich – die Angabe zum jeweiligen Band, immer in der Sprache des vorliegenden Textes. Nach der Angabe zum Buchformat, die vor allem bei Werken wie der *Relation historique* ein wichtiges Merkmal zur schnellen Unterscheidung sind, folgt das eigentliche Herz dieser Bibliographie: die Links zur Online-Ansicht sowie zum Download des PDF-Faksimile. Obwohl versucht wurde, die kürzest mögliche (und stabilste) Adresse für die jeweiligen Einträge zu ermitteln, ist dies gerade bei den Download-Links nur sehr bedingt möglich gewesen. Alternativ dazu lässt sich die PDF-Datei aber stets auch über den Link zur Ansicht ansteuern. In dieser Rubrik findet sich auch die Information über die jeweilige Dateigröße, ein vor allem für Benutzer mit älterer Verbindungstechnologie (ISDN, analoges Modem) notwendige Information. Bei den Angaben zur Quelle fällt sofort eine starke Dominanz von Google Books auf. Dies ist neben der enormen Benutzerfreundlichkeit dieser Plattform vor allem der Tatsache geschuldet, dass sich hier die meisten Humboldt-Titel – meist sogar in mehrfacher Aus-

3 Im Grunde ist dieses Beispiel sogar ein Grenzfall, da zwar die Darstellung auf den Göttinger Seiten unter http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN534730825 nicht mit der Vielseitigkeit von Google Books konkurrieren kann, die alternative Ansicht mit dem „DFG-Viewer" allerdings einige Vorteile mit sich bringt, die man sonst nirgends findet: z.B. die direkte Ansteuerung einzelner Kapitel über eine sehr übersichtliche Seitennavigation des ohnehin graphisch anspruchsvoll gestalteten Visualisierungswerkzeugs. Für die Folgeversion dieser Bibliographie ist daran gedacht, solche Varianten, bei denen sich die Funtionalitäten der verschiedenen Plattformen im Detail ergänzen, mit aufzunehmen.

führung eingescannt – finden lassen und zum jetzigen Zeitpunkt kein anderer Dienst auch nur entfernt an die Breite des Angebots des kalifornisches Unternehmens herankommt. Es ist daher auch ein Ziel dieser Arbeitsbibliographie, deutsche Institutionen wie die Staatsbibliothek zu Berlin auf die noch bestehenden Lücken in der digitalen Erschließung des Werks von Alexander von Humboldt hinzuweisen um in Zukunft auch von deutscher Seite einen verstärkten Beitrag zur weltweiten Verfügbarkeit der Schriften des Mannes zu leisten, der nicht nur in seinem Spätwerk alles daran setzte,

> durch den Aufbau geeigneter Präsentations- und Repräsentationsformen […] Wissen für möglichst breite Bereiche der Bevölkerung […] zugänglich und gesellschaftsfähig zu machen […] zugunsten der Entfaltung einer bürgerlichen Informations- und Wissensgesellschaft (Ette 2009, S. 21).

5. Tabellarische Bibliographie

Zur besseren Lesbarkeit wurde die tabellarische Darstellung (Beginn auf der nächsten Seite) der Bibliographie online verfügbarer Humboldt-Digitalisate im Querformat abgebildet, vor allem zur besseren Darstellbarkeit der ohnehin langen Internetadressen. Die Adressen sind sowohl direkt über die hier vorliegende PDF-Fassung von HiN anzusteuern, wie natürlich auch in der HTML-Version des Aufsatzes unter

http://www.uni-potsdam.de/u/romanistik/humboldt/hin/hin19/krafteinert.htm

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
1.1	Mineralogische Betrachtungen		1790	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=3m0FAAAAQAAJ&dq DOWNLOAD (PDF, 2,91 MB) http://books.google.com/books/download/Mineralogische_Beobachtungen___ber_einig.pdf?id=3m0FAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0eH8aBjG-fpgA8FGalax6qnCyx8g&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
1.2	Florae Fribergensis*		1793	Octav	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97890h DOWNLOAD (PDF, 9,5 MB) ftp://ftp.bnf.fr/009/N0097890_PDF_1_-1DM.pdf	Gallica (BnF)
1.3	Versuche über die gereizte Muskel- und Nervenfaser	Erster Band	1897	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=gOsTAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 22,1 MB) http://books.google.com/books/download/Versuche____ber_die_gereizte_muskel__und_.pdf?id=gOsTAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2pHwW_sWL4_UaBAK_fi-R8ES9Iwg	Google Books
1.3	Versuche über die gereizte Muskel- und Nervenfaser	Zweiter Band	1797	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=_OwTAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 22,1 MB) http://books.google.com/books/download/Versuche____ber_die_gereizte_Muskel__und_.pdf?id=_OwTAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3T_9voSUL33s3mnxfvNu3m8R6uhQ	Google Books
1.3.1	Versuche über die gereizte Muskel- und Nervenfaser (frz.)		1799	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=mvc4AAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 19,1 MB) http://books.google.com/books/download/Exp___riences_sur_le_galvanisme___et_en_g__.pdf?id=mvc4AAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0OTMzrZ_s6uqVon4WJjM95Q7a1dw	Google Books
1.4	Ueber die unterirdischen Gasart en		1799	Quarto	ANSICHT http://books.google.com/books?id=xiQ7AAAAcAAJ DOWNLOAD (PDF, 12,9 MB) http://books.google.com/books/download/Ueber_die_unterirdischen_gasarten_und_di.pdf?id=xiQ7AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U03O1c50VrbXppiR5-RC10c_G595w	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
1.5	Versuche über die chemische Zerlegung des Luftkreises		1799	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=JIY5AAAAcAAJ DOWNLOAD (PDF, 9,5 MB) http://books.google.com/books/download/Versuche____ber_die_chemische_Zerlegung_d.pdf?id=JIY5AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1J_qIpVApuAhlEjmQORZXR9u8exw	Google Books
3.1	Ansichten der Natur (Erste Auflage)	Erster Band	1808	Sedez	ANSICHT http://books.google.com/books?id=sJg5AAAAcAAJ&hl DOWNLOAD (PDF, 6,94 MB) http://books.google.com/books/download/Ansichten_der_Natur_mit_wissenschaftlich.pdf?id=sJg5AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U10CnTgDkj_pQQmAO_MjCu_mn654w&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
3.2	Ansichten der Natur (Zweite Auflage)	Zweiter Band	1826	Sedez	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Pok5AAAAcAAJ DOWNLOAD (PDF, 4,75 MB) http://books.google.com/books/download/Ansichten_der_Natur.pdf?id=Pok5AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1g_pFLbAPkJLBbniHuUiSIkYiNw&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
3.3	Ansichten der Natur (Dritte Auflage)	Erster Band	1849	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=8Ks5AAAAcAAJ DOWNLOAD (PDF, 5,71 MB) http://books.google.com/books/download/Ansichten_der_Natur.pdf?id=8Ks5AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3VyLdmOXNs6s8bpM8BCl9uAQAUBg&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
3.3	Ansichten der Natur (Dritte Auflage)	Zweiter Band	1849	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=BKw5AAAAcAAJ DOWNLOAD (PDF, 5,92 MB) http://books.google.com/books/download/Ansichten_der_Natur_mit_wissenschaftlich.pdf?id=BKw5AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2R8SznD-AuEMQv3s_cFRQzkdX9LQ	Google Books
3.3.2	Ansichten der Natur (Spätere Ausgaben)	Erster Band	1860	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Z-RHAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 26,6 MB) http://books.google.com/books/download/Ansichten_der_Natur.pdf?id=Z-RHAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1C9tJAoyb9Hx04c-hdmWrtnfXnRg&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
3.3.8	Ansichten der Natur	Beide Theile in einem Bande	1889	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=EHEfx9uyA_0C DOWNLOAD (PDF, 22,2 MB) http://books.google.com/books/download/Gesamelte_Werke_von_Humboldt__5_6.pdf?id=EHEfx9uyA_0C&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3ft7G7WVV00VBqqiyadJmkHYna_g	Google Books
3.4.1.1	Ansichten der Natur (eng.) (Titelauflage)		1849	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=sONHAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 21,7 MB) http://books.google.de/books/download/Aspects_of_nature__in_different_lands_an.pdf?id=sONHAAAAIAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U2DdSoCsLKOnohPu6x8y1ZpQP8yMQ	Google Books
3.4.2	Ansichten der Natur (eng.)		1850	k. A.	ANSICHT http://www.archive.org/stream/viewsofnatureorc1850humb#page/n7/mode/2up DOWNLOAD (PDF, 33 MB) http://www.archive.org/download/viewsofnatureorc1850humb/viewsofnatureorc1850humb.pdf	Biodiversity Heritage Library
3.5.1	Ansichten der Natur (frz.)	Tome premier	1808	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=IiMJAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF 7,4 MB) http://books.google.com/books/download/Tableaux_de_la_nature__ou__Consideration.pdf?id=IiMJAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2Q8b2AfUxQzqM_Tp3gjeyTcvPG1A	Google Books
3.5.1	Ansichten der Natur (frz.)	Tome second	1808	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=1roUAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 4,7 MB) http://books.google.de/books/download/Tableaux_de_la_nature_ou_Consid__rations.pdf?id=1roUAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U0D3xnSNYEcfAUi4IkBuajxMX8Qog	Google Books
3.5.3	Ansichten der Natur (frz.)	Tome premier	1850	k.A.	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k209770f DOWNLOAD (PDF, 17,1 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k209770f.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=1&valueLastPage=319&nombrePage=1	Gallica (BnF)

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
3.5.3	Ansichten der Natur (frz.)	Tome second	1851	k.A.	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k209771t DOWNLOAD (PDF, 21,8 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k209771t.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=1&valueLastPage=372&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.1	Relation historique	Tome premier	1814 [-1817]	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61298j DOWNLOAD (PDF, 58,2 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61298j.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=47&valueLastPage=652&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.1	Relation historique	Tome second	1819 [-1821]	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61299w DOWNLOAD (PDF, 63,3 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61299w.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=3&valueLastPage=726&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.1	Relation historique	Tome troisième	1825 [-1831]	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k613008 DOWNLOAD (PDF, 46,1 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k613008.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=1&valueLastPage=501&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.1.1	Relation historique	Tome premier	1816	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=ZvkOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 13,2 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=ZvkOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2N4-_D7DwJeDMwYLTQTZ0l8iS8LQ	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome second	1816	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=r_0OAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 12 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=r_0OAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U13ciBvdoK4BL8BbTzCx3_iVFdq7w	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.1.1	Relation historique	Tome troisième	1817 [1818?]	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=4P0OAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 13 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=4P0OAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2RJopaXANbq-N-HaDKovSlzBH54A	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome quatrième	1817 [1818?]	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=9_0OAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 13,4 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=9_0OAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2BnsPcndVE_shSZEQ8yiknmySM2A	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome cinquième	1820	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=DP4OAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 9,8 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=DP4OAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U36FrNRFpj7BrzAwhpe38hpMay-Bw	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome sixième	1820	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Jf4OAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 11,8 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=Jf4OAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3riTU2JmRWH5qQl0Vuifxf1FjoHQ	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome septième	1822	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=T_4OAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 13,8 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=T_4OAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2mvdQ7nyNl_7VXulr_Tj9-_Q9FJA	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome huitième	1822	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=d_4OAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 17,5 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=d_4OAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0f7F_zy_DcqRc2L4Cg2VS8QHP7Iw	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.1.1	Relation historique	Tome neuvième	1825	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=0PgOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 14,4 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=0PgOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3r4ZWwITZ5TvIkQ2aChGrQ8U3VYA	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome dixième	1825	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=7vgOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 19,8 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=7vgOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1oV_VacRqyP_CvbQWErP-FKtxxkw	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome onzième	1826	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=FPkOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 18,6 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=FPkOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0rUGC2LFcPjg-bIX8GdDnwD5gYRA	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome douzième	1826	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=MPkOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 23,1 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=MPkOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3RFZQiK-CuKJBnbxTPS1RLr3dVmQ	Google Books
4.1.1	Relation historique	Tome treizième	1831	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=O_kOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 5,1 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_Nou.pdf?id=O_kOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0Q5bHJohMFbqzixKAZfldML7ikvA	Google Books
4.1.2.1	Relation historique (dt.)	Erster Theil	1815	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=rZI1AAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 21,8 MB) http://books.google.com/books/download/Reise_in_die_aequinoctial_gegenden_des_n.pdf?id=rZI1AAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1IWSjYudrnfr6yKIWvoZh6CEiPPw&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.1.2.1	Relation historique (dt.)	Zweyter Theil	1818	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=AJM1AAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 25,2 MB) http://books.google.com/books/download/Reise_in_die_Aequinoctial_Gegenden_des_n.pdf?id=AJM1AAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U16fpYFI2cT0YvbwBZoo9TvDigpzw	Google Books
4.1.2.1	Relation historique (dt.)	Dritter Theil	1820	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Z0YJAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 22,9 MB) http://books.google.com/books/download/Reise_in_die_aequinoctial_gegenden_des_n.pdf?id=Z0YJAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2AkzvvbPxJ2RzsovzVayblGzRAiA&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.1.2.1	Relation historique (dt.)	Vierter Theil	1823	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=aEYJAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 35,6 MB) http://books.google.com/books/download/Reise_in_die_aequinoctial_gegenden_des_n.pdf?id=aEYJAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U26CcC3IhmBoLWfQKoqX2Ifa6x0gA&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.1.2.1	Relation historique (dt.)	Fünfter Theil	1826	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=aUYJAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 30,2 MB) http://books.google.com/books/download/Reise_in_die_aequinoctial_gegenden_des_n.pdf?id=aUYJAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2USwZkd1ztva0CHU4ZWAw8_oY-Tg&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.1.2.1	Relation historique (dt.)	Sechster Theil (Zweite Hälfte)	1832	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=akYJAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 24,5 MB) http://books.google.com/books/download/Voyage_aux_r__gions___quinoxiales_du_nou.pdf?id=akYJAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3pWK9zGppiJhSaEyDUCP-W8uLNDA	Google Books
4.1.2.2	Relation historique (dt.)	Erster Band	1859	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=-gqEHPToiS4C DOWNLOAD (PDF, 13,6 MB) http://books.google.com/books/download/Reise_in_die_Aequinoctial_Gegenden_des_n.pdf?id=-gqEHPToiS4C&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0gRm4eR3HPU2Y_ENPb6C400-aRlg&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.1.2.2.1	Relation historique (dt.)	Zweiter und Dritter Band	1861/62	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=_vYQAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 17,4 MB) http://books.google.com/books/download/Alexander_von_Humboldt_s_Reise_in_die_Ae.pdf?id=_vYQAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1LhgYqS3k1_GlkqN9g9V4kPQfgHg&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.1.3.1	Relation historique (eng.)	Vol. I	1814	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=RGEBAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 14 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=RGEBAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1GD-BzRgdRfW_hl_h8Il-BtScysA	Google Books
4.1.3.1	Relation historique (eng.)	Vol. III	1818	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=pCgCAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 19,5 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=pCgCAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2IfAXV9m0_kLi6LifkwnSqz6AkVQ	Google Books
4.1.3.1	Relation historique (eng.)	Vol. IV.	1819	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=figCAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 18,6 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=figCAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3Y894hem5u8f5_d46zqEXSZCR5bw	Google Books
4.1.3.1	Relation historique (eng.)	Vol. V.	1821	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=vD0UAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 18,8 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=vD0UAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3rDBv_mNRgutitmDWJquAXsC76yA	Google Books
4.1.3.1	Relation historique (eng.)	Vol. V. Part II.	1821	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=2RRjAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 14,8 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=2RRjAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1aG3MFza_s7P_7EeKXN01KF2gyFA	Google Books
4.1.3.1	Relation historique (eng.)	Vol. VI. Part I	1826	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=YcoQAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 27,6 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=YcoQAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3Gyt0eRbtPadYGs83r8647oQnMpQ	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.1.3.1	Relation historique (eng.)	Vol. VII.	1829 [1831?]	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=nMoQAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 12,6 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=nMoQAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U39qKH-9bIwSvGEwXt8BeG98L9uEQ	Google Books
4.1.3.1.1	Relation historique (eng.)	Vol. III	1822	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=-skQAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 17,7 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=-skQAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U30UdDAs6_M7evQyUW7GwIz7IGvfg	Google Books
4.1.3.1.1	Relation historique (eng.)	Vol. IV.	1825	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=t8kQAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 18,4 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=t8kQAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3TLIetnaNN6nb1Nne40CTgRbahCA	Google Books
4.1.3.1.1	Relation historique (eng.)	Vol. V.	1827	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=y8kQAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 23 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=y8kQAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3KhSUxiEkbSbKPMRAyW0FIFcM_Qg	Google Books
4.1.3.1.2	Relation historique (eng.)	Vol. I & II	1822	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Q8oQAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 20,1 MB) http://books.google.com/books/download/Personal_narrative_of_travels_to_the_equ.pdf?id=Q8oQAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U07oEcSMS-Cng2z215neuK5H_OfsA	Google Books
4.2.1	Essai politique sur l'île de Cuba	Tome I.	1826	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=cvodAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 12,4 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_politique_sur_l___le_de_Cuba.pdf?id=cvodAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1kfTyoZ3AJmM6yWMEe5GzVryJ2Og	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.2.1	Essai politique sur l'île de Cuba	Tome II	1826	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=mQXT_PGyQ4EC DOWNLOAD (PDF, 11MB) http://books.google.de/books/download/Essai_politique_sur_l____le_de_Cuba.pdf?id=mQXT_PGyQ4EC&output=pdf&sig=ACfU3U1yUtf2M1IxN4l6zPNzlkXFQzE9iw	Google Books
4.2.1.4	Essai politique sur l'île de Cuba (esp.)		1827	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=p_ONKxxTUBgC DOWNLOAD (PDF, 12,1 MB) http://books.google.com/books/download/Ensayo_pol__tico_sobre_la_isla_de_Cuba.pdf?id=p_ONKxxTUBgC&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0mbV9lpPPI76ggVWyQCHZUJitgtQ	Google Books
4.3	Vues des Cordillères		[1810-]1813	Folio	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61301m DOWNLOAD (PDF, 38,7 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61301m.print	Gallica (BnF)
4.3	Vues des Cordillères		[1810-]1813	Folio	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61301m DOWNLOAD (PDF, 38,7 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61301m.print	Gallica (BnF)
4.3.4	Vues des Cordillères (eng.)	Vol. II	1814	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=qttS5c_70XIC DOWNLOAD (PDF, 13 MB) http://books.google.com/books/download/Researches___concerning_the_institutions_.pdf?id=qttS5c_70XIC&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U36FmvA8wQphqymsUhETEOm_0ZVyA	Google Books
4.4.2	Examen critique	Tome premier	1836	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=khwPAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 10,9 MB) http://books.google.de/books/download/Examen_critique_de_l_histoire_de_la_g__o.pdf?id=khwPAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U1N7gPQxGgajIQ14np8jwBC3cYPTA&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.4.2	Examen critique	Tome deuxième	1837	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=pRwPAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 11 MB) http://books.google.de/books/download/Examen_critique_de_l_histoire_de_la_g__o.pdf?id=pRwPAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U2cBJ74BODBImO4I3Pf09Pco2h8yA	Google Books

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.4.2	Examen critique	Tome troisième	1837	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=QCcSAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 13 MB) http://books.google.de/books/download/Examen_critique_de_l_histoire_de_la_g__o.pdf?id=QCcSAAAAYAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U15SFHYHErKXa4rCFYHzPVKn_sxcQ	Google Books
4.4.2	Examen critique	Tome quatrième	1837	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=bCcSAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 11,3 MB) http://books.google.de/books/download/Examen_critique_de_l_histoire_de_la_g__o.pdf?id=bCcSAAAAYAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U2UIYa9q9dOR0M7v476m65QtDO1QA&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.4.2	Examen critique	Tome cinquième	1839	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=cGwDAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 8 MB) http://books.google.de/books/download/Examen_critique_de_l_histoire_de_la_g__o.pdf?id=cGwDAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U3d2ucSYhd1JvUtOwpNsDwaEnD9lw&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.4.2	Examen critique	Tome cinquième	1839 ?	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=HxMPAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 8,4 MB) http://books.google.de/books/download/Examen_critique_de_l_histoire_de_la_g__o.pdf?id=HxMPAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U2GwDxrE0jGIGmX26M15PIrYa1PoA&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
4.4.3	Examen critique (dt.)	Zweiter und dritter Band	1836	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=9ZkuAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 38 MB) http://books.google.com/books/download/Kritische_untersuchungen___ber_die_histo.pdf?id=9ZkuAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U28gQO7wzn8JW4YQ6cLUsUvl6an6g	Google Books
4.4.3.1	Examen critique (dt.)	Erster Band	1852	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=49_8t6paOhYC DOWNLOAD (PDF, 21,7 MB) http://books.google.com/books/download/Kritische_untersuchungen___ber_die_histo.pdf?id=49_8t6paOhYC&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3rcdx3MYAbGcLyjjqlH_iawgBh5Q	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.4.3.1	Examen critique (dt.)	Zweiter Band	1852	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=bmQ6AAAAcAAJ DOWNLOAD (PDF, 25,2 MB) http://books.google.com/books/download/Kritische_Untersuchungen___ber_die_histo.pdf?id=bmQ6AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0ofySCvzs4Ec010xcjQM3Mvl66LQ	Google Books
4.4.3.1	Examen critique (dt.)	Dritter Band	1852	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=2hMOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 14,3 MB) http://books.google.com/books/download/Kritische_untersuchungen___ber_die_histo.pdf?id=2hMOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U01SnC3K3V05pH-ysm7lP5ZpOPI3A	Google Books
4.5	Recueil d'observations de zoologie	Premier volume	1811 [1812]	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61302z DOWNLOAD (PDF, 32,4 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61302z.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=1&valueLastPage=416&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.6	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne*	Tome premier + Tome deuxième	[1808-] 1811	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61304n DOWNLOAD (PDF, 87,3 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61304n.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=1&valueLastPage=1025&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.6.2	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne	Tome premier	1811	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=HWITAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 14 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_politique_sur_le_royaume_de_la_Nou.pdf?id=HWITAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2uwmHDfpFBEwpw4--ZBK_CUKGWTg	Google Books
4.6.2	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne	Tome deuxième	1811	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=xHRRAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 14,8 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_politique_sur_le_royaume_de_la_Nou.pdf?id=xHRRAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U12sCbRCcomETr5N6AAPc2ilaIZGg	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.6.2	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne	Tome troisième	1811	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=LWoPAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 11,4 MB) http://books.google.de/books/download/Essai_Politique_sur_le_Royaume_de_la_Nou.pdf?id=LWoPAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U0p7H3PG2IrbnW6_si1QSXZn0npAA	Google Books
4.6.2	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne	Tome quatrième	1811	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=aEITAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 15,7 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_politique_sur_le_royaume_de_la_Nou.pdf?id=aEITAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2LKMOMYgQwVGSuxhlpAme8TnivNw" class=	Google Books
4.6.2	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne	Tome cinquiène	1811	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=i2lTAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 8,97 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_politique_sur_le_royaume_de_la_Nou.pdf?id=i2lTAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0Rjb_yv9BfRtPMuVRwpxw1pdhc8g	Google Books
4.6.3	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne	Tome premier	1825	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Wm0pAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 26,7 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_politique_sur_le_royaume_de_la_Nou.pdf?id=Wm0pAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U038bx6JD5gaG_7PFBrfCUXZ0N0dQ	Google Books
4.6.3	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne	Tome troisième	1827 [1826?]	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=UmlpAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 25,3 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_politique_sur_le_royaume_de_la_Nou.pdf?id=UmlpAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0kEzojJDkTm-xg_QFBJ7yuqcttfsw	Google Books
4.6.5	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (dt.)	Zweiter Band	1810	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=xZ8YAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 14,6 MB) http://books.google.com/books/download/Versuch_____ber_den_politischen_Zustand_de.pdf?id=xZ8YAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U26uAdbL515t90V4zkorVyX1s4-tg	Google Books
4.6.5	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (dt.)	Dritter Band	1813	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=8Z4YAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 9,2 MB) http://books.google.com/books/download/Versuch_____ber_den_politischen_Zustand_de.pdf?id=8Z4YAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0Z01X-2UwN2CkSrzCFlOcXfp_PPQ	Google Books

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.6.5	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (dt.)	Vierter Band	1813	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=3p4YAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 21,4 MB) http://books.google.com/books/download/Versuch___ber_den_politischen_Zustand_de.pdf?id=3p4YAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2JDPokAY0n0rVij1DDat_50Co9Ig	Google Books
4.6.5	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (dt.)	Fünfter Band	1814	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=2Z8YAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 6,6 MB) http://books.google.com/books/download/Versuch___ber_den_politischen_Zustand_de.pdf?id=2Z8YAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3iMxq4KBjz2nTn3pR8J4zG2NZ-UQ	Google Books
4.6.6	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)	Vol. I	1811	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=SjsOAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 15,5 MB) http://books.google.com/books/download/Political_essay_on_the_kingdom_of_New_Sp.pdf?id=SjsOAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0IDVjXfPQzZVY-5D5jvxCbDJyWSw	Google Books
4.6.6	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)	Vol. II	1811	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=J0oIAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 19,3 MB) http://books.google.de/books/download/Political_essay_on_the_kingdom_of_New_Sp.pdf?id=J0oIAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U1oAyrcBlPPROuz_vJVYx1uJ9W8qQ	Google Books
4.6.6.3	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)	Vol. II	1814	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=L-0MAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 20,1 MB) http://books.google.com/books/download/Political_essay_on_the_kingdom_of_New_Sp.pdf?id=L-0MAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3E-CtdoSe6ceNkb6Xhcg3JdnF7fg	Google Books
4.6.6.3	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)	Vol. III	1814	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=hu0MAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 19 MB) http://books.google.com/books/download/Political_essay_on_the_kingdom_of_New_Sp.pdf?id=hu0MAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U39pPcIodw6Af5jRejASyP6sHqOBg	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.6.6.4	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)	Vol. II	1822	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=3cUfhodVWI4C DOWNLOAD (PDF, 18,5 MB) http://books.google.com/books/download/Political_essay_on_the_kingdom_of_New_Sp.pdf?id=3cUfhodVWI4C&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0l69g1YV5qk28uPY3DPVWW6b_fZQ	Google Books
4.6.6.4	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)	Vol. III	1822	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Sb1vDPqXTcUC DOWNLOAD (PDF, 15,3 MB) http://books.google.com/books/download/Political_essay_on_the_kingdom_of_New_Sp.pdf?id=Sb1vDPqXTcUC&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U36D1pJkuo20ikcfSLSUBSTq6jV7Q	Google Books
4.6.6.4	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)	Vol. IV.	1822	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=Eu4LvY9xouYC DOWNLOAD (PDF, 15,5 MB) http://books.google.com/books/download/Political_essay_on_the_kingdom_of_New_Sp.pdf?id=Eu4LvY9xouYC&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3VQtgL1Nh9dzVThndED0k9mdAJ9g	Google Books
4.6.6.8	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)		1824	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=ZjYCAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 10,7 MB) http://books.google.com/books/download/Selections_from_the_works_of_the_Baron_d.pdf?id=ZjYCAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U10ik6udAULK1LDAz10yAuR4nIvQQ	Google Books
4.6.8	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (esp.)	Tomo primero	1822	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=xwwWAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 15,7 MB) http://books.google.de/books/download/Ensayo_politico_sobre_el_reino_de_la_Nue.pdf?id=xwwWAAAAYAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U0hzVmaWJ6fnLIFp7nsWhAZoIxB2g	Google Books
4.6.8	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (esp.)	Tomo cuarto	1822	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=MJgwxpvY9G8C DOWNLOAD (PDF, 24,5 MB) http://books.google.de/books/download/Ensayo_pol__tico_sobre_el_reino_de_la_Nu.pdf?id=MJgwxpvY9G8C&output=pdf&sig=ACfU3U3Fwx9_S8kas0E4pXZemCTLACK5Iw	Google Books
4.6.8.2	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (esp.)	Tomo tercero	1836	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=jjcpAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 11,8 MB) http://books.google.com/books/download/Ensayo_pol__tico_sobre_Nueva_Espa__a.pdf?id=jjcpAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3LEzWcY7tIpCR19I1V0SUbtOwTTA	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.7	Recueil d'observations astronomiques	Premier volume	1810 [1808-1811]	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61307p DOWNLOAD (PDF, 26,6 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61307p.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=1&valueLastPage=379&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.7	Recueil d'observations astronomiques	Deuxième volume	[1809-]1810	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k613039 DOWNLOAD (PDF, 50,2 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k613039.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=6&valueLastPage=636&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.8	Essai sur la géographie des plantes		1807	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5516049k DOWNLOAD (PDF, 12,3 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5516049k.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=12&valueLastPage=168&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.8.2.5	Essai sur la géographie des plantes (dt.)		1827	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=L-4TAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 3,8 MB) http://books.google.com/books/download/Ansichten_der_Pflanzen_Geographie.pdf?id=L-4TAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0vQ_CszscxxuND0u3Xjh5yp1-rng	Google Books
4.9	Plantes équinoxiales*	Tome premier + Tome deuxième	[1805-]1808 + [1808-1817]	Folio	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61310k DOWNLOAD (PDF, 51,5 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61310k.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=545&valueLastPage=547&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.11	Nova genera et species plantarum*	Tomu sextus	1823[-1824]	Folio	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97800q DOWNLOAD (PDF, 24,1 MB) ftp://ftp.bnf.fr/009/N0097800_PDF_1_-1.pdf	Gallica (BnF)

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.11.1	Nova genera et species plantarum	Tomus sextus	1823	Quarto	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97800q DOWNLOAD (PDF, 32,1 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97800q.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownl oad=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage =image&f=297&valueLastPage=391&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.13	Révision des Graminées	[T. 1]	1829 [-1830]	Folio	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97802d DOWNLOAD (PDF, 25,4 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97802d.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownl oad=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage =image&f=4&valueLastPage=478&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.13	Révision des Graminées	[T. 2]	1829 [1830-1832]	Folio	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97803r DOWNLOAD (PDF, 27 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97803r.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownl oad=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage =image&f=1&valueLastPage=305&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.13	Révision des Graminées	[T. 3]	1829 [1834]	Folio	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k978043 DOWNLOAD (PDF, 5,8 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k978043.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownl oad=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage =image&f=1&valueLastPage=122&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.14	Synopsis plantarum	Tomus primus	1822	Octav	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k96759v DOWNLOAD (PDF, 60,3 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k96759v.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownl oad=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage =image&f=1&valueLastPage=500&nombrePage=1	Gallica (BnF)
4.14	Synopsis plantarum	Tomus tertius	1824	Octav	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k96761d DOWNLOAD (PDF, 22,5 MB) hftp://ftp.bnf.fr/009/N0096761_PDF_1_-1.pdf	Gallica (BnF)

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
4.14	Synopsis plantarum	Tomus quartus	1825 [1826]	Octav	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k96762r DOWNLOAD (PDF, 40,2 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k96762r.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=1&valueLastPage=534&nombrePage=1	Gallica (BnF)
5.1	Essai géognostique		1823	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=gmQJAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 12,1 MB) http://books.google.de/books/download/Essai_g__ognostique_sur_le_gisement_des_.pdf?id=gmQJAAAAIAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U2mk0MEXUXItvMqeJYcBg0WodjoGw	Google Books
5.1.1	Essai géognostique		1826	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=x_YTAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 16 MB) http://books.google.com/books/download/Essai_g__ognostique_sur_le_gisement_des_.pdf?id=x_YTAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2OpM1Rrr5aLaxuEwYxNJ3dh79Qkw	Google Books
5.1.3	Essai géognostique (eng.)		1823	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=fikOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 16 MB) http://books.google.com/books/download/A_geognostical_essay_on_the_superpositio.pdf?id=fikOAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3s4_nAFqhcLyn_uVFpC-Ly0TZDUw	Google Books
5.1.3.2	Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne (eng.)		1824	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=ZjYCAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 10,7 MB) http://books.google.com/books/download/Selections_from_the_works_of_the_Baron_d.pdf?id=ZjYCAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U10ik6udAULK1LDAz10yAuR4nIvQQ	Google Books
5.2	Fragmens de géologie	Tome premier	1831	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=pAMKAAAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 5,5 MB) http://books.google.com/books/download/Fragmens_de_g__ologie_et_de_climatologie.pdf?id=pAMKAAAAIAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0p_sydDyQbTIarjEZcB0vX-sq4Mw	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
5.2.2	Fragmens de géologie		1832	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=mepMkInrO5cC DOWNLOAD (PDF, 9,7 MB) http://books.google.com/books/download/A__v__Humboldt_s_Fragmente_einer_Geologi.pdf?id=mepMkInrO5cC&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3GOs_OzCClfQWH-nQvsufVO1Yk1Q&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
5.3	Asie Centrale	Tome premier	1843	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=SsRCAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 40,4 MB) http://books.google.com/books/download/Asie_centrale.pdf?id=SsRCAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3xzGtU_tyUuqyRQOk0u8iAyKInuQ&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
5.3	Asie Centrale	Tome deuxième	1843	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=7k0GAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 16,1 MB) http://books.google.com/books/download/Asie_centrale.pdf?id=7k0GAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2GBj_7s_jg_IxoGJ1tcxz2OYMHPA&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
5.3	Asie centrale	Tome troisième	1843	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=X_IEAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 16,3 MB) http://books.google.com/books/download/Asie_centrale.pdf?id=X_IEAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1WguJvANtB0jBvI4Ma6wfpiPY3SQ	Google Books
5.3.2	Asie Centrale (dt.)	Band I (Erster und zweiter Theil)	1844	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=QJaMqRELKI0C DOWNLOAD (PDF, 25,9 MB) http://books.google.com/books/download/Central_Asien.pdf?id=QJaMqRELKI0C&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0BSIQY6DS7OixigVHbIeUIMXDkjA	Google Books
5.3.2	Asie Centrale (dt.)	Zweiter Band (Dritter Theil)	1844	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=IdJ1NoKWTfgC DOWNLOAD (PDF, 28 MB) http://books.google.com/books/download/Central_Asien.pdf?id=IdJ1NoKWTfgC&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3VGrrw9ywgC0JnlSOIqTMW0aQpcg&source=gbs_v2_summary_r&cad=0	Google Books
5.4	Kleinere Schriften	Erster Band	1853	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=9XE5AAAAcAAJ DOWNLOAD (PDF, 10,3 MB) http://books.google.com/books/download/Kleinere_Schriften.pdf?id=9XE5AAAAcAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1hd6aOZ8LEzYV1WPqGnGHKyO-F3A	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
5.4.1	Kleinere Schriften (frz.)	Tome premier	1854	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=WyMOAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 16,6 MB) http://books.google.de/books/download/M__langes_de_g__ologie_et_de_physique_g_.pdf?id=WyMOAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U1r8CQINcVO8D3sWyaFa1BEEV97mw	Google Books
6.1	Kosmos	Erster Band	1845	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=x26HLoOdLa4C DOWNLOAD (PDF, 12 MB) http://books.google.de/books/download/Kosmos.pdf?id=x26HLoOdLa4C&output=pdf&sig=ACfU3U1Q72Df8Lh5YdIdUlluDsf4zpLVug	Google Books
6.1	Kosmos*	Zweiter Band	1847	Octav	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k972095.r DOWNLOAD (PDF, 24,9 MB) ftp://ftp.bnf.fr/009/N0097209_PDF_1_-1.pdf	Gallica (BnF)
6.1	Kosmos	Dritter Band	1850[-1851]	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=-oIDAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 15,3 MB) http://books.google.de/books/download/Kosmos___Entwurf_einer_physischen_weltbes.pdf?id=-oIDAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U2y106X6-7sJM5T1joTXJ_a-ocuuA	Google Books
6.1	Kosmos*	Vierter Band	1858	Octav	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k97211q DOWNLOAD (PDF, 34,2 MB) ftp://ftp.bnf.fr/009/N0097211_PDF_1_-1.pdf	Gallica (BnF)
6.1	Kosmos	Fünfter Band	1862	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=F40DAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 137 MB) http://books.google.de/books/download/Kosmos.pdf?id=F40DAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U3nyAPnpeHiDVX6UreAf7W_nlooog	Google Books
6.4.1	Kosmos (eng.)	Vol. I	1845	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=OBwEAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 13,9 MB) http://books.google.com/books/download/Kosmos___A_general_survey_of_the_physical.pdf?id=OBwEAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U2tCMz5APQg5_0cG8DfBXF0VQIXNg	Google Books

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
6.4.1	Kosmos (eng.)	Vol. II.	1848	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=fBwEAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 13,1 MB) http://books.google.de/books/download/Kosmos.pdf?id=fBwEAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U0Z8Ue7eSDBtKjsntTmcHWSY3YxKA	Google Books
6.4.2	Kosmos (eng.)	Vol. II	1848	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=rI0DAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 16,6 MB) http://books.google.de/books/download/Cosmos__sketch_of_a_physical_description.pdf?id=rI0DAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U0BbgD6X-t93qaI5jEMXNZIcQv7ag	Google Books
6.4.2	Kosmos (eng.)	Vol. II	1849	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=DdgEAAAAYAAJ DOWNLOAD (PDF, 21,9 MB) http://books.google.com/books/download/Cosmos.pdf?id=DdgEAAAAYAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U3paOFPDtAQHnm18qobukgLLWywpA	Google Books
6.4.3	Kosmos (eng.)	Vol. I	[1866?]	k. A.	ANSICHT http://www.archive.org/stream/sketchofphcosmos01humbrich#page/n9/mode/2up DOWNLOAD (PDF, 25 MB) http://ia341031.us.archive.org/2/items/sketchofphcosmos01humbrich/sketchofphcosmos01humbrich.pdf	American Libraries (http://www.archive.org/index.php)
6.4.3.1	Kosmos (eng.)	Vol. IV	1868	k. A.	ANSICHT http://books.google.com/books?id=7sBKAAAAMAAJ DOWNLOAD (PDF, 8,8 MB) http://books.google.com/books/download/Cosmos.pdf?id=7sBKAAAAMAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U0QErQeuQeYf2t3BybVI7p1KeIBIA	Google Books
6.4.3.1	Kosmos (eng.)	Vol. V	1859	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=5-QIAQAAIAAJ DOWNLOAD (PDF, 27,8 MB) http://books.google.de/books/download/Cosmos.pdf?id=5-QIAQAAIAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U2AgdqUSzOdcrGm-WOco5z6hFe_pQ	Google Books
6.5	Kosmos (frz.)	Première Partie	1846	Octav	ANSICHT http://books.google.com/books?id=jIIDAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 18,1 MB) http://books.google.com/books/download/Cosmos__essai_d_une_description_physique.pdf?id=jIIDAAAAQAAJ&hl=de&output=pdf&sig=ACfU3U1oroLMH_duYE-X8BuXQ4WAvENyQQ	Google Books

ISSN: 1617-5239

Referenz	Kurztitel	Band	Jahr	Buchformat	Ansicht und Download	Quelle
6.5	Kosmos (frz.)	Tome troisième	1856	Octav	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k73657r DOWNLOAD (PDF, 47,4 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k73657r.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=image&f=6&valueLastPage=782&nombrePage=1	Gallica (BnF)
6.5	Kosmos (frz.)	Tome quatrième	1859	Octav	ANSICHT http://books.google.de/books?id=gowDAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 27 MB) http://books.google.de/books/download/Cosmos__essai_d_une_description_physique.pdf?id=gowDAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U0aLykmGqexhRQ4DQlmGUoEJmldYw	Google Books
6.5.1	Kosmos (frz.)*	Tome deuxième	1855	k. A.	ANSICHT http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k73656d DOWNLOAD (PDF, 39 MB) http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k73656d.print?premierePageChoisie=1&dernierePageChoisie=-1&formatDownload=PDF&printOrDownload=download&debutSelection=premierePage&finSelection=finOuvrage&modeAffichage=pleinepage&f=6&valueLastPage=651&nombrePage=1	Gallica (BnF)
6.5.3	Kosmos (frz.)	Tome troisième	1866-1867	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=sBgPAAAAQAAJ DOWNLOAD (PDF, 27,7 MB) http://books.google.de/books/download/Cosmos.pdf?id=sBgPAAAAQAAJ&output=pdf&sig=ACfU3U0mGdaS7FpMgSrmOs61yWX63isOdg	Google Books
6.5.3	Kosmos (frz.)	Tome quatrième	1864	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=ErD_sLFVjH0C DOWNLOAD (PDF, 24,4 MB) http://books.google.de/books/download/Cosmos_essai_d_une_desript__on_physique_.pdf?id=ErD_sLFVjH0C&output=pdf&sig=ACfU3U0doYL_fC_kAWZxg_cgROquugP-5Q	Google Books
6.11.1	Kosmos (esp.)	Tomo I.	1851	k. A.	ANSICHT http://books.google.de/books?id=2yCN21K827YC DOWNLOAD (PDF, 27,4 MB) http://books.google.de/books/download/Cosmos_____ensayo_de_una_descripci__n_fis.pdf?id=2yCN21K827YC&output=pdf&sig=ACfU3U1WvJxZFKSChea9g0gvfGK39ofpfg	Google Books

6. Literaturverzeichnis

Ette, Ottmar (2009): Alexander von Humboldt und die Globalisierung. Das Mobile des Wissens. Frankfurt am Main, Leipzig: Insel.

Fiedler, Horst; Leitner, Ulrike (2000): Alexander von Humboldts Schriften. Bibliographie der selbständig erschienenen Werke. Berlin: Akademie Verlag (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, 20).

Leitner, Ulrike; Schwarz, Ingo (2005): Alexander von Humboldts unselbständige Schriften - Verzeichnis. Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle. Online verfügbar unter http://avh.bbaw.de/uns/, zuletzt geprüft am 30.10.2009.

Über die Autoren
Concerning the authors
Sobre los autores

José Enrique Covarrubias

Profesor de la asignatura Historia de Inglaterra, Colegio de Historia, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Doctorado en 2002 en Historia Medieval y Moderna, Universidad de Hamburgo, Alemania. Mención honorífica del Comité Mexicano de Ciencias Históricas en la categoría de Mejor Artículo del Siglo XX, por *¿Un estudio del hombre desde el concepto de naturaleza humana o el de especie humana? Algunas observaciones críticas sobre la tesis de un Humboldt antropólogo*, 2005.

Proyectos de investigación: El sistema monetario mexicano en los siglos XIX y XX; visiones sociológicas en torno a México en el siglo XX por parte de extranjeros. Publicaciones, entre otras: *Visión extranjera de México, 1840-1867,* Ciudad de México, 1998; *Alexander von Humboldt y la 'Popularphilosophie' alemana del siglo XVIII: una continuidad poco explorada*, Colonia 2006.

Christian Durisch Acosta

Historiker, geb. 1983 in Bern, Schweiz. Nach Abschluss des mathematisch-naturwissenschaftlichen Gymnasiums absolvierte er ein Semester Geschichte und Philosophie an der Universidad de Cuenca, Ecuador. Von 2002 bis 2008 studierte er Geschichte, hispanische Literatur- und Sprachwissenschaften an der Universität Bern. Lizentiatsarbeit: *Der „ecuadorianische" Humboldt. Einfluss des deutschen Naturforschers auf die Imaginierung der ecuadorianischen Nation*. Bern 2007. Nach dem Studium arbeitete er sechs Monate in der ecuadorianischen Botschaft in Bern. Zurzeit arbeitet er im Schweizerischen Departement für auswärtige Angelegenheiten, als persönlicher Mitarbeiter des Schweizerischen Sonderbotschafters für menschenrechtspolitische Fragen.

Katharina Einert

Katharina Einert, geboren 1981 in Berlin, Studentin der Romanistik und Komparatistik an der Universität Potsdam, studentische Hilfskraft am Lehrstuhl für französisch- und spanischsprachige Literatur (Prof. Dr. Ottmar Ette), Institut für Romanistik, Universität Potsdam; Seit Februar 2009 Mitarbeiterin bei "avhumboldt.de - Alexander von Humboldt Informationen online".

Ottmar Ette

1956 im Schwarzwald geboren. Seit Oktober 1995 Lehrstuhl für Romanische Literaturwissenschaft an der Universität Potsdam. 1990 Promotion an der Universität Freiburg i.Br. 1995 Habilitation an der Katholischen Universität Eichstätt. Mehrfach Gastdozenturen in verschiedenene Ländern Lateinamerikas sowie in den USA. 2004-2005 Fellow am Wissenschaftskolleg zu Berlin. Mitantragssteller des DFG-Graduiertenkollegs „Lebensformen + Lebenswissen" (ab WS 2006/2007) sowie des Internationalen DFG-Graduiertenkollegs "Zwischen Räumen" (ab WS 2009/2010).

Buchpublikationen u.a.: *Weltbewusstsein. Alexander von Humboldt und das unvollendete Projekt einer anderen Moderne* (Weilerswist: Velbrück Wissenschaft 2002); *Alexander von Humboldt und die Globalisierung* (Frankfurt a. M.: Insel 2009)*; Del macrocosmos al microrrelato. Literatura y creación – nuevas perspectivas transareales* (Guatemala: F&G Editores 2009). Zu seinen Texteditionen zählen: A. v. Humboldt, *Reise in die Äquinoktial-Gegenden* (Hg., 2 Bde. Frankfurt a. M.: Insel 1991); A. v. Humboldt, *Kosmos* (mit O. Lubrich, Berlin: Eichborn 2004); A. v. Humboldt, *Ansichten der Kordilleren und Monumente der eingeborenen Völker Amerikas* (mit O. Lubrich, Berlin: Eichborn 2004); A. v. Humboldt, *Über einen Versuch den Gipfel des Chimborazo zu ersteigen* (mit O. Lubrich, Berlin: Eichborn 2006), A. v. Humboldt, *Kritische Untersuchung zur historischen Entwicklung der geographischen Kenntnisse von der Neuen Welt und den Fortschritten der nautischen Astronomie im 15. und 16. Jahrhundert* (Frankfurt a. M.: Insel 2009). Homepage: http://www.uni-potsdam.de/romanistik/ette

César W. Astuhuamán Gonzáles

Arqueólogo, graduado con honores en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (1998) y Doctor por University College London – University of London (2008). Es docente nombrado del Departamento Académico de Arqueología y coordinador de la Maestría en Arqueología de la Unidad de Post-Grado de la Facultad de Ciencias Sociales, U.N.M.S.M.. Tiene una larga experiencia en la dirección y asesoramiento de proyectos de investigación acerca de la Civilización Inca en el Norte y Centro del Perú, especialmente en la Sierra de Piura.

Über die Autoren
Concerning the authors
Sobre los autores

Frank Holl

Germanist und Historiker. Geb. 1956 in Heidelberg, Promotion an der Universität München mit einer Arbeit über den Physiker und Nobelpreisträger Max Born. Seit 1994 Kurator einer internationalen Ausstellungsreihe zu Alexander von Humboldt. Konzeption und Durchführung von Ausstellungen in Mexiko-Stadt (1997), Havanna (1997/98), Caracas (1999), Berlin (1999), Bonn (1999/2000), Bogotá (2001), Quito (2001), Lima (2002/03), Mexiko-Stadt (2003/04) und Madrid (2005/06). 1994 Preis der Georg-Agricola-Gesellschaft zur Förderung der Geschichte der Naturwissenschaften und Technik, 2003 Preis für eines der best-edierten Bücher Spaniens in der Kategorie „Wissenschaft und Technik".

Publikationen u. a.: *Alexander von Humboldt – Netzwerke des Wissens*, Berlin/Bonn 1999; *El mundo de Humboldt* (zusammen mit Joaquín Fernández), Barcelona/Madrid 2002; *Alexander von Humboldt. Mein vielbewegtes Leben. Der Forscher über sich und seine Werke.* Ausgewählt und mit biographischen Zwischenstücken versehen von Frank Holl, Frankfurt: Eichborn 2009 (von der Zeitschrift „damals" zum „Historischen Buch des Jahres 2009" in der Kategorie „Autobiographisches" gewählt).

Eberhard Knobloch

Director de la Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle de la BBAW; Profesor de historia de las ciencias exactas y la técnica en la Technische Universität Berlin; profesor de la academia; miembro de diferentes academias de las ciencias en Alemania y otros países, presidente de la Académie Internationale d'Histoire des Sciences (Paris). Redactor de la serie VII (a partir de 1976) y director de projecto de las series IV y VIII de la edición Gottfried Wilhelm Leibniz. Sämtliche Schriften und Briefe, Berlin und Göttingen (a partir de 1996).

Publicaciones, entre otras: *Wissenschaft, Technik, Kunst: Interpretationen, Strukturen, Wechselwirkungen*, Wiesbaden 1997; *Alexander von Humboldt in Berlin. Sein Einfluß auf die Entwicklung der Wissenschaften*, Beiträge zu einem Symposium (ed., en colaboración con J. Hamel y H. Pieper), Augsburgo 2003; *Erkundung und Erforschung - Alexander von Humboldts Amerikareise*, Bonn-Berlín 2007.

Tobias Kraft

Estudios universitarios de filología alemana e hispana, estudios mediáticos e historia en las Universidades de Bonn y de Potsdam, terminados en mayo de 2007. Desde 2001: mantenimiento, redacción y gestión de los proyectos "Alejandro de Humbold en la Red" (hasta 2009) y "avhumboldt.de - Alexander von Humboldt Informationen online" (desde 2009). Desde 2002: diseño y redacción técnica de *HiN - Revista Internacional de Estudios Humboldtianos*. Desde Diciembre 2007: Text Consultant en el proyecto "HiE - the Humboldt in English Project" de la Vanderbilt University (Nashville, Tennessee, E.U.A.). Desde Marzo 2008: tesis doctoral sobre Alejandro de Humboldt. Asistente en la Cátedra de Prof. Dr. Ottmar Ette y docente del instituto de Románicas de la Universidad de Potsdam. Homepage: http://www.uni-potsdam.de/romanistik/ette/kraft

Helga von Kügelgen

Kunsthistorikerin. Studierte an den Universitäten in Bonn, Freiburg, México, D.F. (UNAM & Iberoamericana), Zürich und Florenz Kunstgeschichte, klassische und mesoamerikanische Archäologie, Ethnologie sowie Romanistik. Promotion 1967 in Bonn mit einer Monographie über den Bologneser Maler Amico Aspertini. Langjährige Mitarbeiterin im Mexiko-Projekt der Deutschen Forschungsgemeinschaft. Consultant des Getty Research Institute, independent scholar. Für ihre Publikationen s. http://wiki.cibera.de

Historiadora de Arte. Estudió en las universidades de Bonn, Friburgo, México, D.F. (UNAM e Iberoamericana), Zúrich y Florencia historia del arte, arqueología clásica y mesoamericana, etnología y filología románica. Se doctoró en 1967 en Bonn con una monografía sobre el pintor boloñés Amico Aspertini. Colaboró durante muchos años en el Proyecto México de la Fundación Alemana para la Investigación Científica. Consultora del Getty Research Institute e investigadora independiente. Para sus publicaciones véase http://wiki.cibera.de

Art Historian. She studied History of Art, Classical and Mesoamerican Archaeology, Ethnology and Romance Languages at the universities of Bonn, Fribourg, Mexico City (UNAM & Iberoamericana), Zurich and Florence. At Bonn she completed her PhD in 1967 with a monograph on the Bolognese painter Amico Aspertini. She has also

Über die Autoren
Concerning the authors
Sobre los autores

been a long standing collaborator in the Mexico project of the German Research Foundation, a Getty Research Institute consultant and an independent scholar. For a list of her publications see http://wiki.cibera.de

Hector Pérez Brignoli

Sociólogo e Historiador. Nació en 1945 en Las Flores, Argentina. Profesor emérito en la Universidad de Costa Rica y la Universidad Nacional de Heredia, Costa Rica. Graduado de la Universidad de Buenos Aires, obtuvo el doctorado en Historia en la Universidad Paris I. Fue titular de la Cátedra Extraordinaria Alejandro y Guillermo de Humboldt en la Universidad de Costa Rica en 2007.

Temas de investigación: Historia de Centroamérica, Historia del Café. Publicaciones, entre otras: *Breve Historia de Centroamérica*, Madrid 1985; *Historical Atlas of Central America*, Norman, University of Oklahoma Press, 2003 (en colaboración con Carolyn Hall).

José Ángel Rodríguez

Historiador venezolano nacido en Tenerife, Islas Canarias, España. Licenciatura en Historia UCV. Doctorado en Francia. Estudios postdoctorales en Alemania con beca de la Fundación Alexander von Humboldt. Regente de la Cátedra Andrés Bello en el St Antony's College, Oxford, 2007-2008. Entre sus obras: *Babilonia de pecados* (1998) y *Venezuela en la mirada alemana* (2000). Ha coordinado *Alemanes en las regiones equinocciales* (1999) en homenaje a Humboldt y la presencia alemana en Venezuela.

HiN

Internationale Zeitschrift für Humboldt Studien ++++ International Review for Humboldtian Studies ++++ Revista Internacional de Estudios Humboldtianos ++++ Revue d'Études Humboldtiennes ++++++

www.hin-online.de